

DHAIBH

A Meadar Dhana Gairidhe

Do reir na HEABHRA

Agus a Trànslàsion is fearr a Mbérta agus Nlaidin, do thionnsnadh le Seanaadh EARRAGHAOIDHEAL fannbhliadhna 1659 agus anois air a ntabhairt gu crìch, do chum gu dèanta an seinm a Neaglaifaibh agus a dteagh-lachaibh a ghnàthuigheas an chànann hain sin.

Col. 3. 16. Biodh focal Chrìosd na chomharruidhe ionnnuibh gu faidhbhair gu muilt ghliocas ar dteagasg, agus ar mairidh dhaoibh a chèile a Salmaibh agus a bhfònnaibh molta Dé, agus a geall-ticaibh Spioradail ag dèanamh còrdon Tighearna le gràs annbhur gero-idheadhaibh.

Le U G H D A R R A E

Ar na ngcuir a ngcò an *Glasgow* le Sir *James*
DUNCAN agus re'n creic, na a Bhuthsa
Mbladh na ar DTIGHEARNA, 1746



A
rad
dhu
San
le
dein
bhr
tuig
Uin
Sea
ad d
rach
fonn
nsein
ibh,
na



Do chum an LEIGHTHORA.

A Tà focal Dé, a lèighthora chrìosduidh ag teagasg, gur cuid égin don adhradh agus don ghloir is dleasdhanach dhùinne a thabhairt do Dhia; a mholadh-san do sheinn a gcainnticibh spioradail le gràs ann ar gcroidheadhaibh: mar a deir an tabaidal Pòl, Col. 3. 16. Agus do bhriogh nach sédar sin do dtèanamh le tuigs, ann a ngcànamhain cheigcigh: Uime sin do chuireadh roimhe so, le Seanadh Earrag aoidheal, an céud chaogad do Shalmaibh Dhaibhidh, ann san mheadrachd ghaoidheilg ta freagradh do na fonnaibh gallta sin leis an grà bhì ganseinm a Neaglaisaibh agus a dteaghlachaibh, do chum gu mbiodh gléus aig na daoine sin da ngcànamhain an ghaoidheilg, a mholadh le cantaireachd.

()
cheòlmhui ionna tteangaidh dhùthcha^{se}in
amhluidh mar is gnà le daoineibh eile.
Agus da réir sin do chuireadh a ngcló an
caogad céudna a Mbliadhna arDtighearna
1659.

Tuig fós gu raibh rùn aig an Tseanadh
chédna an chuid eile do nà Salmaibh do
chur san mheadrachd chéudna ; acht do
bhríogh gur chuaigh dàil ann san obair
sin. tríd trioblóid Ríogháchd agus Eaglais
na Halbann, gu nuig a naimfir so ; agus
go bhfuil a mpobul le cíocras agus dian-
thogradh aig iarraidh an chuid eile do na
Salmaibh a chur amach : Uime sin, a lègh-
thora chríofduidh, rinneamur ar ndith-
chill, na Sailm gu hionlan, eadhon céud
agns caogad Salm a thabhairt dhuit, mar
atáid air na ngeur fos san leabharfa,
maille ris a nfhosm cheasnúighe ta gna-
thuight ann a Neaglais na Halbann. Acht
do bhríogh gu bhfuil eadardhealachadh
odar a nobair fo, agus a nealadhain dhána
ta gnáthuighte san ghaoidheilg, air a nád-
bhar sin, tabhair fa dear, gu bfèdar linne
leantain gu dlà ris an chéud chanamhain
ann do dheachdadh na Sailm ar tús, iodhon
a Neabhra ; agus na focail sin do thaghadh,
is fearr nò chéile thigeadh ris an nàbbhar

()

agus ris an chánamhain fin, agus ris na
traafláifionnaibh is fear do thugadh as a
neabhra. 2. Tuig mar a ngcèdna gu bfeòdar
inne ar uairibh air sgá a mheadarachd,
focal do shíneadh ni is faide no is gna-
thaichte ann a nsgriobhadh eile: coim-
medidh, trì fiolaidh, air son coimhdidh an
do shíolaidh. Agus ar uairibh focal
ghearradh as a thosach leis an chom-
harthasa (') ar na chur re tofach a nfhocail
Sle air son is le, 'Smairg air son is mairga
Agus air uairibh focal a ghearradh as a
sheireadh leis an chomharthasa (') re
sheireadh a nfhocail, mar áta Tighearn' air
son Tighearna: Agus ar uairibh focal a
ghearradh as a mheadhon leis an chom-
harthasa (~) air meadhon a nfhocail, mar
áta Salm 39. 6. Samhlug~hadh air na ghe-
arradh mar fhocal dhóshíolaidh Samhlu-
ch; agus air uairibh táid air a ngear-
adh gun chomhartha idir orra, mar áta
Toir nó Tabhr air son Tabhair: Agus
ar uairibh ni bhfuil comhartha sambith
ar a nfhocal is coir a ghearradh, gid-
leadh seúdfuidh tu an lín do léghadh a-
us do sheinm gu sonnmhur, ma bheir tu
dear gu bhfuil ochd fiolaidh ann
chéud lín, agus se fiolaidh ann san
lín ma nseach.

*

Agus

()
 Agus anois, a lèghthora dhiadha, do
 bhrìogh go drinn sinn an tsaothairsa
 chum gu biodh sì na meadhon chum Dia
 a ghlòrughadh, agus chum tanamsa, agus
 anmanann dhapine eile do dhùsgadh, agus
 da niabhairt air a naghaidh chum na
 sláinte bhìothbhuan; atá sinn aig earail
 ortia ann a Ngeríofd. thú da gnáthug
 hadh chum na ngeríochaibh gcédna, agus
 gu harid chum gu biodh do thogradh
 air na dhùgadh, agus air na thogbhail
 suas gu tlachd do ghabhail ann an Dia:
 agus chum gu gabhadh Dia tlachd ion-
 nadfa, chum gu biodh do chroidhe maille
 red theangaidh, do Ghràdh maille red
 Ghuth, aig feinm moladh don tì atá na
 chruthuightheoir, agus na shlanuighoir
 dhuit a rèir an roinn sin atá san Laidin

Non vox, sed votum: non musica
 chordula, sed cor:

Non clamans, sed amans sonat in
 aure Dei.

Se sin ren a rádh

Cho né nguth binn, acht guidhe thréun.

Cho téud, acht croidhe ceart:

Cho Gníaoen, acht Gradh ní fuaim Gu géun
 a ngeinasaibh Dhè na bhfeart.

Fadhbaidh

()
Fadheóidh, bi maille rinne aig guidhe
n Tighearna chum soisgeul Josa Crìosd
chraobhsgeòileadh, agus da thrìd sin a
foghachd a mhéudughadh chum glòir
n I Nànuig hoir agus chum maith anman-
a a Phobuil Grása maille riort,



SAILM

T

B

n

A n

n

2 A

g

3 M

'g

Do

gu

Sorb

4

Na c

ai

S A I L M

DH A I B H I D H

A M E A D R A C H D.

S A L M I.

B Eannuight an duine sin nach gluais
a ngeomhairle na ndaoi.

An fliaghe thiar na mbeacach
na shealamh fcs nach lì, (bao

A ngeathair sanoid luchd an spérs'
nach togair tuigh gu bráth

2 Acht gabhail toil do raonbreachd Dé
ga smuaintiughadh oidhch', is lá

3 Màr chraoibh is amhluidh beithann sé
'gcois aibhne fás ata,

Do bheir na haimfir teradh trem;
gun duille chall no bláth,

Sorbhichidh leis gach nì da ndéan,

4 Nì hamhluidh sin do bhì

Na daoine peacach; acli mar n. holl,
air shuadhugha h le gaoith.

2 S A L M II:

5 Is nime sin ni 'sheasfhunn suas
na hainneidh ann san bhreith,
No peacaich ann a ngcomunn naomh
na m'fienach gu leth.
6 Cuir thoirach Dia ar slighe ghloin
na n'fienach ar fad :
Acht slighe fhiar na mbpeacach bao,
d'imbhiltar i gu grad.

S A L M. II.

C Ruid as far ghabh na Geintligh boil',
'san pobul fos gu cruinn. (nach
Far smuaintigh siad beart dhicmbaois
nach fedsuidh chur an suim?
2 Rioghruidh na talmhann déirigh siad,
'sna prionnsuidh mór a tréun,
Anaghaidh Dé dó chruinnig'headar,
'san tí do ung se fein.
3 Br smaoid anois a nguibhreach dhinn,
(a dubhradar ar fad)
Na boinn do báill leo íathadh oirn,
dhinn tilgemaoid gu grad.
4 An tí ar reamh na thuigh ata,
do ní se gaire fó ;
Is mar chúis mbagidh beithann siad
don Tighearn' ard, gach lò.
5 'n sin labhraidh se a mbriathraibh borb
na chorrigh riu gu garg,

S A L M II.

9

Is cuiridh se gu cabhaig iad,
le laian is le feirg.

6 Gidheadh do unga th leam mo rògh
gu fìor ar Sion caomh.

Is chuir me é na uachdaran
suas ar mo thulach n omh.

7 Cuir sam a ngeéill an tordug~hadh úd :
(dubhairt Jchóbha rion,))

Is tu mo mhacsa ; sam anigh
do ghineadh thusa liom.

8 Blarr orm sinar oighreachd bheiram dhuit
na geintiligh gu leir.

9 S mar Shealbn ro dhíle s bheiram dhuit
fad iomall eich gach tìr.

10 Mìtar le slait don iarann chruaidh
gu luath a mbriseadh leat.

11 Na mblordaibh bega pròintar iad
mar phota criadh led ceart.

12 O' ròghridh, uime sin anois
gabhuich se ciall gu léir :

13 Bhreithaimh talmhuinn gabhaidh fos
deadh fhòghlam glan da rìer.

14 Don Tighe-raa Jchobha mór
adhradhie dhò gu ceart.

15 Beagal dèanuidh feirbhis mhaith
do Tighearna na mfeart :

'Sle ballchrith déanaibh gairdeachas

12 Don mhac is tugaibh póg,

Deagal gu lasadh 'fheargsan ruibh,
dar milleadh ann san ród.

An uair do bheithas corrigh air

ag lasadh acht gu beag :

Is beannuight iad gach uile neach
an dòchas air do leag.

S A L M III

NAch lionmhur iad mo naimhd' a Dhia
fíor dhol a méud gach lá?

Is lúchd mo thriobloíd iomad iad
ag éirigh riom do ghna.

2 Re manam iomdha deir, nach bhfuil
aon fhurachd aig an Dia.

3 Acht siú seir togbhalach mo chinn,
mo ghloir, is tu mo sgia,

4 Ar Dia do ghairmas le mo ghuth,
d' éist as a thulach naomh :

5 Luigh chodail, agus mhosgail me;
chum Dia me suas gu caomh.

6 Ní heagal leam deich míle sluaigh,
da ngeuairtighionn fiad me.

7 Mo Tighearn' éirigh sías gu luath
is cuidigh leam a Dhé:

Mo naimhde bhuail tu ar a ngiall :
bhreis síocla fos na ndaol :

S A L M IV.

11

1 'Sle Dia an furtachd; ar do shluagh
do bheannachd ta gan di.

S A L M IV.

O Thùsa Dhia ud mionracais
eisd riom tra èigham riot;
Stu dhfuaiguil orm is nie an-teinn,
fòir orm is éisd mo Scread. (oin
2 Mo ghloir, ca shad a chlann na nda-
cham nàire chaochlaig~heas sibh?

Ag tabhairt gràidh do dhìomhaoineas,
is leanas breágan ribh?

3 Biodh agaibh fios gur roghnuigh Dia
dho fein an duine naomh;

Trá égham ris, do bheirionn sé
fár eisdachd do mo ghlaodh:

4 Biodh eagal oirbh, sna déanaibh lochd.
Ier gcroidhe labhraibh fein.

Gu huaigneach air ar leabuidh, fos:
bibh tostach mar an gcédn'.

5 Deadh iobairt thaitneach tugaibh uaibh
don ionracas do ghna,

'Sar dochas cuiribh ann an Dia,
ag earbsa ris gách lá.

6 Nì maith eia nochdfas dùinn anois?
ta mòran ac ag rádh.

Acht dealradh glan do ghnúis à Dhé,
tog oruinn~ne suas do ghna.

7 Smó chuir tu dhaoibhnas an mo chro-
no nuair is llonghuir coire (idh
No, aca súd, is faibhre fien
ag cinneachdín gun aic.

8 An fithchaimh luighidh me faraon;
is codlidh mé le tuain ;

Os^{tus} ambàin bheir dhamb. a Dhé,
fuidh dhidhean, comhnuidh bhuan.

S A L M V.

DOm bhriathraibh "tabhair air" a Dhé
is beachduigh air mo smuain

2 'Eisd, guth mo ghlaoidh, mo riogh smó
oir guidham ort gu dián. Dhia

3 Mo ghuth do chluinntar leat a Dhé
ar maidín gach aon la :

Gu moch do dheanam urnaigh riort,
is dearcam ort do ghna:

4 Cho tus' an Dia le miann an tolc :
is lochd ní chaidream tu.

5 Cho seas an tamadan do lathair.
fuath leat lochd uile nach fu.

5 Do fgriosas leat luchu labhar^{tha} bréig:
is gràin le Dia faraon'

An duine fuilachtach, 'ian tí
chum cealgoireachd do chlaon.

7 Acht mise, tiocfam chum do theach,
thaoibh méud do ghrafa caomh :

S A L M VI.

13

Is an a tèagal adhràm dhuit,
maghaidh red theampul naomh.

8 Fa chúis mo naimhde, ireoruigh me
ad cheartas naomh, a Dhé,

Is dèunsa romham ar gach ball
do chasan díreach ré.

9 Oir ní bhfuil cinnt no ceart na mbeul
fíor aingidhachd ionat' ata :

An scornach fosgailt ac' mar uaimh,
le miodal teanga tlà

10 Le ngcomhair laibh leig tuim dhoibh
sgrios iad a Dhé, na nleohd

Na mbpeacaid~haibh líonmhar fuadruigh
oir rinn fiad ceannairc ort (iad;

11 Ach aoibhnas ar gach neach gu raibh
ní barrant' dhíot na nairc .

Is dèanadh iad buan gháirdeachas .

o rinn tu dhoibh cultachd . (inm.

Biodh ionnad ait, na ghàidheghasta-

12 Oir beannuig~heann tus a Dhé.

An fíreun; ní tu le do ghrás

a chuartug~hadh, mar le sgé.

S A L M VI.

A Tighearn', ann do chorrigh mhóir
na cronigh me gu garg,

Na dèan mo smachdachadh gu géur
an nuair a lasas tfearg.

2 Dèan

2 Déan trocair orm a Dhia ma ngrás,
oir lag atáim gun cheist:

Dhia, slanuigh me anois a mfhéum,
O taid mo chnámhan brist.

3 'Ta manam ar na chrádh gu géur :
acht thus', a Dhè, cia fhad ?

4 Pill, fuasgail manam agus fóir
le trocair orm gu grad.

5 Oir orts' a Tighearna san bhás,
cho chuimhnighear gun cheist :

Cia bheir dhuit buidheachas san uainh
no bheir ort luadh a mfeald ?

6 'Táim sgidh lem osnaigh. seadh na
ag cur mo leab' ar snámh : [hoidhch

Le déura-bh m'uirigh uisgeacham
san am bu chóir dhámh támh.

7 Mo shúil ata ar fáilneachadh
fa chúis mo btróin gach trá :

Is ta ag dul gu haois arson
muil' eascairdeadh do ghna.

8 A luchd na hainmhidhachd gu léir,
imthibhse uam a m'fad ;

Oir chuala Dia gu trocaireach
árd ghuth mo caoi gun stad.

9 An athchuinghe do chuir me suas
do chual' an Tighearna 'i

Is gabhadh fé gu toileach uam
an urnuigh do ní mi.

S A L M VII.

15

10 Ar meascairdaibh gu raibh ar fad
nair', agus cùradh Gèur ;
Is pfillleadh iad ar ais Gu luath
le masladh mòr Gu léir.

S A L M VII.

O Dhia mo Thighearn', earbam riot,
orm furtigh agus fòir,

Is saor me fós o dhibhargadh
luchd leanmhuin orm an dtóir

2 Deagal mar nì an leomhan tréun
Gu iébar manam leis ;

Ag deanamh liodairt dheth Gu mion,
Gun neach dam fhufgladh as.

3 Jehobha Dhé ma rinn me so ;
ma ta locb ar mo laimh.

4 Ma dhiocas olc don fhear do bhi
an síthchaint dhamh, 'san dáimh ;

(Nì hamhluidh sin. acht rinn me 'nti
a theasairgin Gu blá

Do bhi gun adhbhar is gun chúis
na nàmhaid dhamh gach lá.

5 Leanadh an nàmhaid manam féin,
Glicadh se é. 'Tgu lár

S. Itradh mo bheatha, leagadh fós
monoir san dus le táir.

6 'Erigh. a tfeirg, tog suas thu féin,
fa chorrighe meascar thréin :

Is chum na breith a dórdugh tú
mosgail sam chuis a Dhé.

7 Mar sin ní coimhthionnol an tflaídh
do chuartughdh gun chàird;

Is uime sin sa ngcús. a Dhé
pfill fein ar ionad ard.

8 Breith ar an phobul béiridh Dia:
'reir mionracais dèun breith,
Do réir mo neamhehiont féin, a Dhé,
gu teann cuir as mo leth.

9 Gu dtigeadh crìoch ar oile na ndaoi,
acht daingnigh daoine cóir.

'S fear sgrùdigh croidh', is rannfìgh ár,
Dia comhthromach na glóir.

10 Se Dia mo sgia, se d'fuirtaighas
ar luchd an croidhe cheart.

11 Breithamh luchd córach Dia gach lá
a mfeirg re luchd drochbheart.

12 Ma se nach pfillienn sé air ais,
a chloidhamh liomhsar leis:

Ar lagh a bhogh' do chuir gu teann
gu caitheamh ullamh deas.

13 Fìor acfuin agus inneal mairbh
do dheafìgh sé dho féin?

A shoighde do luchd dimbargidh
do ullmhuigh sé gu tréun

S A L M VIII. 17

14 Fèuch amhluidh iodnnadh mná re
mar sin re holcata, (saot' hair,

An taimhleas se bu torrchieas dú,
bréug rugadh leis gun fla

15 Do chlaioich se slochd, is threáchail é
thuit fein san díg do rinn.

16 Thig aithleas ar a chlaigcean fein
is shorneart ar a cheann.

17 Do réir a cheartais molaídh mé
an Tighearn? ar gach am;

Do dhainm Jehobha sinnidh me,
O sé is áird' at' ann.

S A L M VIII.

JEhobha Dhia, cia mórdha tainm
ar feadh gach uile thír!

Do ghloir do shocraigh tu oscionn
na mflaitheas is na nspéur.

2 As bèul na naoi 'sna ngéiochran mao
bhri teascar dór duigh neart,

An námhaid chum gu gcoisgsonn tu
'san dioghaltach micheart.

3 Do speuran tra thug me fanear,
obair do mhéura féin,

An ghéalach is na réulta glan,
do dhórduigh tu le cheil;

4 Créud é an duin' gu gcuimhnis air?
no mhac gu fíofraighd leat?

5 Don

5 Don innmh', is beag do laghduig^hhais
ar 'ndfuair na haingil ceart; (air

D) chuir tu coroin aluinn air,
le mais is gl'ir thar chách,

6 Ar oibribh fos do lámh' ar fad,
thug uachdranachd gu brath:

7 Gach dúil do chuir fa chosaibh dhó
do chruthuigh thusa riamh.

7 Caoirigh is buar 'sgach ainmhídh fos
to giomachd ar an tiliabh.

8 Ar éunlaith ta san aidheir shuas,
an tiasg ata fa chuan,

Sna shiobhlas at sligh' tuinne fos
Sin thug tu dhó gu huan

9 A Dhia ar Thighearn' is ar triath,
táinnse ca huasal é?

Ar seadh gach talamh is gach tír
is mórdha sud a dhé.

S A L M IX.

LE muile chroidre bheiram dhuit,
ard-mholadh binns a Dhé:

1 Is toibridh mirbhuileach ar fad
do innsam iad gu ré,

2 Do dhèanam ionnad aoibhnas ait,
is gairdeachas gu mór.

Do tainmse sinnam moladh binns
Oriogh is airde glóir.

- 3 Aris tra fhillear ar an ais,
mo naimhde theid gu lár,
Oir tuitidh siad is theid dhoibh :s.
a fhiaghnaidh féin gun dáil.
- 4 Mo chóir do rinn tu sheasamh dhamh
Gu daingean is Gu tréun;
Ad chathair combhrom shuigh tu suas
mar bhreithamh ceart a mbein.
- 5 Do rinn tu ar na ciunnaibh smachd,
do sgríos na daoine daoibh:
A naim do chur tu as gu Glan,
olinn gu linn a choilich.
- 6 O nàmh chuaidh críoch ar sgríos a
leag thusa bailte tréun, [mseasf
An iomradhsan 'san gcuimhne fos
do theirig sin leo féin.
- 7 Acht mairfidh Dia gu bunailteach.
chuir cathair suas chum breith.
- 8 Bheir ar an domhan combhrom ceart,
le cóir don tfluagh ta leth.
- 9 Mar dhaingneach bithidh dia na mfeart
don tí ata fo leon;
An trioblóid tearmann díleas è
re faicfin neach suidh bhron.
- 10 Gach neach ga bhfuil ar tainmse fios,
ní dòchas diot, is bun.
Oir mèud 'satá gadiarraidh, Dhè,
níor thrèig tu iad gu tur. don

21 Don triath, ta gáiteach sliabh shioin
fínn moladh dhó gu binn.

Air saibh fos a measg an tsluaigh
na gníomhartha do rinn

12 Tra ní se rannfachadh ar fuil,
'nfin cuimhneach orra tá;

Cho leig ar dearmad glaoth na mbochd
a ghairmas air do ghrá.

13 Foir orm, a Dhé, is ambairc ar
mo thrioblóid O luchd mshuath,

A Dhé ata gam thogbhail suas
O dhóirsaibh bais gu luath.

14 An dórsaibh Inghean Shioin chaoimh
gu bhfoill síg hinn tuile chlé.

Do dhéanam gairdeachas ar sga
na sláint' do dheonigh tú.

15 Thuit síos nacinnigh ann san díg
do thochail siad do chách.

Is ann san líon a dhfolaigh siad
ta ngcosa fein an fás.

16 Aithnighar Dia san bhreith do ní,
tra thuitas daoí san drip.

Is ann a ngníomh a láimhe fein
teannghlacar é san rib.

17 Pillfar luchd uile is aingidhachd
gu hisríonn síos gu léir;

'Sna fireachan nach cuimhnigh Dia,
pillfar iad síos le chéil,

S A L M X.

21

18 An tainnis truadh cho dtèid è 'bhfeald
ar dearmad mo ar di;

Ar dòchas fos an duine bhechd
gu bràth ni fhaicear claoi.

19 A' Thighcarn' èirigh 'na leig buaidh
le neach dan dual a mbàs;

Breith tugar ar na cinneachaibh
a tsiaghnais anns' gach càs.

20 Cuir eagal orrasan gu mòr,
Jehobha Dhia na n-seart,

Gu naithnigheadh na Geintiligh
iad fein na ndaoine meat.

S A L M X.

C Reud as far theasais fad o làimh,
Jehobha làidir thrèun?

An aimsir teinn is trioblaid mhòir
sa ndèan tu tfolach fèin?

2 Ta 'ndroch dhuin' ann na àrdan borb
ag dibhargadh na mbechd,

Acht glacer iad fca hionleachdaibh
do dhealbhadar chum lochd.

3 Oir ni an drochdhuin' raiteachas
a miann a chroidhe fein

Sna daoine sàntach molidh fé
ge beag ar Dia a mèin.

4 An drochdhuin' ag fìor àrdan gruaidh
ni ghàrronn fé ar Dhia .

Na

Na chroidhe nì bhfuil uair ar bith
aon smuaineadh air an triath:

5 Ta uile fhligthe doilghiosach,
's a' d' o na thùil do bhreith:

Ag fèidadh pluic gu fanoidach,
ma eascairdibh gach leth.

6 Na chroidhe fein do rabhair fè,
a mfeast' cho ghluaisfar mi:
Oir cho dtig amhghar orm gu bràth
no trioblaid fos dom' chlaoidh.

7 Do dhìgan mhallachadh, 's do ghò
a bhèul san làn atà

Ta donas mòr is dìmhaoinas
fuidh theangaidhsan do ghna.

8 An dìomhaireachd na ngclochan beag,
ghna-shuighionn fè gun fhios:

Ta shùil ar bochd 's ar neamhchiontach
da mort an uaignidhas:

Ta shùile nimhneach mar a ngcèdn'
ro ghuineach Gèur Gu lochd.

Ag dearcadh ann an dìomhaireachd
a sgrìos an fhìreun bho chd.

9 Mar leomhan luigh a mplaide atà,
na thàmh an garadh dìon,

'Ghabhail na mbochd is ghlac se iad,
ga ntarruing ann na lion.

10 Cuibaidh

10 Crúbaidh is croimidh se gu làr,
chum do rach moithiodh neach :

Le a làrachraibh chum guleagfadh se
a mbochd ag gabhail seach.

11. A dubhairt se na chroidhe fèin,
dhichuimhnigh Dia gan cheist ;

Do dhfolaigh se a ghnùis a ngein,
nì lèir dho sud a mfeast.

12 Jehobha, èirigh suas an àird',

a Dhia ta neartu har trèun,

Tog suas dolàn' 'na dearmoid chaoidh
na deòridh bhochd na mfeidhm.

13 Na daoine dona creud fa ndèun
siad tailcais ort a Dhè ?

A dubhairt se na chroidhe fèin,
nì fhiosruighionn tu è.

14 Chunnaic tu sin, os duit is lèir
gach dochar, is gach spèid,

Chum le do làimh gu dtìobhradh dhoibh
comain an uile do nìd :

Sann ort a dfag an duine bochd
è fèin do chur fo dhion,

Ostu fear cuidigh agus neart
na ndilleachdan gan mhaoin.

15. Gàirden an drochdhuin' is an dao
leòn thus', is bris a Dhè,

Isrannfìgh 'mach a lochd gu géur,
gu nuig nach fuighar è.

16 Gu

24

S A L M XI

16 Gu suthain is gu fìorruidh fos,
an Tighearn' ta na rìgh .

Sgrìosadh na cinnigh 'mach gu glan
na shearannsan do bhi.

17 Miann na ndaoine' umhla chual tu
a ngcroidhe nì tu glèust, (Dhè

Is bheir tu ar do chluas gan chàird
a ngearannsan gu nèist.

18 Do chonbhail ceart re dilleachdan,
's re daoine brùite truadh,

Do chum nach dtugadh duin' on ùir
nì smó ar forneart luadh.

S A L M XI.

MO dhóchas chuir me ann an Dia :
crèud é sa nabrath sibh

Re manam, chum mo chur ar gheilt,
teich as mar èun g'ar sliabh ?

2 Fèuch chuir na haingidh bogh' an
an saighd' ar freing do ghleus : (ladh

Theilgin san dorch' an ti ta ceart
na chroidh' agus na bhéus.

3 Ma théid na bunaite ar dhi,
crèud nì an duine cóir ?

4 Ta Dia na theampul naomh, ar neamh
ta chathair lán do ghloir,

Is lèir da shuilaibhsan gach dùil,
san domhan mhór ata :

L

Le a roscaibh clann na ndaoine arfad
rannfighidh sè do ghna.

5 Rannfighidh Dia na firéunigh:
acht luchd na baingidhachd,

Is suath le anam, is gach neach
thug spèis do ragaireachd. (Dia

6 Ar daoineibh drochmhuint' dórtidh
nuis painntearan gan dí:

Teine, pronnase, is doinionn garbh,
cuibhrionn cup' dhoibh do nì.

7 Oir Dia ta comhthromach is ceart,
is ionmhain leis an chòir.

Ag amharc ar na fireuntaibh
le deadh-ghnùis, làn do ghloir.

S A L M XII.

N Ois foir, is cuidhigh linn a Dhe,
oir deadh-dhuin' ni bhfuil ann,
Na trèbhadhirigh measg clann na ndaoine
rèn saghail ta ro ghann. (san

2 Labhradh gach neach ren choimhear-
an bhrèng le miodal bèil;

Le croidhe dùbailt làn do cheilg
sfor labhradh siad le chèil'.

3 Gach beul talàn do ghabhann tì
dan gnà bhi leam is leat.

Anteanga bhruidhneach àrdanach
sgathar le Dia na mfeart.

4 A dubhairt orra bheir sinn buaidh
 ler dteangaidh fein amach.

Leinn fein ar bèil, cia chean an triath
 do chuireas sinn fa smachd ?

5 Re foireigneachd na ndèòrigh truadh,
 re osnaidh dhaoine bechd.

Nois èirgham [dubhairt Dia] dan dion,
 o luchd bagridh an lochd.

6 Is sìorghlan briathar Dhé gu dearbh;
 amhluidh mar airgid é

Dò làghadh is do ghlanadh fòs,
 fa sheachd an fuacan crè.

7 Coimhedigh thus' iad uil', a Dhé
 dionigh tu iad do ghrà

On ghinolachs' anois atann,
 o shion amach gu bràth.

8 Gluaisidh gach éntaobh luchd an uile,
 is togbhidh siad a ngceann;

An tan do chuirfar suas gu hàrd
 na daoine' is suarigh 'tann.

S A L M XIII.

Cia fhada dhearmodair me leat
 a Dhia, a nann gu bràth ?

Cia fhada dhfolaig' heas tu do ghnúis
 gu coimhtheach uam gach tra ?

2 Cfhad' bh'm re comhairl' ann mò chom
 le croidhe trom gach laoi ?

Cia fhada dhàrduighear tharum suas
mo nàmhaid mar do bhi ?

3 Tabhair fane ar, is freagair me:
a Tighearna mo Dhia ;

Soillfich mo shùile, codal trom
chum bàis nach codladh me :

4 Deagal gu nabrath riom mo nàmh
chuaidhagam air anois :

'Sgu dèanadh meascar gairdeachas,
an uair a dhaomar mis'.

5 Achd dearb me as do ghràs, is biaidh
mo spiorad ait ad shlaint' :

6 Is sinnidh me gu binn do Dhia,
ar son a phailtas ghnaight'.

S A L M XIV:

NA chroidhe deir an tamadan,
ni bhfuil ann Dia ar bith,

Taid trùailidh. fuilltoil fos a ngníomh,
ni bhfuil ann neach ni maith,

2 An Tighearn' damhairc sè o neamh,
ar ehloinn na ndaoín' annas :

A dhfèuchujn an raibh tuigs' ag neach
no dhiarradh Dia na ngràs.

3 Do chlaonadar a thaoibh ar fad,
ro shalach iad gu lèir :

Ni bhiuil èa neach re dèanamh maith
ni bhfuil siu son fuidh spèur.

4 Nach 'tuigionn luchd na hèugeorach ?
ta 'gith ar iad 'far lèud

Mo phobuil suas mar aran blast',
ar Dia nì ghairionn siad.

5 An sin do ghabh siad eagall mòr :
ar fòn gu bhfuil gu tìr

Dia ann a nginlach is linn,
na mfireunach do shìor.

6 Comhairl' na mbochd do nàirigh sibh
chionn Dia na thearmunn dò :

7 As Sion O gu dtìochfadh mach,
slaint' Israèl gach ló !

Tra bhèir as Dia ar ais o bhruid
a phobul fein le cheil'.

Ar Jacob bithidh aobhnas mòr,
is aitas ar Israèl.

S A L M XV.

Cia fhanas ann do phaluisin shuas ?
a Tighearna cia è :

Cia 'nti far teat ar do chnoc naomh
a chomhnuigheas gach rè ?

2 An tì do ghluais gu trebhdhireach
is ionracas do nì.

Lebhras an fhirinn sin awach
na chroidh' a reach do bhi.

3 An tì nach dèan ar neach ar bith,
cul chàit eadh le na blèul, Nach

S A L M XVI: 29

Nach dèan èn lochd da chomharfnach;
 'fnach tog air fòs droch sgèul.

4 Do nì trom thailcais ar an daoì ;
 acht onoir dhoibh do bheir

Da neagal Dia: nach caochail mionn
 da tigeadh call dó air,

5 Airgiod ar ocar nach do chùir ;
 anaghaidh fos na nsaoi

Brib nach do ghabh : cho ghluaisfar è
 gu bràth mar sin do ni.

S A L M XVI:

DHia coimhed me, os ionnad fèin
 ata mo dhóigh gu fìor

4 O manam, dubhairt tu re Dia,
 is tu mo thriath gu fìor:

Mo mhaithas ort nì rigionn sé,

3 Acht ar na naomhaibh 'ta
 Ar talmhuinn 'far na flaithaibh fìor,

ga bhfuil mo ghean 's mo ghradh

4 Mérmhèaduighear a ndoilghios doibh
 a dheibhthrighas gu luath

Ar lorg dè eile choimhigh bhrèig'

ag cur re cràbhadh truadh:

An deoch-iobairt ata do dhfuil
 nì ofrailam gun chèist,

5 ar a nainmnaibh ann mo bhèul
 nì thiobhtam luadh a mfeisd'.

5 Cuibhrìonn

5 Cuibhrìonn mo chup' is moighreachd
'stu sheafas dainn mo chrann. (Dia ;

6 Anàitibh aòibhneach thuit mo lion ;
leam oighreachd bhreàgh nach gann ;

7 Do bheirami buidheachas do dhia,
thug comhairl' orm a mfhèum :

Ta màirne fós an an na hoidhch'
gam theagasg mar an gcéun'.

8 Do chuiris romham, anns gach cùis,
an Tighearn' mór do ghna :

Os ar mo dheàslaimh gu bhfuil fè,
cho ghluaisfar me gu bràth.

9 Mo chroidh' ni aòibhnas uime sin,
ni gairdeachas mo ghloir :

Ni míneoil fós comhnuidh fhoistíneach
le dìon an dèchas mór.

16 Oir chean' ni fhàgann tu san uaimh
shíos manam ar èn' achd' ,

'Sni leigionn tu dod sheircin naomh
gu bhfaic se truailligheachd.

11 Dhamh sligh' na beatha foillsig' hidhtu,
a d' lair làn aòibhnas ta,

Is ag do dheàslaimh fein a Dhè
mór-shubhachas gu bràth.

S A L M XVII.

FIsd thus' a Tighearn' ris a chóir,
moghlaoth tab'hairt aire dhó,

- Is cluinn an urnuigh thig amach
om bhéil gan bhrèug, gun ghó.
- 2 Mo bhreith o tshiaigh nais thigeadh i,
led shùilaibh lèrsineach,
Fèuch ar na neithaibh sin a Dhè,
ta ceart is comhthromach.
- 3 Dhearbh tu mo chroidh' is d'fiosruig i
san oidhche, d'fionn gu gear,
Cho d'fuir tu maoin: oir be mo rùn
nach pèacaighainn le m'bhéul.
- 4 Fa thiomchicill oibridh dhaoine fos
ghlèidh me me ihein gu beachd,
Le guth do bhéil: O chémanaibh
luchd braid is rágaireachd.
- 5 Cum m'ímtheachd suas a dl ia nam fear
ad shliththibh ceart gu trèun,
Ad chasan díreach cum me suas,
nach sleamhnuigh nam mo chéim.
- 6 Do ghairmas ort, a Dhè, fa chùis
gu tèisdfadh tuis triom;
Do chluas dom ionnsaidh crom a nuas
is ses mo ghearan cluinn.
- 7 Taistein do chaoimhnas iongantach,
ta gràdhach làn do chiú,
Do thacras le do dheaslaime sein,
an drong dan d'chas thu,

On droing na naghaidh thogas ceann.

8 Acht coimhed me gu trèun

Mar chloich do shul : dèan folach orm
fùidh sgail do sgiatha fein.

9 On drochdhuin' ta re forneart orm,

O naimhdaibh manma trèun

Ata gam chuartaichada gach taobh,

mo choimhed o ra dèan.

10 Na nfaill ata siad druidte suas,

caiant naibhreach ta na mbèul;

11 Chrom siad gu lár is dhearc le nfaill;

is chuartaigh siad ar gcèim.

12 Mar leonhan gionach togarach

chum c'buartaigh do ghnà;

Mar leonhan óg a d'iomairichd

ag lugh a mplaíd atá.

13 Eirigh, a Dhè is coisg mo nàmh,

leag fìos gu talamh è.

On drochdhuin' ta na chloidhamh dhuit

saor manam naidh a Dhè.

14 On drea na dhuits? a Dhè mar làimh,

o dhacuibh saoghalt d'án,

Gabhinnil a ngeuibhrionn is a ncuid

san bheathaich fo amhàin.

Da bhfuil tu rabhairt làn a mbronn

as taidh dh'omhair fòs.

Làn cloinne taid fùighleach a maoin

fùgaidh dan leanaibh óg. 15 Achd

S A L M XVIII.

15 Achd mise chean', do dhearcam air
do ghrùis a bhfuirentachd.
Ar moiglach chanh, lán díolfar me,
a Dhè, led chosamhlachd.

S A L M XVIII.

MO chion ort fein, a Dia mo thréis'
2 Mo'charraig Dia gu ceart,
Mo dhaingeach, is mo shlànuighoir.

mo Tighearn' is mo neart,
Anti an cuiram dòchas fòs,
mo thargair is mo sgia,
Adharc mo shlànuigh è gu beachd,
mo bhaidal àrd se Dia.

3 Nois gairam ar an Tighearna
da nùighar moladh fìor;
Mar sin o meascairdaibh gu léir
coimbedar me gu fìor: (orm

4 Chuir tuilteach drochdhaoin' eagal
chuaidh umàn guin an èug.

5 Pian ifrionn agus cangach bàis,
romham gach àit' do bhid.

6 Am ègin ghoir me ar mo thriath,
d'èigh le mo ghlaodh gu hàrd;

7 Is as a theampul naomhtha fein
d'èist se mo ghuth gun chàird;

8 Na fhiaghnais is na èistachd fein
mo ghlaodh do rànig suas.

7 An talamh ar gach cèim an fìn
do chriothnuigh, chrathadh ghluais?

Iochdar na ngconc agus na mbeann,
do ghluaisfadh fìn gu garg,
Do chriothnaigh is do chrathadh iad,
do bhrìgh gu raibh air fearg.

8 Chuaidh deatach as a shròin amach
is teine loisgeach mòr

Chuaidh as a bhèul, is lasadh leis
do dheibhlaibh nì bu lór.

9 Du lùb se fòs no neamha fuidh,
's anuas do thurling sè

Fior dhorchadas is duibhaigean
do bhi fuidh chosaibh Dè.

10 Ar chèrub mharcuigh se gu hárda
ar itaig fos do chuaidh;

Do bhi se luath ag itaigh,
ar barraibh sgia na gaoith.

11 Dubhdhorchadas mar dhiomhaireachas
do chuir sè uime fein.

Bu phubul dó na huiisgigh dorch',
is neulti tiugh' na nspèur.

12 Do chuaidh a neulti tiugh' l: chèin
is clocha meallain fos;

Is èibhla teineadh roimh' do chuaidh
O ndealradh bhi na ghnùis.

S A L M XVIII

35

13 Rinn Dia sna spèuraibh tairneanach,
do leig an ti is aird (aidh

Aghuta amach le cloichshneachd chru-
is eibhlaibh teth Gun chaird.

14 A shoighde leig se chuc' amach,
do sgaoil se iad ar fad.

Tein' aidheir orra theilg Gu mor,
ler chlaoidhadh iad gu Grad.

15 Aigèan na nuifgeadh chonncas ris,
bhi grunn an domhain nochd ,

Le tanail as do shróin, a Dhè.
led achmhasan is smacht.

16 As ionad árd do chuir se nuas,
is bhuin se nais amach

Is rinn mo tharruing mar an gcendn'
a huifgaibh iomarcah.

17 O meascar tulthuifach is trèun
do anacail se mi,

'So luchd mo mhìruin agus msuadh:
oir laidir orm do bhi.

18 An lá mo thriotloid is mo theinn,
thug ionnsaidh orm gan fhios ,

Ach do bhi Dia na throstan damh,
cho fleanbhuigh uam mo chos.

19 Gu nionad farsaing agus rè
amach do thug se mi ;

Mo theasairgin do rinneadh lise
oir eiatfacn dhìom do bhi.

o Reir

- 20 Reir m'ionracais, is gloine làmh,
do chùitigh Dia maith riom. [olc,
21 Om Dhia nior chusidhm gu baingidh
fligh' Dhia do choimhdeadh liom.
21 Oir uile bhreith do bhi am lat'hair
a statuin uam nior chuir.
23 Bu trèbhhdhireach na fhiaghnais me,
om aingid'hachd fein dó fguir.
24 Reir mionracais is gloine làmh,
an sealladh beacht a shúl,
Do rinneadh mis' a chúiteachadh
gu caomh le Dia na ndúl,
25 Don duine gbrafoil, grasmhur thu,
dìreach don trèbhhdhireach.
26 Glan tu don duine ghlan, is fiat'
don duine fhiat ma seach.
27 Nà daoine ta fuidh thrioblóid mhéir
lán shaorann tu gach áit.
Acht bheir tu'nuas an mhuintirsin
ga bhfuil an sealladh árd.
28 Oir lasfaidh tu mo choinneal damh,
do ní mo Dhia smo Ri
Mo dhorchadas a shoillseachadh
chum f iller glango mbi.
29 Mór-mhalshluadh, le do threisa Dhè,
go bhíleadh le m ar fad ;

Le neart mo Dhia thar ball' a lèim,
do chuaidh me frèin gan stad.

30 Acht Dia chean', ta a shlighe ceart,
do dhearbhadh focal Dè.

Don dream gu huile carbas as,
da ndìon is targid è.

31 Oir cia 's Dia, ach Jehobha ann?
cia 's carruigacht ar triath?

32 An neach no ni mo shlighe ceart,
'sa bheir dhamh neart se Dia.

33 Mar chosaibh fèigh ta luath chum rith
mo chosa do rinn se.

Ar m'aitaibh árd gam shocrachadh,
gcoinne nach gluaiste mé.

34 Gu comhrag theaguisg se mo lámh.
ionnas gur leam do chuaidh,

Gur bhriseadh le mo ghairdenaibh,
sar bhogh' don stálinn chruaidh.

35 Do thug tu sgia do shláint dhamh.
do dheas lámh chum me suas.

Thug orm do chaoimhnas is do ghradh
gu hinmhe mhòir gu d'fás.

36 Mo chemna rinn tu farsaing fúm;
sin damh mar fuaradh thus,

ionnas gur socrach sheasmhas me,
cho sleamhuigh uam mo chos.

38

S A L M XVIII:

37 Lean me mo namhd' is ann san ruaig
orra do rug Gu cas.

Is ahd gur chlaoidhadh iad gu léir
nior thillios fein ar mais.

38 Gun chomas eirigh lot me iad,
do thuit siad fuidh mo chois

39 Le neart chum cath do chrìos tu me:
na dhéirigh riom leag thus',

40 Ar muineal thug tu dhamh mo nánh:
luchd m'huadh Gu claidheadh me:

41 Ghlaodh siad sda m'furrachd nìtraibh-
re Dia 'snìor snreigair fé [neach

42 Amhluidh mar dhus ag dolle Gaoith,
[Gu mion do phronn me iad ;

Do thilg me iad amach 'aris
mar chlábar ar an tsraid,

43 O sribh na ndaoine shaor tu me,
rinn ceann na m'fìneach dhiom.

Na daoine riamh nach bàithnidh dhamh
re seirbhis damh do dhìom.

44 Ar clainntin doibhsan iomradh orm,
Gèillfidh siad dhamh Gan stad :

Do nì dhamh coigrigh mar an Gcèudn'
a nìfliugh'hadh fein ar stad.

45 Lan-se rguidh is dnbh-chrionaidh
iarmad na nallmharach ; [as'

Ag teachd lè heagal 'suamhunn mór

O nga'adh fein amach.

46 Dia

S A L M XIX.

39

46 Dia beo ata, beannnight'gu raibh
mo charruig fein gu brath,

Is Dia mo shlàinte bithadh se
ar ardughadh do ghnà.

47 Mo dhioghaltas, smo leasachadh
se Dia do bheir amach.

Sè fos a chuiras fuidh mo smachd
na slóigh gu hiomadach.

48 Sé shuasglas o mo naimhdaibh me,
'stu thog me thar gach neach

A dèirigh rion, is rùg me saor
O shear na hégcorach.

49 A measg na ngeintlach uime sin
do bheiram dhuitse', a Dhé,

Mor bhuidheachas, do tainmse fos
ard-mholadh finnigh me.

50 Do bheir se suasgladh mòr da righ :
le pailteas ni se gras,

Ar Daibhi, neach do ungadh leis,
is ar a shliochd gu brath.

S A L M XIX. [neambh]

GLoir Dhè do fhòillsighionn na
sna speura gnìomh a làmh.

2 Ta la aig dèanamh sgeul do là,
is oidhch' do dhoidhch' gan tàmh

Ag teagasg eolais, ans' gach àit'.

3 Oir ni bhfuil ionad ann,

No

No cainnt, no uircholl fos ar bith,
nach cual a nguth gach am.

4 Chuaidh 'nlin' ar feadh gach tír amach
a mfocal chuaidh an gcéin

Gu crích na cruinne, chuir se ionnt'
buan pháluinn árd don ghréin:

5 Neach ta mar nuadh fhear pósta teachd
o sheomra fein amach,

Ta ait, mar ghaifgeach tiéun ag rith
coimhliong gu togarach.

6 Ag dol amach o chríoch na nspéur,
ma ngcuairt ga ngríoch do ghna.

Sní bhfoluighear o theas na gréin'
aon ní san chruinne ta.

7 Is iomlan lagh Jehobha mhóir,
an tanam iompoigh' sè;

Teiflis an Tig'hearna ta se dearbh
don timpligh glic do ní.

8 Ta statuin fos an Tig'hearna ceart
'gcur aoibhnais ann sa chroidh':

Glan aitheanta Dè ag soillseachadh,
na nful, nach maith do chù.

9 Eagal an Tig'hearna fíorghlan é,
buan mhaireachduin do ghna;

Fíor agus comhthromach ar fad,
a bhreitheamhnais ata.

10 Is fearr re nmarraidh iad na ntór,
an tór is fear ar bith:

Nis

S A L M XX:

46

Nis millse no an mhill ataid,
no cìor mheala renith.

11 Ag faghail rábhaidh fos, atà
do sheárbhant' uadh' do ghna.

Is ann na ngcoimhed cùramach
mor thuarasdal ata.

12 Cia thuigeas chean a sheachran fein.
glan O lochd díomhair me

13 O pheacaig' hìbh danadais ar ais
cum tóg'ach fein a Dhé ;

Na biotha ih ac ardcheannos orm .
an tìn bìn trébh dhìreàch

Agus on pheacadh mhór do bhìmh,
fìor ionraic neamhchiontach.

14 O Dhia mo neart, 'smo shlanuighoir,
an deàdhthoil gabh uam fein

Na smuaintigh ta am chroidh' a fìgh,
is briathra glan mo bhèil.

S A L M XX.

GU freagrach Dia thu ann an lá
do thrioblaid, is do phéin.

Gu dèanadh ainm Dia Jacob fos
do choimhed ann a t'fneidhm.

Gu ecuireadh chugad comoradh
trá, as a theampul naomh :

Gu dèanadh fè do neartachadh
as Sìon fèin gu càomh.

Cmimhni ghadh

3 Cuimhnighadh sé gu grasmhur dhuit
tuil' offrala gu grad.

Is gabhadh sé gu taitneach uait
tiodhbarta loisgth' ar sad.

4 Do réir deach ruin do chroidhe féin
tiobhradh se dhuit gu maith.

Coimhlionadh se gach comhairle
ta ann do chroidh' a fliagh.

5 Do ní sinn aibhnas ann do shláint,
is ann an ainm ar nDiair.

Suas toghaidh sinn ar bratighan :
Dia 'dheonughadh tuile mhiann.

9 'Nois'fhoisrach me gu teasairg fé
an ti do ungadh leis.

Is le neart saoridh deaslainh' Dé,
O neamh do éistear ris.

7 Ta cuid ag earb's. a carbadaibh,
is cuid a heachuibh ard :

Acad ainm Iehobha chean' ar dia
cuimhnighigh sinn' 'sgach aít

8 Do isliughadh iad, is thuit tiad fios
achd déirigh sinn' is fheas.

9 Dia fóir, is éisdeadh rinn a Righ
tra ní sinn gearán ris.

S A L M XXI.

A Méd do nearts' a Dié na rdúl.
biaidh aibhnas ar an righ :

Is ann do shláinte throcairí
 sólas cia méud do ní :

2 Làn-mhiann is rúna chroidhe fein
 do thug tu dhó gu feth .

Aon athchoinigh do iarr a bhéul
 nior dhearnas air a chleth.

3 oir beannughadh an mhaithas mhóir
 sin thugas dó gu moch .

Is chuir tu coroin árd ma cheann
 don ór is deirge dreach.

4 Do iarr sé órtfa beatha bhuan,
 sin thug tu dhó gu síor,

Do thug tu síneadh saoghail dó,
 do chum bheth beo gu síor.

Do thaoibh na sláinte thug tu dhó
 is mór a ghloir gach am.

Ar d-onoir agus mórdhalachd
 do chuir tu ar a cheann.

6 oir rinneadh leat ro bheannuighit é
 ar feadh gach ré gu beachd ,

7 rinn tu é làn aoibhneach fós
 led ghnúis an trócaireachd.

8 oir ann an Dia Jehobha mór
 earbídha an rígh do ghna :

Tríd trócair' fós an ti is aird',
 ní ngluaisfar é gu brath.

C

-

e Aímfígh

- 8 Aimfigh do ghlac ar huile nàmh;
ar heasgar do làmh dheas
- 9 Mar amhuinn thiantigh nì tu iad
an aimfir tfeirg' da nsgrios:
- Na chorrigh mhòir nì Dia gu fìor,
an slugadh fìos ar fad,
Is nìtar oira milleadh fos
e teine mór gu grad.
- 10 Antoradh sgriosfidh tu on tìr,
'san sìol o dhaoineibh as.
- 11 Oir chum siad chugad olc: sdo dhealbh
feall ghrànd, nach dfeàd cur leis:
- 12 Is uime sin led shoighdaibh glèast'
ar freing. re naghaidh sùd,
Bheir orr' air ais gu rachadar,
sgu pilleadar ar gcùl.
- 13 Arduigh thu fein, ad chumhachdaibh
a Thighearna na mfeart:
- Mar sin fìor-chanfidh sinn do chlu,
is molaidh sin do neart.

S A L M XXII: (thrèig

MO Dhia mo Dhia, creud me fa
le tsubstachd nam a ngcèin,
O bhriathraibh goirt' mo bhúsrìdh air
gan fhuasgladh orm a mfeidhm?

2 Mo dhianior thug tu freagradh dham
san ló do ghairmas ort;

S A L M XXII. 45

An uair bu choir dhamh támh san oid-
nī bhfuilam fein am thosd. (hch'

3 Ach thusa chean' ta sfiorghlan naomh,
a Dhe oscionn gach 'géal,

Ad chomhnuidh ann san áros sin,
a bhfuil clu Itraeil.

4 Do rinn ar sinnfir dhíotsa bun:
is shaor tu iad mar dhearb.

5 Do ghlaodh siad riot, is shaoradh iad:
dhearb riot, gun aghaidh dhearg.

6 Acht mise fos cho duin', acht ennimh:
gráin daoin', is táir na nslóigh.

7 Cúis crathadh cinn, is casadh bèil
spró' do na chi mo dhòigh.

8 Ag rádh, do rinn se bun a Dia,
chum bfuasgladh air na fhém:

Nois deanadh sé a theasairgin:
O thug se toil do fein.

9 Acht 'fhus an tí do bhuin amach
a broinn mo mháthair mi.

Is tu bu bharant' dechais damh,
'ntra ar an chích do bhim.

10 On bhroinn do theilgadh ortsa me,
ar bheth dhamh òg is mao,

O thanig~has as a bholg amach
is tu mo Dhia ro chaomh.

- 11 A Dhé na biosa fada uam,
oir 'sdlù dhamh trioblóid theann :
'S gun agam neach dam chuideachadh
no urra chuireas leam.
- 12 Dè chuartigh umam mòran tarbh
am thimchioll ar gach láimh :
D'iath umam tairbh ro láidir bhorb
am Bafan bhi na ntámh.
- 13 Gu farsaing d'fosgail siad a mbeul,
mar leomhan álla garg :
Ag tabhair sithidh réubigh orm
le búireadh siaghaigh borb.
- 14 Mar uisge dhóirteadh mis' amach,
mo chnámhan sgáint' o eheil' :
Mo chroidh' an chom an taobh a ffigh,
ar leaghadh tá mar chéir.
- 15 Ar tiormachadh mar phota criaidh
ata mo neart a Dhé ;
Mo theang' ar leamhuin re mo ghiall :
gu hàir bháis thug tu me.
- 16 Oir d'iath siad umam madridh gharg
bhuaile umam thall sa bhos
Mor-bhuidhionna luchd na haingidhachd :
lòt siad mo lánh 's mo chos
- 17 Mo chnámhan uile féudfuigh me
an aireamh leth ar leth .
Gu géur atáid ag amharc orm
ag dearcadh orm gu seth.

- 18 Mo thruscan eatora do roinn,
croinn chuir siad ar mo bhrot,
19 Acht fad' om chobhair Dhia mo neart
na fan, achd deibhthrigh ort.
20 Do manam tabhair suasgladh deas
on chloidhamh sgaiteach gheur:
Is maon-ghradh gu ma saorthar leat,
O neart na madradh thréun.
21 O bhèul nan leomhan làidir borb
Dhé suasgail orm gun stad:
O adharcaibh na mbuabhal tréun:
òir chual tu me gu grad.
22 Dem bhraithraibh cuiram tainms' a
san eireachd molfam thu. (ngcéil
23 'Shíol Jacob, 'sa luchd eagál Dé,
gloir tugaibh dhò is clú.
Oirbhs' Iarmad Israheil ar fad
biodh eagalsan gu mor.
24 Oir tarhuis riamh cho drinn ar bochd
'snior ghabh se grain da leon:
Nier sholaigh air, 'snior cheila ghnèis
da thréigfin ann na theinn,
Tra rinn se glaoth is gearan rìs,
thug-éisdeachd dò gu binn:
25 Sann ortsa, bhíos mo mholadh àrd
san eireachdas a Dhé;

Mo bhoid do íocsam fos an laithair
na druing' dan dagal é;

26 Na daoine sin macant' ata
íosaid is gheibh an fáth:

Na dhiarras Dia ard-mholaid è,
bhuir croidh' biadh beo gu bráth: f

27 Pillfidh re Dia gach tomall tír',
ag cuimhning' hadh air fa leth;

Is sluadh na mfineacha gu léir
dhuit géillfidh siad gu seth,

28 Arson gur le Jehobha mór
an rioghachd le cóir cheart,

'Sa measg na mfineachan ar fad
aig uachdranachd is neart.

29 Na daoine reamhar anns gach tír,
íosuid is géillfid dhò,

Dho cromidh síos na thèid san uaime,
cho chum neach anam beo.

30 Thig sliochd is feirbhis nìd do Dhia
dho measar iad mar linn,

31 Innfid a cheart don ál re teachd,
'gurb' eisin sud do rinn:

S A L M XXIII.

IS sè Dia fein is buachail' damh,
cho bhi me ann an di-

2 Bheir sefanear gu lughainn síos
ar cluanaibh glas le síth,

Is fos re taobh na naibhnichan
theid seachat síos gu mall,

Ata fé ga mo threorughadh
gu min rè ans gach ball.

3 'Ta 'gaisag manam dhamh ar ais:
is treorachadh mo chèm

Ar slighibh ghloin na sìreuntachd,
ar sgáth dheádh-aíome fein: (tríd

4 Seadh fos a chean' da ngluaisfínn
ghleann dorcha sgàil an bhaís,

En olc no urchoid do theachd orm
ní heagal leam 's ní cas:

Arson gu bhfuil tu leam do ghna,
do lorg, 's do bhata trènn.

Atàid ag tabhairt comhfhurtachd
is fuasglidh dhamh am fhèm:

5 Damh dheasfuig has bórd ar beul mo
le hola dhung mo cheann, (námh;

Cur thairis ta mo chopan fos
ag méud an lain atann.

6 Acht leanaid maith is trocair riom
a ngion a bhíos me beo.

Is comhnuigham an áros De,
ar iad mo re 's mo ló.

S A L M XXVI.

'S Le Dia an talamh, is a lán.

S an domhan, sna bhfuil ann.

- 2 Oir shocruigh fé ar cuantaibh é,
ar frothaibh leag gu teann:
3 Cia é an fear a reachas suas
gu tulach naomhtha Dè ?
Is ann na ionad naomhthas,
cia sheafas ann gu ré?
4 An tì ga bhfuil na lámhan glan,
is croidhe neamhchiontach,
Anam nior thog re diomhainas,
nior lugh mionn íganach:
5 An tì sin beannughadh O Dhia
do gheibhann fé gu pailt,
Is ionracas faraon on Dia
'sbun slàinte dhò na airc.
6 Se sin an ginolach san dream
a dhíarras è gu mór .
Ta' gearraidh taghaidh is do ghnúis,
O Jacob mar is cóir.
7 O gheatuidh, togaibh suas bhur ccinn,
is èirghibh chean a náird,
O dhoirfe fìorruidhe, rìgh na gloir'
gu dtigeadh se ga ait.
8 Cia è sin fein ard rìgh na gloir' ?
an Tighearna láidir trèun.
Jehobha neartmhur cruaidh a ngath
bheir buaidh amach dho fein:

S A L M XXV.

54

9 A gheatuidh, togaibh suas ar gcinn,
is èirghibh chean a naird
O dhoirse siorruidhe. Rìgh na gloir'
gu dtigeadh se ga àit.

10 Cia é sin fein ard-rìgh na gloir' ?
Jehobha mòr na n'slogh,
Se fein is Rìgh na gloir' stann,
gun choimeas idir dhò.

S A L M XXV:

Dhia, togbham manam riotsa suas.
2 Mo Dhia, mo mhuighin dheas
Dom ionnsaidh na leig àdhbhar nair':
dom eascar gairdeachas.

3 Fuidh nair' is mailladh na leig neach
da ngnà bheith feithamh ort:
Acht nàire gu raibh ar an dream
do nì gyn adhbhar lechd.

4 Foillsigh do rodha dhamh a Dhé :
àdshlighthe teagaisg me.

5 Is treoruigh me a thfirinn ghloin,
smo theagaisg déan a Dhé.

Cir 'stu is Tighearn' ann gu dearbh,
'stu slainte dhamh do ghna,
Is ort atàim ag feithamh fos
le soighid mhoir gach la.

6 Cuimhnigh, a Dhé do thrécairchaemh
do chaoimhnas lán do ghradh.

O chian na ngcain do bhi siad ann,
san aimfir fad' on la.

7 Na cuimhnigh peacaidh mèige dhamh
sna lochda do rinn mé.

A reir do throcair' cuimhnigh orm,
ar sgáth do ghrás a Dhé.

8 Is maith 'fís dìreach Dia na ndúl;
is ar an ádbhas òd

Do dheánann se na peacaich thruadh
a theagaisg ann san ròd.

9 Teoruinghidh se na daoine ciuin
a mbreithamhnas gu ceart;

'Sna daoine mine teagaisgidh
na shlighe Dia na mfeart:

10 An trocair' is an fhìrinn rè
sud sligh' ar Dia sgach ball;

Don druing a chumas gealladh ris,
snach leig a theist ar chall.

11 Sgath tainmse, logh me chionta fos
oir ta sud mòr, a Dhé.

12 Cia mfeart d'an eagal Dia? san ròd
'fion-roghnuigh seoluidh fé.

13 An seasgaireachd ní anam tàmh,
'fle 'fhliochd le ceart an tìr.

14 Ta rún an Tighearn' ag an dream
da neagal è gu fìor;

- Is nìtar leis a chumhnant fos
 shoillseachadh dhoibh gu ceart.
 15 Ataid mo shùile fein do ghna
 re Tighearna na mfeart ;
 Ar son gu spionaidh se mo chos
 gu haithghearr' as an rib.
 16 Pfill chugam, is déan trocair orm.
 am aonar 'taim, 'sfuidh dhrip.
 17 Ta teir n mo chroidh' ag dol a méad,
 faor me om amha har geur.
 18 Fèuch ar mo phèin, is an' anshocair,
 'imo phèacaidh logh gu léir.
 19 Mo naimhde guineach toir fanear
 or ta siad lionmhur ann,
 Fuath nimheach agus mirunach
 taaca dhamh nach gann,
 20 Dhia coimhed manam 'sfurtaigh orm.
 na leig fuidh náire mi,
 Mo dhochas uile le àgas ort,
 ar ion gur tu mo righ.
 21 'Nois dèanadh ionracas is còir
 mo dhion, 'imi feithamh ort.
 22 Dhia suasgail ar cloinn Israhéil,
 o'n uile mhghar ghoirt.

S A L M XXVI.

T Abhair orm breith, a Dhia na ndùl,
 am neamhchiont' ghluaisas fein.

O rinn me dòchas maith a Dia,
cho sleamhnuigh uam mo chém.

2 Dhia. fionn mo chroidh', is mairnefos,
fidir is ceasnuigh mé.

3 Oir dearcam ar do chaoimhneas gráidh:
ad tñirinn ghluais me Dhè.

4 Le cuideachd dhiomhain riamh nìor,
cho sìobhlam le luchd saoi bh. (sìuigh,

5 Is beag orm coimhthionol an uile;
's cho sìuigham leis na baor'haibh.

6 An neamhchiont glanidh me mo lamh;
is cuartig'ham taltair Dhè.

7 Gu bhfeillig'hin le guth molaidh árd,
do mhìrbhuilte gu léir.

8 Comhnuidh do theach's is ionmhuin
a Thighearn' is a Dnè, (leam

Gnà aite bunaidh tonorach
is leam ro-ionmhuin é:

9 Le peacachaibh luchd déant' an uile
na cruinnigh manam bochd,

Na cuir mo bheath' na ngcuideachd súd
ta fuileachtach gu lochd.

10 Ga bhfail an donas mór na nglaiç;
làn brìobain an lamh dheas.

11 Acht gluaisims' ann mo neamhchiont'
ad thròcair saorsa mis, (fein

S A L M XXVII.

2 Na seasamh ta mo chos gu beachd
ar ionad comhnard rè
Is ann a ngcoimhshionol na naomh,
beanruigham thus a Dhé.

S A L M XXVII.

S E Dia mo sholus, is mo shláint',
cia chuireas eagal orm ?
Se neart mo bheatha Dia na ndúl,
cia chuirios saitchios fúm ?
2 Mo naimhde, meascairde luchd uile,
tra thánig orm gu bras.
Gu gionach dithe mfeola suas ;
fuair tuilleadh, thuit gu cas,
3 Sluagh námbad ge do théisdeadh me
ni heagal le mo chroidh' :
Da-néir, headh cogadh 'maghaidh fos,
as fo mo bhun do ni.
4 Aon ni do mbiannuigh me o Dhia,
gu minic iarram è :
Do bheith am chomhnuidh feadh mo lá
an tigh 'san áros Dè ;
Do chum gu bhfaicinn fein gu glan
maise Jehobha mhóir,
Gu bhfiosruighinn 's gu bhfnighinn sgéul
na theampull mar is còir :
5 Oir ni se mfolach 'nam na hairc
na phubul ; dìon do nì

An

An diomhaireachd a phailuinn damh,
ar charraig socrionn mi.

6 Os gionn mo naimhde ta sam chnairt
nois togbhar suas mo chearn,
Glan iobairt aoibhnaïs uime sin
ga phubul bheirthar leam:

Is sinnidh me gu togarach,
feadh canfam fos gu binn.
Ceol agus moladh àrd do Dhia
ar feadh mo rè smò linn.

7 Le guth mo bhéil tra éigham riot
tabhair èisteachd dhamh, a Dhé,
Le iochair deun tròcair' orm isfòir,
gu grásmhur freagair me.

8 Iarr m'aghaidh, nùair a dubhraïs rìom
a dubhairt manam leat.

Taghaidh agus do ghnùis, a Dhé,
sin iarram fein gu hait.

9 Na folaigh uam do ghnùis, a mfeirg
na dibair tóglach fein:

'Stu chuidigh leam, a Dhe, mo shláint',
na fágla me 'sna tréig.

10 Tra threigas m'athair me gu tur,
mo mháthair fos faraon,

Do ni an Tighearn' ann an sin
mo thogbha: l suas gu caoin.

11 Dhia, teagaísg dhamh do shlighe fein,
is treoruigh mis a Dhé, Fa

S A L M XXVIII.

56

- Fa chùis mo náimhde mirunach,
ar casan dìreach rédh.
2 Do mhlrun meascairdeach roghour
na tabhair thairis damh;
Oir d'èirigh riom luchd siaghnuis bhrò-
is dream a bhrúcas nimh. (éig
3 Rachadh mo mheisneach uil' argcúl,
mun' gcreidfinn maithas Dé,
Gu bhfaicfinn sin a dtir na mbeo
dom fhualgladh ann am fhém.
14 Fuirigh gu foighidneach re Dia,
glac chugad meisneach mhòr,
Is bheir se spionnadh cròidhe dhuit.
fuirigh re Dia na giòir?

S A L M XXVIII.

- A** Dhia mo charraig, éigham riot.
ad thost na bìdla uaim,
Deagal led thosd, gur cosmhail me
re daoineibh théid san uaimh.
2 Guth m'athchoinge tra éigham riot
èisd thus an sin á Daé:
Tra thoghas me mo làmban suas
gud theampull naomhta fein.
3 Le luchd an uile 'na bègcorach,
na tarraing me gu bràth.
Lògcomhar san a labhrus sìth,
acht olc na ngcroidh' ata.

4 A réir a noibre tabhair dhoibh;
do réir an rùin chum lochd:
Is cùitigh riu droch-ghnìomh an lamh,
amhluidh mar thoill fiad ort.

5 Do bhri nach tuig fiad oibridh Dhé,
no gnìomha láinihe fos,
Do ni se milleadh orr' is claoi,
'scho déan an togbhail suas.

6 Ar son guth mathchoinge gu d'èist,
mòr-bheannuigh' gu raibh Dia.

7 Do chuir mo chroidh' a dhóchas ann
se Dia' mo neart 's mo sgiath.

A taim ag faghail cuidigh uaidh:
mar sin an dochas, ait

Ata mo chroidh', 's le mòrann binn
sìor-mholfam è gu pailt,

8 'Se Dia is neart 'tis treise dhoibh,
oir taise fein gu deas

Na neart, 's na spionnadh slànuigh dù
don tì do ungadh leis.

9 Dhia furtigh ar do phobul caomh,
is beannuigh toighreachd fein,

Dhoibh tabhair beath' is teachd an d'tìr
tog iad a bhfeasd a Dhé.

S A L M XXIX.

T Hugaihb a lochraidh láidir thréun,
do Thighearna na mfeart,

Thugaihb

Thugaibh don Tighearn' ud faraon
glóir, urram agus neart:

An ghloir is cubhaidh fos da ainm,
sin tugaibh don Dia thréun.

léachduibh don Tighearna faraon
a maif' a naomhadh fein.

Tá guth Dhe ar na huisgeachaibh :
is fos ni Dia na glóir •

Ard-thoirneanach is fuighidh sé
ar nifig'haibh láidir mòr:

Tà guth an Tighearna gu beachd
mor chumhachdach istréun :

a guth an Tighearna faraon
làn mórdhalachd ann fein:

Brisfidh an Tighearna le ghuth
na Cèdair ata fás.

brisfar Cèdair Lebanon
le ghuthsan aig a chruas:

Do bheir se orra lèim gu clif
amh'uidh mar ghamhuin bó.

Abh Sirion is Lebanon

mar bhuabhal meargant'òg:

Sgoiltigh guth Dhia na dealannigh:

An fàsach crathaidh sé.

dithreamh Chadeis mar an gcèdn'

sé Dia a chrathas è.

Do bheir guth Dhia ar aidhaibh alr'
grad sgarthachdain ren laogh ; Is

Is lomaidh siad na coillte dlù
 ag rùsgadh barr na ngcraobh :
 Is ann na theampull naomhthasan,
 cuirfidh gach neach a ngcéill
 Glóir agus onoir mhór ar nDia ;
 ga mholadh san da rèir.

10 Ta Dia na chomhnuidh ar an tàil :
 'sna thuigh a mfeast' na rìgh.

11 Bheir Dia da phobul neart : is bheir
 dhoibh beannuighadh le sìth:

S A L M XXX. (me,

DHia, arduig 'ham thu, o thogbhas
 gair' meascar nach drinn díom.

2 A Dhia mo Thighearn', ghlaodh me
 is dfortaigh orm gu dian. (riot

3 Do thogbhadh manam leat' a Dhé
 glanas an uaimh anios :

Is choimhdais me gu sàbhailt' beo,
 don tìoc nach rachdinn sìos.

4 Don Tighearn' árd gu ceolmhar binn
 sinnibh a naomh shluadh fein,

Re cuimhniughadh ar a naomhthachd-
 sgaoilaibh a chlú a ngcéin. (san

5 Oir 'shearg ní mair acht mionoid
 na dheadh-ghean beatha tà (bheag;

Tra-seasgair ge gu raibh a mbròn,
 chluinnt' aoibhuas teachd an lá.

S A L M XXXI: 6r

Am shocair dubhairt me mar so.
cho ghluaisfar mis a bhfeast.

Led thrócair' thug tu ar mo chnoc
gu daingean suas gur sheas :

Dhé do cheil tu orm do ghnúis,
chuir sin gu trioblóid mi.

Dhia, ríot do ghlaodh : is rinn re Dia
mo ghearan is mo chaoi.

Créud é an tairbh' am fhuilse tá,
taréis mo chur san uaimh ?

amolfar thusa leis an tair ?

an tabhair ar tfeirinn luadh ?

'Eisd riom anois, a Dhia na ndúl,
déantrocáir' orm is grás :

bíos a Dhé 'fear cuidigh leam
tra tharlas dhamb bheith 'nás.

Mo bhròn gu damhsa chaochlais
is médach saic a chean' (dhamb

do sgaoilais díom, is chríoisruis me
le haoibhmas gair' is gean.

Mo ahlóir gu sionadh dhuitse clú
gan idir bheith na tóst ; (dhuit

do Thighearna Dhia, do bheiram
mòr-bhuidheachas a mfeast.

S A L M XXXI.

Sadé, a Dhé, do dhéanam bun :
nair' orm na léig a mfeast :

Dèan fuasgladh dhamh ad tionracas
o thrioblaid is o cheist.

2 Do chluas dom ionnsaidh crom a n
is furtigh orm gu dian:

Do charraig tuinigh biofa dhamh,
tigh tearmuinn chum mo dhìon.

3 Os tu is carraig dhìleas damh
sma dhaingneach làidir tréun.

Ar 'nàdhbhar sin sgàth tainm' a Dh
treoruigh, is sdiuir mo chém.

4 Saor as an rib a dfoligh siad
buin mis' amach a Dhé:

Ar son gur tus an tì amhain
is neart's is treoir dhamh fhein:

5 Aa laim' amhain a Dhia na ndùl
mo spiorad tiomnam suas.

A Dhia na sìrin is mo thriath,
'stu dhuasgail ar mo chruas.

6 Is fuath leam iad do bheir sanéar
na bréuga diombhaineach.

Acht dòchas ann an Dia na ngrás
chuir me gu muinghineach.

7 Ad thròcair' bíom gu haoibhneach a
oir thug tu Dhé sanear

Mo thrioblaid, 'smanam ann an teinn
do bhi tu fiosrach air.

8 Nìor dhearnadh leat mo dhruideadh suas
an làmh an nàmhaid threun;

as àite farfing fhocruigh tù
 no chosan is mo chèn.

nt 'tairn a Dhia an triobloid mhòir,
 èan trócair' orm gu cas :

shuile, manam, ismo bholg
 bròn ar seargadh as.

Oir chlaoidheadh manam as le bròn,
 no bhliadhna fos le caoi :

Dh' bhrigh mo lochd chuaidh as dom neart
 o chnámhan ar an gclaoi.

Mar àdhbhar fanoid bheitham fos
 om ealcairdibh gu léir,

hàiridh do mo chomharsnaibh
 ar mhafladh bheitham fein,

o luchd m'eoluis fos atáim
 n àdhbhar geilt is fuath ;

h neach do chí me ar an tfràid.
 g teitheádh uam gu luath.

Mar dhuine marbh ar dol a cuimhn'
 ar shoitheach briste mi.

Oir chualas toibhènn mòran daoine
 gal gach taobh do bhi :

aghaidh nuair do chruinnighdar
 aibh siad mo bheatha sgrios

n Acht dhìot' a Dhè, do rinn me bun ;
 tu mo Dhia deir nàs:

za Fàid maimfiridh ad láimhs' a Dhé ;
 A furrigh agus fóir.

O làimh mo naimhde, is on dream
ta leanmhuin orm an dtóir.

16 Do ghnúis is taghaidh dealru
ar tóglach dileas fein : headh

Ar sgàth do ghrása chàrranigh,
mo shaoradh dèan gu trèun.

17 Na leig fuidh náire mhallaidh me
oir Dhia doghairmas ort;

Biodh nàir' ar uile luchd an uile;
san uaimh gu raibh na ndtoft.

18 Cuir bèil na mbréug a Dhé
labhrus gu h-ardanach, (ntam
Naghaidh na bhfireun spreigadh cr
gu spídeoil tailcaiseach. (aid

19 Cia méad do mhaith do thaig
dar eagal tu far aon, (dhoib

'S do rinn ta do na dhearbas riot.
a bhfiaghnais clann na ndaoine!

20 O ailghios daoine ní tu ndìon:
fuidh dhiomhaireachd do ghnúis:

'Sam pailuinn fos o stríbh na nteang
ní didean dhoibh na ngeúis.

21 Dia gu ma beannuight é gu bràth
oir dfoillsigh sé dhamb fein

A chaoimhneas cáirdoil iongantach,
an gcathair láidir thréin.

S A L M XXXII.

65

22 Am dheibhthair dubhras, scaitht' a-
ò bheachd do shùl amach: (taim

Acht chual tu nuair do ghlaodh me riort,
guth m'asloigh ghearanaigh.

23 O gràdhuig^hhaibh Dia a naoimh ar
oir Dia don trébh dhíreach (fad:

Do ní se díon, is díol gu paitt
don uaibhreach áilghiosach.

24 Sibhse do chuir an Dia na ngràs]
bhur dóchas mar is cóir,

Bíodh misneachóil, is cuirfidh sé,
neart ann bhur croidh' is treoir:

S A L M XXXII.

BEannuight an duine sin a d'fuar
na pheacadh maitheamhnas,
Is ruair le trócair' folach air
a chiont' is easontas.

2 Beannuight an ti nach agair Dia'
na sheachranaibh ní smó,

Is ann na spiorad ses nach bhfuil
Claon chealgoireachd no gó.

3 Ag fantin damh gu fad am thámh,
luigh ar mo chnámha bh aois

Gach lá mar sin do bhi mo chor,
le dol dom bhúireadh suas.

4 Oir orm do bhi do lámh gu trom,
re feadh gach oidhch' is là:

M^o

Mo bhríogh gu tart an tsamhraidh theth
ar atharachadah atá:

5 Lán fhiollfigh me mo pheacadh dhuit,
nìor cheilas m'aingidhachd:

A dubhras aidfuin sin do Dhia,
is mhaith tu cron mo lochd.

6 So fath ma nguidhann riot gaoh naomh,
an am an fuighar thú,

Gu dearbh an tuil' na nuifgeach mór'
cho rig ciad air gu dlù.

7 Ta tusa tionad foluigh dhamh,
nì coimhead orm o theinn;

Is nìtar leat mo chuartaighadh
le hóran saoirse binn.

8 Fíor theagaisgam is nuinsam duit,
an bealach is an tiul

An dtigeadh dhuitse triall gu ceart
'nois seólam dhuit lem thúil.

9 Na bibh mar mhuilat, no mar each,
na hainmhidigh gan chéill:

Re ngcuirthear chúm nach tiocfadh ort,
teann sparrag fréin na mbéul.

10 Is lionmhur bròn ag luchd a nuile,
ach neach da mbarant' Dia.

Ta thrócair' dol ma thiomchiollsan
da dhídean mar nì sgiath.

11 A Dhaoine trébhhdhireach, an Dia
 bibh aoibhneach agus ait :
 Is déanuidh gairdeachas gach neach
 ga bhfuil an croidhe ceart.

S A L M XXXIII.

O Sibhsé tà nar firèunidh.
 biodh aitas oirbh an Dia,
 Oir 's cubhaidh do na daoinaibh còir
 bhi tabhairt cliú don triath.
 2 Ar clàirfigh thugaibh moladh dho :
 is ar an tsaltuir gbrinn,
 Ar inneal ciuil na ntèuda deich
 sinnaibh do Dhia gu binn:
 3 Is canaibh dhòsan óran nuadh :
 árd sinnaibh fonn gan stad.
 4 Oir 's ceart a reachd : a mífirinn fós
 ta oibridh déant'ar fad.
 5 Is ionmhuin leis an còir is ceart:
 líon maithéas Dè gach tìr.
 6 Rinn focal Dè na neamh, san sluagh
 rian guth a bhèil gu léir.
 7 Marr thorr' atà sé carnadh suas,
 uisge na fairge móir' :
 Ag coimhead fos an doimhneachd suas
 gu díleas an tigh fhoir.
 8 Nois roimh' an Tighearna gu mór
 biodh eagal ar gach tìr ;

Is ar na dhàitighas an saoghal
biodh ogluighachd gu lèir.

9 Oir labhair Dia, is rinneadh é:
dòrduigh, is chuir ar chois:

10 Chuir comhairle na nsluagh argùil:
is innleachd daoine ar ais.

11 Ta comhairle Jehobha mhóir
gu feasmhach buan a mfeast.

Smaointigh a chroidhe mar a ngcèudn,
o linn gu linn gun cheist.

12 Beannight an fine sin ga bhfuil
mar Dhià Jehobha tréun;

'Sa mpobull fos do rùghuigh fè
mar oighreachd bhuan dho fein,

13 Ar chloinn na ndaoine seallidh Dia,
o neamh na nspèur a nuas.

14 'Sléir dhò gach neach san chruinne
O ionad còmhunnidh shuas. (chè

15 A ngcroidh' air èundoigh chumadh
do thug sanear a ngnìomh. (leis:

16 Cho tè aruinn rìgh le mead a shluaidh:
don laoch neart mór cho díon.

17 An teach an comhrug díomhaoine é
do dhèanamh furtachd leis.

No dhèanamh suasglidh re am féidhm.
ge mòr a lúdh sa threis.

18 Fèuch

S A L M XXXIV:

69

- 18 Feuch, fùil an Dè gu furachair
ar a luchd eagail fein,
Is ar an droing sin as a ghràs
ni muinighin gu trèun.
- 19 A nanam chum a dhìon on bhàs,
'son ghort a ngconbhail beo.
- 20 Ar nanam feithidh se air Dhia ..
ar neart, 'far sgiath gach ló.
- 21 Oir annsan ni ar gcroidh a fìgh
ùrghàirdeachas gun dí.
oir ann na ainm ro wafal naomh
ar muinighin do bhí.
- 22 Do thròcair gu raibh oirn' gu ca-
a Thighearna gach là, [omh
Do réir mar chuir sinn ionnad féin
ar dochas trèun do ghnà.

S A L M XXXIV.

JEhobha beannuigham gu hárda
gach aimsir is gach trá:
A chlu sa mholadh ann mo bhèul
gu hiomraiteach do ghnà,
3 Is annsan Tighearna ro thrèun
ni manam uail a chean',
Tra chluinnid sud na daoine fèimh'
biaidh aoibhnas orr' is gean.
3 Mór-mholaibh leamsa Dia na mfeart
ainm árduighmid le chéil'.

4 Do iarras Dia, chual è, is bhuin,
me as gach gabhadh gèur.

5 Damhairc siad air, is dhealrigh iad,
is nior ghabh nàir' a ngruaidh.

6 Do ghlaodh an bochd, is d'èist ris Dia,
is dfuasgail as gach truaidh.

7 Ta aingeal Dè ag campughadh
man droing dan eagal è,
Dan bhfuasgladh is da nteasairgin
on dtrioblaidibh gu lèir.

8 O blaisaibh agus faicaibh so,
gur maith 's gur milis Dia :

An fear sin beannaught è gu beachd
a dheàrbas as an triath.

9 Fìor-eagal Dè, biodh oirbh anaoimh :
oir-uireas bhuidh no-dì

Ni bhfuil air a luchd eagailsan,
fìor-chràbhadh dhò do nì.

10 Biaidh easbhuidh ar na leomhnuibh og
is ocras mòr gu seth :

Acht ar an droing a dhiarras Dia
ni nceilar éan ni maith.

11 Tigaibh a chlann, is èistibh riom:
dhuibh muinseam eagal Dè. (bheith beo

12 Cia ghrádhuiḡ heas láith. 's ler b'aill
chum maith gubhficadh fé ?

13 Coimhead do theangaféin on olc,
's o labhra ceilg do bhéul.

S A L M XXXIV:

71

- 14 Seachain an tolc, is déan an maith;
iarr sìthchaint, 's lean gu gèur.
- 15 Ta sùile Dè ar sìreunaibh,
's a chluas re nglaoth gu sìor.
- 16 Ta gnùis Dè 'naghaidh daoibh, do chum
a ngcuimhn' a sgrios a tìr.
- 17 Do ghlaodh na sìrenidh re Dia,
is d'èist se riù gu grád,
Thug furtachd agus fuaigladh dhoibh
on amhgharaibh ar fad.
- 18 Don druing sin gabhfuilcroidhe brùit?
is dlù dhoibh Dia gan cheist;
Do nì, se fuartachd fos don dream
gabhfuil an spiorad brist'.
- 19 Is lìonmhur trioblaid agus teinn
thig air an fhàireun chóir:
Acht aist arfad nì Dia na ngràs
a theasairgin fad beoidh.
- 20 A chnàmhan coimhdidh sè gu lèir;
nì bhfuil a haon dibh brist'.
- 21 Acht marbhaidh olc an duine daoibh,
is claoithar è gun cheist;
Is luchd an fhormaid, bheiras fuath
do dhaoineibh cóir is ceart,
Mór chiontach fágair iad na nlochd,
dimhilltéar iad gu beachd.
- 22 Anam a shealbhantadh gu lèir
saor-fuaiglidh Dia gach am,

Cho

Cho mhilltear idir neach dhiobh sud
chuirfios an dòchas ann:

S A L M XXXV.

TAgair a Dhia re luchd mo sribh;
cùir troid ar luchd mo chath.

2 Glac fein do thargaid, is do sgiath,
'èirigh', dean congnamh maith.

3 Glac fòs do shleadh 's arluchd mo thóir
an bealach druid gu teann;

Re manam abair fèin mar so,
is me do chongnamh ann.

4 Trom nàir 'is masladh gu raibh dhó-
ta' gearraidh manam bocht: (ibh

Is pilleadh siad le hamhluidh, gèur,
ta smuinting " hadh chugam lochd.

5 Biodh iad mar mhuillnen dol legaoith:
biódh aingeal De na ntóir.

6 Biodh aingéal Dè ga nrith gu teann
dorch sleamhuin biodh an ròd.

7 Oir goisfe d'fòligh siad san " díg
gan àdhbhar no cionfath;

Sin chlaòichadar gan chúis ar bith,
chum manam chur an fàs:

8 Gun fhios, gu dtigeadh dóghruinn air
is glacfar é san lìon.

D'fòligh se fèin : 'san fgriosadh chèudn'
grad thuitadh é gu dian.

S A L M XXXV.

73

- 9 Ni manam gardeachas an Dia :
'sna fhurtachd sólas mór:
- 10 Is deir mo chnámhan uil', a Dhé,
cia choimeas riots' is còir :
Ni teasairgin don duine bhòchd
on neach ta air ro thrèun.
An tainnis is an bocht on tì
le, baill a chlaoidh gu léir)
- 11 Luchd siaghnaid bhrèig a dèirigh ri-
is chuir siad as mo leth (om
Na neithe sin gu hègcorach
nach bfiocrach me a mbeith.
- 12 Olc dhíol siad rioman éric maith,
chum manam chur fuidh leòn.
- 13 Ach mis', ar bheth dhoibh sud gu
ghabh umam culaidh bhròin. (tinn
Manam le trosgadh dùmhlighe,
sphil m'urnuigh' ann mo chrìos.
- 14 Mar charaid, brat hair, no fear-caoi
gu brònach crom ghluais mis. (mathar
- 15 Acht chruinnig beadar, is bhìd gu
ar bheth dhamb ann an teinn : (hàit
Gun fhios damh, chruinnigh prasean
gun tàmh mo réubadh rian. (grànd',
- 16 Le cealgoiraibh gu fanoideach
na mfeist' rinn spórsa dhíon,

De

Do chasadar a mfiacra riom,
 fìor mhagadh orm gu dian.

17 Cia fhad' is lèir dhuit so, a Dhé?
 faor manam fèin gu cas
 O a milleadhfan, mo sheircin fòs,
 a Dhia ar leomhnuibh seas.

18 Làn bhuidheachas do bheiram dhuit
 a mèasg an tionoil mhòir.

Is measg an tsluaigh tra 's lìonmhur iad
 ardmholfam thú le glóir.

19 Mo naimhde tá gun adhbhar riom,
 nior raibh ac' aoibhnas dhíom.

'San dream do thug dhamb fuath gan chuis
 doibh caogad a fùl na bìom.

20 oir ar an t-sìth nì hìomraig hann fiad
 acht cumadh a sinneachd

Do dhaoinaibh fámhach ciuin na tìr'
 ga mbuaidhreadh le haniochd.

21 Gu farfing d'fòglaid riom a mbéul
 ha, ha, a deir fiad chean'

Do chì anois ar fùil an nì,
 budh mhiannach linn, 's bu ghean:

22 Acht chonairc thusa so a Dhia,
 na bìos ad thost am fhèin;

A Thighearn' is a Dhia na mfeart;
 na fuirigh uam a ngcéin.

S A L M XXXVI. 75

23 Tog ort, is mosgail chum mo cheart,
sam chàis, mo Dhia 's mo rìgh.

24 Dhia dèan a réir do cheartais breith,
is dhóibh nìor b'aoibhnas mi.

25 Na ngcroidh' na habradh fiad riu
aha, fé sud ar miann : (fein,

Is fòs na habradh fiad a chaoidhch',
do shluig sinn è gu dian:

26 Biodh orra nair', is tairnear iad
gu hamhladh mòr le chéil',

Ata gu fuilbhir ; is gu hait
re faicfin m'amhghair ghèir:

Is bìodh fiad ar an sgedughadh
le msladh is le nair',

Ta 'giarraidh urram mór, dhoibh fèin
am aghaidh ; adhbhar gair'.

26 Biodh aoibhnas orr', is gairdeachas,
ta seasamh le mo chòir ;

Is abradh fiad do ghná gun cheilt',
gu raibh Jehobha mór,

Trà gabhail tlachd do shonas buan
a sheirbhifigh do ghná.

28 is air do cheartas thig mo bléul;
is ar do chliù gach trá.

S A L M XXXVI:

DEir easaontas an drochdhuin' fo
am chroidh' is ann mo chliabh,
Fìor

Fìor eagal Dè fa chomhair a shùl'

ni bhfuil, is ni raibh riamh,

2 Oir ni se brionnal bao ris fein

do rèir mar thaitnas ris,

A chionta gus a mfoillfighar

mar ádhbhar suath da sgrios.

3 Fìor-chluaintaireachd is égcoir mhór

sud cainnt a bhèil gu tric;

Do sgair se fòs o dhéanamh maith,

is leig se dheth bheith glic,

4 Aimhleas na leabuidh ta se dealbh,

san tflighe nach 'bhfuil maith (féin

Ga shuighughadh 's ga shocrughadh

ni boilltoill leis beart maith.

5 Do thròcair' tà sna neamhaibh shuas,

a Thighearn' is a Dhé:

Gu rig na neoil is áird na nspèur

do rigionn tìrinn rè.

6 Do cheartas mar na sleibhte árd;

do bhreith mar dhoimhneachd mhòir,

Ar duin' is ainmhidh nì tu, Dhé,

deadh-choimhead agus fòir.

7 O Dhia! is prìsoil onorach

do chaoimhnas grádhach caoin,

Fuidh sgàil do sgé nìd uime fin,

làn dóchas clann na ndaoine.

8 Le saill do theach's is tarois phailt
fàisighear iad gu mór;

As tabhuinn lán da shòlasaibh
deoch bheir tu dhoibh ren òl.

9 Tobar na beatha tá gu dearbh
agads' a Dhia na ndul,

Is ann do sholus dealrach glan
do chi sinn solus iuil.

10 Mairseadh do chaoimhnas gráidh a
don dream chuir eòlas ort : (Dhé

Is buanaigh tionracas faraon
do luchd an chroidhe cheart.

11 Na leig do chois an árdain bhuírb
am aghaidh teachd, a Dhé,

Is lámh an drochdhuin' aingidh fos,
gu brath na tulgadh me.

12 An sin do thuit luchd dèant' an uile
is sìos do leagadh iad.

Ag dìodhbhail spionnaidh agus lúdh
éirigh ni 'smó chonfhéd.

S A L M XXXVII.

Asan ao campar na biodh ort

fa dhaoinaibh aingidh olc,

is na gabh formad ris an dream

do bhìos ag dèanamh lochd.

Oir amhluidh mar is dual don shèur,

glan-sgathar iad gu grad, 1s

78 S A L M XXXVII.

Is amhluidh mar na lusa mao
 crìon-seargidh siad ar fad,
 3 Cuirse do dhòchas ann an Dia,
 is dèantar maitheas leat,
 Mar sin sìor àitig~hidh tú an tìr,
 's beathuighear thu gu beachd.
 4 Gabh tlachd an Dia, is bheir se dhuit
 làn rùn do chroidh' a chaoidhch',
 5 Do shlighe tabhair suas do Dhia:
 garb ris, is bheir gu crìch.
 6 Foillsighidh sé do chóir 's do cheart
 mar sholas glan na ntrá,
 Is amhluidh mar gaird-mheadhon-laoi
 do bhrethearmhnas do ghná.
 7 Gu sámhach fan re Dia na nùl,
 is seith le foighid leis;
 An tì na shligh' a sheirbhigheas,
 na gabhsa formad ris;
 Fa chuis an fhir do bheir~gu buil
 a dhrochbheart ionntleachdach.
 8 Leig corrigh dhìot, trèig fearg: chum
 na biosa frineasach. [uile
 9 Oir drochdhaoin' is luchd déant an uile
 glan sgathar iad ~gu lèir:
 Acht lìon ga bhfaill an suil re Dia,
 buan-mhealidh siad an tìr.

10 Oir

10 Oir feth gu foile re huair' bhig',

's an droch dhuin' nì nbi ann:

'Sna ionad fos, ma bheir fanear
cho bhi è fein no chlann.

11 Acht mealidh daoine sèimh a mfeast,
an tir 's an talamh ti:

Làn toileachadh do ghéibh faraon,
an lioumhuireachd na sìth.

12 Ta'ndroch-dhuin' cumadh lóch don
is casadh fhiácla ris (tfaoi

13 Nì Dia air sanoid: os dò 'fléir
gur dlú air la a sgrios

14 Na haingidh nocadfuidh siad an lann
's ag cur a mbogh' ar ghléus,

A leagadh aimbeartach is bochd,
's a mharbhadh luchd deadh-bheus.

15 A nccloidheamh theid na ngcroid hé
theid ar a mbogha claoi. (fein

16 'Sfèarr beagan aig an duiné chòir,
no faidhbhreus mór na ndaoi.

17 Oir gàirdein luchd na haingidheachd
mionbhristar iad da ngcruas:

Acht daoine còir' is fireunidh
nì Dia an gconbhal suas.

18 Ar a mfuairibh na mfirentadh
is fiosrach Dia gan cheist':

A noighreachd is a mbonadh fós,
doibh 's marthanach a mfeáist',

19 Cho chuirear iad gu ruighadh gruaidh
san ainisr ghabhuidh olc,

Oir gheibhadar an fáth gu leór
an laethibh gainn' is gort'.

20 Acht sgriosfar droch-dhaoin', naimhde,
do bhíid mar thail na nuan: (Dé

Lán mhilltar iad. is théid dhoibh as
mar dheatach nach bhfuil buan.

21 An iasachd gabhaidh daoine daoí
's cho díol arís ar ais,

An fíraun tá se trocaireach,
is nítar palitas leis.

22 Oir méad sa fuair a bheannachd san,
fíor-mheulidh siad an tír.

23 An dream do gheihh a mballachdaan,
lon-sgriosfar iad gu léir,

24 Tá Dia ag síobhradh cémana
ran duine naomhtha chóir.

Is tá se gabhail tlachd is toil
da shlighe san gu mór,

24 Dán dtarladh dhó gu dtuitfeadh se
cho téilgear uil' e síos:

Oir tá an Tighearn' le na láimh
ga chonbhail suas arís.

5 Do bheith mé óg, 's anois an aois
is riamh ní shacami,

Na dhibrachan an duine cóir,
na shliochd ag iarruidh bigh.

26 Sior-thruacant' é, is coinghiolach :
beannuight a shlioch'd atá.

27 Seacháin an tolc, is déan an maith,
is comhnuidh gabh gn bráth

28 Is teigh le Dia ceart bhreitheamhnas
a naoimh cho tréig sè chaoidhch'.

Síor choimhdar iad . acht igathar síos
droch shliochd na ndaoine daoí.

29 Mealaídh na síreunídh an tír ;
is níd buan-chomhnuidh innt'.

30 Thig bèul an tsaoi ar gliocas glan,
a theang' ar comhthrom cinnt'.

31 Tà lagh a Dhiasan ann ná chroidh',
cho sleamhnuigh uaidh a' chem.

32 Ta ndroch-dhuin' feithamh ar an tsaoi
da mharbhadh is da thèum

33 Cho nfhág an Tighearn' è na laimh
do dhèanamh air drochbheart,

Ní fhàgfar ris é ann a mbinn
tra chuirfar è suidh cheart.

34 Feith thus' ar Dhia, is gluais na ròd,
is ardfuig'hár leisín thú

An tír gu mealfais : is droch-dhaoín'
ga nsgrios do chí do shúil.

82 S A L M XXXVIII.

35 An duine malluight chonnaire me
an neart, 's nìmhè mhòir.

Ga sgaoileadh fèin amach mar chraoibh
ag fas gu dostrach ùr.

36 Acht chuàich se thart, is fèuch ni raibh
diarr, is nìor fuaras é

37 Amhairc is fèuch gur sìth is crìoch
dòn duine dhìreach reidh.

38 Acht sgriosfar luchd an easaontais:
is thèid doibh as faraon: .

Dimhilltear agus sgáthar sìos,
crìoch dheidhionach drochdhaoin',

39 Acht furtachd sìor na mfireùn sìos.
thig sin o Dhia na ndul:

s ann san aimfir thrioblaidigh,
'fè 's barant ar an gcùil.

40 Thig treis' is furtachd chuc' o Dhia,
le fuasgladh an déadh-am
lad saoriddh fé o dhàoinaibh olc,
o chuir siad muinghin ann,

A L M XXXVIII.

O Thighearn', ann do chorrigh mhòir
na-cronigh me gu garg.

Na déan me smachdughadh gu géur
an uair a lasas t'hearg.

2 Oir táid do shoighde geineach gèur,
fàit' i'onnam fèin gu teann:

- Is orm atá do tàmh gn trom,
 gam chonbhail sìos gach am:
 3 Ni bhfuil maoin fallanachd am fheoil,
 ar son do chorrigh ghéir'
 Am chnámhaibh ni bhfuil tàmh no fois
 ar son mo pheacaidh fein.
 4 Oir chuaidh mo pheacaidh osmo chionn
 'caid orm na neire throm.
 5 Mo chreuchda ta ro lobhth', is breun,
 mo ghórich 's coireach ríom :
 6 Atáim gu cráiteach. eallan crom,
 ag triall gach lá le brón.
 7 Mo léasraidh lán do ghalar grand ;
 gan shallanachd am fheoil:
 8 Taim lag is brúit' ; ag bñireadh fos
 tríd m'fhuaimehneas mo chroidh'.
 9 Ad fhaighneais. Dhe ta m'uilemhian
 ni bhfolight' ort mo chaoi.
 10 Mo chroidh' ata sior phlofearnigh,
 mo neart diag me gu glan ;
 An dtaic' re fradharc géur mo shul,
 sin agam fòs nìor fhan.
 11 Ta luchd mo ghaoil 's mo chàirdean
 ag seasamh fad om bhéim. (caomh
 Mo chomharszin is luch'd mo phairt
 ag téithadh uam a ngcèin,

12 Sealg orm atàid luchd iarraidh manm:
luchd iarraidh m'uile a ghnà,

Ag labhairt neithe aithleasach,
'sa sinuainéadh ceilg' gach là:

13 Acht mise chean'. mar bhoghar me,
nach ceinnionn guth no sgèul,

Is cosmhuil me re duine balbh
gan chomas fosgladh beil.

14 Mar sin mar dhuine mè nach gcluinn
gan ach nhasan na bhéul,

15 Oir dhearbas riot a Dhè mo thriath:
Dhia freagridh tus a mf hèm.

16 Oir, chum nach biodh ac' aoibhnas
à dubhras freagair mi. (orm

Is orm nach biodh siad maofeachtach,
mo chos 'ra sgrìosus i

17 Oir sèlù chum claidh mé, 's mo bhròn
am fhiaghnais ta do ghna

18 Mo lochd do innsam, is sam chiont
mór-aithm eul órm atà.

17 Acht mé ad fa ta na naimhde dhamh,
's ro bheathoil iád, is trèun:

Is luchd mo mhirgin égcorach
taid líonmbur mar an gcéudn'

20 Siad sin is naimhde dhamh gu fíor
luchd cúitigh maitn le hól:

Ar

Ar

ar

21

n

22D

o

A

Coin

le

2 D

on

Mho

ior

3 Ar

do

Do la

lem

4 To

tom

Gu bl

ca h

5 Fe

mar

Each

's nì

Ar sou gu bhail. me leanmhain ar
an nì ta maith gun loch'd

21 Na tréig me, Trighearna mo Dhi
na bíosa nam a n' cèin-

22 Dhi, deibhthrigh do nochuideachadh
os tu mo slàinte fèin

S A L M XXXIX.

A Dubhran bhé ram tein fanear
mo fhlig', o loc d' mo theang' :
Còimheadam ar bheith don daoibh am chòir)
le frian mo bhéul gu teinn.

2 Dfanás gu toisach f' albh am thámh
on nì fìn fèin bu mhaith.

Mhofgail mo t' rioblaid is mo bhrén
ionnam gu m' a flig'.

3 Ar bheith dh' amh f' m' ainting' hadh tric
do ghabh mo chroidhe eas. (mar so

Do las an teine is n' ar so
lem theangaigh labhair mis.

4 Toir fìos a Dhé dhanh ar mo chrìch,
tomhas mo la créud e ?

Gu bhfuighinn eolas ar us fìos
ca hanmhunn gearr mo re.

5 Feuch, rin tu mar léud boif' mo laith
mar neamhni agad maois :

Sach neach d' a f' n' abhas è, gu fìor
's nì dìomhain è gan phrìs.

6 An samhlag^h hadh brèig^h ag fìobhal fòs
gach du n' atà gu dearbh :

Gan suainhnas taid gu deimhin fein
an diomhainas gun ta'rbh' :

Ag torradh neich^h is cur le chèil^h
mòr-bheartais ar gach dòigh.

Gun fhios cia chruinnig^h heas iad mar
no mhealas iad fadheoidh (oighr^h).

7 Crèid^h nois ren feitham fein, a Dhé
mo dhòchas dhìot do niom.:

8 Saor me om uile lochd ; 's na dean
ball ma'sluigh an-daoin' dhìom.

9 Dobhi me balbh, gun fhosgladh bèil^h
os leatfa ri neadh è.

10 Tog dhìom do bhuille, Dhe ; le bém
do lámhfa chláoidhadh me.

11 Trasnachduig^h nárdaine leatma lochd
màr chnuimh theid as da shnuadh

Gu deimhin fein 's fìor-dhiomhainas
gach duin' ar bheith don tfluadh.

12 Dhi a eist rem urnuigh is rem ghlaodh
rem dheuraibh 'a thos'd na bi.

Oir coigreach agad, is fear-cuairt,
mar m'aithreach uile mi.

12 Dhi a, coigil agus caomhain me,
gu bàsuighinn neart rém bheo ;

S A L M XL.

87

Sol rachuan thart ag dòl don éag.

's nach bithinn ann ní smò.

S A L M XL.

D Feith me le foighid mhaith ar Dhia
chrom chugam, d'eist mo ghuth:

2 Do thug sé a slochd namhunn mè.
a clabar criadha tiugh,

Ar charraig chomhnard chuir mo chos
mo chòm do shocrugh sè.

3 Is óran nuadh do chuir am bheul,
gur bè sud moladh Dè :

Chì móran é' fuidh eagal bid,
is carbann fiad a Dia.

4 Beannuight' an duine sin gu dearbh
ní dóchas as an triath,

Is nach gabh tlachd no toilar beith
do luchd an árdain mhoir,

No fòs don druing' do théid a thaoibh
gu ceilg' le faobhadh glóir.

5 Is lionmhur toibridh iongadach,
a Thighearn' is a Dhè

'S do smaintigh oirn' : ní áirfar iad
an ordugh dhuit gu rè .

Da ngcuirfian iad a ngcèill' gu mion.
no fos gu ninnfian iad,

A nàireamh reachadh thar mo neart,
ag lionmhuireachd is méad,

E5

6 Ofrail

6 Ofrail nì miann no iodhbairt leat:
do fhoigail tu mo chluas:

Lochd iodhbairt agus iodhbairt loisg'
nìor iarras duit chur suas.

7 An sin a dubhairt mise, fèuch,
ànois atàim ag teachd:

An rola 'nleabhair orm' a chean'
sud sgriobhth' atà gu beachd.

8 Se fua mo thlachd smò mhiann a Dhè
do thóil gu déanta leam:

Do reachd a chean' atà gu buan
am chroì th' a ffigh. 's am chom:

9 Ar ti iren'achd sa choinne mhoir:
a Dhè do rinn me sgèul:

Oir fèuch, a Dhè, mar 's aithnigh dhuit,
nìor choisg me thein mo bhèul.

10 Am chroidh nìor fholaig'heas

Achtfirinn chuirmengceill: (tfirenrachd
Do shair', 's do chaoimhneas caomh,
tfirinn on tfluadh gu leir. (nìor cheil

11 Do thró air' caomh ná cumsa uam
a Thighearna gu bràth,

Do chaoimhnas gradhach. tfirinn fos
dom choimhed fèin do ghnà.

12 Oi. is doth-aireamh iad na huile
ta 'giathadh orm-gath leth;

S A L M XLI.

89

Mo pheacaidh ghlac siad me gu teann,
nach seall me suas gu seth :

Os lionmhuir' iad no folt mo chinn,
do thrèig mo chroidhe mè.

13 Dhia, gu mal teil leat furtachd orm:
grad chuidigh leam. a Dhé.

14 Biodh nair' is amhladh dhóibh faraon
do manam dhiarras claoi.

Ruaig orr' ar ais, is ruighadh gruaidh,
ler b'aill mo chur gu di

15 Gun aird gun áiteach gu raibhsíad
mar tharasdál da nair'.

A dubhairt ríom gu fanoideach,
Aha, aha, a gair',

16 Aoibhne is is aigher do gach neach,
gad iarraidh tein atà ;

Is abradh siad ler dtoigh do shláint',
Dia gu ma mor do ghnâ.

17 Acht mis' ae hainnis bocht atáim.
do fuaireantaigh' h'onn orm an triath :

M'fhear cuideigh thu, 's do shlánuighoir
mallis na déan. a Dhia

S A L M XLI.

REannuigh an duine bheir gu glic
fanear an duine bocht,

An uair' a thrioblóid is a 'theinn:
bheir Dia é faor on oíe.

2 Ní

1 Ni Dia a dhìon, 's a chonbhail beo,
is beannuigh e san tìr:

Gn toil a nàimhde mìrunach
na tabhair e gu fìor.

2 Ar leab' a thinnis iarganigh
bheir Dia dhò neart is treoir:

A leaba nì tu dhò' ar fad
re ham a thinnis mhóir'

4 A doubhras, dèunsa trócair' orm
a Thigheárn' is a Dhé:

Is leighis manam easlan bochd,
oir taghaidh pheacuigh me'

5 Ta 'ndream sin is fìor-naimhde dhamh
ag labhairt orm le bém:

Cià huair' a sgrìosfar ainmsan as.
's a rachas é don èug.

6 Ma thig se mamharc, labhrìdh se
cainnt dhìomhaineach gan cheill:

Ta chroidh' ag torradh nìmh a ffigh
's a muigh do nì air sgèul.

7 Sior chogarfìgh a ngcluais a chéil'
luchd mfuath ataid ar fad:

Ag smuaineadh agus cumadh lochd
an aghaidh féin gan stad.

8 Droch-thinneas (deir siad) tagu dlù
ag léanmhuin ris ren bheo.

Nois ar bheith dhò ná luigh gu tinn,
'cho nàirigh e nì smó.

S A L M XLII.

91

- 9 An féar bu charaid d'fíléis damh,
re 'n earbuinn gach ní b'áill'
'Sa chealaigh m'áran ar mobhòrd,
am aghaidh thog se shàil'.
- 10 Acht thug', a Dhè déan trócair' orm
is tog me 'ris an áird',
Gu dtugainn comhdhail chuimsiúch
is comain cheart gan cháird (dhóibh
- 11 Tríd so is fíofrách me gu beachd
gur bionmhúin leatfa mi :
Ar son nach dtug mo naimhde buaidh,
's nach rinneadh leo mo chlaoi.
- 12 Ach míse chean', am ionracas
stu sheasmhas mé do ghnà :
A bháigheais fós do ghnúis, a Dhè
gam shocrughadh gu bráth.
- 13 Jehobba Dia cloinn Israhéil,
beannuigh' gu raibh se fèin,
aois gu haois gu futhain síor,
amén fin is amén.

S A L M XLII.

- M** Ar thogras fiagh na frothan uisg'
le báireadh árd gu géur,
Ar sin ta manam ploscartigh
ag éighach riots', a Dhè.
- 2 Ta tart ar manam an geall ar Dhia,
fann air an Dia ta beo:

Ca

Ca huair' na fhiághnaisthiucfas mē
is nochd'far mise dhó ?

3 Gach là is oidhich' is iad mo dheoir
is cuibhrionn damh 's is biadh ;

An uair a deir siad riom do ghná ;
ca bhfuilanois do Dhia ?

4 Ta manam ar na dhórtadh 'mach
fud chean' tra chuimhneas mē ;
Oir chuaidh me leis a chuideachd mhór,
dól leo gn teampull Dé. ;

Do chuidhas léo le gáirdeachas
is moladh fós le cheil'.

Is leis a chuideachd sin do bhí
ag coimhed láithè féil'.

5 O manam ! créud far leagadh thú
le díoghbhoil m'fíonigh síos ?

Is créud sa bhfuil tu 'ntaobh itigh dhíom
sa thrioblóid is sa sgios ?

Cuir dóchas da ngean ann an Dia,
oir fós do mholam é

Ar son an fhurtachd is na sláint'
thig dhamh o éudan rè

6 Thuit manam ionnam síos a Dhé,
mar sin do chuimhnim ort

O Thalamh Jórdan, Hermonárd,
O Mílar fós an cnoc

- 7 Le fuaimneach tfeadan uisg', a Dhè,
ta doimhn' ar dhoimhne gairm ;
Do thùmaineadh, 's do thonn an àrd
dol thora'n taid le toirm.
- 8 Orduighidh Dia de ghràsa dhamh
a chao mhnas ann san lò ;
San oidhch' do nime guidh' is ceol
re Dia do chum me beo.
- 9 Mo charráig, créud far thréigais me?
re Dia a deirim sein.
Créud as fa bhfuil am triall fa bhrón,
bhri forneart meascar' trèun ?
- 10 Mar lann am chnàmhaibh, meascair de
toirt toibhèmh dhamh atá ;
Tra deir siad riom gu fanoideach,
ca bhfuil do Dhia? gach lá.
- 11 O manam créud far legadah thù,
le dìoghbhail meisnigh fios ;
Is créud fa bhfuil tu 'ntaobh stigh dhìom
fuidh aithmheul is fuidh sgìos ?
Cuir dòchas ann an Dia gu leth ;
oir molfam é dó ghná,
Os se is flainte do mo ghnùis,
is se mo Dhia gu bráth.

S A L M XLIII.

CUM-comhthrom riom, is tagair sein
mo chùis, on fhineach olc,

On

On èugcorach, 'is fhear na ceilg'
Dhè saorsa mè on lothd

2 Crèud as far theilg tu mise uait?

'sgur tu mo Dhia 'smo threoir.

Crèud as bhri forneart meascáirdeadh
far shiobhlam féin fuidh bhrón ?

3 Dhia tsfirinn' is do sholus glan
leig chugam fud amach.

Dam theorughadh chum do thulaich
'smothabhairt chum do theadch. (naomh

4 'N sin racham dionnsaidh altair Dhè,
an Dia sin 'm aolbhnas mhóir' ;

Ar clàirsigh bhinn do mholf. m thú
O Dhia mo Dhia na glòir'.

5 O manam, crèud far leagadh thù
lé dioghbhail méisnigh síos ?

Is crèud sa bhfuil tu ntaobh stigh dhiom
saidh áithmheul, is fuigh sgios ?

Cuir dochas ann an Dia gu leth,
oir molfam é do ghaa,

Os fé is slainte do mo ghnúis,
s' gur hè mo Dhia gu bráth.

S A L M XLV.

LEr gcluasaidh chualamairn', a Dhe,
ar fionnsir chuir a ngeill,
Na gníomhthara do rinneadh leat.
na naimsir, fad on gcéin.

S A L M XLIV: 65

2 Led laimh mar theilg tu 'mach na
is chuir tù sud na nait: (fìoigh

Mar rinnis ar 'a phobul claoi,
gan teilgeadh fada uait,

3 Oir seabh san tìr nì fàradar
len glòidheamh no len loinn;

Nì mó do rinn a ngàirden féin
an dteasairgin na nteinn: (buaidh

Acht do làmh-dheas shug dhoibhsan,
do ghàirden neartmhur trèun,

Is solus glan do ghnúis, arson
gu dting tú toil dhoibh féin.

4 O 'stusa fein a Dhia na mfeart'
mo thigheárn' is mo rìgh:

Furtachd do Jacob ordnigh uait,
is fuaigail ar gun dì,

5 Sann trid do neartsa leagar sìos,
na huile is naimhde dhàinn':

Trid haionnsa saltridh linn gu lár
an drong do èirghios rinn,

Oir as mo bhogh' cho déan me bun
nì mfurtachd dhamh mo lann.

Ach 'stusa nàirighluchd ar suath,
o'r naimhdaibh chuidigh linn

Ar feadh an laoi sann ann an Dia
do nì sinn uait' is gloir':

Is

Is tainmfa fòs ar feadh gach linn
ardmhòlidh sinn gu mor,

9 Ach rinn tu 'nois ar dteilgeadh dhìot,
is nàirigh thusa sinn ;

'S amach ler narmoil aibhs 's ar bhfeachd
nì bhfuilis dol far linn.

10 Gu teithadh chuir tù sinn ar ais
on nàmhàid ghèur san chath :

Is luchd ar mfruin tàid dhoibh fèin
ag déanamh creich 's sgath.

11 Mar chaoirigh thug tu sinn dar nith
measg fineach sgaoileadh tinn.

12 Reic tu do phobul fèin gan fhiach,
's nìor mheaduige maoin da ngceann.

13 Do rinn tu toibhem dhian gu truadh
dar gcoimharfaibh gu lèir ;

Ball spòrsa do na bhfuil na ngcuairt,
's ball màgaidh mar a ngcèdn'.

14 A measg na ngeintileach arfad
gna-fhòcal rinn tu dhian ;

'S am easg a phobuil ann gach àit
nar nadhbar crathadh cinn.

15 Ta m'amhludh is mo mhailladh gèur
am fhiaghnaid fèin do ghná,

Rinn nàir' is ruighadh fòs mo ghruaidh
mfolach gu truadh gach là:

6 Se fin mo chor thaobh guth an fhir
 a chaineas mé gu holc,
 Sa uir eigas me : is thaobh an nàmh,
 's an dioghaltigh gu lochd.
 7 Sud nile ge gu dtànig oirn',
 nior dhearmaid sinne thù,
 Nior rinn sinn brèug no briseadh claon
 'naghaidh do chinnradh dhlù.
 8 Nior aom ar naigheadh uatfa riamh,
 nior chuaidh ar gcroidh' ar gcùl :
 Dd shlighè fos nior chlaon ar gcòs,
 's nior chuaidh ar seachran iuil.
 9 Is ge do phronn tu sinn gu mion
 an ionad dragun fios,
 ge gu dfoligh thusa sinn
 le sgail is dubhar bais,
 10 Ma se gur leig sinn as ar gcuimhn'
 ainm uat'ar ard ar n Dia.
 11 O'r làmh gu Dia còimheach bréig
 ma shìneadh linne riamh.
 12 Nach rannfìgh Dia so féin amach?
 oir aig' ata' làn-fhios
 ar dìomhaireachd an chroidhe stigh
 gach car atann is cleas.
 13 Oir, ar do shonfa mharbhadh sinn
 ar fad an lá gu léir;

Smar

Smar chaoirigh ta-sinn air ar meas
do chasgairadh gu gèur.

23 Mosgail, créud as fa ngcodlann tù,

Dhla arigh as do snain,

Gu bràth na teilgse sinn amach,
na triallsa fada uainn.

24 Créud as fan bhfoligh tu do ghnais,
créud as far dhearmaid thù,

Ar namhghar, is ar néign mhòr,
ar iathadh oirn' gu dlu?

25 Oir Chrom ar nanam síos don tìr
ar brú re talamh théann,

26 Ad thrócair éirigh, cuidigh linn.
is furtigh oirn' san ám.

I S A L M XLV.

DEadh-àdhbhar órain naoimh is ciùil
ag deachdadh ta mo chroidh' ;

Is labhram ar na neithibh sin
do rinnas féin man rìgh :

Mar pheann an laimh deadh-chlérigh
do chuireas síos, gu luath, (sgriobht)

Is amhluidh sin mo theangata,
ar topoir árd ag luadh.

2 Is maigh thú no clann na ndaoim' ;
grás dhòirteadh ann do bhéul,

Is ar an àdhbhar sin rinn Dia
do bheannachadh gach ial,

3 Deasig

Deasigh do chloídeamh ar do leis,
 o thug a ghaifgigh mhòir :
 Led chumhachd is do mhòrdhalachd,
 le greadhnachas is glòir'.
 Bhrìgh sìrinn, suaircas, agus ceart,
 marcigh gu buadhach àrd,
 neithe fuathmhur teaga sgidh
 do dheaf-lamb dhuit 's gach àit':
 Rachaidh do shoighde géur gu croidh
 gach eascaraid an rìgh :
 Chrìd sin an pobul tuilfid fùd'
 is nìdar leat a ngclaoi-
 Gu futhain is gu fìorruidh tà
 do chathair àrd a Dhé :
 at suaitheantais do rìghachd mhòir'
 is slat ro chomhthrom í.
 Os iomhuin leatfa còir is ceart,
 is thug tu suath don olc,
 fcionn do eompanach chuir Dia:
 do Dhias' ol' aoibhnais ort.
 Don Alos, Mhìrre is Chasla
 o tèndach boladh thèid ;
 o sud do chuir tiad aoibhnas ort
 od lùchairt géal mar dhèud.
 A measg do bhantrachd onorách
 aingheana nan rìgh ;

San

'San òr na hóphir ar do dheis
do bhainrìogh' seafaidh fi.

10 A inghean èisid is amhairc fòs,
is cromsa fìos do chluas :

Tigh tathar, is do mhuintir féin
na cuimhnigh as fo suas.

11 Gaibhaidh mar fin an rìgh lan-toil
dod àille thlachdmhur fein .

O, fè do Thighearn' is do thriath,
tab' hair urram dhò is gèill.

12 Thig inghean Thíruis ort gutric
le tiodhlacadh is gift',

'S na daoine saihhbhre ta na measg
aga slug' hadh gráis is iochd.

13 Inghean an rìgh gu dearbh a fìgh,
ta uilè làn do ghlóir :

Ta culaidh euduigh ìmpe fos
ar oibreachadh lè hòr.

14 Ann mbrot do dhobair ghráis la
bearthar i gus an rìgh . (snat' haid
Thig chugad luchd a coinheidachd,
fo maighdiona na déidh.

15 Rachaid gu cúirt an rìgh a steach,
air aoibhnéach bheirthar iad.

16 Arson do shinnsear biaidh do chlann
mar phrionnsaidh anns i gach àir'.

17 Tainm

27 Tainm glórmhur do gach linn a thig
ar chuimhne cuiridh mē ;
Mar sin do bheir in pobul duit
àrd mholadh seádh gach ré.

S A L M XLVI:

SE Dia is tearmuan dùinn gu beachd
ar spionnadh è 's artreis:
An aimfir carriad agus teinn'
ar cabhair é ro. dheas:

2 Mar sin da ngluaist' an talamh trom,
ni hàdhbar eazillinn:

Da ndéilgte fós na sléibhte mór
a mbuillsigen fairg' is tuinn'.

3 Na huisgéacha le bèacaidh bhuirb,
dan rachaid thar a chéil':

Le n-ataireachd da mbiodh ar crith
na beanntidh àrd gu lèir.

4 Ta abhann ann, ni cathair Dhia
le srothaibh, seimh, ro ait:

Fior àite naomh an t'is áird',
an bhfuil síor-chomhuidh aig'.

5 Ta Dia na meadhon innt'a stigh:
mar sin ni ghluaisfar i:

Oir cuidiughadh is congnamh lé,
se Dia gu moch do ni.

6 Do ghabh na geintligh boil', is ghluais
na righachda gu cas:

Ar cur do Dhia á ghuth amach.
do leagh an talamh as:

3 Ta Dia na nsluagh, far linn do ghná:
Dia Jacob 's tearmunn dhuinn

8 Thigaibh, is feuchaibh oibridh Dé
gach sgrios ar talamh rinn,

9 Gu hiomall fós an domhain mhóir'
an cogadh ní le choig;

An bogh' do bhris an fheadh do ghearr
an cearbad cogaidh loisg.

10 Biodh sámhach, 's tuigaibh gur me
árduighear me gu fíor. (Dia

A measg na nsluagh, biom ónerarch,
ar feadh gach uile tír'.

11 Ta Dia na nsluagh, re congnamh
'sa ngcomhnuigh air ar gcraob, (linn
'Sé Dia ud Jacob 's tearmunn dhuinn,
dár bhfúrtachd anns gach am.

S A L M XLVII.

A Phobul is a thluagh gu léir:
ar basá buail gan cháird:

Le guth 'sle gáirdeachas do Dhia
suas togaibh iolach ard;

2 Oir Dia ro árd is uathmhunn é:
rígh mór oscionn gach tír'.

3 An pobul cuirfidh se far smachd,
far geois na slóigh gu léir.

4 Mordhachd

S A L M XLVII. 103

- 4 Mordhachd Jacob da mteigse gradh,
mar oighreachd duinn do thagh.
- 5 Chuaidh Dia le garthaibh buadh a
le trompaist is mór-bhladh, (náird
- 6 Sinnaibh do Dhia, sinn moladh : sinn
dar rígh, sinn molach bion.
- 7 Os rígh Dia mòr oscionn gach-tir.
sinn dó gu heólach grinn,
- 8 Tá Dia na thuigh na chathair naomh:
se 's rígh ar fínaibh ann.
oprionnsuidh na nsluagh do chruinnigh
pobul Dè Abraham; (siad

Ar fón gur le Jehobha 'mhain
fgia dhidhean do gach tir :

Se féin is aird 's urramígh,
's do dblighear moladh fíor.

S A L M XLVIII.

IS mor Jehobha Dia na mfeart,
an gcathair aird ar n Dia
Is ar sliabh árd a naomhthachd féin,
Ionmholta chaoídhch' an triath.

2 Beinn Shíoin 's breágh a fuighuighadh
aoibhneas gach talmhunn i,
Is ann da còir an taobh má thua,
ta cathair an árd rígh.

3 So aithnigh Dia na lúchirirtaibh,
'mar thearmunn doibh an airc.

E

4 Oir

- 4 Oir fèuch, tra bhí, na ríghridh cruinn,
le chèile ghabh siad thart.
- 5 Mar chunnaire sud, ghabh, iongnadh
le cabhaig deibhthrid as. (iad
- 6 Ghlac éagal iad, an sin, is pian,
mar mhnaoi ré saothair gu cas.
- 7 Cabhlach Tharsais le gaoith a near,
mion-bhrisear leat gu luath.
- 8 Mar chual', is ambluidh chunnaire
a mbaile righ na nsluagh, , sinn
A mbaile ar Dia: se dia gu bráth
ní daingionn é le neart.
- 9 Ad theampull, ar do chaoimhna caomh
Dhia smuaintigh sinn gu cearr.
- 10 Mar thainm, is ambluidh sin do clú,
gu crích na talmhunná :
Do dheaf lámh lán do fhìreantachd
Dhia áns gach beart do ní.
- 11 Beinn Shion gu ma haoibhiní,
is inghean Juda ait,
Arson do bhreitheamhnais, a Dhè,
lán-chomhthrom agus ceart
- 12 Siobblaibh na thimchioil Shion,
is cuartíhaibh í maráon: (naoimh
Airimh à baideala gu dlu
'fa turaite gach aon,

13 Thugaib

S A L M XLIX. 105

13 Thugaibh fa near a bàthoin bhreagh,
sa caisteil àrd le beachd :
Chum sin gu gcuirfeadh sibh a ngceill
don àl àta re teach'd :

14 Oir se an Dia so fein ar nDia
gu sìorruidh is gu bràth :
Se chean' a threoruig ' heas sinn gu ceart
gu huair is am ar báis.

S A L M XLIX.

E Ifaibh : phobuil uile so,
na bhfuil sa chruinne ché :
2 Is cluinnaibh e dar mhór is bheag,
mas bochd no beartach è.
3 Smuaintig ' hidh mo chroidh' ar tugise
ar ghliocas thig me bheul. (ghloin
4 Aomam mo chluas gu pàrabraibh ;
nochd sam caint dhorch ar téud :
5 Créud damh san eagal làithan olc
gu gcuirfinn iad an snim,
Mor aingidhachd is lochd mo shàl'
trá dhiath siad orm gu cruinn ?
6 Na daoine sin na nfaidhbreas mòr
ta dèanamh dóigh is treis,
Agus an lionmhuireachd an stòir
atà ro bhóstail leis.
7 A bhrat ' hair nì fhuaigail neach
a gsbhadh no a pèin, (dhiobh àud

Athabhairt èraic as do Dhia

nì fhèdar leis nasfém :

8 Oir saoradh 'n anma 'sprìoil è,
sguiridh sè bhfeast gu beachd.

9 Gu mairfeadh sé gu sìorruidh beo.
's nach faicceadh truaillidheachd,

10 Oir chì se chean' na daoine glic.
'sná hámadaing gan chéill'.

'Sna hámidh, fàgail toic do chàch,
is faghail bhàis iad féin.

11 Se 'n smu intiugaidh gu mair an tígh
sa ngcomhnuidh feadh gach ré,

A tábhairt ar a mfearann ainm
do réir an ainme féin:

12 Gidheadh, an duin' an oíoir mhóir
nì mair se ann gu buan ;

Acht amhlaidh mar an taimhneach truaidh
chum bàis a thìobhlas uainn'.

14 An slighe fud ge górach,
tairnigh a ngcainnt ren slìochd.

14 Mar chaoirigh dol san uaimh ataid,
na mbiádh don bhàs gan iochd ;

Glacaidh na firein os angceana
ard-nachdranachd gu moch,

'So 'n àite combnuidh seargidh as,
'san uaimh an aill 'san dreach.

15 Bheir

15 Bheir Dia domanam fuasgladh faor
o chumbachd bàis is uaimh.

Oir gabhaidh se n.e chuigé fèin
gam theasfairgin le buadh,

16 A nuair do nithear faidhbhir reach
na glacadh faichios thù,

'San tann chinnreas glòir a theach
nà cuireadh oris thù

17 Cìr nuair a rechas é don éug,
nì mbeir fé dadum leis :

'San uair do theid se síos don uaimh,
a glòir nì leanann ris.

18 Is ge do bleannuigh anam fein
ar maithionn tra bbi sé :

Nì daoine moladh ort gu mór
tra nì ru maith dhuib fein,

19 Gu h-a' a shinnsear rachaidh fè,
solus nì fhaic gu bráth.

20 An Duin' an ono r, 's é g an chéil
mar ainmhidh é gheibh bàs.

S A L M L.

DO labhair Dia Jehobhatréu'
an talamh ghairm gu léir,

On aird' an ear gu háird an iar,
o éirigh gu luigh grèin.

2 As Sion ard is foirfe maís,

8 do dhealrigh Dia na mfeart

3 Toiscuidh ar nDia, 's ní mbe na thosd,
ach labhrídh se lé neart :

Théid teine roimhe millteach mór,
ag láladh fuas gu garg,

Ma thimchiollfan' gu doinionnach,
ag dul na enaíraibh dearg'

4 Ar talamh is ar neamh na néul,
do ghairmann se gu hár, do

Gu dtugadh ar a phohul fein
eart bhreitheamhnas gun chaird.

5 Dom ionnsaith cruinnighibh mo
is tiontlaibh an dream. (naoimh

A rinn gu dilé as is gu dlú
le hiodhbairt, cumhnant leam

6 A cheartlan, do ní neamh na néul
a chur a ngeil na am ;

Oir se 'le hóbha fein gu beachd
is aon árd-bhreitheamh ann.

7 Mo phohul Israh, éistibh riom,
is labhrídh me gu cèart ;

A taghaird togham siaghnaís fhior
's mí Dia, co Dhia gu beachd.

8 Ma tosrailaibh ní agrám thú,
no fos ma tíodhbairt loisc',

Arlon nach dtug tu iad do ghna,
's nach díarar iad gach toisc'.

- Oir as do thìgh cho ghabhuinn uait
 mar iòdhbairt biorach bò,
 S cho ghabhuinn gabhar fhirionn' fos,
 mar ofrail as do chrò.
 10 Gach ainmhidh beo a bhfuil a ngeocill
 is leamfa sin gu leir,
 Gach caor'ig hachd fos at mhìle cnoc,
 ta ginaliradh ar fear.
 11 An éunlath 's aithnidh dhamh ar fad
 ta gitaligh téadh bheann;
 Is leam gach fiagh bheathach uile fós
 feadh gharbhluigh agus ghleann.
 12 Gèur-ocras dá mbiodh orm ne gort',
 cho chuirinn duit' a ngeicill,
 Os leam an domhan man iath grian,
 is na bhfuil ann gu leir.
 13 Fuil gabhar nè gu nòlfinn uait,
 feoil tarbh an ithinn í?
 14 Ioc iòdhbairt buidheachais do Dhia,
 's do mhòidan dòn a d-rìgh.
 15 An là do thrioblaid is do theinn,
 goir orm' an sin gu ceart:
 Ort suasglam, agus bheir tu glòir'
 dom ainms' a chuidigh leat.
 16 Acht ris an drochdhuin labhrìdh Dia,
 mo statuin chur a ngeicill,

Ca buinadh dhuit, no ghabhail fos
mo chumhnant ann do bheul ?

17 Dom achmhaisan' o thug tu suath,
's an spéis riamb é nior chuir,
Acht theilg mò bhriathra ar do chùl,
ga ndiúltadh uam gu tur.

18 Tra chunnairc thu a' gadigh dàn,
daontigh' tù leis nà olc.

Le luch'd an ad' haltranais aris
b'fear comuinn tu nà lochd.

19 Do theanga thug tu chumadh bréig,
chum uile do thug do bheul.

20 Dòd bhràthair, shuigh rú thabhairt
's do mhac domhathar bém. (guth

21 Na neithes' uile rinneadh leat,
is d'fanas dhíot am thochd,

Is shaoilais mar ata tu fein

gurb' amhluidh me gach achd :

Acht crònigham dò pheacaidh dhuit,
ad tamharc cuiram iad ;

Do chum go bhfaiceadh do dhà shùil
nach folig'har orsma béud.

22 O sibhs' a dhaoin nach cuimhnigh
'nois tuigibh so na am. (Dia

Man dèanam liodairt oirbh gu cas.
gun neach dar bhfurtachd ann:

S A L M LII. 111

23 Anti bheir iodhbairt molaiddh naidh,
fè bheiras damhsa glóir :

Oir nochdian sláinte Dè, don shear
theolas a shligh' ar choir.

S A L M LII.

Dean trócair' orn, a Dhia na rgras
gu hiochdamhur saorfa mis
Rèirllionmhuireachd do thrócair' chaòimh
glan as m' uil' easaontas.

2 Gu biomlan ionnuil me om lochd,
glan me om chiont' ad ghradh.

3 Oir ta me 'gadmhail me:saontas,
's lér dhamh mo lochd do ghrà.

4 Ad taghaidh, taghaidh fein amhain,
do pheacuigh me gu trom,
Is a na fíaghnais fein, a Dhè,
an toicfa rinneadh liom :

Do dhum ar labhairt duit amach
gu mbiodh tu comhthromach.

'Sgumb odh tu glan 'ntra bheir tu breith
is céart neamh eugcorach.

5 An bpeacadh, fèuch do dheáibhadh
agus ancionta fos (mé

Do ghabh mo mhàthair me na bhoirn
'ntra ghineadh me o thus.

6 An taobh a fígh don chroidhe, fèuch
an fhìrion 's ionmhuinn leat .

San

Sà'n ionad fhoghligh' bheir tu orm
gu tuig me gliocas ceart.

7 Lé hìsoip deunsa mise glan,
is bitham glan gu beachd.

Déan m'ionnlaid fos mar sin do bhim
na 's gile dhuit no sneachd'.

8 Guth fubhachais toir orm gu gcluinn
is fonn an aoibhnais ait,

Mar sin nid gàirdeachas gu mór,
na cnàmha bhrisfach leat.

9 Om pheacadh is om easaontas
fèligh do ghnúis, a Dhè :

Mo theachrain is muil' éugcoir fós,
glan huf a uam gu rè.

10 Dhia cruthaigh ionnam croidhe glan
aithnu-dhuigh spiorad ceart.

11 Nateilg ord shealladh me : 'sna buin
do spiorad naomhtha leat.

12 Is aifig dhamh úrghairdeachas
do shlainte chairdoil fèin :

Is deansa fos mo chonbhail suas,
lèd sì iorad sì or gu trèun.

13 'N sin teagaisgam do shligh' a Dhè;
don droing a bhris do reachd:

Mar sin le haithrigh pillfar riot
ra peacaigh thruadh gu beachd.

14 O chiontá fola saorfa me.

o Dhià, o Dhè mo thlaint'.

Sinnidh gu hàrd ar isirentachd
mo theanga anns' gach àir'.

15 Mo bhilich ta ar druideadh suas
fosgail a Dhè, gan chàird,
An sin dò mholadh le mo bhèul
cuirfarr a ngceill' gu hàrd.

16 Oir iodhbairtadh ni hiarrunn tu
sud bherthuinn duit gach rè :
An osraíl loisge f'ar b'inn
ni bhfuil do thlachd a Dhè.

17 An spiorad briste tuirseach trom,
sud iodhbairt Dhé na ndùl :
An croidhe briste brúit', a Dhé,
le gràin ni ngcuirar geul.

18 Ad dheadh-ghean dèansa-maith a 7
ar Sion do chnoc f'in : [Dhià
Ballaidh Jerùsalem g'luath,
tog suas led laimh gu trèun.

19 'N sin taimigh iodhbairt choarta's leat
osraíl's lan-osraíl loisg' :

'N sin bheirihar colpigh dhuirsa suas,
ar thaltair naomh gach toisg',

S A L M. I I I.

Beud asfa ndean tu ghaisgigh thrèim
uail as an oic gu mór;

Mairi.

Mairfidh à bhfeast gan cheann gan
d-àdh mhaitheas rìgh na glòir (chrìoch
2 Dothang' a dèalbh an aimhleischlaoin
chum ceilg' mar éaltuin gheur.

3 Is anna l'at an tolc no maith.
is brùeg na briathra fìor.

4 A theang' chealgach, 's ionmhuinn leat
gach briathar millteach olc

5 Nì Dia gu fìorruidh' mar a ngcèdn'
làn sgrìos do tharruing ort,

Glin-tgathar thù is as do theach
g'a f-spionthar thù gu tur,

A talamh is a tìr na n'eo
buaintar do fhrèimh a bun.

6 Do chi an fì eun, gabbaidh fiamha
is nì le gàire fà

7 Fèuch, so àn fear nach d' earb a Dia,
mar dha n'gneach is mar threoir:

Acht ann an fionmhuireachd a fìoir
a dhóchas chuir gu trèun,

Na shaidhbhreas is na'ole gu beachd
do neartúigh fé è fein.

8 Acht mis' mar tìr-chrann ola biom
an àros Dè do ghrà:

A cur mo dhóchais ann na ghràs,
se fad mo rè 's mo là.

S A L M LIII.

115

Cu sioruadh suthainn mólaim thú
bhrigh ud sgud rinnadh leat.
Feitham ar thainms', oir ta se maith
an laithair do naoimh gu beachd,

S A L M LIII.

NA chroidhe deir an tamadan,
ní bhfuil ann Dia ar bith:
Taid truailidh, 's gráinoil sos an loch fé
ní bhfuil ann neach ní maith,
2 An Tighearn d'ambairc fé o neamh
ar chloinn na ndaoine a nuas,
A dhfeuchain an raibh tuigs' ag neach,
no dhiarradh Dia na ngrás,
3 Do phillsiad ar an ais ar fad,
ro shalach iad gu léir:
Ní bhfuil aon neach re déanamh maith,
ní bhfuil siú aon fuadh spéir,
4 Nach tuigíonn lúchd ná hégcorach:
ta 'gith ar fad 's ar léud
Mar aran blast' mo phobul suas:
ar dia ní ghoiríonn siad.
5 An sin do ghabh siad eagail mór.
gan adhbhar eagail ann:
Sgaoil Dia a chnámhasan o chéir
chuir seisdadh ort gu teann
Is mar a ngeudn' do chuir tu iad
gu raighadh gráig h is hair:

Do bhriogh gu d'earnadh oifra Dia
 f' trom tharchuisn' agus tair.

6 Q su i mo ghúldh' is m'athchoinge
 gu dtu gan Dia na nfeart.

Cabhair da phobal Israél.

as Sion féin le neart!

N ga bhéaras Dia as ais o bhruid

a phobal féin le chéil.

Ar Jacób bithinn aobhaas nór,
 is aitas ar Israél.

S A L M. LIV.

TRid thainmfa, teasaing mis, a Dhé,
 cum comhthrom riom le d'neart.

2 Eist m'ar nuigh' toir sádear, a Dhé,
 briathra mo bhéil gu ceart.

3 Oir d'eirigh coigrigh, maghaidh suas,
 iuchd forneart ta gu géur.

Ae iarr sibh m'ama : riamh n'or chuir
 siad Dia sa ngcomhair féin.

4 Isfeuch, se Dia 's fear cuidigh leam,
 a dam theasamh anns gach cás.

Bibidh Jehobha leis an droing

1 do chongmhias manam suas.

5 Oir do mo naimh daigh dioghlaidh Dia:

6 ad t'firinn dèan a nsgath.

6 Gu toileach bheiram fothbairt dhui:

7 Dne m'liam tainm ta maith.

S A L M . LV:

117.

2 Oir rinn se faoirs' is fuasgladh dhàmh
om uile theinn gu tréun.
Ionnas gu bhfac mo shùil a mian.
ar m'eascairdibh gu léir.

S A L M . LV.

RE murnuigh éisd; 's om ghuidh', a
na foligh thus thu fèin (Dhé,
2 Toir air'. is freagrach dhàmh, ta caoi
le bròn s le bùireadh gèur.
3 Ar fòn guth meascairde gu léir,
is foirneart fós na ndaoi;
Oir olc do theilg siad orm. a bhfeirg
dhàmh thug siad fuath gun di.
4 Mo chroidh' am chom ta cràiteach
thuit uamhunn orm a bhàis. (goirt':
5 Crith, oill'. is uamhunn thanig orm
gam shlugadh is me 'nfas.
6 Sgià coluim ó gan agam fèin;
An lìn a dubhairt mis',
Do theithinn as ag itaigh,
is ghebhainn tamh is to s.
7 Fèuch, rachainn fos ar ànrachd fad,
chum támh à bhfasach cruaidh.
8 Is dhèanaion deibhthair re dol as
o dhoinionu ghaibh na gaoith
9 Dhia, seirios an teang'. is sgaoil: oir
f. rneart san bhaile is sribh: (schim

- 10 Taid dol ma bhallaibh oidhch' is ló
ta aimhleas ann is caoi.
- 11 Aingid' hachd ro mhór is olc atá
na mheadhon sud gan cheist :
Feall re na shraidribh agus cealg',
ní dhealúighionn a bhfeast.
- 12 Choibhe mo námh thug máladh dháirí
oir d'fúilginn sud gu ré
Ní mbé fear mfuath do dhéirigh riom,
oir uaidh do dhionainn me.
- 13 Acht tansa, fear, bu choimpair dháirí
fear m'eolais is fear m'íuil,
- 14 Bu bhlaist' ar comhairl', doll leacach
gu báros Dhia na ndúl.
- 15 Seaibh gabhadh oir' a mbás gu grad
's go hifrionn rachaid beo :
Oir aingidhachd na ntigh do ghná,
's na mbuilsígen tá gach ló.
- 16 Acht mílé, glaódham suas re Dia,
saoridh Jehohha mí.
- 17 Glaodh árd, is urnuigh déanam ris
moch. feargar, 's meadhon-laoi :
Do bheir se éidachd do mo ghlaodhs
- 18 Manam do shaoir an síth,
On chath 's on chomhrug a' eirigh riom
oir móran leam do bhi.

19 Cluinnfidh an Dia ta láidir beo
is dóruinn orra ni,

Seadh fos an Dia ar marthuinn tá,
's o chian na ngeian do bhí :

Is ar an adhbhar fos nach bhfuil
caochladh ar bith na nstaid,

Eagal an Tighearn' uime sin
do theilg fiad dhioibh ar fad.

20 A lámh do shin na naghaidh sud,
do bhí an sithchialn leis :

A chumhnant is a nsgadh dlú
gu fealltach orra bharis.

21 Bu shleamhne briathra bhéil no 'ntim
acht cogadh cruaidh na chroidh' ,

Bu bhuig' a chainnt no ola tíá,
's mar chloidheamh ruig do bhí.

22 Acht teilgfa uallach trom ar Dhia,
se ní do chongbhaíl suas :

Cho leig se mfeast do nshireun chóir
o shocair féin gu gluais.

23 Acht thosa cheart' a Dhia na mfeart
ad chorrigheart gu géur

An sloch dá milleadh teilgfadh tú
an aitim úd gu leir :

Na daoine slighach fuilachdaoh
ní mair fiad leth an laith :

Acht ionnad cuirfidh mis. a Dhé
mo dhócas fein 's mo dhoigh.

S A L M. LVI

DEan iochd orm o'r le duine b'aill
mo bhlugadh suas. a Dhé,

Is é gan támh gan fho-reigneadh,

ag cogadh riom, gach ré.

2 Is b'aill le meascairdaibh gach lá,

mo bhlugadh fíos gan cháird :

'S ro lionmhór iad ta cogadh riom,

o thus' a rígh is áird'.

3 An láithaibh m'eagail, earbam riots,

4 An Dia árdmóidh mi

A bhriathar fein, is ann an Dia

mo dhócas tréun do bhi.

Ni ngabham gealtachd uime sin,

's a bhfeast ní heagal leam

Na'dhféadas feoil do dheanamh orm

do locht le iomairt theann.

5 Mo bhriáthra táid a fiáradh fós

gach lá mar 's coileach leo ;

Chum doligh agus dochair dhamh,

ta 'nsmuaintighsan gach lá.

6 Atáid le chéil' a cruinnighadh,

is iad ga bhfolach fein.

A feitheamh manma. ar bheith dhoibh

aig furachras mo chéim.

- 7^a Gu saor an rachaid a mar-fín
 'le négcoir mhór gun támh:
 A tfeirgla leag a m'pobul síos,
 A Thighearna led lámb,
 8 Mo sheachr in air an áiteamh leat.
 ad bhuidal taig m'ó dheoir
 Nach bhfuil fiad ann do le-bhar shíos
 ar chuinnhne sgríobht gach uair,
 9 M'ó naimhde rachaid ar an air.
 'n tra ghairam ort gu leann:
 Is aibnigh dhámhsa ío gu beachd,
 oir Dia a a se leam,
 10 An Dia a bhriathar m'fídh me;
 m'olam a nDia a reachd,
 11 An Dia do chu rfeadh leam gu tréun
 mo dhéchas fein gu beachd,
 Is ar a nádóphar úd, a Dhé,
 ní beagal idir leam
 Na dshédas duin' a dhéanamh orm,
 nach bhfuil dheth-fein acht fann.
 12 Do mhóide ta fiad orm! a Dhé.
 is focsam dhuitlé' ch:
 13 Oir manam bocht gu saor on bhás,
 gu grásmhúr dhuasgail thú:
 Nach fuasgaíl thú m'ó chosa síos,
 gu tuisleadh dhoibh pí's mo

Gu ngluaistinn ann a bhfiaghnaís Dé
an solus dhaoine beo.

S A L M LVII.

DEan' trócair' orm, a Dhia na ngrás
dean trócair' orm gach rē,
Oir ionnadsa ta manam truadh
ag cur a dhòigh gu léir :
Le gabhaidh me fuaidh sgàil do sgè
mo thearmunn is mo neart,
Gu nuig' a nuair an rachadar
na huile od uile thart.

2 Eighe me ris an Dia is àird :
re Dia ta laidir trèun.

A chu rfeas leam gach cù's gu crich,
mar chf se ormsa féim :

3 Cuir fìdh se neart o neamh dom dhìon
o bhéum a nfhìr ler b' áill.

Mo shlugadh : cuir fìdh Dìs amach
shìrinn's a ghrás gan dail.

4 Ta manam bocht a ngcomhnuidh fós
am builgen leomhan garg.

A meaf na druing' am luigh a' àim
ar lāsadh tà le feirg'.

D.oine, ga bhfoil a bhfiacala fós
mar shleadh smar thoigh de geur.

Mir chlo dheamh guineach, 's amhluidh
an teangthasan gu léir.

(fin

s Os

S A L M LVIII.

123

5 Os cionn na neamh, Dhia tog thu féin
os cionn gach tír do ghlóir.

6 Dom chémanaibh do gléus fiad liona.
chrom manam fíos gu lár :

Slochd romham thochail fiad, isthuit
iad féin san slochd do rinn,

7's gleusta mo chroidhe, 's gléus' a Dhè,
dhuir cansam moladh binn.

8 Mosgail mo ghlóir, 'sa shaltuir fòs
a chlàirfeach dùisg gun chàird' :

Ar maidin mosglam féin gu moch,
is sinnam ceol gu hàrd.

9 Dhia, 'measg a phobuil, molfam thu :
dhuir sinnam measg an tluaidh.

10 Oir t'fuir is do thrócair' mhòr,
gu neamh na nèul do chuidh.

11 Ar hàrdug'hadh, bios, a Dhia na
os cionn àrd neamh na nspèir (m'feart

Is togbhar suas do glóir gu hàrd,
os cionn gach tír gu léir.

S A L M LVIII;

AN labhair sibh' a choimhthional,
da rìribh ceart neamh-chlaon ?

'San tabhair sibh' gu comhthromach,
breith cheart a chlann na ndaoine ?

2 Is anna h'ur croidhe ta sibh dealbh
mòr aingidhachd gan tàmh :

'S ar talámh ta sibh tomhas fós
foiréigion chruaidh bhur lámh.

3 Luchd uile o thiocfaid as an bhroinn
na n-geoigrigh mhór atá.

'N tra bheirthar iad, ar seachran théid,
a labhairt bhréug gach la:

4 A nimh mar nimh na nathrach ta:
mar nathair dhruid a cluas.

5 Re guth na ndraoi ta eagnaigh seólt.
nach éist is fós nach gluais.

6 A bhfiacra bris, a Dhé nambeul:
a Thighearna láidir thréin.

Pronn fiacra agus tuisc romhor
na meomhan óg gu léir.

7 Gu leaghadh siad ag síleadh fíor
mar uisge rith le gleann.

'Sa shoighde bris, 'ntra chuireas é
a bhogh' ar lagh ga teann.

8 Mar sheilichoig bhios a leaghadh as
gu rachaid thart le claoi:

Mar thoirrchios an-abuigh na mban.
nior fhaicfaid grán a chaoidhech'.

9 Sol mhothuigheas bhur bpothuigh' teas
teachd orr' o dhroighnibh críon.

Ní Dia, siad beo, na chorrigh mbeir
'n dubh-sgríos le hofsaig dhéin.

10 Bjaidh

10 Bìaidh aobhnas ar an fhàireun choir,
'ntra chi se 'ndioghaltas.

Is ann a fuill luchd aingidhachd,
nithidh se fos a chos.

11 Deir duin' an sin, gu bhfuil gan cheist
deadh dhuais aig daoine coir.

'S gu bhfuil ar talamhuinn fos, gu beachd
na bhreitheamh ceart Dia mòr.

S A L M LIX.

TEasairg, is saor mo, o mo Dhia,
om naimhdibh d'èirghios riom.

2 O luchd an uile ra fuilachdach,
dìon mis, is cuidigh liom.

3 Féuch, naghaidh manna luigh a mplaoid
is chruinnigh daoine tréun.

Ni shann, a Dhia, ar son mo lochd,
no cron do dheárnas fein.

4 Ag ri'h atáid gun cron amthaoibh',
's gu hullamh dol ar ghleus.

Chum teachd dom fhurtach'd mosgailtré
is toir sanear a mbéus.

5 O Dhè na nsluath, Dhè Israèil,
mosgail, 'sgu bhfios spìght leat.

Na geintidh: 'sna dean iochd ar neach
gu haingidh bhris do reachd.

6 Ar teachd don sheasgar pìl'idh siad.
ag donnaligh gu hárda

Màr choin, màn bhail' a cuartughadh
is amhluidh sin a'aid.

7 Feuch, b' àichti fian' amach le mbèul :
na mblibh cloidheamh gear.

Cia chean' do chluinn, no bheir fa dear,
le sud is cainnt doibh ptein.

8 Acht thusa Dhia Jehobha mhôir,
do dì tu gaire fò ;

Is dhuit mar adhbhar fanoid fòs
biaidh Geintili th gach lo.

9 Arson gur mòr a lùth 'sa neart'
fior fheitham oitf' a ghrà,

Do bhri gu bhfuil dhamh Dia na adùl,
na dhèidean dlu gu bràth.

10 Biaidh Dia on dtig mo thrócair cha-
dol romham ar gach cém : (omh

'Se Dia bheir dhamh ar m'eascairdibh
mo rùn gu bhfaicam fein.

11 Ma mbi mo phebul dìchtuimhneach.
na marbh an aitim úd.

O Dhia ar sgia fgaoil iad led neart,
is feag gu bhìol sud.

2 Fa' lochd an teang', is cainnt a mbéil
na nàrdan glacfar iad ;

Fa' chú's na mallacht, is na mbrèug
do labhradar os aird.

13 Sgrìos iad a tfeirg'. sgrìos iad gu tur
chum iad a dhol ar dhí;

Tuigfì gur rìgh ann Jàcob Dia,
gu hiomall crìch gach tìr;

14 'S ar dteachd do nfhèascar pillfadh
ag donnaligh gu bàrd (fiad

Mar chein, man bhail' a cuartachadh,
is amalaidh bithadh fiad.

15 Ag iarraidh beath' gu seachranach
's gu luaighneach ann na nteinn :

Ag déanamh gearain ann san oidhch'.
mun bì an fáith na nbroinn.

16 Acht m'fe molfar leam do neart ;
gu moch ag feinm do ghràs,

Arson gur tú mo thearmunn trèun.
's mo dhaingneach fèin 'nsgach cás.

17 'Stu fèin mo neart, dhuit canam fonn
fé Dia mo dhìdean trèun :

Se 'nDia sin fèin rinn trócair' orm,
's a chuidigh leam a m'fhem.

S A L M LX.

DO theilg tu sinne uait, a Dhià,
do sgaoil tu sinn ar fad,

Do bhi tu rinn a ngcorrigh ghéir,
pill rinn thu fein gu grad.

2 Chuir thus' an talamh trom ar chrìth :
is fos do bhrìfis é :

Slànih

Slànigh a bhriseadh, oir gu beachd
ar creanachadh ta se.

3 Do thaisbein thusa neithe cruaidh
don tsluagh is leat le còir ;

Fion buaidhreafach chuir uamhunn oirn
thug thusa dhùian ren ol.

4 Do thug tu bratach ard a Dhé
don druing dan eagal thú ;

Do chum gu lgaoilte sud amach,
bhàr firinn duit le clù.

5 O dhaoirsa chum gu saorthar leat
do phobul ionmhunn fein ,

'Eid riom, is slànigh me gu grad
led dheas làimh laidir threin.

6 Do labhair Dia na naomhthachd fein,
biaidh apibhnas orm nach gann ;

Ar Sechem nì me roinn gu ceart,
gleann Sycot toimhsar leam.

7 'S leam Gilead le dlighe cheart,
Manasse 's leam gu beachd,

'Se trèabh Ephraim neart mo chinn,
bheir Juda 'mach mo reachd

8 Ta Moab na pot' ionntaid dhamh,
teilgfar thar Edom ruaidh.

Mo bhròg : is deàrnach caith eim binn,
far Phalestin le buaidh.

S A L M LXI.

129

9 Cia bheir don caathair dhaingeann me?

's gu Edom bheir gu ceart?

10 Nach tus', a Dhià, ler thréigeadh sinn?

's nach déachaidh 'mach ler bpfeachd?

11 O thrioblóid tabhair congnamh dhúin

oir 's tromhain fortachd dhaoibh.

12 Trid Dhià do ní sinn trébhantas:

'se shaltras naimhde fúidh.

S A L M LXI.

RE glaoth mo gheairn eisd, a Dhé
is m'urnuigh toir fadear.

2 Oiomall talmhunn èighsam riot,

's mo throidhe trom fuidh smal;

Dhià, treorúigh thuir na cairge mè

is àirdé no mè fhéin.

3 Bu tearmunn thú, 's bu chaifteal damh

o meascairdibh gu léir.

4 Ad phobal naomhtha ní me tàmh

gach aimsir is gach trá:

Mo dhòigh fúth dhubhar sgáil do sgè

cuirfidh me fhéin gu bláth.

5 Oir chuala tus' mo mhòide fos,

's an gealladh do rinn mè;

Oighreachd na muinntir thug tu dhamh

dar neagal thainm' a Dhé.

6 Buan-saoghal agus aimsir chian

bheir thú' a Dhià don righ:

Mar

Mar iòmadh ginolach is linn,

A bhliadhnaidhsan do nì.

7 Mairfidh se buan a bhfiaghnais Dè
go bunaitheach 's gu bráth.

Tròcair' is sìrian deasigh dhò,
da chòimheadsan gach trá.

8 Mar sin gu sìorruidh sinnam clù
do tainm ta uasal árd,

Mo mhóide naomh gu díol'sam riort,
oló gu lò gan chàird.

S A L M LXII.

LE foighidin ta manam boche
feitheamh ar Dhia gu beachd ;

San uaidh ta furtachd agus soir
orm ar gach taobh a teachd.

2 'Se'mhain is carraig dhìdean damh
is mfurtachd é ro dheas:

Mo thearmunn díleas é faraon.
gu mór ni ngluaisfar mis,

3 C' fhad' dhealbhar aimhleas leibh do
làn-mharbhtar sibh gu beachd (neach
Mar bhall' ar chrith, 's mar ghàradh
ta leagadh oirbh 'ag teachd (d'aom

4 O onoir árd da tceilgionn fios
ta ngcomhail' amhain a rìth

Se's miann leo b. éug beannachd nambeul
acht mallachd an taobh 'fligh

- 5 O manam feith gu foighidneach
re Dia amhàin mar chléachd :
Oir annsan ta mo mhuinghin thréun,
's mo dhòchas fèin gu beachd.
- 6 Se 'mhain is carruig dhileas damh
se 'mhàin mo shlàinte dheas ;
Mo thearmunn daingean é faraon,
mar sin nì ngluaisfar mis.
- 7 Mo shlàinte ta 's mo ghlóir an Dia,
ris earbsam fèin do ghnà
Carraig mo neart, 's mo thearmunn trèun
se Dia, gu buan 's gu bràth.
- 8 O phobuil, cuiribh ann an Dia
bhur dòchas anns gach am,
Na fhiaghnaid doirtibh 'mach bhur
se Dia ar tearmunn ann (croidh' :
- 9 S' nì diomhain daoine beag gu fìor,
ta daoine mòr na mbreug :
Ar meidh ren tòmhas, 's edtruim' iad
na d'omhainas fa chèud,
- 10 Na hearb a forneart 's na déan uail
a reinn no drochbheart,
Na focrighe fòs do chroidh' ar fìor,
'ntra chinneas fàidhbheas leat.
- 11 Do labhair Dia aon uair amach :
fud chualas uair no dhò,

Gur

Gur leis an Dia ta cumhachdach
treis agus neart gach lá.

12 Trocair, a Thighearna beannidh
is gráa mór faraon (dhuit
Oir bheir tu réir a ngníomh hara,
a luighachd do gach aon.

S A L M . LXIII.

O Dhia, is tu mo Dhia, gu moch
do iarram thú gach lá.

Ro thartmhur ata manam bocht,
a ngeall ort fein do ghná:

Ta miann, is cíocras mór ar mfeoil
a ngeall ort féin gach am.

An tír ro thirim thartmhur theth,
gan uisg' ar bith bheith ann.

2 Do Chumhachd chum gu bhfaicfeadh
's do ghlóir ata ro chaomh; (me

A réir mar chumantas roimhe thú.
le clú a táros naomh.

3 Arson gur fearr no beatha fós
do chaomhneas grádhach caoin:

Ard-mholadh dhuit le hiomdha clú
mo bhlidh bheir faraon.

4 Mar sin a ngcion do bheitham beo
beannuigham thú do ghná:

Is ann a tainmsa togbham suas
mo lámham riort gach trá.

Saighthar manam mar le, smior
 saill re reamhar ré;
 bheir mo bhéul 's mo bhíle dh dhuit
 ard-mholadh ait', a Dhé:

'Ntra ní mé ar mo leabuidh fós
 do chuimhnachadh le tlaeth,
 an am na faire smuainim ort.
 ag dol don oidhche thart.

Arson gur tú b'fhear cuidigh leam.

A Thighearn' is a Dhé;

biaidh aoibhneas agus áit as orm.
 fuidh dhubbar sgáil do sgé.

Ta manam leanntainn ort gu dlú,
 do dbeaslaimh chum me suas.

Luceid iarraidh manma bóche da sgrios
 do rachaid fíos don uaimh.

o Le faobhar cloidheamh agus arm
 fíos tuitfidh siad gu lár:

Mar chuibhrionn do na fionnachaidh
 do nítar iad lé tair.

12 Acht aoibhnach biaidh an righ an
 na lughas é gan bhéud. (Dia
 Don siad uail; acht druidfar béul
 gach ti do labhras bréug.

S A L M. LXIV.

N Tra dhéanam urnuigh riots'. a Dhé,
 éisd re mo ghuth gu luath:

O eagal' námhaid coimbed fós
gu téaruint' mapam truadh,

2 O chomhairl' dhlomhair dhaoine daoil
o ionnsaidh ghairbh faraon
Luchd déant' an uile is aingidhachd,
cuir folach orm gu caoin,

3 an teanga féin do ghéurigh siad
mar chloidheamh guineach géur;
Ta mbògh' ar lagh, 'san soighde deas.
siad briathra fearbh a mbeil

4 Gu caitheamh siad an dlomhaireachd
an neach sin foirfidh tà :

Gu hobann 'táid ga chaitheamh fós,
eagal nior ghabh no sgá.

5 Ag gabhail meisnigh táid san olc,
gu huaigheach caint le chéil'
Ma leagadh llon : is iad ag fradh,
cia chi, nó cia dan léir?

6 Na huile do rannfigh siad amach,
do choimhllon sgrúdadh mion,
An rún a figh 'sro dhomhain è-
'sa ngcroidhe ta mar sin.

7 Acht soighad caithfidh orra Dia,
bhios guineach agus géur.
Grad bhuaikear, agus lotar iad
ga ngoirtughadh gu léir.

Mar sin do bheirid o ra fein
 teradh an teang' gu grad ;
 gach uile neach dan léir an dóigh ;
 teithadar uadh a m'ad.

Mor-eagal bithidh ar gach neach ;
 is nochd fíú ubair Dhé .

oir bheirann siad gu glíe fa dear
 an g'íomh ué do rinn sé.

to Ni m'fírenn aoibhnas mór a nDíá.
 ag cur a dhóchaís ann :

id S gach neach ga bhfuil an croidhe
 níd gairdeachas nach gann. (ceart

S A L M LXV.

TA ann a nSion feilbeamh ort
 moladh, a Dhé, gun di ;

ann duit a dhíol. r fós gu pailt
 an mhóid mar ghealltar i.

O thus' a dhéiseas urnuigh ghlan
 fann chugad thig gach aon.

3 Mo sheachraim táid an uachdar orm ;
 glán thus' ar bpeacaidh uainn.

's beannuigt' an duine sin a choidch'
 do thagha leatfa Dhé,

Sa bheir tu fós a bhfogus duit,
 ad chúirt gu ngcomhnuig'haín se ;

sighear sinn le maítheas mór
 co theach, 's do theampull naoimh.

5 Le neithibh uathbhasach, bheir dhui
ad cheartas freagrachd caomh,

A Dhia ar sláinte, 's tu gu dearbh
làn dóchas críoch gach tír,
'S na bhfuil san shairge fada uainn,
an dóchas 's tu do shíor.

6 Le' neartsan shocrúigh sléibhte mó
é críofrúight fós le treis.

7 Do choisgear suaimneach mar', is tu
is bruidhíonn dhaoine leis.

8 Na daoine ta a ngcomhnuidh thall,
's na tíoribh fad' amach.

Na uamhann orra tà gu mór
do chomh~thara mirbhuiteach;

Do bheirann tú ar' dul amach.

Na maidín gach aon lá,
'Sar dul an tbeasgair mar a ngcèdn'
bhí doibhinn ait do ghnà.

9 An talamh ta tu fíofrachadh,
's ga uisgeachadh gu rè :

Le abhuinn Dé ta lán don uisg',
trom bheartach ní tu é,

Dhoibh arbhar ta tu deasfughadh,
ag freasdal dó mar sin

10 'Sa' guisgeachadh le-pailtas mór :
na hiomairain gu míon :

A sgrìoban leagfadh tusa fìos.

le fìois ga dhéanamh tais,

A chinneas agus fhocheann fòs

ga mbeannachadh le mais.

11 Man bhliadhna coroinn à tu cuir

led mhaighneas fein a Dhè,

Tà fail ag fileadh ar nsgach ait

od chéimnaibh gu ré.

12 Ar cluainnaibh glàs an fhásuigh luim

dó shilfhan fiad gu mion :

Nà tulaich bheag' gach taobh ataid

lan ar ibhnais agus gean.

13 Na cluantidh ar na nsgedughadh

le treudaibh : ta na glinn

Le h-àrthbar ar a mfolach fòs,

gair a ibhnais ac' ga sheinm.

S A L M. LXVI

TOga bh gach uile th' r gu h-àrd,
iolach do Dhia na nòil.

2 Da ainm ro uasal finnbh glóir :

ag tabhairt dhòsan clé.

3 Atruidh re Dia, cia huamhasach

gach beart do nìtar leat

Oir gèillidh dhuit do naimhde borb,

ar son gur mòr do neart

4 Sleuchduidh gach uile thalamh dhuit,

ag iomradh ort gu binn.

Do

Do tainm ro-nasal iongantach
níd moladh mór do sheiom.

5 Thigaibh ann so is amhaircaibh
ar oibribh; Dè gu gèur:

Ta uathbhasach na ghnìomharthaibh
ar chloinn na ndaoin' gu léir

6 Mar thalamh tirim rinn se ngcuan
istrid na n-íroth bu luath

Chuaidh daoine a ngcois. ann sin do bhí
sinn anas an aít le buaidh.

7 Le thrèun-neart riaghluidh fé a
da shùilaibhsan is leir (chaoidhch;
Na geintiligh; 's na hárduighid
luchd easaontais iad féin.

8 O dhaoine beannuighaibh ar nDía,
ard-àholaidh' è gan chlos.

9 Se chum ar nàiam beo, se bheir
nach corrùightheas ar gcòs.

10 Mar airgid leaghta ghlan tu sinn;
's tu dhéidid sinn a Dhe.

11 Chuir eimain líon; ar leasrigh chuir
fuidh dhóruinn is fuidh phéin.

12 Thug tú ar dhaoimibh marcachd oirn
tríd tein', is uisg do chuaidh,

Aris gu hionad saibhbhir ré
do thug tu sían le buaidh,

13 Racham

- 13 Racham dod thigh le-ofrail 'loisg':
dhuit còmhlianam mo mhóid,
14 Do ghealladh leam le fosgladh béil,
'ntra bhi me 'néinn mhoir.
15 Don eallach reamhar, iodbhairt loisg'
le túis is faill na nreth,
Ofrail na mbò, sna ngabhar fòs
do bheiram dhuit fa leth.
16 Tigaibh, is èisidh so, gach neach
air an bhfuil eagal Dè,
Gach maith do rinn ar manam bochd
sua airisam gu iè,
17 Do ghlaodhas ris gu hàrd lem bheul:
lem theangaidh dhàrdùig'heath è.
18 Am chroidh'da ntiobhrainn speis don
cho nèid an Tig'hearna mé: (olc
19 Gu dearbh d'eild Dia riom. thug fa-
guth m'urnuigh ri na ndal. dear
20 Moladh do Dhia, nar cheil a ghràs,
's mo ghuidh nior choir a'gcuil.

SA L M LXVII.

GO dèanadh Dia mor-thiòcair' oirn,
's ar beannachadh do ghná:
Is togbhadh fè gu grá'mhur oirn
dealradh a' ghnúis gu bràth.
2 Chum fios do iblighe bhi gu fìor
ar fad gach tìr' gu leth;

Is iomradh ar do chabhair chaomh
'measg fineacha fa leth.

3 Moladh a mpobul thus, a Dhè :
moladh gach pobul thu.

4 Bìodh gairdeachas ar fineachaibh,
gu hait a feinm do chlu :

Oir ceart-bhreith bheir tu ar an tluagh
riaghluidhais ar talamh iad.

5 Malfadh gach pobul thus, a Dhé :
molfadh iad thu 's gach áit,

6 'Nsin bheir gach talamh is gach fonn
deadh thoradh trom gu pailt.

Is cuirfidh Dia ar Tighearn' oirn
a bheannachadh gun airc,

7 Ni Dia ar beannachadh gan cheist
's biaidh eagalsan gu sìor

Ar gach aon neach a dhàitighas
fad iomal crìoch gach tìr.

S A L M LXVIII.

Eirghiodh ar Dia, is sgaoilfar leis
an droing is naimhde dhó.

'S an aitim sin thug dhosan fuath,
teitfid o ghnàis gach lò.

2 Mar d'fhuaduihear de tach, fuadui
mar leaghas teine cèir (ia

Mar sin gu sgrìstar drochdhaoin' as
a b'fìghnais De gu leir.

2 Acht gáirdeachas ar dhaoineibh cóir :
is aoibhnas gu raibh ac'

3 A mfiaghnuis Dè, le luathghair mhór
bid tuitbhir agus ait.

4 Sinnibh do Dhia, sìormholàibh ainm
arduighibh Dia atá

5 Marcuigheachd ar neamh, tríd ainmsán
biobh ait na láthair a ghná (JAH

6 Do dhilleachdibh is athair Dia,
do bhaintreochàibh gun neart:

7 A se an tigh a naomhthachd fein
na bhreitheamh comhthrom ceart:

8 Is cuirfidh se an teaghlachuibh
an dream ta taigneach truaidh;

9 Is saoridh se gu trócaireach
na bhfuil fuidh chuibhreach cruaidh:

10 Acht drong a bhios gu hégeorach
re céannairc is re leachd,

11 Do nì siad comhnuidh bhunailteach
a mfearann tirim bochd,

12 Ar dol dhuit roimh' do dhaoine, a Dhé:
ag sìobhal fásaich chruaidh.

13 Chrìothnuigh an talamh, shìl na spéig
an láthair Dhé na nsluadh:

14 Liabh Sinai fein ta daingean àrd,
do chrìothnuigh se gu mòr

An làthair Dhia, Dia Israèil

ta' urramach an glòir

9 Do shìl tu, Thighearna gu pailt
fearthuinn anuas gun dì :

Ler shocrnigh is ler dhfurtuigh tu
ar toighreachd, is i sgr,

10 Do bhì do choimhthional 's do shluadh
na ngcomhnuigh innt' : a Dhe,
Dod mhaithreas riann deasaghadh
dod dhaoimibh bochda fein.

11 An Tighearna ta làidir tréun
do leig se guth amach,

'S a chuideachd fìd do dhfoillsigh é
bhìd lìonmhur iomarcach.

12 Rìoghrìdh na narmailteadh 's na
an fìn gu grad do theich; (measchd
Sa mbantrachd aig a bbaile dhan
do bhìd a roinn na creich.

13 Measg pota luigh sibh, ach b'iaidh
mar sgia na ngealman liath, (sibh
Folnigh le hairgid : is a cleit?
le hòr is deirge snuadh.

14 'Nra sgaoil Dia uile-chumbachdach
ua rìghrìdh innt' a fteach.

Do bhì si geal mar Shalmon árd,
's i uile lán do shneachd.

15 An liabh ud Dé is amhluidh tá
mar Bhásan measg na mbeann.

Mar Bhásan mòr is amhluidh é,
gu hárd do thog a cheann.

16 Créud as far lèmh sibh, bheanntidh
se fo árd-thulach Dé (ard?

A miann leis támh, is bithidh se
na chomhnuidh ann gach ré.

17 Taid carbaid Dhé na m'fiched mil'
nilte do dhainglibh trèun:

Na theampull naomh ta Dia na measg,
ionann 's na Shinaí fein,

18 Is chuaidh tu suas ar ionad árd
thug bruid a mbraighdeanas,

Do dhaoinaibh fuair tu tiodhlacadh
le ndéan ta toirbheartas.

Sann cheana fós don mhuinntir úd
ro cheanairceach atá,

Do chum gu mbiodh Jehobha Dia
a ngcomhnuidh ac' do ghnà,

19 Dia gu ma beannight gu raibh é,
tá dórt dh oin' gach ló

A thiodhlaicthe, 's é Dia ar sláint'
an Dia do chum sinn beo.

20 Is linn an Dia ta láidir trèun,
ní cabhair anns gach cás.

Do Dhià Jehobha beanidh fòs
lan teafairgin on bhàs.

21 Acht ceann a naimhde brisfidh Dia :
is cloigionn greannach cruaidh

Ant' do imhigheas gu dàn
na chionta fein gach uair.

22 Dèir Dia, do bheiram ar an ais
mo thluidh o Bhàsan ard,

'S aris o dhoimheachd fàirge fòs
do bheiram iad gan chàird.

23 Chum ann a mfuil do naimhde dian
do chos gu déanta dearg.

'S go tunte fòs na mfuil san fein
teanga do mhadradh garg.

24 D' thriallda chunnairc iad, a Dhè,
a Thighearna ro chaomh,

Se triall mo Thighearn', is mo rìgh,
sann ann san áros naomh.

25 Luchd ór in d-imthigh fìad' ar thús,
luchd inneal civil aris.

Na meafg ag bualadh 'abuir fòs
na maighdiona do bhid.

26 Déanuidh e Dia a bheannachadh
nar goimhtharionol le chèil'.

Eadhon Jehobha Dia na mfeart,
o thobar Israeil,

- 27 Benjamin beag len triach an fúid,
is prionnsuigh Juda ann.
Le ngecomhairl'. prionnsuigh Naphtalis
is prionnsuigh Sebulon.
- 28 Do Dhia se d'aithn' is 'dórdúigh dhuit
do neart agus do thocht:
Angúimh do rinn tu air ar son,
neartuigh, a Dhè na glóir'.
- 29 Ar son do theampuil naomhth', a Dhé
bhí ag Jerusaleim,
Dobheir na righrígh ta fa ngeuairt
deadh-thiodhlacadh dhuit fein.
- 30 Toir achmhafan do luchd na ríleadh
's do chuideachd mhór na ntarbh'
Do laoghaibh fós an phobul úd,
toir achmhafan gu garbh.
- Gu nnuig le plosaibh airgid duit
gu geillfuidh siad fuidhd' smachd:
Sgaoil thus a mpobul úd, a Dhe,
do ghabh don chogadh tlachd.
- 31 Thig prionnsuidh mhór on Eghipt
's nì Etiopia (amach,
A lámh do shíneadh mach gu luath
fuar ris an rígh ar nDia.
- 32 O ríoghachda na cruinne cé,
sinnaibh do Dhia gu grinn.

Don

Don Dia is rígh 's is Tighearn' ann,
dhò fìonnaibh moladh binn.

33 Don mharcach árd ar neamh na neamh
bhí ann on àimsir chéin :

Féuch. ta se cur amach a ghuth,
a ghuth ta láidir tréun.

34 Sior-thugaibh neart do Dhia: oir tá
a ghlòir thar Israéil.

Sa threist ata sna neamhaibh árd,
's an néulaibh tingh na nspèur.

35 Od naomhtheach 's namhunn thus a
Dia Israéil gu beachd (Dhe

Da phobul bheir se neart is treoir,
beantuigte Dia na mfeart.

S A L M LXIX:

O Teasairg níl', a Dhè mo neart,
oir dhòirt na tuilleach orm.

Is thánig-fòs ar manam boche
na huifgeacha le toirm.

2 An láthaich dhomhuin ta me nías,
gun áit' an seasfainn ann.

Le huifgaibh domhuin ghlaodhaich,
is fruth dol thar mo cheann.

3 Táim sgìdh lem ghlaodhaich; agus tá
mo scornach loisgt le tart:

Mo shùile ta ar fáillneachadh,
sùitheamh ar Dia na mfeart.

4 'Slionmhuir

S A L M LXIX.

147

4'Slìonnmhuir no folt mo chinn, luchd mfu-
gan chuis. Ier b' àill mo chlaoidh, ath
Arbheith dhoibh dhamh gu hégcorach
na naininde, trèun gach laoi ;

An sin an nì nach tug me leam
'd aifig me uam gu beachd.

5 Dhia, 's fìofrach thu ar m'amideachd
nì bhfolight ort mò lochd,

6 Nàir ar mo sgàs, a Dhé na kig
o Thighearna na nslôgh

Ar neach ar bith don aitim úd
ta feitheamh ort gach ló

An drong ud, o Dhia Israèil,
do iarrus thu gu leth

Na leigta orra nàir a chaoidhch'
no maslach as mo leth.

7 Oir d'fhuilnas maslach ar do sgà :
lionadh mo ghnàis le nàir,

8 Dom bhràithribh is fear coierigh me
coinneach aig cloinn mo mhat'har

9 Le èad do theach' do thluigadh me :
méad sa bheir' maslach d'huil.

Sann crm' a nspreigadh sud gu léir
gu lethtromach do thuit.

10 'N tra rinn me gul, manam do throisg,
do mhasluigh iad mo ghnìomh.

II 'N

- 11 'Ntra chuir me umam édach saic,
ball magaidh rinneadh dhìom.
- 12 An droing do shuigheas ann sa gheat
's cùis comhraidh dhoibhsan mi :
Is aig luchd meisg' re am a m'poit',
am óran dhoibh do bhi
- 13 Acht mis, a murnuigh riots', a Dhè:
an uair is taitneach leat :
Eisd riom a Dhè, tre mèad do ghràs,
led chabhair ffor gu cèart.
- 14 On làthaich saorsa mis a Dhè
chum fuidh nach rachunn sìos:
O luchd mo m'brùin seasairg me,
's o dhoimhneachd uisg' anios,
- 15 Na rachadh tharam tuilteach, uisg',
na sluigeadh doimhneachd mi,
'An flocd na druideadh orms' a bhèul
gu biomlan chum mo chlaoidh,
- 16 Eisd riom, o Dhia, oir 's maith do'
pill riom ad thròcair phailt. (ghràs
- 17 Do ghnàis na ceil ar tòglach fein,
eisd riom gu luath : 's mi nàirc.
- 18 Re manam druid is suasgail é;
bhrìgh meascaid' dèun mo dhìon
- 19 Mo mhailladh measonoir, 's mo nàir'
's mo naimhde 's leir dhuit fein.

20 Le toighbhem fa mo chroìdhe brist',
is me gu hiàrganach .

Diarr me luchd truas, is comhfhurtachd,
is dibh ni m'furas neach.

21 Mar bhiadh do thug siad domlas damb
chosg m'itaidh thug fion gear.

22 Mar ghoist' gu raibh a mbórd, 's mar
an soirbheas sud gu léir, (rib;

23 Gan téirsan sag an suil'; do ghná
an leasraigh cuir ar chrith.

24 Dòirt ifearg amach, 's led cheirigh
glac iad gach uair sa mbith (gheir

25 Mar shasach biodh gun aiteach ann
a nionad tamh 's an teach,

Is ann na mpáluinnibh araon
ní deárnadh comhnuidh neach.

26 Oir leandair le foireigneach
an ti do bhuileadh leat ;

Is l'bnradar chum doilghios mhór
don droing a rinntu lot

27 Cuir ciont' ren aingidhachd, 's na leig
adchertas iad a steach.

28 As leabhar fos na mbeò gu tur
sgriostar iad sud amach.

Is m'ill'e ris na ffirenaibh
a bhean is duit gan cheist :

Is ann an àireamh dhaoine cóir,
nar sgrìobhthar iad a bhfeast.

29 Acht mise tàim gu hainnis bochd
is lán do bhròn faraon:

Togadh do shlàintsa mis an àird
a Dhè gu grasmhur caoin.

30 Le horan b'inn slor-mholidh me
deadh ainm mo Dhé gun cháird,
'Sa chlàsan fein slor-thogbhar leam
le buidheachas gu h-àrd.

31 'S fearr leis an Tighearn' sud gu mòr
no damh bhiodh adharcach

No iodhbairt fos do bheireadh neach
do bhiorach crothanach.

32 Na daoine seimh do ch'fìad so,
's bi' d'aoibhnach air' gu leòr:

Is bi' aith bhur creidhsa beo gu bráth
ta 'giarraidh Dhia na glòir.

33 Re b' chdaibh eisdidh Dia, 's cho déan
tair ar a phrìosunaich.

34 Neamh, muir, is tìr, gu molfad è.
's gach nì ta gluasachdach.

35 Oir bailte Juda togbhidh Dia,
is faorthar Sion leis.

Do chum gu mealfaid f'gubuan,
ga h-àiteachadh a m'ead.

S A L M LXX. 151

36 Do shliochd a thèir bhaic each gu sìor,
fealbh dhileas dhoibhsan i :

'San dream do thug da ainmsan gràdh,
sìor chomhnuidh innt' do nis,

S A L M LXX.

U Fhobha Dhia. dam theasairgìn?
s dam chongnamh, deitfe dh ort,
Blodh nair' is amhluidh ar an dream
ta 'giarraidh manam bochd

Pfilitior an dream ud air an ais,
mo lochd ta 'giarraidh 'ghnà,
Mór-amhluidh gu raibh orra sìud,
is ruighadh gruaidh gach la.

Gu pillfar iadsan air a nais
mar thuar-asal da nàir',
An dream a deir gu fanoideach,
Aha, aha lè tair.

aoibhnas & aigher, do gach neach
gad iiradh fein a'à:
s abradh fiad lèr dtoigh do shlàint',
Dia gu ma mòr, do ghnà:

Acht mis a'àim gu bainnis bochd,
dom ion-saidh greas, a Dhia:
A' fear cuidigh thú. 's mo thlànù ghoir.
moille na déan, mo thriath,

- S** Ann riót ataim ag earbs' a Dhé,
 nair' orm a bhfeall na biodh,
 2 Ad cheatas foir ; toir orm dolas :
 aom riom do chluas, fear mí.
 3 A t'cna raig co shuaidh biofa dhamh,
 dan tatamí, ham do shior ;
 Mo chaitiach, is mo dhaingneach thu,
 thug zithne chum mo dhion.
 4 As láimh na naingidh, o mo Dhia :
 déan fuasgladh dhamh am chruas,
 A láimh na muinntir écorach,
 ta shioch m'hur gun truas.
 5 Ar son gur tusa 'l hig'hearna Dh'a
 mo dhóchas ann am theim ;
 6 Daois is ainm r' móige nuas.
 mo mhuighin thu ro threun.
 6 San leatla chumach mise suas
 a thánig'has as a bhóin :
 As bolg mo mháthar bhuin tu mé,
 fear mholan thu gu binn
 7 Mar a' d'bh' r' ion'andais, a Dhé,
 ag mórán do bheith mí.
 Ach is ius' is teara uin dileas d'ámh,
 mo spionna th' mór gun dí.
 8 Gu lionf' r' le' do chliú mo b' èul,
 le' tonoir tein gach ló.

9 Na teilg me dhiot am aois; 's na treig
'ntra dh'áilnighas mo thréoir.

10 Oir maghaidh m'ead' fíis uaimhde
labhruid gu sgaiteach géur. (dhamh
'San dream ta brath ar manam bochd,
ghabh comhairle re cheil'.

11 Ag ràdh, do thrèigeadh è le Dia:
leapibh è rois gu teann

Is glacaibh, oir da theasairgin
ni bhfuil neach idir ann.

12 A Dhé, na bíosa fada uam :
fóir orm mo Dhia gu luath.

13 Bíodh nair', is claidh. ar meascairdibh
ga bhfuil ar manam fuath :

Maíladh is nair' da mfolach súd'
ta gearraidh muile gach lo,

15 Sior eabam riót, is fínnidh me
do chlu' i smò' sni snò.

15 Labhruidh mo bhéul ar tífrentachd,
's do shláint' gael ló gun sgios.

A náireamh sud ag lío mhuireachd
ri 'thèdar leam chur síos.

16 Tríd neart an Tighearna mo Dhia
fos gluaisfidh me do ghná.

I ni me sgéal ar tífrentachd,
tífrentachd féin amháin,

17 Omòige rinn tu teagasg dhamh
a t' i' hearn' is a Dhè :

Is Ch' ir me to brìdh iongantach
gu nàige fo a ngeàill :

18 Ar bheith dhamh' nois guaofmhur liath
nà tréig me, Dhia na mfeart :

Gu dtaisbeanain do neart 's do threis,
don àl atann 's re teachd.

19 'S ro ard do cheartas fein, a Dhia,
do rinn tu beartà mòr :

O Dhia, cia é is comhuil riòt
nó choimeas leat is cóir ?

20 Trib b' oid ro mhór is anshocair
's tu thaisbean dhamh a Dhè :

Ath-bheothachaidh, is bhéir tu 'ris
o dhoimhreachd, talmhuinn me.

21 Mo mhórdhachd, cuirfidh tus á mead
's bheir fòis ar gach lèth.

22 Ar f'chuir mollam thú' mo Dhia,
seadh t'firing fein gu seth .

Is finnam dhuit ar chlàir figh bhinn,
Dhia naomhuid Israèil.

23 M' bhuilidh nì mòr ghàirdeachas
'ntra fhinnam dhuit leam bhéul ;
Biaidh fubhachas is aoibhneas mór
ar manam fein, a Dhè,

De

Do shaoiradh leat gu trócaireach
o thrioblóidaibh gu léir.

24 Is biaidh mo theang' ar thfírentachd
a giomradh feadh an lá.

Gir náir. is ambluadh shuair an dream
'giarraidh mo lochd ata.

S A L M LXXII.

DHIa, tabhair do bhreitheamhnas dom
is thfírentachd da mhac. (rich

2 Do bheir se ceart-bhreith ar do shluadh
's dod bhochdaibh còir na nairc.

3 Na sleibhte árd do bheir amach
síthchain don shluadh fa leth.

Sna tulaich bhéaga, bhéaraid síth
le fíréntachd gu seth.

4 Ar dhaoine bochd an phobuil fós
do bheir se breith gu ceart.

Is clann na nainnis faoidh sé,
mionbhrisfidh luchd fo neart.

5 A mfeadh bhios giran is gealach ann
freasdal don la 's don oidhch'.

Biaidh teagal orraísan gu mòr,
o linn gu linn a chaoidhch'

6 Mar shearthuinn air an fhéur bhios
samhluidh do thig se nuas, (buaint.

Mar shraifeachd duisgeachas a mfonn,
is amhluidh sin, a ghrás.

7 Re a Ltnnsan biaidh na firenidh
gu húr a fas le blath ; -

Sa mfeadh a bhios an ghealach ann,
biaidh sìthchaint pailt do ghná.

8 Biaidh uachdranachd aig mar a
o thuinn gu tuinn gu fíor (ngcèudn
Is rigidh fud on abhuinn mhóir
gu hiomail crìch gach tìr.

9 Luchd comhruidh fòs an fhásaich
na fhiaghnaiss léachdaid dó (chruaidh,
A naimhde bithidh mar a ngcèdn'
ag imigh úir gach ló.

10 Rìghridh Tharsis is na noilean fòs
preasanta bheir fiad uadh.
Bheir rìghridh Scèba Séba fòs
òfrala dhò gu luath.

11 Seadh fòs na fhiaghnaiss sléachdigh
gach rìgh ar talamh tà : (fios

'S gach ginolach ar seadh gach tìr,
dhò seirbhis nid do ghná.

12 An tainnis bochd gun ehuidiughadh
faoridh tra èigheas ris.

13 'S ni acarachd re truaghan bochd.
is dìontar anam leis.

4 Se theasairgas a nanam fòs
ar feill 'far forneart ghèur ;

Is ainn na thúilabhsan gun cheist
's prisoil a mfuil gu léir.

15 Blihidh se beo gu marthanach;
or Sheba bheirthar dhó;

Gná-urruigh n tar ar a shon;
is molfar é gach ló.

16 San talamh cuirthear doilach fíil
air bhár na nsláibh sna mbeann:

Is biaidh a thorradh trom ar críbh
mar Lebanon na ngerann:

'S an dream atá san chathair mhór
biaidh terradh orr' is tlá.

Gu lionmhar mar is dual do nshéir
ar talamh fás atá.

17 Biaidh airm san buan gu futhain-fíor é
comh-mhairiont ris an gl réin

Is annsan beannuighthar gach flogb;
's beannuighthar leo e fein.

18 Beannuigh t gu raibh an Tighearna
Dia Israéil do ghná. (Dia

An ti amháin ri m'bhuilte
le treis is neart a láimh.

19 Beannuigh t gu raibh gu síoruidh buan
ainm glóimheir ua al fe n.

Lionadh a ghlóir gach uile thír;
Amén agus Anén.

G U firinneach ta Dia ro mhaith
do phobul Israèil,

Don dream ga bhfuil á ngroidhe glan,
ta Dia dhoibh maith da reir.

2 Ach mise chean, is beag nach daom
mo chofa uam gu grad :

Cho mbór nach d'inn mo chéimna fos,
sleamhnughadh uam ar fad.

3 Re hamadanuibh ghaba me tnu,
refuicín foirbheas daoi,

4 Oir ní bhfuil cuibhreach ann na mbás
neart laidir ac' do bhi.

5 Mar dhaoine eile ní bhfuil siad
Fuadh thrioblóid nó fuadh léon ;

6 Sni bhfaid ar a mplaighadh fós
mar chach le piántaibh mór.

6 Ardan mar shlabhruidh uime sin
ga ngeuar achadh aia ;

A mforneart fein ga bhfolach súd
mar édach thart do ghrá,

7 An síle sultmar ná le faill ;
an toic chuidh, thar a miann.

8 Taid truaillidh, is ar forneart geur
labhruid gu haingidh, dian.

9 A nghaidh neamh agus na nspéur
a mbéul táid togbhail suas,

Ar

S A L M LXXIII.

159

- Ar feadh na talmhuinn is na' tìr
an teangasan do ghluais,
10 Fan adhbhar úd gu nuige so
a shluadh san pillfidh siad.
Is faisgthior dhoibh don uisg' a mach
làn cúpain is lèor mèad,
11 Is deir siad, cia mar 'fleir do Dhia?
'bha'uil tuig' san tí is aird?
12 Féuch súd na daoibh, ta soirbheachadh
Ag fás na nstóir gun chàird,
13 Mo chroidh' gu dearbh ghlan me gun
's an neamhchiont' nigh mo làmh (sta
14 Oir buailt' is smachduight' do bhi me
gach maidin, 'sfeadh gach là.
15 Ma deirim, labhrìdh me mar so;
fèuch, pheacuighinn gu beachd'
Anaghaidh sliochd is ginclach
na eoinne 's ionmhniu leat.
16 Ntra bhreathnuigh me gu tuiginn so
bu chruaidh-cheist orm a ngnìomh.
17 Ach chuaidhm steach don aomh-beach
An sin do thuig me 'ncrioch. (D'é
18 Gu deimhin chuir tu iad ar fad
An ait bh fleamhain leam;
Is leagadh leat siad sìos da ngrìos
le dioghaltas gu trom.

19 Fèuch cionnas thanig orra clacì
a mionoid bhig na huair?

Atà fiad ar na nsgriós gu tur
le oillt is eagal mòr.

20 Mar àisling nuair a dhùisgeas neach
mar sin, a Dhia na nsluagh,
Do nì tu tarcuais ar an dealbh,
tra mhosglas tu as suain.

21 Mar sin bhi ar mo chroidhe cràdh
's am àirnaibh goimh do bhi.

22 Do bhi me baó is aineolach:
mar bhrùid ad lathair mi.

23 Gidheadh, ta mise maille riot
o thighearna do ghná

Is air mo dheaslaime ghlac tu mi
gam chonbhail suas gach là.

24 Do nì ar leat mo stiubhradh fos
led chamhairt' ann a m'fhem.

Is gabhiadh tu me 'steach fadheoidh
a táros glórmhar fain.

25 Cia agam anns na neamhaibh shuas
Ach thus a Dhia na udúl?

Is nì bhfuil neach ar talamh fós
achtthus abhfuil mo dhúil.

26 Mo chroidh' is n'feoil araon a'aid
ar fáillniughadh gun chéist.

Gid headh

Gidheadh se neart mo chroidhé Dia,
's mo chuibrionn buan a mfeast,

27 Oir fèuch an dròg ta fada uait.
sgroisfar is theid dhoibh as :

Do chlaoidhéadh leat gach uile n'ach
chuaidh uait le friopachas,

18 Acht dhambhsa 's maith teachd dlù do
dhearb me a Di : mo near, (Dh'ia

Do chum gu bh'èillighinn gu fìor
gach gnìomh a rinneadh leat.

S A L M LXXIV.

CRèud as fàr theilg's sinne uait
à nàhn gu Bràth, a Dhe?

Is créud re caoraibh tinal ridh
fir las do chòirigh ghéar?

2 Cuimhnigh a Dhe, do choimhthionol
do chosnadh leat o chéin :

Slat toighreachd, shoar tu cnoc Shìoin
an raibh do chomhnuidh sein.

8 Is chum na mfasach fada buan
do chosa tog gu grad .

Re mead a nuile do rinn do namh
ad theampul naomh : r fad.

4 Do naimh de rinn siad t'éacadh borb
'meafg coimhthionol do sbluaigh :

Is chuir siad suas a mbratacha
mar chomhthar ar a mbeatha.

5 Ba chluathach neach mar dhèanta leis
a thuadh do thogbhaile suas,

Ar cbrannaibh ar bhí dofrach tigh;
do chum an leagadh 'nuas'

6 Acht 'nois a neair ghrábhuiinn ghrinn
le hór f. 'fle tuaidh do bhris.

7 Na lfair dheing do chuir fiad suas
do theampul naomh ga f. rios.

Tighomhuidh naomhtha tainm sa Dhé
do thruailleadar le tair,

Ga mhilleadh is ga leagadh síos
Comhisiol is an lár.

8 Na ngroidhé labhradar mar so,
sgriofamid iad le ché l'.

Gach Sinagog aig Dia fentir
do loisgeadh leo gu léir.

9 Ar eomhartha ní fhaicamar,
fuidh ní bhfuil idir ann.

Ní móta neach nar measg comh-ghéur
dén léir cia fhad' an tam.

10 Cia fhad' do bheir o Dhia na ndúl,
na naimhde toighbhem uadh?

An tabhair an namhaid bém a bhfeast.
do tainm sa Dhia na nfluadh?

11 Crènd as far bhfilliann tu dò lámh
do dheaslámh fein ar ais!

- O buin amach od phrollach i
 chun fu-sgladh oirn gu cas.
- 12 Oir Dia na glóir' ta neartmhar árd
 ochain is le mo righ,
 Ambuilfgen talmhuinn lé na neart,
 ag oioruig~hadh slaint' is síth.
- 13 A nfhai-ge sgoilteadh leat led neart
 is cinn ro láidir chruaidh
 Na ndragon bhrisfadh leat san uisg',
 ag tabhàirt orra buaidh-
- 14 Cinn Lebhiátan ádhbhail mhòir
 's tu fein do bhris is phronn,
 Ist hug tu è mar bhiadh don tfluadh
 dò bhi san fhásach lom.
- 15 'S tu sgoilt na tiobairt' is an tuil :
 's tu thormuigh aibhne mòr.
- 16 Stu dheafuigh solus agus grian:
 is leat a noidhch'. 's an ló.
- 17 Crioche na talmhuinn shocruigh tu :
 do rinn tu n-samhradh teth,
 Sa ngeimbreadh fos do rinneadh leat
 na naim-siribh fa leth.
- 18 Gu'dtug na naimhde toighbhem uadh
 cnìr sud ar chuimhn', a Dhé,
 Sgu dtug an pobul aimdeach,
 do tainm ro usual bém,

19 Anam do cholam na oir suas
do chuideachd mhóir na ndaoi:
Is comhthionol do dheiridh bocht
na dearmaid iad a chaoidhech'.

20 Do chumhna t toir fa'dear, a Dhé:
oir áite dorch' na tír

Atà siad ar lan áiteachadh
le luchd an fhorneart ghéir.

21 Na pilltear ar an aise le nair'
na dhfúlmg foirneart goirt.

An dréag ta ainneis aineartach
dearnadh siad moladh oir'.

22 Tog ort is eirigh suas a Dhé:
tagair do chúis gu tréun:

Cuimhnigh mar ta an tamaran
gach lá toirt dhuitse bém.

23 Na dearmaid guth na muinntir sin
na nairhde dhuic atà:

Ta brúchann dhaoín a déighr ort,
fior-dhol a mead do ghnà.

S A L M LXXV.

DHuit bheirai bhuidheachas a Dhé
dhuit buidheachas do ghnà.

Oir foillighid do mh orbhu lés
gur sagala tainm gach lá.

2 Ntr' gheibh me is a ghlacair leam
comhthionol mór na tír.

Do ní me dhoibh deadh-bhreitheamhnas
gu comhthromach 's gu fíor.

3 Tá ntír ar sgaoileadh is gach drong
ga háiteachadh atá.

Acht mis an tír ta conbhail suas
Posta na tír 'a ghná.

4 A dubhras ris gach amadan;
na gluais gu hamideach:

'S re luchd an uile, na togaibh suas
bhur nadharc árdanach.

5 Bhur nadharc fos na togaibh suas;
agcainnt le muineal cruaidh.

6 Ní hann o near, no riár, no deas
thig oíoir whór ro buaidh,

7 Acht 's breitheamh Dia: do leagas aon;
's a thogbhas aon fa seach,

8 Oir ctip an lámh an Tighearna iá,
don fíon is déirge dreach:

Làn coimeasg ta se, dóirtigh Dia
cuid as amach gu grad:

A dheasgaidh faileidh daoine daoine
is ollfíad ar fíad.

9 Acht en ríidh m'fós a ngcéill
gu fíorhain is gu fíor.

Do Dhia ud Jacob canfar leam
ardmhóladh binn gu fíor.

fo Uir

10 Uil' adharca na ndaoine daoì
sgàthaidh me sìos gun chàird :

Acht adharca na nsaoi ar fad
togbhar gu grad a náird'.

S A L M LXXVI,

A Nn Judah aithnig~har Dia na mfeart
's mòr ainm a Nisral naomh,

2 An Sàlem ta a pháillinn fos,
's a thámh an Sion caomh.

3 Soighde an bhoghe bbris se nfin,
an sgiath, fa ncloidheamh géur,

An comhrag is an cath faraon,
do bhriseadh leis gu tréun.

4 Is mó do mhòrdhalachd, a Dhé,
is mò gu mòr do ghlóir

No beanntidh thog a ngeceann gu hárð
le cabhartach ro-mhòr

5 Do chreachadh luchd an chroidhe
do chodail iad lé suain (chalm

Na fir do bhi na ngeurraidh mhòr
an lámha fos ni adsuair.

6 O thus is Dia do Jacob ann :
led achmhàsan 's led neart,

An càrbad-cògaidh is an teach
Nan suáin do chuiréadh leat.

7 'S cúis eagail thù, thu fein a Dhè
cia neach a chais riot,

No

No ann ad shealladh theasfas suas
an uair bhios corrigh ort ?

Dò thug tu ar do bhrèitheamhnas
o neamh gur chualadh è.

Bhi air an talamh eagail mór
's na thàmh do bheithann fé.

Ntradhéirigh Dia chum breitheamhnais
do theasairgean san am,
Gach uile dhuine cuin is féimh
ar talamh do bhi ann.

o Bheir searg is corrigh dhaoibh an fín
árdmhórch dhuit gu beachd :

s fuighioll fos na feirgè móir
làn-choisgidh tù leò neart.

1 Gealaibh bhuir móid gu togarach
dar Dia Jehobha árd,

s comhlionuibh gu frinnach
na gheallair leibh gun chàird :

Gach neach atá ma thiomchioll san
tugadh siad do na am

Deadh phreasant' agus tiodhlacadh
don tí 's eòis eagail ann.

2 Do ni se spiorad prionnsaidh mór
ghlan-sgathadh ast' le neart :

Do ríghibh fos na talmhan tí
's eòis eagail Rígh na mfeart.

L Em ghuth do éigheas fein re Dia:
lann le mo ghuth gu hard

Ré Dia do ghlaodh me, a u. tang
fár-é fdeacht dhamh gun chaird.

2 An lá mo thriol lo d d'iarr u.e Dia:
do shruaí mo león gun fear.

Re sad na hoibhech' ! is mianam truadh
fólas do dh u't gu tur.

3 Do chnuimhnigh me ar Dhia an fin,
is bhíom an t-ábloid go-ir.

Do rinn me gea an trom gun tamh.
chlaoid beadh mo spi rad feir,

4 Cum tu mo shuil sa faireachadh
ta me comh-iarganach.

Nach fénd me focal cainnt no fgeúl
labhairt le m bheul am-eh.

5 An sin air laithibh fa o thoin
do bhí mo smuaintigh re chd,

Ar bliadhnaibh fos na hainisir chian
do smuaintigh mè le brachd.

6 Do chnuimhnigh memoe sol saoidhech
'taim cainnt ren chr i he fein,

Do rinn mo piorad f8: gur t mh
le dithchioll f8: rudadh géur.

7 An teilg an Tighearn naidh gu bráth
nach nochd se ghádh ni smó ?

'Ndo fguir gu tur a ghràs a bhfeast ?

's a ghealladh fad gach lo ?

'Ndo dbearmuid Dia gu fìrinnach

bhì grásmhar caoin gu brath ?

Ndo dhruid se suas na chor-righ mhoir

a thrôcair' chaomh do ghna'.

10 An sin a dubhaitt me gu dearbh,

gurb ì sud m'anmhuinn mbòr.

Achtbliádhnich dealláimh cuimhnigham

na tí is àirde glòir.

11 Gníomhartha Dé fìor-mheomhrigham

mar rinneadh leis gach beart,

Is iongantuis on an-fìr chfian

fìor chuimhnigham gu beachd.

12 Ar hoibraibh? uile mar a ngcédn'

inuaintighidh me gu tric,

Is ar gach gníomh do rinneadh leat

fìor-labhradh me gu glic.

13 Do shlighe, 'ta sa nionad naomh,

O Tnighearn' is a Dhé :

Cia 's coimeas ann a mèad re Dia

ata na Dhia dhuinn féin ?

14 'Stu nti ta dèanamh iongantuis

a Thighearna na mfeart.

Agus a measg a phobail fòs

do thaisbein tu do néart.

170 S A L M LXXVIII:

15 Do shaoradh leat da nteasairgin
do phobul díleas fein.

Clann Jacob agus Joseph fós,
led gháirden neartmhar tréun.

16 Chonnaire na huisgidh thus a Dhé,
chonnadar thu gu beachd:

Do ghabh fiad geilt: ar dhoimhneachd
bhi mórán oguidhachd, (fós

17 Do dhóirt na néulltidh eisg' anuas,
bu ro-mhór toirm na nspéur;

Do chuaidh do shoighde coranach
amach gu sgaiteach géur.

18 'Sna spéuraibh guth do thornanigh:
na dealanaigh gu trie.

Don tsaoghal rinn fiad solus glan,
an talamh ghluais is chlisce.

19 Do chasan ta sna huisgaibh mór,
do shlighe ta sa chuan:

Is lorg do chois' cho naithnigh sinn
ta sud a mfolach uainn.

20 Is amhluidh mar gu beithann tiéud
do phobul stiúbhradh leat

Lè deadh láimh Mhaois is Aron fos.
ga nireórughadh gu ceart.

S A L M LXXVIII.

MO phobul, eistibh, re mo reachd
is cluignibh guth mo bhóilá

a Labhran

- 3 Labhran a mparablaibh ; ag cur
 sean-shocla dorch' a ngcèill :
 Do chualamar is bhiosrach sinn,
 ar naithreach dhairis dúinn,
 4 Cho cheil sinn ar á ngcloinnfan iad,
 is dhíbh cha dèan sinn rùin :
 Ag foillsiugbadh mór-mholadh Dé
 don ál ata re teachd :
 Sna mírbhuilte do rinneadh leis,
 a chumhachda sa neart,
 5 Ann Jacob teistlas dhaingnigh se,
 is reachd a Nifraéil,
 A dórdúigh se dar naithreachaibh :
 da ngcloinn a ngeur a ngcèill
 6 Chum fios bheth aig a nai re teachd
 an chlann ata gun t-hreth :
 Ar éirigh dhoihh gú ninnfid sud
 da ngin oil fein sa leth .
 7 A' Ndia gu cuirfeadh siad an dóigh
 's nach díthchuimhnighid fos
 Dibreacha Dè. 's gu gcoimhdéadh iad
 uil' aithneanta mar is còir :
 'S nach biodh iad mar an sinn sireadh,
 lán céannaire is drochbheart,
 gun spiorad tairis ionat' do Dhia,
 's an gcroíidhe gun bheth ceart.

172 S A L M LXXVIII.

- 9 Clann Ephraim le armaibh gléus,
ar bogh' bu chuims each beachd,
Le geilt do phill siad ar a nais
an laethibh cath is seachd.
- 10 Comhcheangal Dè nìor choimhed siad
dhùilt gluasachd ann na lagh ;
- 11 'S nìor chuimhnid oibridh iongantach
do thaisbein ar a mfeadh.
- 12 An sealladh sùl an sinnsira:
's an tìr na Nègipeach,
Air machair Sóan rinn faraon
bearta ro mhìrbhuilteach.
- 13 Do sgoilt se nfairg', 's thug iad san
an cuan mar thorr do sheas (trid)
- 14 San lòle nèul do fliùr : san oidhche
le solus tein is teas.
- 15 Sgoilt creg san shàsach, aiste deoch
thug, mar as doimhneachd mhór.
- 16 B' uin froth' a creagaibh, thug ar uisge
rith sìos mar thuil gu leór.
- 17 San díothreamh pheacúighdar nì
do bhrosnuid an tàrd rìgh. (m)
- 18 Na ngroidhe chuir siad cathadh a
da miann a gearraidh bìdh
- 19 Laonair siad fos anaghaidh Dé ;
a dubhair siad gu dian,

S A L M LXXVIII. 173

An bhfead Dia ann san fhàsach mhòr
bord dheasughadh d. r miann ?

20 Eùch, bhuail se chreg, bhrúchd uisg
d'irigh an t-ìl gu luath : (amach

An bhfead se aran thabhairt fos;
an deasgigh teoil da shluadh ?

21 Ar gcluinntin so, ghabh cor righ Dia:
re Jacob reine las.

Is deirigh searg ro-dhoinionnach
re Israéil gu cas :

22 Ar son nar chreidiodar a Ndia,
's nìoi chuir na sbláint' a ndòigh;

23 Ge d'fosgail doirse nimhe fos.
's o náird gu d' aithn na neoil;

24 Dhóirt Manna orra 'nuas ren ith :
thug dhoibhsan coirc na nspèur.

25 Bladh aingeal d'ith siad thug se
do lòn an fàith gu léir (dhoibh.

26 'Sna speuraibh thug : air gaoith' a noir
gu dimthigh si gu tréun.

Is le na neart do thug se 'falach
a ghaoth deas mar a ngcedn'.

27 Do dhóirt se orra' nuas mar dhus
le pail eas fecil ren ith.

Eoin itagach comhlionmhar fós
re gaincann fairg' ar bith:

28 Do

28 Do leig se sud na ngeamp anuas
ma ngeuairt na naite samh.

29 Do iofad uil; is sháfúig~hadh, iad
oir thug se dhoibh a naimh.

30 Ní nraibh siad air a nsgarachduin
ò mbiann a ngeroidhe tein:

Acht ar bheith acafan a mbiadh
ga chagnadh ann na mbéul,

31 An drong bu shultmhúir dhihbh 's bu
ghlac Dia na fheirg' is mbarbh; (trein

Sa nógriúdh thaght' a Nítraéil
do bhuail se iad gu garbh.

32 Gidhéadh tarèisgách gríomh dhibh-
do pheacuighdar gu mór; (sud

Is ge dò rinn se mírbhuile
nior chreid siad mar bu chóir.

33 Ar nàdhbhar úd do chaith se 'i láeth
an diomba inas ar fad,

Is bliádnidh fos a náo s gu léir
le carroid ghéir chuaidh thart.

34 A nuair do mbarbhadh leisín iad,
an fín do darr siad é.

Do phill siad, agus fos do bhíid
gu moch a giarridh Dhé.

35 Is chuimhnigh iadsan gur be Dia
an cearraig tréun do ghná:

- 'S gur bé fos an Dia is aird
 b'fearfaoridh dhoibh gach lá.
- 26 Acht, rinn siad miodal ris le mbèul
 le nteangaidh bréug is gó.
- 37 Nì nraibh a ngeroidhe ceart: 's nì
 na chuimhnant dileas dó. (raibh
- 38 Acht Dia, ro iochdmhar mhaith se
 's nìor sgrios se iad gu géur (nlochd
 Bu tric do phill se cherrigh nadh,
 nìor dhùisg se shearg gu léir.
- 39 Oir chuimhnigh nach raibhionnta sud
 acht teoil' a sheargas as.
- Is e sag ghaoith a shiùbbhas thart,
 's nach dtig aris ar ais,
- 40 Cia tric do chuir siad cathadh air
 sa nfhàsach thartmhar chruaidh,
 San diethrèamh chuireadh corrigh air
 le cafaontas an tsluaidh?
- 41 Agus, do phill siad ar an ais,
 gheinnigh siad Dia le chéil':
 Chuir laithilt agus tomhas fos
 ar tì naomh Israéil.
- 42 B'ior chuimhnadar 's nìor thug fa
 a ghàrden tréun sa lámh. (gear
 Nò nà an dtug se furtachd dhoibh
 is fualgladh fos an tàmh:

176 SA L M LXXVIII.

43 No fos mar rinneadh ann fan Nepht
comhartha Dhè na mfeart ;

Ar machair' Sòan mar a n'gèdn'
a mhìrbuilte le neart :

44 An fìrotha chaochail se gu fuil :
's na huillt' nach bh'fèd'fuidh' nòl.

45 Chuir losgair' chuc', is cuileogan ;
ler chlaoid' theadh iad gu mòr.

46 Do thug se ntoradh is a mbarr
don chaterpillar bheg ;

Is fàothair fos an laimh ar fad
fuidh ail'ghios locust leig.

47 Do b'iris se fos a m'fìneamhuin
le cloich' hneachd cruaidh gun chàird?
Mhill se mar sin le reodhadh teanu
'n croinn shìguis thiaghaich àrd.

48 Do thug se fos a neid achsan
thairis don chloich' hneachd ghéir :

'Le f'ighdibh t'èine dealanigh
do chuir se as da n'èud'.

49 Teas-fheirge trioblaid, 's corrigh
orra do theilg gu grad, (a hoir

Le ainglibh òle do chuir na measg
ler chlaoid' theadh iad ar fad.

50 Da ch' rìgh rìne se bealach rèidh :
'nanam nior gléidh o. a bhas,

A m
do

51 D

g

Tofa

b

52 A

m

Is rin

a

53 D

gu

Ach

's

54 C

do

Gu

fa

55

's

Do

c

56

A

Ag

a

A mbeatha thruadh thug thairis fos
do ghalar plaigh 's don chás.

51 Do bhuaileadh leis an ann san Népat
gach céidghin do bhi ann :

Tosach a neirt a mpàillunnith
bhuineadh do ghinoil Ham.

52 Acht thug se 'mach a phobul caomh
mar chaoraibh as an tìr .

Is rinn mar thrèud sa nfhafach mhòr
a ntreòrughadh guffior.

53 Do sìthbhradh leis gu tèaruint'iad,
gun eagal is gun sgá:

Acht air an naimhdibh daom a ngcuam,
's gu hobann iad do bháth.

54 Gu crìochaibh ionad naomhtha fein,
do thug se phobul leis :

Gu nuig an cnoc 'sò chosain se
sa bhuadhuigh a lamh dheas,

55 Theilg se na geintligh romp' amach
's an noighreachd roinn le crann :

Do Isral thug se 'naite sùd
chum comhnuidh ghabhail ann:

56 Acht bhròsnuigh agus ghreirnigh
An Dia is áirde glóir. (iad

Agus nìor chum 's nìor choimhead iad
a theist' no reachd ar choir :

- 57 Acht phill ar nós an fìnfir fein
 's gu lealltach, ghluais ar sad :
 Mar bhogha fiar do chlaonadar
 is chuaidh a thaoibh gu grad.
- 58 Len dealbhaibh, is le nàitibh ard
 chuir corrigh air is éud.
- 59 Ntra chuala Dia, ghabh grain, is féarg
 ro gharg rè Israél.
- 60 Ionnas gur thréig se phobul fein
 an Síl bhi an tàmh ,
 'S a mpàillinn fos do shocruigh fé
 measg dhaoine le na làimh .
- 61 A mbruid thug suas a neart, 's a ghlóir
 an láimh na naimhde garg.
- 62 Don chloidheamh thug se suas ashluadh
 re oighreachd ghabh se fearg.
- 63 Loisgeadh le tein' á nòigre ghléus'
 pósadh cho d'fuair na bèigh.
- 64 An sagairt thuit le cloidheamh géur
 's nìor d'hearn' a mbaintreòich brón.
- 65 An sin do mhosgail Dia mar neach.
 ta 'gèirigh as a shuain :
 Mar churridh leigas árd-ghlaodh as
 taréis bhi pòitar fìon,
- 66 Is ionna ndéireadh bhuail gu gèur
 a naimhde fein le tair;

Is e
gu67
ni68
d68
maIs m
do70
o71
bhIs ch
JaIs fòs
bu72
bh'S do
do

O

Thru
r a

Is chuir se iad o sin amach
gu masladh bpan is nair'.

67 Is páillium Joseph dhiúltadh leis :
nìor thagh tréabh Ephraim fos .

68 Acht thagh se Juda : cnoc Sion
dan dtug se grádh gu mor.

68 Is thog se fhardach naomh an sud
mar lúchairt árd ro dheas .

Is mar an talamh fos faraon
do dhaingnigh sé a bhfeasd.

70 A shearbhannt Dàibhidh, thagh, is thug
o ctro na ngeorach è :

71 'S o leantuinn fos na nòisge trom
bhi torrach air a nspréidh

Is chuir se è do bheathughadh
Jacob a phobul naomh,

Is fós do ghinoil Israéil
budh oighreachd dhó ro chaomh.

72 Réir ionracas a chroidhe fein
bheathuigh se iad gu beachd ;

'S do rèr deadh shecltuighachd a lamh
do fúir se iad gu ceart.

S A L M LXXIX.

O Dhé, do thánig, geintiligh
asteach ad toigbreachd fein,

Thruaillig hid do theampul naomh is
r atoir Jerusalem. (dfag

2 Is thug fiad cuirp do shearbhanntadh
do dhèanlaith neamh mar bhiadh
Is feoil do chaomh luchd muintir naomh
do bheathachaibh an t-sleibh.

3 Ma thimchioll fos Jerusàlem
dhéirt fiad a mfuil mar uisg
Is ni raibh neach da nachlacadh
's da ngcur san uaimh an t-aisg.

4 Ball sanoid agus mslaidh sinn
dar ccomharasanaibh fein;
Cuis spers is mhàgaidh do gach neach
a bhfuil mar ngcuairt gu léir,

5 Cia snada, bhethas corrigh ort
a Dhe, a mbi gu brath?

'Mbi hèad ag fsgadh rinn gu mór
mar lasair theth do ghná.

6 Do chorrig air na geintlibh dòirt
ag nach bhfuill eolas ort.

Is air na rioghachtaibh nach gairm
air hainms' a Dhia na meart.

7 Oir mhit fiad Jacob shàrdoch fos
na fasach chuir fiad fios.

8 Ne peacaidh fos do rinneamar
na cuimhnich dhùinn aris.

T Mearbh gu luath do thruacantas
rigendh si oirn ma thrá

Oir

Oir
ag
9 De
'ar
Sgath
ar
10 C
ca
Meas
gu
Lè d
oir
Fuil
gu
13 O
ad
S an c
saor
12 Do
na r
Gáth
pill
13 Tr
moll
s cuir
oli

Oir 's diblidh bochd anois ar ftaid
ag tuitam sìos gach là.

9 Dèan congnamh linn o Dhè ar slàint'
'ar sgà glòir tháinme fein.

Sgath iainmfa faer sinn, agus glan
ar peacaidh uainn gn léir.

10 Crèud as fa nabràdh gentiligh,
ca bhfu l anois a Nda ?

Measg fimeach ann ar sealladh fein
gu nàihnig~hadh iad an triath.

Lè dèanamh orra dioghaltas,
oir dhóirteadh leo amach

Fuil neamhchiontach do shearbhanta
gu lionmhar iòmarcach

11 Osnaidh an phrìosunáigh gu dtig
ad tsiaghna's Dhe na mfeart.

S an dream do dhorduighadh chumbais
saorsa, rèir mèad do neart.

12 Do ndruing ta dhuinn na ngcomharf-
na nibrollach diol ma seach, (naich
Gàth mallach le ndo spreig fiad thu,
pill orra fein ma sheachd.

13 Trend hinaltridh, 's do phobul sinn,
mòisidh sinn thú do ghná.

Is cuiradh sinn os nàird do cl là
o linn gu linn gu bràth,

E Ifd, aodhair' I'raéil. atá;
measg cherubin ad thamh,

Ler stiùbhrar Joseph caomh mar threud,
dealruighf' amach ma thrà.

2 'N lat 'n thair Ephraim, agus Benjamin,
agus Mhanasseh fòs,

Duifgsa do chumhachd : agus thig
dar saoradh mar is nòs.

3 pill sinn aris, a Dhi-ana mfeart :
tog oirne suas gu hàrd

Deàdh-dhealradh glan do ghnùis anois
is fionnar sinn gun cháird.

4 Cia shad'. a Thighearna na nfluadh,
a léanas corrigh riot

Reguidhe ghéur na muinntir sin
is pobul díleas duit ?

5 Do bheathuigh thu do phobul féin
le aran dèur is bròin :

Istomhas Pailt do thug tu dhoibh
do dhèurachn goirt ien òl.

6 Do rinn tu sinn mar adhbhar fíabh
dar ccomharfanaibh fein.

Nar nádhbhar spòrs is abhacais
dar neascairdibh gu léir.

7 Pill sinn aris, o Dhé na fíogh,
tog oirne suas gu hàrd

Deadh-dhealradh

Deadh-dhealradh glan do ghnois anois
is faorthar sinn gun chàird.

8 Do thug tu fineamhn as a Népht;
na geintligh theilg thu 'mach,

'S do shuidh tu thus a nif hínearmhaid
na nionad fúid ma nteach.

9 Bèitigh thu àite dhith, is thug
gur ghabh si fréimh gu teann.

Led bheannachadh, is lionadh lé
an tìr o cheann gu ceann.

10 Na cnoic ro àrd dò dh'fholigh Ì
le sgàil 's le dubhàr fein:

A gèuga do bhi cìr eachdain
mar Shèdair bhreágha réidh.

11 An d-ra taobh gu nuig an cuan
do chuir si 'mach a meoir.

An taobh ud eil' a geugan shín
gu nuig a nabhúine mhóir.

12 A garadh crèud far bhriseadh leat:
ionnus gu bhfuil gach neach

Ga spionadh ar a bhealach mhor
ag gabhail thart fa seach?

Ta 'nterc a Thig on choill' amach
ga fásaigh dh'gu lèir.

Ta beathaich allt' na machrach fos
ga slugadh iuas le chèil.

14 Pill, guidhmaid ort, o Dhiá na
is seall o neamh a nuas, (nfluadh

Fòuch, agus fìosruigh fein anois
a n' hìneamhn'so le truas

15 An gàradh fion do phlanntuigh thu
le neart do làimhe deis

'S an meanglan úd do neartuigh thu
dhuit fein lè ludh is treis

16 Le lafair theine loisgèadhì.
is ghearradh i annas;

Do mbilleadh agus sgriosadh iád
le achmhasan do ghnùis.

17 Air fear do dheaslàimh fein a Dhè
gu rabh do lámh' gu trèun:

Air mac an duin', a rinneadh leat
a neartaghadh dhuit fein.

18 Mar sin cho phill sinn uait aris:
athbheodhuigh sinn gach ló

Is goirfidh sinn air thainms' an sin
a ngcion a bhios sinn beo.

19 Pill sinn, o Thig' bearna Dhia na
is foil figh fein gu hard (flogh

Deadh-dhearradh glan do ghnùis anois
is saorthar sinn gun chàird.

S A L M LXXXI.

S Innaibh gu h-àrd do Dhia bhur neart:
do Dhia Jacob gu binn.

S A L M LXXXI:

185

- 2 Is glacaibh Salm, is tiompan fos :
Saltair is cláirseach ghrinn.
- 3 An trompait feidibh fán rè uadh :
ar laethibh orduight, feill.
- 4 Bu lagh sud aig Dia Jacob fos :
's bu statuin d' Israèil.
- 5 Do Joseph dorduigh sud mar theist,
ar dol dó tríd na Héipht :
Do chualas cainnt is uir, hioll ann
nach tuiginn as a mbéul.
- 6 O nuaslach thair me ghualasan :
o photaibh fos a lách.
- 7 Do ghoir tu ann ad thrioblaid orm,
's d'fualgail me ort gun támh :
- A nionad díomhair toirnanigh
do shreagair me do ghlaodh :
Aig uigibh consribh Meribah
do dhearbhaigh me tou faraon:
- 8 Eisd, o mo phobul agus dhuit
do dhéarnam riadhuuis cheart :
Mo dhéisdas ru re guth mo bhéil,
o Israèil gubeach.
- 9 Ionad na biodh aón-nair ar bith
Dia oile coigreach tréig,
Is do Dhi a coimheach fos ar bith
na cromsa fíos 's na géill

- 10 'S mise do Dhia Jehobha treun,
thug tatus o Nèipt le neart.
Gu farsing folgail riom do bheul,
is lionfam é gu pailt.
- 11 Gidheadh cho dtug mo phobul fein
éisdachd do ghuth mo bheil,
'S cho b'aill leo mis, an airim ud
do ghin o Israèil.
- 12 Mar sin do mhianna ngcroidhe fein
do thug me thairis doibh
Is iona ccomhairle gun chéil
do ghluais iad te in fadheoidh.
- 13 O bsear gu mbiodh mo phobul fein
tab^h nairt éisdachd do mo reachd:
Is fos gu gluaifadh Israèil
an tligathibh fein gu ceart.
- 14 An ra m'ade smachdaighinn gu luath
le buai^h gè nleagadh sìos,
Is phillinn air a neasc^{ai} dibh
mo laimh, da ngcur iad th chíos.
- 15 Luchd futh an Tighearna mar sin
do dhéanaid umhlachd dhô;
Acht bhiodh a naimfis an ro bhuan
is marthanach gach ló.
- 16 Is bhèir a th le da mbeatachadh
smior cruineach fos da thluadh,

Do lán díol bheirinn duit faraon
don mbil on charruig chruaidh.

S A L M LXXXII.

A N ecomhthionol na ntréun do bhi
na shealamh Dia na nfeart.

A measc na ndéa do bheir se breith
le comhthrom is le ceart.

Cia fhad do bheir sibh breitheamhnas
gu hégcorah ar chúis

Toirt leth bhreith leis na daoine daoí
ga meas a réir a ngnúis ?

Do dhaoine bocht 's do dhilleachaibh
de naibhíá dion le ceart.

Is cumaibh coir iú sud do ghná
ta cráiteach bocad gun ceart.

An tainnis lag 's an deoridh truadh
fior theagaisgibh na bhfeim,

Deanuibh o laimh na naingidh fos
deadh shuasgladh dhoibh gu tréun.

Gun cóas, is gun tuigse taid,
taid triall san droch ar fad,

Ta bunaite na talmhanti
ar gluafachd as an staid

Dubhram, gur déa sibh is gur mic
don tíis áird atann.

Achtuise, 's gheibh sibh bás mar dhaoine
s m r aon do phrionasuibh fann

8 Dhia, éinigh, air an talamh dèan
 deadh bhreitheamhnas gu grad :
 Oir Gabhidh tu mar oirgreachd dhuit
 na fineachan ar fad.

L A L M LXXXIII.

NA bios ad thost anois, na bi
 ad thámh, o Dhia ar neart.
 Na bios ad chomhnuidh 'nois nar bhfeim.
 Dhia chumbachdaich na mfeart.
 2 Or féuch, atá do naimhde tréun
 re firibh is bruidhan àrd :
 San dream úd leis an fuàdhach thù
 a ngcinn do thog a naird.
 3 Do ghabh fiad comhairl' inntleachdach
 'naghaidh do mhuinntir fein,
 Naghaidh do phobuil chiomhair chaoimh
 do dhealbhadar droch-théum.
 4 A deir fiad, tugaibh leinn, da nsgrios
 obheith ni 's mó na nsluach :
 Do chum nach biodh air Israeil
 iomradh gu brath no luadh :
 5 Oir ghabh fiad comhairle le chèil :
 a taghaidh ceangal rinn :
 6 Pàillun Edom, is Ìmalit,
 Moab is Agarinn.
 7 Gèbal, Ammon, is Amalec :
 Pàlèstin, 's muinntir Thior.

8 Dhruid Affar leo : 's bu chongnamh iad
do ghinóil Lot gu fíor.

9 Mar rinneadh leat ar Midian.
's air Sifera le-chéil' ;

Air Jabin aig froth Chifon cas,
dean orra fúid da réir ;

10 'Ntra bhíid aig Endor ar a ngclaoídh
mar aoiléach air an lár.

11 Mar rinn air Oreb, 's air Seeb,
dean air a nuaislibh. táir ;

Mar Seba fos, is Salmunna,
a bprionnsuidh déan gulóir :

12 Neach dubhairt, glacamaid dhuinn fein
mar oighreachd arois Dè.

13 Déan iad mar roithlean, o mo Dhia
mar mholl roimb ghaoith na ngleann

14 Mar chlaoidhas teine coilltach críon
's mar loisgíosa lafair beann ;

15 'S ambluidh led dhoininn ; orra fúid
dèan tóiridhachd gu dián

La hionmhaoith, is led ftoirm ro mhóir
cuir eagal orr' is fiamh.

16 A nédan Don le mailladh mòr,
le ruighadh gruaidh gach ré,

Gu nuig a nuair a niarrthar leo
táim glòrmhar fein, a Dhé.

195 S A L M LXXXIV.

17 Biodh anhluthadh orra mar a ngcédn',
is trioblóid mhór a choidhch;
Is glacadh náire mhaíslach iad,
da milleadh is da ngclaoidh,
18 Gu naithnig~headh iad, gurtus amháin
dan ainm Jehobha tréun,
Ta tuachdaran oscionn gach tír
san domhan ta gu léir.

S A L M LXXXIV.

Cia méad is airi ghráidh do theach
Jehobha mhóir na nsluadh!
Cia taitneach dhamsa táros naomb,
o Thighearna na mbuadh!
2 Ta manam meat, aig méad a mhian
air chuiribh Dhé gach ló:
Mó chroidh' is mfeoil re 'scairteachd
'ngeall air an Dia ta beo. (chruaidh
3 Fèuch, fos a d'fuir an gealbhoon beg
tigh comhnuidh maith na fhèin,
'S a ngòlan gaoithe mar a ngcédn':
do sholair nead dhi fein.
Far chuireadh sí an taisg a heoin
's a halach beg gun chlí:
Ag taltair fein, o Dhia na nsluadh,
mó Thighearna', is ma rìgh.
Beann'ight an drong an ccomhnuidh ta
ad tà ros naomb a Dhé:

Oir

Oir bheir siad (mar is cubhaidh d'hoibh)
mòr-mholadh dhuit gach ré.

5 Beannuight an duine sin ga bhfuil
ionnadh a neart gach lá;

An drong ga bhfuil na ngcroidhe 'stigh
do shlighe fein do ghna :

6 An drong sin t'íd ghleann Bacca théid
m'í tobar ann, na m'fém.

Is líonuidh fearthuinn thig a nuas
na fluic gu nuig a mbéul.

7 Sfor-ghluaisidh iad mar sin gun sgíos
a Dol o neart gu neart,

An Sion nochd'far iad fadheoidh
an láthair Dhia na m'fart. (fein

8 O Dhia na nfluadh, cluinn murnaigh
Dhé Jacob, éisd gu grad.

9 O Dhia ar sgia, feuch : 's amhaire-air
gnuis bungthaigh fein gun stad:

10 'S fearr lá ad chúirt ná míle lo :
b'fearr leam bheith doirfeoireachd

A náros Dé, 'nà'm chomhnuidh sos
a mpáillinn aingidhachd:

11 Oir 's grian, 's is sgiath Iehobha Dia
do bheir se gras is glòir.

Cho chum se maith ar bith on druing
luaisfas gu d reach còir.

12 O Thighearn is a Dhia no slógh,
is beannuight é gun cheist
An duine sin gu muinghinach
dan dóchas thà a bhfeast.

S A L M LXXXV.

DO bhí lu gràsmhar sabharach,
a Dhé, dod dhùthuigh fein.

Bruid Jacob thugadh leat arís
ar ais led ghairden tréim.

2 Do mhaith tu ciont do phobail chaoimh:
dfoluigh thà 'nuile lochd,

3 Cheisg tù do chorrigh uil', is phill
on lasan do bhi ort:

4 Pill sinn' arís, a Dhia ar sláint',
is tog do lasan dhinn.

5 A mbì do chorrigh rinn gu bràth?
's an slintar 'fearg gach linn?

6 Nach déantar leatfa Dhia na ngràs
arís ar tabhairt beo:

Gu déanadh ionnad gairdeachas
do phobul fein gach ló?

7 Taisbein do thròcair dhúinn anois,
a Tighearn' ts a Dhé.

Is deonuigh dhúinne tfurtachd fos,
's do shláinte fein gach ré

8 'Nois éisdamris an ni deir Dia,
labhruidh se síth gu beachd

Re a phobul naomh : 's na pilleadh fiad
arís re hamideachd.

9 Gu dearbh ta chabair dlù don druing
da neaal é gu fíor,

Chum gloir do bhi na comhnuidh fos
gu bunailteach nar-tir.

10 Ta trócair agus firinn ghlan
ar còmhachadh a chèil :

Ta ceartas agus síthchain mhaith
ag pògadh bèul re bèul.

11 Is fàidh as an talamh fos
firinn aníos gu pailt :

Is seallidh ceart is fírentachd
o neamh a nuas gun airc :

12 Faraon, do bheir Jehobha dhùinn
ní màith gu toirbheartach,

Is bheir ar fearann is ar fonn
deadh-thoradh trom amach,

13 Síor-ghluaisfidh ceart is fírentachd
na fhiaghnuisan gu rè :

Is sinn' air sligh' a chèmana
gu dìreach stiùbhrich se.

S A S M LXXXVI.

A Omofa do chluas cluinn mis a Dhia
os bochd ataim a mfhèim.

2 Déan thus, ar son gu bhfuil me naomh
manàm a dhìon gu tréun.

Os tu mo Dhia, saor tòglach fein
ta 'gearbla riort do ghrà.

3 Déan trócair orm, a Dhia, le iochd :
oir goiram ort gach lá .

4 Dean anam tòglaich dileas fein
fìor aoibhinn agus ait :

Ar son gu togbham riort a Dhè
manam gu lè'r am aire,

5 Oir ta tu fein ro mhaith, a Dhè,
làn iochd is acarachd :

Ista tu do na ghairmas ort
pailt ann an trócaireachd.

6 Eisd muirnnigh, Dhia : is toir fà dear
guth-gearanach mo chàoi.

7 An lá mo thrioblaid goiram ort :
oir freagridh thusa mi.

8 A measg na ndèe ni bhfuil, a Dhia,
aon neach is cosmhuil riort :

Ná gnìomh ar bith is cosmhuil ris
gach gnìomh a rinneadh leat.

9 Tìocfaid gach fine rinneadh leat,
is ilèchdsuid dhuit, a Dhé.

Is bhéirid glóir is moladh árd
do tainm(a) feadh gach rè.

10 Ar son a Dhè, gu bhfuil tu mòr,
's go dèantar oibridh leat

Ta mìrbhul teach; 's tu fein amhàin
Dia cumbachdach na mfeart.

11 Do shlighe teagaisg dhamh, a Dhia;
an tìrinn gluaisfidh mé:

Chum eagal thairmse do bheth orm
mo chroidhe druid riot fein.

12 Lem uile chroidh' àrdmhollam thù,
o Thighearna mo Dhia:

Dod taicm ro-usal bteiram fos
àrd ghlòir ar feadh gach ial.

13 Oir 's mòr do thrócair dhamhs' a Dhè,
is fos o itirionn shìos

Do dh'fuaigail tu ar manam bochd
is thog tu è anìos.

14 Luchd àrdain dèirigh riom, a Dhè,
is cuideachd làidir dhiàn

A gearraidh manm' acht thusa Dhè,
nìor chuir siad rompa riamh.

15 Acht tà tu, Dhé, mòr-thrócaireach
ro iochdamhar annsgach càs:

Chum feirge mall, achd faidhbhir pailt
a m'fìrinn is a ngràs.

16 O pill riom, is déan tròcair orm,
toir neart do tóglach fein

Do mhac do bhanoglaich faraon
déan fuaigladh ann na shéim.

17 Comhthar air mhaith nochd dhamhs',
 luchd mfuath gu bhfaicfid é, [a Dhia
 'S go ngabhad nair', ar son gur tì
 mo neart 's mo shólas re.

S A L M LXXXVII.

A Bhuinait' tá fua fléibhtibh naomhth',
 2 'S ro ionmhuineach le Dia
 Geatadh' Sion, os cionn gach ait
 do bhi aig Jacob riamh,

3 Neithe ro-ghlòrmhar innfar ort,
 a chathair aluinn Dé.

4 Rahab. is Babel cuimhneocham,
 don dream dar baithne mé;

Gabh beachd air Tírus mar a ngcédn',
 is dathuigh Phalestin,

Maille re Ethiopia;
 rugadh an fearsa nfin.

5 Fa thimchioll Sion deirar so,
 an fearso rugadh fos

'S a mfeair ud innt' sé 'nti is áird
 shocrnigheas i le ghràs.

6 'Ntra sgriobhthas Dia le cuimhneamhaith
 na poibleacha fa leth,

'N fin áirfidh se gurb ann a náfú
 bhi mfeairse ar a bhreth.

7 Luchd seinn na nòran bid an fud.
 luchd inneal ciuil dan reir ;

S A L M LXXXVII.

Sann ionnad fein a Dhia na ngras
mo thobair ta gu léir.

S A L M LXXXVIII.

- J** Ehobha Dhia mo shlanuighoir,
ort ghoir me doidhch' 's do là,
2 Ad tsiaghnuis tiocfada murnaigh fos,
is eisd mo scréd, do ghna.
3 Uir manam lan do thrioblóid tá.
's do nuaidh mo bheatha dlù.
4 Do mheasadh me mar neach theid síos,
don tsiocd. is mi gun lúdh.
5 Taim saor a measg na m-arbh, is fos
mar mharbh sa nuaidh gun deo.
Do sgathadh síos led làimh gu beachd,
inach cuimhn ghthear ní 's mó.
6 Chuir tú me naitibh domhain, dorch,
san tsiocd ts ísle tana.
7 Is chlaoidh tu me led shùmainnibh.
luigh ormfa tsearg gu teann.
8 Chuir tu luchd meólais fada uam,
's ro-s retidh mise leó.
Mar neach a mpríosun druit atàim,
nach fead me 'mach ní 's mó,
9 Do bhrigh mo thrioblóid ta mo shùil
re caoi is brón do ghna
Mo lamhan thip me riota Dhé,
is ghairm me ort gach lá.

10 Do mhirbhùil'e don dream ta marbh
a Dhè, an taisein thù ?

A rèi igh iad aníos aris,
gu molfaid thu le cliu ?

11 Do 'hròcair is do chaoimhn:s caonh
an bhfoillseochthar san nuaidh ?

Ar tìrinn ann an sgrios an bháis
le neach a ntiobhrar luadh ?

12 A mbì m'oin eòlais ann san dorch
air tfeartibh mhirbhùilteach ?

No mbi an tìe na dìthchuimhn' fios
no beachd air tìrentachd ?

13 Acht riotsa ghlaodh me o mo Dhia:
gu moch théid murnaigh suas.

14 Dhia créud far theilg tu manam nait
's ta bhfolchann uam do ghnuis ?

5 Taim ar mo chràth, om òige suas ?
'taim dlú don bhas 'sdo nuaidh

Ar bhfulang dhamhsa tuathbhas mór,
atàim an iomcheist chruaidh.

16 Do imhigh thorum tfearg gu trem,
chlaoidh tuathbhas me do ghna.

17 Mar uisge-chruaidh siad timchioll orm;
gam chuartaich gach là.

18 Mo charaid chuir tu uam a bhfad,
sa n'fear thug dhamhsa grádh .:

Luchd

S A L M LXXXIX: 195

Luchd meolais mar a ngcèdn' atàid
an drochadas na ntamh.

S A L M LXXXIX.

A R d sinnam tròcair Dé do shìor:
is fos do nì mi sgèul

O àl gu hàl gu mairthanach
air ìsirinn cheart leam blèul.

2 Oir dubhairt me gu teagbhar suas
do thròcair mhór do shìor :

Is ìsirinn cheart sna neamhaibh árd
socruighear leat gu sìor.

3 Comhcheangal rinneadh leam gu deasach
le nì do roghnigh me .

Is mhionnuigh me gu ìsirinneach
do Dháibhi móglach fein.

4 Socruighidh me gu daingean buan
do ghinoil' is do shìol.

Do chethair-rìoghail teagbham suas
le honoir tre bhi sìor.

5 Melfidh na neamha árd gu binn
do mhirbhuitfa, a Dhé:

Is ìsirinn ann a ngcoimhthionol
do chloinne naomhtha fein.

6 Oir cia sna neamhaibh choimeasfar
re Dia Jehobha mòr?

7 Cia nì amasg na rìghmhachdach
s coimhthial re Dia ra gl'ir?

7 A ngcoimthionol na naomh gu beachd
's cùis eagail Dia gun cheist.

Ard-urram o gach neach ma ngcuairt
dnó 's dleas-tanach a mfeast,

8 O Tighearna is a Dhia na n-ìsruadh,
cia ntriath òin ann an neart

Is còmhail riot : ad t-ìrinn fos
gad chuartughadh gu beachd?

9 Ard-onshadh cuais is fairge móir
's tu chuireas iad fuigh reachd.

A sum ainneadh 'ntra òirgrios suas,
do choisgionn tú le ìmhadh.

10 Mar dhuine built 'sa dol do neug
do phronnadh Rahab leat.

Do naimhde sgaoilt tu as a chéil
led gháirden tréun 's led neart.

11 Is leatfa Dhé na flaitheamhnais,
's an talamh ta far bonn

'S tu dhaingnigh fos an cruinne cé,
le a làn do thòraith trom

12 A náirde deas is tuadh faraon,
do chruthighadh iad leat.

Sliabh Tabor agus Hermon ard
ad thainm bid aoibhneach ait.

3 Ta agad gáirden cumhachdach.
ata do lann ro-thréun.

A Dhé ata do dheallamh fos

- 13 ar ardughadh mar a ngcèdn',
 14 Mar a' e tamhdod chathair rìogh'
 ita comhthrom agus ceart;
 B'ia idh tròcair agus fìrinn fos
 dol romh do ghnúis gu beachd.
 15 Beannuighat an sluadh a thuigeas fos
 an fuaime ta aoibhneach 'ait,
 A n-solus glan do ghnúis, a Dhé,
 fìor ghluaifidh iad gu ceart.
 16 Ad thainms' ar feadh an lò do bhìd
 gu haoibhneach mar bu chòir;
 Is ann a' fìrentachd faraoon
 àrduighthar iad gu mòr.
 17 Oir mais' is glóir an spionnaidh fùd
 is tus amháin a Dhé;
 Ar nadharc ann do chaoimhnas caomh
 àrduighthar leat gu trèun.
 18 Oir se Jehobha Dia na mfeart
 ar targaid is ar sgià;
 Se nti ro-naomh sin Israéil
 ar nàrdriogh is ar triath.
 19 An taiseonadh sa nam sin sein
 do labhair thu gu ceart
 E' ted dhuine naomh, agus mar so
 a dubhrais ris gu beachd,
 Do leag is chuir me cuidighadh
 air ghaifgeach trèun na mbradh

Is dhárduigh me gn mór an neach
do thag me as an isluadh.

20 Bé Dáibhi reach a dfuaradh leam,
mo sheirbhiseach ro-chaomh ;

Se sin aneach a dhearnadh leam
ungadh le m'ola naomh.

21 Is focruighthar mo lámh do shìor
gu dìleas daingean leis ;

Do nì mo ghàirden cumhachdach
a neartachadh le treis.

22 Le maca nuile nìor chlaoidhar é :
a nàmh cho tog dheth cìos

23 Luchd shuath trom-bhuailtear leam ;
na fhiaghnuis leagam sìos. ('s a nàmh

24 Acht biaidh mo thrócair maille ris
ismfirian mar a ngedn'

Biaidh adharcan a mainmsa fos
ar árdughadh gu tréun.

25 A lámhsan cuirfam annsa chuan,
's an frothaibh a lámh dheas.

26 Carraig mo shlánte, (deir se riom)
m'athair, 's mo Dhia, 's mo thréis.

27 Mo chéidghein déanam dheth faraon,
thar rìoghridh es gach tír.

28 Mo chumhnant seasfidh daingean leis
dhòcoimhdam gràs do thír.

29 Is bheir am ar a shliochd gu buan

gu mairseadh se gu brath :

29 Sa chathair rìoghoil uasal árd
mar láethibh neamh do ghná

30 Ma fé 's gu t'éig a chlann mo lagh,
's nach gluais iad ann mo reachd :

31 'S gu truailig~har leo mo slatuin na-
m'iartas nach cum gu ceart. (omh

32 Fiosruighidh me an fin gu beachd
le slait a nègcoir chlaon,

A mpeacaidh fìolruigham 's an lochd
le sgìùrsadh goirt faraon. (gráidh

33 Gidheadh, gu tur mo chaoimhnas
cho bhuin me uaidh gun cheist :

Cho nfhulaing me gu mbréugnigh~har
mo ghealladh fìor a bhfeast.

34 Mo chomhcheangal cho bhrisfar leam
no ngcurnradh rinn me ris,

Sa mfoal do chuaidh as mo bhéul
a mfeast cho chaochail mis.

35 Aon ùair do mhiionnuigh me gu fìor
fann ar mo naombthacht fein,

Do Dhàibhi neach is òglach dhamh
a mfeast nach déanam bréug.

36 Bithidh a shliochd 's a ghinoil fos
fìor-mbarthanach gach iad,

a chathair rìoghoil bithidh fì
a mshiaghnuis mar a ghrian

304 S A L M LXXXIX.

- 37 Is bithidh mar an ghealach ghlan
gu daingean buan do shíor
'S mar fhiaghruis anns na neamhaibh ard
bhios tairis agus síor.
- 38 Acht theilg tu uait is thréig gu tur,
is ghabh tu grain anois.
'S a neach ar chur tu tolá naomh
do ghabh tu corrigh ris.
- 39 Comhcheangal tóglaich dhilais fein
do sgaoil tu è le tair:
'S a choroin uasal thruai ig~hadh leat,
ga theilgion ar an lar.
- 40 A ghàradh didin bhriseadh leat,
's a dhaingneach làidir leag.
- 41 Mar chab~hartach è, do luchd an ròid
da chomharfnaibh mar sgeig.
- 42 Làmh-dheas a nàmbad thog tu suas
uil' eascaird' rinn tu ait.
- 43 Do phill tu faobhar arm, san chath
nìor thug tu dhòsan neart.
- 44 Choisg thus a ghlòir: 's a chathair
do leag tu síos gu lar. (riogh
- 45 Is aimfir óige ghearradh leat:
dsoluigh tu è le nair'.
- 46 Cia fhad, a Dhé, a mfolachan tu

thu fein a chuidhch' na ngcian?
 n loisg do chorrigh fos gu cas
 mar theine lafrach dian?

Tabhair fianas is cumhnigh fein
 giorrad mo rè 's mo ló:
 eud as far rinn tu clann na ndaoi?
 mar dhìomhainas no cèo?
 Cia he an fear à measg nam beo,
 a mbás nach bhfaicfar leis?
 o anam fein o laimh na huaimh
 an teasairg se le treis!

o Ca bhfuil do chaoimhnas gràidh, a
 do thaisbein tu o thús, [Dhe
 o mbionnuigh thu ar t'f' rinn cheart
 do Dhaibhi chongbail suas?
 o Cuimhnigh a Tighearna toibhem
 do shearbheartadh gu lèir: (trom
 mar do ghiulain mis am ochd,
 mailladh a phobuil thrèin.

Ler thug do naimhde mailladh uadh
 gun adhbhar. Dhia na mfeart,
 er mbasloigh iad san cèmana
 na ti do ungadh leat.

Mor-bheannuigh agus cliuteach fos
 gu rabh Jehobha trèun,

Gu sferuaidh suthain fad gach rè,

Amen, agus amén.

S A L M XC.

STu bionad comhnuidh dhùinn ga
O Tighearna na glòir. (li)

2 Sol fan do ghineadh fos na cnuic

's na slèibhte beg no mór,

Sol dhealbhadh leat an talamh ti

no ngcruinne cè led neart;

O bhihbhuantachd gu bithbhuantachd
is tusa Dia gu teachd.

3 Gu neamhni pillfar leatfa fòs

an duine truadh da sgrios,

A deir tu fos, O chlann na ndaoine

grad phillibh ar bhur nais:

4 Oir mille bliadhn' ad shealladh fein

mar an la ndè atáid,

'Nira théid se thart; 'is amhluidh fos

mar fhoroir oidch' do bhaid.

5 Do dhfuaduigh thus iad mar le fruth

mar chodla táid no suain:

San mhaidin bithid mar a mfeur

gu moch a déirig hios suas.

6 Ar maidin brisfidh roimhe bláth,

is fásidh se gu h-árd:

Re am a n'fheasgair gearrthar è,

is seargidh air an lár:

Dir chaitheamh sinn led chorrigh ghèir.

Chlaoidh tfeargsa sinn gu tur.

Ar bpeacaidh dhìomhair, is ar lochd

an sealladh tèdain choir-

ar ann a tfeirg ar nuile làeth'

aid teirachdain ma seach :

caithfar² linn ar mbliadhna fos,

ar sgeul do innsadh neach.

Siad làith ar mbliadhna mar a ngcedn'

à fithchid bliadhn, sa deich,

dhèirigheas tre tuilleadh neart

leith' fithchid bliadhn' do reach,

eadh ni bhfuil na nspionnadh fùd

cht cràdh is cùradh geur :

sgathar sìos gu healamh è,

siobhlidh sinn gu lèir.

Cia neach ga bhfuil deadh-thuigs' is

neart do ehorrighe fein ? (fios

ambluidh fos mar theagal mòr,

lallair tfeirg da réir.

Déan teagasg dhùinn a Dhé le beachd

ar àirfar linn ar làeth' :

hum ar croidh' a shocrachadh

gliocas ceart gach trà.

Thighearna Jehobha mhòir,

fein arís cia thad ?

tionchionn staid do shearbhantadh ;

gab

Gabh aithreachas gu grad,

14 O dèan ar sàfughadh gu moch
led thròcair chaoimh, a Dhè

Do chum gu bithmid aoibhmeach, ait
re fad ar lò's ar ré.

15 Dèan sabhach sinn a réir na nló
'ndo chràidh tu sinn gu goirt :

Do rèir na mbliadhnaibh ud faraon
a bhfacamar an tolc.

16 Taisbein do dh' shearbhantaibh do ghr
faiceadh angclann do ghlòir. (om

17 Is bithadh maist' ar Tighearna D
a dealradh oirn gu mór.

Na gnìomhartha do rinn ar làmh
focrugh iad orin a Dhé;

Na gnìomhartha do rinneadh linn
dèan daingean iad gu lèir.

S A L M XCI.

AN neach ta 'ntamh a nuaignidhas
na tí is àird stann.

Fuidh sgail a nuile chumhaehtuigh
huan-chomhnuidh nì gach am.

2 Deirams' anois fa thiomchioll Dè,
mo thearmunn é, 's mo neart;

Mo dhaingneach: cuirfaidh dóchas an
mo Dhia se Dia nam fear.

3 Gu deàrbh o rib a nèunadair
do nì se fàasgladh ort.

- Is nì do shàoradh mar a ngcédn'
 on phlaigh ta gráinoil goirt.
- 4 Le itach nì se tiolach fos,
 biaidh tearbfa fuidh na sgè ;
 Is fhirinn biaidh na targaid duit.
 mar sgè dod dhòn gach ré.
- 5 Cho bhí ort oghuidhachd fa chùis
 a nuathbhais ann fa noidhch' .
 No fos fa chùis na foighde bhíos
 a rith ar feadh an laoi :
- 6 Cho bhi maoin eagail ort don phlàigh
 tà triall a ndorchadas,
 Na fòs fa chùis a nuile do bhios
 ma mheadhon laoi re f.rios.
- 7 Biaidh mìle tuitam re do thaobh,
 deich mìle fòs red dheis :
 Acht olc dhíobh fìn cho dtig ad chòir
 no m'fagasg dhuit a m'feasd.
- 8 Amhàin led fhùilaibh seallidh tù,
 is bheir fadear le beachd :
 Droch-dhfol is tuarasdai na ndaoi
 gun cheist do chitar leat.
- 9 Ar son gur ghabhadh leatfa Dia,
 mar chomhnuidh dhuit gach am,
 An Dia ud ta na thearmunn damh,
 se nì is àird atann :
- 10 Aon-olc cho nèirigh dhuit ; is plàigh

dod tfa'doich cho dtig dlù.

11 Oir bheir se aithn' da ainglibh, chum
ad róid gu dìonfid thú.

12 Is togbhidh ia-tsan thusa suas
gu hard ar bharr a mbos'.

Deagla gu bnaillte leat ar cloich
aon-uair ar bith do chos.

13 Ar leomhan is ar naithir neimh
gun dòruin saltrar leat.

Pronnfidh tu 'n dragan síos led chois,
's an leomhan og led neart.

14 Dobhrigh gur hionnmuin leisaa me,
do déanam suasgladh dhó.

Ar mainm do bhrigh gur heolach é,
a duigham è gach lò.

15 Goirfidh se orm, is freagram é,
na thrioblóid bitham leis,

Onoir is urram bheir am dhó,
is suasglam air gu dea.

16 Le saoghal sad is marthanach
fáiligham è gu léor.

Mo shlaime dhóian mar a ngcédn'
foillsighidh me gu mòr.

S A L M XCII.

B Heth tabhairt buidheachas do D. ia
's nì sar-mhaith ma seach è,
E heth tabhairt clis, o thi is a rd,

do tainmfa feadh gach ré:

2 Do chaoimhnas ann san mhadin moch,

bhith tric ga chur a ngcèil;

'S air tfrinn ta neamh-mhearachtach,
gach oidhch' bhi dèanamh sgèil:

3 Ar inneal ciuil na ntèuda deich,

is ar an taltuir ghrinn:

'S air chlàirsigh le guth fonnbar árd
à shinnas ceol gu binn.

4 Oir trid do ghníomharthas, a Dhé,
rin tu me acibhinn ait:

Is ann a noibribh fòs do lámh

nim gàirdeachas gu pailt.

5 Do smuantigh' taid ro-dhomhain fos,
toibridh cia mór a Dhé!

6 An tamadan cho tuig é so.

's cho neól don amblair é.

7 'Ntra chinneas luchd na haingidhachd
annios mar chinneas féur.

'Ntra bheithas fos luchd déant' a nuile

ag fas suidh bhlàth gu lèir.

8 E sud is deireadh dhoibh fadheoidh,

gu sgriostar iad a bhfeast,

Acht thusa, Dhé gu sìorruidh tà

àrd-urramach gun cheist.

Oir feuch, do naimhde fein a Dhé.

M

Lán-sgriosar

Lan-fgriosar iad; ionsgaoiltear fos
luchd aingidhachd guleir.

10 Acht m'adharc toghaidh tusa suas
m'adharc buabhail árd.

Le hola ghloin neamhtarrailligh úir
ungfuirhear me gun chaird.

11 Ar meascairdibh do shí mo shúil
mo mhiann, is chluinn mo chluas

Mo luchd ar luchd na haingidhachd
am aghaidh d'èirghios suas

12 Biaidh piseach ár a nfhiren chóir
mar chrann pailm' úrthur glas;

Mar Shèdar árd ar Lebanon
a ias gu díreach bras.

13 An dream ta ar an fuighachadh
an tigh 's a náros Dè,

A gcúirtibh greadhnach árd ar Nda
sior-fháidh siad gach re.

14 Sa nam ambi siad aosmhur lia
do bheir siad meas amach;

Is biaidh siad sultmhur le deadh-bhláth
dhíbh sud gach uile neach;

15 Do chum gu ninnfid gu bhfuil Dia
ro chomhthromach is ceart;

Mo charraig é, 's ní bhfuil ann fein
aon ègcoir no drochbheart.

- I** Srigh Dia, ar a sgedughadh
le mòrdhalachd gach am .
Ta ar a sgedughadh le neart,
ler chriostuigh~har é gu teann .
Do shocrughadh an cruinne cé,
nach gluaissar è a chaoidhch' .
2 Do chathair daingean ta o chian .
's thu fein gun cheann gun chríock .
3 Do thog na frotha suas a Dhé,
do thog na frotha garg
A nguth . is thog na frotha suas
an tonna mòr is beòb .
4 Istreise Dia ta ngcomhnuidh shuas
no suaim na nuisgeadh garbh :
Istreise Dia na súmainneadh,
is tonna cuain gu dearbh .
5 Ataid do theistis is do reachd
ro dhaingean agus síor .
Ta naomhrhachd iomchub~huidh ar do
a Dhè na mfeart, gu síor. (theach

S A L M XCIV:

- O** Dhia dar mbuin ceart-dioghaltas :
Jehobha neartmhur trèun,
Dar mbuin amhain ceart-dioghaltas,
gu déalrach nochd thu fein .
2 Obhrenheamh ceart na talmhan, dean
M 2 thu

214 S A L M XCIV.

thu fein a thogbhail suas :

Is ioc re luchd a nuaibhreachais
céart-luaigheachd agus duais.

2 Cia fhad, a nì luchd aingidhachd
cia fhad: a Dhia, no nì

Lùchd aingidhachd ùrghairdeachas
le aoibhnas mor gundí ?

4 Cia fhad a bhrùchdar briàthra leòs
a teachd ar neithe ciùaidh ?

'Sa bheithas luchd na haingidhachd
re ràiteachsa is uail ?

5 Bhris iad do shluadh gu mion, a Dhia
is toighreachd chlaoidh, gu goirt.

6 Baintreabbach, coigridh, 's dilleachda
ga marbhadh, is ga mort.

7 Deir siad gidheadh, cho lèir do Dhia
is fos nì mó do nì

Dia Jacob sud a thabhairt sa deas,
's nì ngeuir a mfeasd a mpris.

8 O dhaoine brùidoil measg a nìlcaidh
nois tuigibh agaibh pfein,

Is amadain, cia fhad do bhìos
sibh gabhail chugaibh cèill,

9 An reach do chuir ar faille cuas,
'mbi fè gun chlaisteachd ghèur ?

An tì do dhealbh an tìsil fà'aon,
nach hann do fein is leir ?

10 'N ti smachduigheas na tìneachan:
an tìneadh nach crònigh se?

Antì bheir eòlus do gach neach
an neach gun eòlus é?

11 Ar smuaintibh dhaoi' is fìofràch Dia
gur dìomhain iad gu beàchd.

12 Dhia's beannuigh iad a smachduigheas
'theagaisgar as do reachd: (har leat

13 Chum fois gu dtugàn tufa dhoibh
O làithibh amhghair okes

Gu nuig a nuair a ttochaltar
do dhaoi'ibh dao' an fìochd.

14 Oir Dia cho teilg se dheth a mfead
a phobul muinnt reachd.

S nì mó no fìn do thrèigai' leis
'chaomh oighreachd charthannach

15 Acht pillfidh breitheamhnas aris
rèfrentachd ar ais.

Dia dh luchd a chroiche thrèimhdhìrich
go leantuin fad gu càs.

16 Anagaidh fos luchd déant' a nùik
cia dhéirghios leam a nàird?

Anagaidh luchd na haingidhachd
cia sheafas ar mo' phairt?

17 Mar bithadh Dia Jehobha leam
gam chuidughadh se buaidh.

Beg nach rabh manam bochd an fìneadh

- gu toftach ann san nuaidh.
 18 'Ntra dubhairt me, ata mo chos
 ar fle mhnughadh nam líos
 Dorinn do tórcair chaomh, a Dhè,
 an fìr mo chongbhail suas.
 19 Ar bheth dom smuaintigh' iomarcach,
 is lionmlar ann mo chom.
 Do thug do chomhfhurtachda 'n fìr
 fólas do manam trem.
 20 Aig cathair rioghoill luchd a nuile
 a mbì comhchomunn leat
 Ta dealbh gu seòlt a naimhleis mhòir
 le statuin agus reachd?
 21 Anaghaidh anma 'n fhìreim choir
 tàid cruinnuigh' hadh gu dlú:
 Do fhàgail ris fuil neamhchiontach
 le breitheamnas nach fìù.
 22 Acht Dia mo dhaingneach se : mo
 mo charruig dìon gach lo. (Dha
 23 Se dhìollas orra iud àr ais
 gach ègcoir rinneadh leo,
 A nìgathadh líos do nìtar leis
 gu ceart na nàingid' hachd fein :
 Is nì Jehobha mòr ar Ndia
 a nìgathadh líos gu tréun.

O Thigibh sinnamid dó, Dhia :
 tnuigheadh gach neach gan cháird,
 Do charrraig treun ar slànúigh' fos
 togbhamid iolach árd

2 Is ann na fhiadhnuis tiocfamid
 le buidheachas gach lò ;

Togbhamid ceol gu suilbhireach
 ag feinn le Salmuibh dhó.

Is Dia ro-mhór Jehobha tréun :
 rígh mór os cionn gach Dia.

4 Doimhneacht na talmhan ta na laimh,
 's leis neart na ngecnoc 's na tsiabh.

5 Se rinn an cuan ta farfing mór,
 ta coir aig air is sealbh.

Santalamh tirim le na laimh
 do chruthuigh se 's do dhealbh.

6 O tigibh agus sléachdamid,
 is deantar cromadh linn.

7 Is air ar glúinibh tuitamid
 don Dia a chruthuigh sinn.

8 Cir se ar Ndia is sinn a shluadh
 do bheathuigh se mar thréud,

9 Caorigh a laimh : ma eistar leibh
 aniugh a ghuth gan bhreug.

Na cruaidbighar bhur ccoisde leibh
 mar rinn san chomhstriibh dhian

10 Mar rinneadh leibh san sháifach chruaidh

gam bhuaireadh le bhur miann.

9 'Ntra dhfionn 's a dhearbhbh bhur sinnse
's mo ghníomh do chunnac siad. (me

10 Antal ud re dá fíochíod bliadhn'
chuir cámpar oim is èud;

Dubhran, gur pobul iad ga bbfuil

droch croidhe searchrnach :

Is air mo shligtheibh riamh níor ghabh
siad colus fírinneach.

11 Da rtug me faoin mo mhiennan mór

am fheirg 's am cho righ gheir .

Nach rachadh siad a chaoidhech' a fteach
am ionad comhnuidh feir.

S A L M XCVI.

Cannuibh don Tighearn' óran nuadh
gach aon tír. cannuibh dhò.

2 Sinnibh do Dhia, ainm beannuighith
nochdibh a shláint' gach ló.

3 A measg na mífineach geiníleach
fíor thaisbeinibh a ghlòir:

A measg na mpoibleach inníibh
a mhirbhuite ro-mhòr.

4 Oir 's mór Jehobha Dia na mfeart
ionmholta feadh gach ré .

Is ádhbhar eagail é faraon
os cionn na nuile dhée.

5 Oir ta siad, dèe na ngetintíleach;

na nìodhola gu lèir.

Acht se Jehobha cruithuightheoir
na mflaitheas is na nspèur.

Ard-onoir agus mèrualachd
na fhiaghnuisan a' à :

Trèun-spionnadh agus maiselachd
na theampul naomhth' a ghnà.

O fhineacha na mpoibleach mòr
tugaibh do Dhia na mfeart.

Tugaibh don Tighearn' úd faran
glòir uram agus neart.

An ghlòir is cubhaidh fòs da ainm f
don Tighearna tugaibh naibh.

Thigibh ga chùirtibh naomhth' a fteach
is tugaibh ofrail leibh.

Do Dhia Jehobha fléhdalbh síos
a mais' a naomhthachd fein :

Biodh eagal oirbh, gach uile thír,
na fhiaghnuisan gu lèir.

Abraibh 'measg fineach gu bhfuil Dia
riaghladh mar rìgh gu beachd.

an-dhaingneochar an dòmhan leis,
ar dhaoineibh bheir breith cheart.

Biodh aoibhnas ar na neamhaibh ard
is biodh an talamh ait :

acardh an cuan gu farumach.
's gach làn atann gu pailt.

S A L M XCVII.

12 Biodh aoibhnas ar an mhachair
is ar gach nì atann ;

An sin biaidh aitas ar gach coill,
is ar gach craobh is crann.

13 An lùthair Dhè, oir ta se teachd,
oir ta se teachd gu leth

Ar tialamh chum gu déanta leis
ceart bhreitheamhnas fa leth :

Le ceartas maith do bheir se 'mach
breith ar a chruinne ché.

Bheir ar a pheòl breitheamhnas
le fìrinn fìorghlan rè.

S A L M XCVII.

JE'hobha mór se ta na rìgh,
biodh aitas ar gach tìr .
Car oilenibh ta lìonmhur ar n
biodh gairdeachas gu léir.

2 Ta nèula tiugh is dorchadas
fa thimchoill ar gach leth .

Se 's comhnuidh fos da chathair rìogh'
deadh-chorum is ceart-bhreith.

3 Ta teine roimhe millteach mór
a ginteachd ar gach áird,

Ler loisgar suas gu lasarach
a naimhdean fa ngcuairt.

4 Le solus glan a dhealanuigh
dhealruigh an cruinne cé :

Chom

Thonnairc an talamh sud gu dearbh,
do chlisg is chrìochnuigh fé.

Na cruic, an lathair Dhia na ndùl,
do leagh siad as mar chéir;

Coimh ghntais árd-rígh na talman tì
do leagh siad as gu léir.

Cuirfid na neamh' a cheart a ngcéi
is chf gach sluadh a ghlóir:

Do ionhaigh hith ghrábhalt' méads' a
gu raibh dhoibh ambluadh mór, (chroim

Fa dèanamh bóft is ràiteachas
as iodholaibh nach fíú;

Gach uile Dhée a bhfuil sibh ann,
sléachdibh do Dhia na ndùl.

Do bhi ar Sion aoibhnas mór
sa nuair a chual fí é,

Inn ingheip' Júda gáirdeachas;
sud bhreitheamhnais a Dhé.

Oir tá tu, Dhia Jehobha, árd
os cionn gach uile thír;

a tu ar hárdughadh gu mór,
os cionn gach dia gu léir.

Sibhse ler nionmhuin Dia gu cròmh,
suathnighibh oir a chaoidhech:

na m a naomh fíor-choimhridh fé:
floridh o láimh na ndaoi.

1 Cuirfar mar phòr gu frasach pailt
 fois do 'nfhìrenach :

Is aibhnas fos. don dròing a' à
 na ngeroidhe treimhdhireach.

2 Bìodh aitas oirbh an Dia na gloir
 O fhìreana gu lèir ;

Is rugaibh buidheachas do Dhia,
 re cuimhn' a naomhthachd fein.

S A L M XCVIII.

O Sinnibh óran nuadh do Dhia
 'rinn bearta mìrbhuilteach :

Si dheaslàmh fein 'sa 'gharden naomh
 thug dhòsan buaidh amach.

2 Do thaisbein Dia gu follasach
 'shurtachd sa 'hlàinte mhòr.

A bhfiaghnuis geintlach dfoillsigh se
 'shùrentachd fein gu lèir.

3 Chumhnigh se fàirinn is a ghràs
 do theaglach Iisàiel :

Is fàin' ar Ndia do choncadar
 gach iomall tìr gu lèir.

4 Do Dhia Jehobha togaibh suas
 àrd-iolach ait, gach tìr :

Togaibh bhur guth ; bìobh fubhach fos
 is sinnibh moladh sìor.

5 Do Dhia Jehobha mòr na mfeart
 sinnibh ar chlaisrigh ghrinn :

S A L M XCIX.

22

Le clàirsigh (deiram) sinnibh dho,
le guth na nàlm gu binn.

Le suaim an tormain sinnibh dhó
's le guth na trompa't aird;

Dhà an tàrd rìgh sinnibh fos,
le iolach ait gun chaird.

Beacadh a nshairge mhòr gu borb;
's an lán atann le chèr.

An domhan, is gach dùil ata
a ngcomhnuidh ann gu lèir.

Buaileadh na tuilke mhór a mbof;
's na slèibhte biodh siad ait.

An Iathair Dhé, oir ta se teachd
ar talmhain thabhairt ceart:

Le ceartas maith do bheir se mach;

breith ar an chruinne ché,

bheir ar a phobul breitheamnas

le corum fìorghlan ré.

S A L M XCIX.

T A Dia na rìogh, is crìothnighadh
gach uile shluadh ar bità;

Le shuighas édar Chérubnibh,
biodh ar an talamh crìth.

An S' on ta Jehobka mór,

is àrd os cionn gach sluaidh.

Tainn mór ro-nabhunn molfar leò

oir ta se naomhth ren' luadh.

4 Is toigh le neart an rìgh ceart bhreith:
's tu thocruighneas an cheart :

Ann Jacob breitheamhnas is còir
cuiradh tu ngnisinn gu beact d.

5 Ar Ndia Jehobha a' dèiligibh:
is sléachdibh dhò gu caomh

Ag fìol a' chos gu h-uramach:
oir ta i: fein ro-naomhth'.

6 Aron 's Maois' na n-sagarta,
b' i Samuel ann san dream

To' choir ar ainm: do fàr fiad Dia,
f' re' gar se iad san ram.

7 a' mpìlar neoil gu gràs-mhur caoin
do labhair eisan reo :

Na staiginn naomhth' do thug se dhoibh,
's a' theist'as cho mh'eadh leo.

8 Jehobha Dhia, do shreagrais iad:
's tu 'nDia do mhaith an lochd,

Get' dhearnais orra dioghaltas
ar son a' nasain-tleachd.

9 Ar Ndia Jehobha arduighibh,
is sléachdibh dhò do ghná

Sann aig a' thulach naomhth' fein:
oir 's naomhth' ar Ndia gu brath.

S A L M. C

T Ogadh gach tìr àrd-iolach glaoidh
do Dhia Jehobha mòr,

2 Tig

- 2 Tigibh, is déanuibh seirbhis ait,
na látbairsan le ceol.
- 3 Biodh agaibh fios gur eisan Dia,
le rinn sinn', 's cho sin fein :
- A phobul sinn', 's a chaorigh fos
dhinaltradh leis gu léir.
- 4 Thigibh anois le buidheachus,
na gheatibhsan a steach,
Is tigibh fos le moladh mór
a ngcùirtibh naomhth' a theach :
Is rugaibh dhó mór-bhuidheachus,
ainm beanuighibh ghà binn.
- 5 Oir Dia ta maith, ta thròcair buan ;
is thèirinn feadh gach linn.

S A L M CI

- B** Reith-cheart is trócair canfar leam ?
Dhe, sinnam dhuit le ceol.
- 2 Is iomcharam me shein gu glic
ar slighidh shoirse chóir,
Cia uair dom ionnsaidh thiocfas tuis,
o Thighearna na mfeart ?
- A steach am fhárdoich gluaisfidh me
le croidhe sìorghlan ceart.
- 3 Fa chomhair fos mo shúile fein
ni ngcuirsam olc a bbseasid :
Obair luchd saobhidh 's suathach léam ;
's ni rleanann rìom gun cheisid.

4 An croidh' ta iargolt ainmeineach
uam triallidh se a ngcèin ;

Eólas no furan ar an daoí
a chaoidhch' ni ngcuirfiam fein.

5 Ntl cùl-bhèum bheir da chomharsnach
lom sgriosfiam é gun chàird ;

An eroidhe borb, nior fhuilgam é
no neach a sheallas árd.

6 Biaidh m'air' ar firennà na tír,
gu gabhaid comhnuidh leam ;

An tí bhios foirse glán na bhèus,
se 's ògloch dhamb gach am.

7 Fear déanta ceilg is meiltairachd.
am theach ni ngcomhnuidhann se :

Am láthair, neach a labhras bréug
gu buan cho nfhuirigh è.

8 Lom-sgriosfidh mise fos gu moch
gach droch dhúin' as an tír,

Chum luchd a nuile a sgathadh as
o chathair Dhè gu leir.

S A L M. CII.

RE murnaigh eisd, Jehobharigh :
is rigeadh ort mo ghlaodh.

2 Na foluigh uam do ghnius san M
thig trioblóid orm gach taobh,

San ló a ngairmam ort gu géur.
crom chugam fein docuas,

Is freagair ne gu deilfireach.

ag furtachd ar mo chruas,

3 Do bhriogh gu bhfuil mo laeth 'mar cheò
ag teirachdain do ghná ;

Mar lic an tinnleir samhluidd fin,
mo chnàmha loisg' atà,

4 Trom-bhuailte tá mo chroidhe bochd
is shearg se mar a mfeur :

Iomus gur dhearmaid me gu beachd
greim arain chur am bhéul.

5 Fa ghuth mo chaois mo chnàmha lean
rem chraicionn fein gu teann

6 Mar phélican sa nfhásach me :

's mar choileach-oidhch na mbeann

7 Re faire 'taim gu furachair
is cosmhuid me do ghna-

Re gealbhonn beg na aonar fos
air mullach tigh' atà.

8 Re fad an ló mo naimhde garg
gam mhaillachadh atáid ;

San dream ata ar boile riom
am aghaidh mhionnuigh siad.

9 Lem dhèuraibh eomaisg me mo dheoch
mar aran dìosam lnaith.

10 Tre lasan tfeirg' ; oir thog tu me
is leag tu 'ris gu truadh.

11 Mar sgáil, do chlaon molàtthe fics :

is shearg mé fein mar fhèur,

12 Acht mairfidh tus, a mfeasd, a Dhè;

's do chuimhne fein gu sior,

13 'Nois éirghionn tu do dhèanamh gràs
ar Sion fein gu dlù :

Oir am a cabhair ta ar teachd'

se 'ntam a dhórdnigh thú.

14 Oir tòglaich taid ag gabhail tlachd;
da clochaibh sud gach uair,

Ta deadh-thoil aig do shearbheartadh
dà luathreadh is da hùir.

15 Mar sin biaidh ar na sineachan
eagal roimh ainm an triath :

Is air gach rìgh ar talamh tá
biaidh roimh do ghlóirsa fiannh.

16 'Ntra thogbhar Sion suas le Dia;
taisbeanar é na ghlóir.

17 Urnaigh na mbochd bheir fèsa deat;
's cho diùlt se iad le tair.

18 Do nàl atâ le teachd nar dèigh,
sud sgriobhthar dhoibh gu beachd ;

'San drong do ghinear O so suas,
molfidh siad Dia na mfeart;

19 Oir damhairc se anuas gu beachd
o àird a naomhtheach fèin ;

Is ar an talamh damhairc Dia,
anuas o neamh na nspèur.

20 Gu ccluinnseadh osnaigh geararigh-
an phrionnaigh ta 'r fás :

Etum suasgladh ar an druing atá
ar 'nórughadh chum báis :

21 An Sion chum gu cuirfidh ngceill
ainm uasal árd ar an Ndia,

'S go ninfid ann J rusalem
moladh is clú an triath.

22 An tan a briós na poibleacha
ar cruinnachadh le chéil

'S gu seirbhís De 'ntra thionol. r
na t'oghachda gu leir.

23 San tshlighidh aguis ann san ród
mo threoir do lagadh leis,

Mo lèath' do chuir a ngiorrad fos,

24 'S mar so do labhair mis,

Mo Dhia, na glacad me le bàs
fa thiomchioll lèth mo lá,

O aois gu báois gu marthanach,
do baliadhnuidh' buan atá.

25 Deadh bhunaite na talmhan tì
O chian do leagadh leat.

Is siad na neamha fìo-ghlan àrd
oiblidh do lámh gu beáchd.

26 Bialdh tusa buan is marthanach ;
theid iadsan thart le chéil,

230

S A L M CIII.

Biaidh iad san fos ar teirachd ain
mar ghiobal sean gu léir :

Feuch claochluigh tu mar thruscan iad
is claochluigh har iad gun cheisd.

27 Ta thus an hain gun chlaochlug hadh
's do bhliadhna buan abhfeaid. (C. rt)

28 Biaidh clann do sheirbbiseach a Dhe
marthanach buan do ghna :

Is ann a tsiaghnuis focrughthar
a nginoil san gu bràth.

S A L M CII.

O Manam, beannuigh thus anois
an Dia Jehobha mòr .

Molfaidh gach nit : naobh stigh dhìom,
ainm naomha mar is còir.

2 O manam, beannuigh fein anois
Jehobha mòr do Dhia :

Nadichuimhnigh gach tìodhlachta
do dhèonuigh dhuit an triath.

3 Se mhaithios duit gu gràmhur cac in
gach peacadh ionnad fein :

Se bheir dhui slàint, is furtachid fos
o te slaintibh gu léir.

4 Do bheir ha fos o sgrios an bhàis
se dh'fuaiglas duit gu pailt :

Se chrúnas tú le co oin gràidh
's le trócair chaomh gun airc

5 Le

- 5 Le mhaitheas is le thiodhlaicthe
far-lionidh sè do bhéul :
As gubhfníl tòig ar nuadhachadh
mar iolair luath na nspèur.
- 6 Ar sga na muinntir úd, atà
le foirneart ar ngclaidh,
Ceartas is breitheamhnas fàraon
Se Dia dhoibh fùd do ní.
- 7 Do mhaois an neach budh shearbhannt
a shlighe chuir se ngcéill : (dho,
Is mar a ngcédn' a ghnìombartha
do chlannibh Israéil,
- 8 Tain Tighearn' iochdmhur trócaireach
's mall fhearg. 's is pailt' a ghrás.
- 9 Cho bhi se tagradh rinn dò shior :
's nì ngleidh se shearg gu bráth.
- 10 Do réir ar bpeacaidh iomarcach
nìor rinn se dioghalas,
'S cho dtug se luigheachd dhúinn. a rèig
ar cciont' is easaontas,
- 11 Oir mar os cionn na talmhan tá,
na spèuran àrd gach ré.
Is amhluidh sin ta thròcair mór
don druing da neagal è,
- 12 Mar ta a nàird a noir sa nìar
a gabhail fad o chéil :
'S comhshad a chuireas Dia na ngràs

ar bpeacaidh uainn' gu léir,

13 Amhluidh mar ghabhas athair dain h
is ruas da leanbaibh maodh,

Mar sin da fhior-luchd-eaga l fein,
Dia gabhidh truas gu caomh,

14 Cir 's aithne is a 'flèir do Dhia
ar cruth's ar dealbh gu ceart;
Gur duilach talmhain sinn' ar fad,
is cuimhne leis gu beachd.

15 An duine truadh, atàid a làeth'
amhluidh mar fhèur a ghná,
Mar bharr na luibh' ar mhachair' fos,
ata se fàs fuidh bhlàth:

16 Oir gabhidh thairis osag ghaoith
's cho bhi se idir ana,
'S ni shaicear é sa nìonad úd
a nraibh se fas gu teann.

17 Acht mairfidh trócair' bDe gu fìor
don druing da neagal é
Is fos do chloinn a ngcloinne san
biaidh fhìrentachd gach re .

18 Don aitam úd a chumas ris
an cumhant rinn se reò.

'S do ndruing a chnìmhig' hios aitheanta
do chum gu déant iad leò,

19 Do thocruigh Dia 's na neamhaibh árd
a chathair fein gu tréun,

Ta 'rfoghadh an a nauchdar fos
os cionn gach ní fuidh r'gh'èin:

20 Sìor-bheannuighibh Jehobha mòr,
o aingle trèun an neart.

Ta deanamh i r'rais mar is coir,
a geid'achd re na reachd.

21 Gach uile shluadh a bheanas d'ò
beannuighibh Dia anois?

A shearbhanta ler gcomhliontar
gach ní is toileach leis.

22 Uil' oibridh. seadh a thighearnaist
a rinneadh leis an triath,

An rìgh Jehobha beannuighibh:
o manam, beannuigh Dia

S A L M CIV.

O Manam beannuigh th'fa Dia:
mo Dhia, 's tu n'riath r'o-mhòr:
Ata tu ar do fgedughadh
le honoir is le glóir.

2 Do chuir tu solus dealrach glan,
mar th'uscan umad fein:

Do shín tu 'mach's do sgao'leadh leat,
mar ch'irtin neamh na n'spèur.

3 Sailthein a sheomradh l'gadh leis
ar oisgibh do bhl'fui' h'.

Mar charbad rinn na néutla t'igh;
's e rith ar sgiathaibh gaoith.

- 4 Se fein a rinn na h-éingil fós
na n-éioraid áidir thréan ;
Se rinn na n-teine l-sardha
a mhíníodh da reir.
- 5 Is bunaite na talmhan leis
ar focrachadh ata:
- Dó chomnach gluaist' as ionad é
à chaidhch' na n-éian gu bráth.
- 6 Do dh-foluigh tu le doimhneachd é,
amhluidh 's gu b'ann le brat:
- Os cionn na mbeann 's na fléibhte árd
na h-uifgeacha do stad,
- 7 Ar gcluinnim doibh guth tachimhaisin
do imthigh iad gu cas ;
Is fós re guth do thoirneanigh
le deitfir theith siad as.
- 8 Re taobh na n-beann do chuaidh siad
's chuaidh fós ar feadh na ngleann, (suas)
Gu nuig an tait' a dórdúigh tu
's do shocrúigh dhoibh gu teann.
- 9 Do chuir tu rompa críocha buan
nach reachaid thart anunn:
Deagla gu pilléadh siad arís
d-folaich na tír le tuinn.
- 10 D'oirfidh se 'mach na toibreacha
ar feadh na nglac 's na ngleann,

Ata gun tàmh le n'frothaibh bras
a rìth ar feadh na mbeann.

11 Do bheathachaibh an mhachair fos
deoch bhéirid dhoibh ren' ól,

12 Na haffail fhiaghigh coisgfidh fiad
an tart 's a niotadh mòr.

13 A m'fagasg dhoibh nì eoin na n'spèur
tigh clumhar tàmh dhoibh p'sein.

14 Is edar ghéugaibh cuirfar leo
a nceileir binn a ngcèill

15 Uisguighidh se o sheonraibh àrd
na beanntidh mhòr gun tàmh:

16 Bithidh an talamh ar a dhìol
le toradh gnìomh do lámh.

17 Bheir se ar fear bheth fás don spréidh
's ar luibh bheth fás gun sgios

18 Do dhaoin bh, chum gu diugadh fiad
on talamh biadh anios:

19 Is fìon a chuireas croidhe dhaoin'
ar ghean 's ar subhachas.

20 Solla fos do ní a ngnàis
gu dealrach glan le maif':

21 Bheir dhòibh aran mar a ngcéda'
'threasdal a mfeim gu leór.

22 Ngcroidhe dhaoin' a chuirfas neart
le meisnigh mhaith is treoir,

23 Ta craobhan Dé ro-lan do bhriogh:
fiad

fiad Sédair Lebanon,
Na craobhan ud do phlanntaigh fé,
's a shuighigh ar a mbonn :

17 Is bi hìdh neid sa nionad úd
aig èunlaith luath na nspèur :

Na craobhan giomhais, aig an floc
mar ionad tàmha dhi fein.

18 Na fiadh-ghabhair, a mbeanntibh àrd
an tearmunn fein do leag :

Biaidh coinein bheaga mar a ngcèdn'
a ngcomhaisibh na ncreag.

19 Do dhòrduigh fé an ghéalach fos
gu sgarachduin na ntrá ;

Ta eolus ro mhaith ag a ghrèin
mar luighas i gach lá.

20 Do nitar leatfa dòrchadas,
's is thig a noidhech' gu grad :

An sin biaidh beathuigh allt' na coill
a dol amach ar fad.

21 Re bèacadh biaidh na leomhain óg
a giarridh cabhartaich.

Is biidh fiad a giarraidh bidh
ar Dhia ro-chumhachdach.

22 An sin 'ntra dhèirighios an ghrian
nid cruinneachadh le chèil.

Gu h-aigneach lu ghidh fiad a fligh
na ngaradh didéan fein.

3 Is thèid an duine mach an sin
ga obair mar is còir,

4 leanai thfé gu d'chiollach
a thaothair gu tráthnôn,

5 Ca llonghur toirbridh mòr, a Dhè !
a ngliocas rinn tu iad :

6 An talamh le do shaidhbhrios mór
ta làn ar fad 's ar lèud.

7 's an cuan ta farsaing mòr, an 'bhfuil
gach nì-á shná gios ann

8 Na beathuigh eadar bheg is mhòr,
gun or a cunatas cean.

9 Ta lèingas sìobhal ann gu tigh :
's an Leba iatan mhór,

10 Abheist do dhealbhadh adhbhoil leat
re mirag ann le treoir.

11 Na slèigh úd uile táid, a Dhé,
a feitheamh ort do ghná,

12 chum gu dtugadh u dhoibh biadh
do ngconbhail beo gach trà

13 Na bheir tu dhoibh ad thoirbheartas
ga thionol súd a' áid .

14 Na dh'fòsglos tu do lámh gu pailt,
le maith fàr-lionfartaid.

15 Ar fòlach dhuit do gh-ú's aris,
taig cabhag o r' a' fad :

Eigfid,

Eugfuid, tra bheir tu ast' an deo,
pillfid ren tìr gu grad:

30 Do Ipiorad fein da ngruthughadh;
'rìs cuirfar leat amach:

Is aghaidh fos na talmhan tì
nuadhughidh tu le dreach.

31 Bìaidh glóir an triath ro-mharthanach
ar feadh gach linn a mfeasd

Is nì Jehobha gairdeachas
na ghnìomhartha gun cheisd,

32 Arfsealltuinn ar an talamh dhó,
criothnuighidh se gu grad:

'N tra bheanas é re fleibhtibb árd,
biaidh deatach dhìbh ar fad.

33 Do Dhia Jehobha sinnam cèol,
a ngcion a bhìos me beo.

Is bheiram moladh mòr dom Dhia,
re fad mo re 's mo ló,

34 's ro-mhilis blast' mo smuaintighs' a
bìom ait an Dia do ghnà.

35 Gu dtigeadh sgrìos ar peacachaibh
'mach as an tìr gu brath

'S nìor raibh na haingidh ann nì 's mo
o manam, moladh sinn

Do Dhia Jehobha: mglìbh Dia
le haleluja binne

O Tugaibh buidheachas do Dhia,
 ar ainmsan goiribh pfein :
 scoiribh fos a ghnìomhartha
 a measg na rsluadh a rgcèill,
 Sinnibh do Dhia Jehobha mòr,
 Lailn sinnibh dhò gu binn,
 air sibh gu hiomlan fos
 na mìrbhuilte do rinn.
 As ainm ro-naomh thasan saraon
 déanibh deadh uaill is glóir ;
 biodh gairdeachas ar'croidh' an d'ruing
 'dhiarras Jehobha mòr.
 Iarribh Jehobha mòr na mfeart
 iarribh a neart do ghnà.
 Aghnús ta grasmhur sabbhorach.
 fìor-iarribh f'gu bráth.
 Cùimhnighibh fos na mìrbhuilte,
 do rianeadh leis gu trèun
 ghnìomhartha ro-iongantach,
 is breitheamhnais a bheil.
 O sibh' a ghinoil Abraham
 deadh-òs laich dìleas Dé ;
 bhise ehlann Jacob mar a ngcédn',
 do roghnuigh se dhò fein.
 'S e san ar Tighearn' is ar Ndia,
 Jehobha mòr gu fìor ;
 a bhreitheamhnais ro-chomhthromach

- ar sgoileadh feadh gach tìr-
 8 Do chuimhnigh se gu sìorruidh buan
 a chobhenant gu beachd :
 'S an focal fos a dórduigh fè
 domhantibh àl re teachd.
- 9 An comhcheangal do rinn se fein
 re Abraham gu caoin,
 'S a mhionna thug se le na bhèul
 do Isaac caomh faraon :
- 10 Is ambluidh sin do Jacob fos,
 dhaingnigh se è mar reachd ;
 Mar chobhenant bhi sìorruidh buan
 Do Israèl gu beachd .
- 11 Agràdh, Tìr Chánáan bheiram' dhuibh
 mar chrann bhur noighreachd fein ;
 12 Ar bheth dhoibh tearc, 's na mbuidhann
 's na ngoigriche innt' gu lèir. (bhi
 13 Is ar bheth dhoibh ag imtheachd fo
 o thìr gu tìr gun tàmh :
- 14 Ag triall feadh fluaidh is rìoghachd
 nach fac fiad roimhe riannh :
- 15 Nior lèig do dhuibh' a ngortachadh
 acht, smachduigh as an leth
 Mòr-rìghridh neartmhor cumhachdach
 ag ràdh mar so gu feth,
 16 Féuchaidh nach bean sibh ris an dreach
 do ungadh leam gu caomh :

os na déanuibh cron ar bith

no lochd ar mfhàighibh naèmhth'.

Do ghairm se gort' asteach don tìr:
slorg an arain bhris.

Acht chuir se Jo'éph rompa fìos,
reicadh mar th'ráill gun fhios.

Le gèimhlibh dhotachuinne fiad a cho's
uigh se a niaránn teannn.

Gu nuig a dtàinig focal Dè,
le dhearbhadh é fa nam.

Do chuir an rìgh fìos air an fìn,
s d'fuaigail air gu caoin,
dh uachdran mòr na mpoibleachas
leig se è ma sgaoil.

Mar a theaghlach thug se dhò
uachdranachd gu lèir;
d'fhaig' h'istearachd a fìorais mhóir!
do thug se dhò darèir.

Do cheangal rèir mar chit se dhò
rd-phrionnsuidh mor na tìr,
gu dtugadh sé da sheanoiribh
eagasg ar ghliocas fìor

Do rioghachd mhór na Hèipht an fìn
do tháinig Israèl.

bhi ar chùairt an talamh Cham
Jacob 'sa fhliochd le chèit.

Do rinn se phobul sein an fìn

lìonmh

lìonmhur gu hìomarcach,
Is nì bu treise rinn se iad
na 'n naimhde mirunach.

25 A ngcroithe sud do iompoigh se
thab~nàirt fuath da phobul naomhth
'Sgu buineadh siad gu fealltach olc
re shearbhanntibh ro-chaomh,

26 An sin do chuir se óglach Maois,
Aron do thagh se fein,

27 Nochd siad a chomha~rtha mibhu
an talamh Cham gu tréun (te

28 Duibhre do chuir, ler dhorchadh,
's do fàicagair siad a ghuth.

29 Diompoigh gu fuil a nuisgeacha,
's do mharbh se ntiasg na nfruth.

30 Is losgainn ann an lìonmhuireachd
do bhruchd an tìr amach,

An fàrdochibh an righridhsan
's na nseòmraichibh asteach,

31 Ar irrtas thànig iomdha gné
do chuileoguibh gu gràd;

Is miola lìonmhur mar a ngcèda'
na ncòrsaibh pfein ar fad,

32 Ar sòn na fearthuisnn thug se dhoibh
cloichneachd gu frasach géur,

Is lasair rheire dhealanigh
ar feadh na tìr gu léir,

Na craobhan sìon. is figu s fos
do bhuailleadh le. s gut om ;

o bhriseadh agus réubadh leis
gach crann do bhi na nfonn,

Do labhair le. is thánighdar
ocnift gu lìonmhur ann,

a Caterpillar iomaicach
gun orra cunntas ceann,

Gach luibh san tìr do fofadh leo ;
do fofadh leogach meas,

Bhuail se gach céidghein ann san tìr
fosach a mbrìogh 's an treib',

Le hór 'fle baingiod thug se 'mach
a phobul' fein gun dì,

ni raibh nantre. bhuibhsan ar fad
each easlainteach gunchibh,

Budh shubhach leis na hèiphrachibh
ntra chaidh siad uadh amach,

son gur thuit a neaghsan
orra gu h-uathbhasach

Néulos a ngcionn do sgaoil se 'mach
mar bhrat no cuir in mór.

teine mar a ngcèdn' sa noidhch'
thug solus dho bh gu leór.

Do iarr an sluadh, is thug se dh. ibh
na gearr-goirt gu pailt,

'S le haran neamh o spéuraibh àrd
thug dhoibh an fáith gun airc,

41 Do igoik se charruig, bhrùchd am
na huisgeacha gu leor,

'S na h-àitibh tartmhur bhàid a rith
a-nhluidh mar àbhann mhór.

42 Ar son gur chuimhuigh se an fìn
'fhocal 'sa ghealladh naomhth',
Agus Abraham mar a ngecédn'
a shearbhànt dileas caomh.

43 Is uime fìn do thug se mach
a thluadh le h-àioibhneas mòr,
A naitam úd do roghnuigh se,
le gairdeachas is ceól.

44 Is fearann fos na ngeintileach
thug dhobhsan Dia na ndúl,
Is mheal fiad mar a noighregchd seir
saothair an phobul úd,

45 Do chum gu dtugadh iad sa dear
á flatcin mar is cóir,

'S go ccoimhdeadh iad a réachd farao
Molaibhs^{an} Jehobha mòr.

S A L M CVI.

O Tugaibh melodh mòr do Dhia
is buidhe, chas farao.

Oir ta se maith, maith fìdh gu brath
a thròcair ghrasmhur chaoim

2 Gníomhartha tréun Jehobha mhóir
cia dhfédas chur a ngcèill ?

Cia dhfédas fos a chliù ro-mhòr
a thaisbeineadh gu leir ?

3 'S beannpight' an aitm úd gu beachd
a choimhdas breitheamhnas,

4 Sa neach úd fos do ni gach uair
ceartas is ionracas,

5 Dhia cuimhnigh ormfa leis an ghràdh
thug tu dot phobul fein,

6 O thig led shláinte shòlasaich
'dam shiofrachadh a mheim,

7 Gu bhfaicfair n maith do dh'oine taght'
's gu déanainn aoibhnas mor

8 Na naoibhnas súd, 's le toighreachd fein ?
gu déanainn uall is glóir,

9 Do pheacuighmar ler sinnfiribh
is fos do rinneadh linn

10 Mor-chionni' ad baghaidh fein, a Dhè
gu haingidh pheacuigh sinn

11 Nior thuig ar sinnfira gu ceart,
do bhearia murbhuileach

12 Rinneadh leat a n-tir na Heipht'
gu treunmhur cumhachdach ;

13 Ionmhueachd do throcair chaoimh
nior chuimhnigh siad gu truadh :

14 Ach aig an mhuir do b' e snuid è,

- ré cois na fairge ruaidh,
 8 Acht, theasaing se gu téaruint iad
 ar sgá dheadh ainme fein,
 Do chum gu nochfadh è mar finn
 a chumhachda ro thréun,
 9 Do leig se mach géur achmhástan
 ler thiormuigh an muir ruadh:
 Is slúir se thríd na rdoinhneachd iad,
 mar thríd a nsháfaich chruaidh
 10 O láimh na tí thug dhoibhsin suath,
 dnuagail se phobul fein
 So lámh an nainhde mírunach
 do thaor seiad gu tréun,
 11 Is dso uigh u' sg' a neascairde,
 nior dshas fíu aon dibh beo
 12 Chréid iad ann sin a bhriathrasan
 's a chlé do shinneadh leó,
 13 Ar dearmad leigadar gucas
 a ghníomhartha ro thréun,
 Nior shanadar gu foighidneach:
 re chomhairl' eagnaídh fein.
 14 San snasaeh ghlac miann ciocrach
 'nfin bhuair tiad Dia gu luath.
 15 A nairtas thug se dhoibh, acht c
 cao'l' ar a naman truadh.
 16 S n-champa ghabhsíad formad mór
 n. Maos' an duine caomh,

6 re Aron neach a rughnuigh Dia
 dho féin na shagairt naomhth',
 7 An talamh d'fosgail se a bheul,
 shluig Datan fíos gu grad ;
 Buidhann Abiram mar a ngcedn'
 do dh'fholuigh se ar fad.
 8 Is fos amearg a ngcuideachdsan
 do las an teine teth.
 9 Is loisg an lasair suas gu lèir
 na drochdhaon úd gu sèth.
 10 Do dhealbhadar is rinn siad laogh
 gu truadh aig Horeb àrd.
 11 do nìomhàigh leaght' a rinneadh leo
 do ádhradar gun chàird.
 12 Mar sin do chlaonchoil iad gu bocad
 An Dia 's a nglóir gu lèir
 na cosamhlachd is sìoghair bé,
 no daimh do iofadh féur.
 An Dia bu shlánnuigh theoir d'hoibh na
 dhìchuimhnigh siad gu grad : (mfeinn
 na neach ler rinneadh bearta mór
 an tìr na Heiph' ar fad !
 Is gnìomhártha ro iongantach
 An dúthuigh cham le buaidh :
 neithe fos ro uathbhafach
 e gois ná fairge ruaidh.
 Ar 'nádhbhar sin a dubhail

- gu mìllt' iad leis gu léir,
 Mun seafadh Maoit' a shèarbhannt tag
 fa cho-nhair, ann san bhém :
 Do chum gu déant a chorrigh mhór :
 a philleadh uadh ar ais,
 Deagla na fneirg gu dèanadh se ,
 a phobul fein a sgrios.
- 24 Dhiult siad le tair an tìr ro mhaith
 nior chreid siad briathar Dé;
 25 Na mpàlltunuibh rinn moamhur m
 's da shocallan nior ghéill.
- 26 An sin na naghaidh thog se lámh :
 da nsgrios san fhásach lom.
 27 Do sgrios an sliochd 'measg fineach
 's da nsgaoileadh ar gach fonn.
- 28 Re Baal-Peor mar a ngéidn' ,
 cheangluid iad fein gu dlú ;
 Is dìofdar do iodhbairtibh
 na niodhol mharbh nach fù.
- 29 Mar sin chum feirg' do bàrosnuid
 le ninttlèachdibh gu tuadh ,
 Is bhris a phláigh an sin gu mòr
 asteach a measg an tluaidh.
- 30 Sheas Phineas, is rinn se nceart :
 'nfin sgair a phláigh da ngclaoid
 31 Sad mheasadh dhó mar fàrentach
 o linn gu linn o chaoidhch'.

- 2 Aig uisge comhstríbh Meriba
bhrosnuigh siad Dia arís;
ar chor fa chúis a phobuil úd
gu dèirigh olc do Mhaois:
3 Oir rinneadh leo a spioradsan
a bhrosnachadh gu géir;
annus gur labhair se an sin
gu hobainn le na bhéul.
- 4 Níet sgríosadh leo na poibleacha;
mar dhaithn 'Jehobha' dhoibh;
5 Acht mheasgadh iad sna fineachaibh
is dfóglaím siad a ndòigh.
- 6 Do iodholaibh na mfineacha
feirbhis do rinn gu truadh
hi sud mar slon 's mar ribe dhoibh
ler ghlacadh iad gu luath.
- 7 Acht tnilleadh fos, do rinneadar
a mic sa ningham' fein;
a thabhairt suas mar iodbairta
do dheamhnibh mar a ngcèdn'!
- 8 Is fuil na neamhchionntach gu truadh
do dhóirteadh leo gun sgá,
i fuil a mac 's a ningham fein
do dhóirt siad gun chionfà,
- Do iodholaibh chánaan fos
mar iodbhairt thug a t-sliocht;
lar sin do thruailligheadh leo an tír

le fuil gun truas gun iochd.

39 Is amhluidh sin le ngniomharthaibh
do thruailleadar iad fein

Chuaidh siad ar friopachas-o Dhia
le ninntleachdaibh gu lé r.

40 Fa nadbhar úd las corrigh D. é
re phobul fein gu teth

Ionnus gur ghabh se grain gu mór
da oigreachd ar gach le'h.

41 Is amhluidh rinn se ntaibàirt suas
an laimh na mfinnach siat'.

Is thug se dhoibh mar uachdarain
an droing do dhsuathuigh iad :

42 Do bhi siad ar an foireigneachd
len naimhdibh láidir tréun :

Is leagadh iad gu hifíol síos
suidh nlaime sud mar a ngcèdn'.

43 Gu minic thug se saoradh dhoibh :
acht bhrosnuig' hid è aris

Le ngcomhairlibh is leagaddh iad
ar ion a naingid' heachd síos.

44 Acht, thug se 'namhghar mòr fa dear :
a nglaodh 'ntra èisdeadh leis,

45 Is dhoibhsan fòs dò chuimhnigh sé
an ceangal rinn siad ris :

Is ghabh se aithreachas do rèir
mor-lionmhuireachd a ghras.

46 Thug

46 Thug ar an dream ler ghlacadh iad
gur ghabhadar dhibh truas.

47 Thusa Jehobhá mhóir ar Ndia,
déan saoradh dhúinn nar bhfèin

Is déan a meafg na ngeintileach
ar tionol leat gu léir,

Do tainm ro-naomhth' gu ticbhrmid
mòr-bhuidheachas gu pailt ;

Do chliù 's do mholadh mór faraon
gu sinnaid gu hai'.

48 Beannuight' an Triath Dia Israéil,
ochian na ngcian gu bràth ;

Abradh an pobul uil', amen.

Molaibhsa Dia do ghnà, j

S A L M CVII.

O Tugaibh moládh mòr do Dhia,
is buidheachas faraon,

Oir ta se maith ; mairfidh gu bràth
a thrócair grásmhur caoin.

2 pobul Jehobha 'thaoradh leis
labhraid mar so gun tánh

3 An mhuinntir úd do bhuin se saor
amach o làimh a nàmh,

4 Is asgach tír an rabhadar
do chruinnighadh iad leis,

5 O nàird a noi, 'so nàird a niar,
o nàird a tuàigh, is deas,

252 S A L M. CVII

- 4 San díothramh bhíid ar seacharan
ar bealach uaighidhach :
- Is baile ar bith chum comhnuídh ann
ní ndéa ir re dol asteach.
- 5 B' idocrach agus íotmhar fós :
chlaoidhadh a nánam truadh.
- 6 Ghlaoth iad a nín re Dia na nteinn :
tha r iad o namhghar chruaidh,
- 7 Do threorúigh agus stiúr se iad
ar bealach ceart sa ngcois.
- Do chum gu reachadh iad da thríd
gu baile támh is fois.
- 8 O bfearr gu moladh daoine Dia
ar son a mhaithas caoin.
- 9 Sar son a bhearta iongantach
rinn se do chloinn na ndaoín,
- 9 Oir ní se 'ntanam miannach trom
a shásughadh gun airc,
- 10 Sar son a clocrach lionuidh se
le mhaithios fein gu pailt.
- 10 An dream do shuigh an dorchadas
is ann a ndubhar báis :
- Fuidh chuibhreach ta an amhghar truadh,
's a niarann chruaidh a nús.
- 11 Ar son gu raibh siad ceannaircach
anaghaidh briathra Dé,
- 12 Sar son a clocrach lionuidh se
le mhaithios fein gu pailt.

do rinn fiad táir da réir.

12 An fin do leag se ngcroidhe síos
le saothair is le péin.

Do thuiteadar, is ní raibh neach
da ngcuidughadh na mfeim,

13 Ghlaodh fiad an fin re Dia na nairc ;
d'fhuasgail o 'n teinn gu grad.

14 On dorch do bhuin, 's o dhubhar baís
's a ngcuibhreach bhris ar fad.

15 O bfearr gu moladh daoine Dia
ar son a mhaithas caoin.

16 ar son a bhearta iongantach
rinn se do chloinn' na ndaoín'.

17 Fa nádhbhar gr do bhuiscadh leis
na grata práis gu léir

18 a siapuill iarúinn is na croinn
do ígaoil se as a chéil,

19 Ta amadain fa ngcron, 's fa nlochd
le ambghar goirt a n'fàs.

20 Ta nanam gabhail gráin do bhiadh ;
táid dlú do dhorribh baís,

21 Ghlaodh fiad a nfin re Dia na mfeim ;
d'fhuasgail o 'n teinn gu grad.

22 Le fhoc l rinn se nslánughadh ;
is shaor o 'n sgrios ar fad.

23 O bfearr gu moladh daoine Dia
ar son a mhaithas caoin :

21 Ar son a bhearta iongantach
rinn se do chloinn na ndaoibh?

22 Is dénaid iodhbairt' buidheachais
thabhairt do Dhia na glóir:

Is airisaid a ghniombartha,
le subhachas is ceol.

23 Lúchd luingsais thèid ar muir, 's a bhios
re gnìomh a nuiguibh buan:

24 Dhoibh sud is léir mór-oiridh De,
is iongantais san chuan:

25 Ar i-rrtas, dúisgar leis a ghaoth
gu bàrd 's gu doinionnach:

Ler togbhar suas gu àmhor borb
a tonna garbh ma seach.

26 Tàid uair' gu neamh a gèirigh suas
taid uair dol domhain sìos:

Ionnus gur leagh a nanam truadh
le trioblaid chruaidh 's le sgíos.

27 Dol chuig' is uaidh, gu tuilleach
amhluidh mar dhun' ar mhe sg:

Ionnus gur thréig-gu buileach iad
gach gliocas bhi na measg.

28 Ghlaodh siad re Dia na nteinn an fà
o 'n trioblaid shaor se iad.

39 Do chuireadh leis an fhoirm gu fèd
's na tuinn na ntámh do bhid.

30 An nfin ata siad aig, ar son

gu bhfu lid fámhach beo :
 S gu dtug se iad don chéla sin;
 don phoit bu mhiannach leo;
 O bfeárr gu moladh daoine Dia
 ar ion a mhaithas caoin;
 ar son a bhearta iongantach
 rinn se do chloinn na ndaoir.
 Is fós a ngedimhthionol an tsluaidh,
 ard mholfaid é gu mór;
 a ngeruinneachadh na nseanoir glic
 diú togar dhó is glòir.
 Na haibhne nì na mfasach lom,
 cobair na nalamh cruaidh :
 Tir bheartach nì se fas : ar son
 mór-aingidhachd an tsluadh.
 a mfasach tirim tionndaidh' se
 na u sge támh nach gann.
 n thobar fíor-uig' iompoigh' se
 an fearann tartmhur teann.
 Do dhaoiribh ocrach bheir se súd
 ar àite fois is támh :
 chum : u deasfright cathair leo
 chum comhnuidh ann do ghná
 Chum craobhan fíon do stuighachadh,
 siel do chur san fhonn :
 bhabairt uadh san naimfir cheart
 inneás is leradh trom.

38 Bhéannuigh sé fos a mpobul úd,
is dhás gu lionmhur mór.

39 S nior leig sé dhoibh dol ar a nais
na neallach na na nstór.

40 Tàid ar an laghdughadh arís,
is leagfar iad gu bochd

Le foireigneachd, is amhghar gènr.
le doilghios bhronach ghoirt.

41 Ar phrìor nfuibh doirte r tartcuif leis
san fhásach mar a ngcédn,

Do nì se ngcur air seachran fiar
gun bhealach ann da ncem.

42 's o thrioblaid togbhidh se an bochd
's ri teaghlach dhó mar thrèud:

43 Do chinn na sìrean síd 's bìd ait:
is druidfar béul na mbèud.

44 Cia neach ta glic, 's na neithe síd
a bheir fadear gu ceart,

Siad sin a thuigas trócair chaomh
is maithas Dhé na mfeart,

S A L M CVIII.

A Tà mo chroidhe gléast' a Dhé:
gu focair mar is còir:

Is sinnidh me gu ceolmhur dhuit,
is m'f' m' thu lem ghlòir,

2 Mosgluibh, is éirig' libh chéan a nàin
's haltair 's á chlár seach ghrinn;

Mosgluibh

S A L M CVIII:

257

Mosglidh me fhein, is eirgⁿhiom fos
gu moch chum ceol do shinn.

O Thighearna Jehobha mhór,
measg poibleach, molfam thú
'S a measg an tsluaidh gu huramach
àrd-sinnidh me do chliù.

4 Oir ta do thrócair mór os cionn
na neamha shuas gu léir.

Is rigidh tafirinn mar a ngédn,
gu neulltibh árd na spéur.

5 Bi thus. a Dhé, os cionn na neamh
ar hárdughadh gu mòr.

Is los os cionn gach uile thír
togbhar gu síor do ghlóir.

6 Do chum gu dèanta suasgladh fìeat
dot phobul ionmhuia fein,

O teasairg le do ghàir den déas,
is freagair mis a m'béim.

7 Do labhair Dia na naombhachd fein,
biaidh aoibhnas orm nach gann,

Ar Sèchem nì me roinn gu ceart,
gleann Sucot toimhséar leam.

8 'S l'iom Gilead le dlighe cheart,
Manasseh 's leam gu beachd,

Se trèabh Ephraim neart mo chinn;
bheir Juda mach mo reachd.

- 1 Ca Moab na pot' ionnlait dh'annh,
 teilgam thar Edom ruadh
 Mo bhrög is déanam caithreim binn
 tar Phalestin le buaidh.
 10 Cui bheir don cha'hair dhaingean me
 's gu Hedom bheir gu ceart?
 11 Nach tuis' a Dhé, ler thrè geadh sinn
 's nach dièid thu 'mach lèr bhfeachd
 12 Oth iobleid tabhair còmhuidh dhúin
 o r 's díomhain fortachd dhaoín.
 13 Trid Dhia do ní sinn trémhantas;
 Se shaltras naimhde fuidhn'.

S A L M CIX:

- O** Dhia, ta tadhbhar molaídh dh'annh
 gu balbh ad thost na bí.
 2 Oí bèul na n-laoi, 's na mfeall'ach ta
 gná-faosgailt air mo thl,
 Le tanga bhreugach labhradar
 an aghaidhfa do ghná.
 3 Chnartuigh siad me le briathraibh fua
 chuir castu orm gun chionfa.
 4 Ar son mo ghaoil tàid naimhdoil dh'annh
 acat taim' re guidh' a ghná:
 5 Do chnartuighd oile a neric maith:
 's fuir air son mo ghràidh.
 6 Do ch-mharasgal cuir os a chionn:
 buidh Satain aig a dheis

1 Urnuigh gu raibh na pheacadh dho:
 faghat a mbinn é eis
 2 Gearr gu raibh áois: is glacadh neach
 o fig sa dhréachd gun iochd.
 3 Gu raibh a bhean na baintroich fos
 's na ndilleachdain a shloichd
 4 Ar fceachran biodh a shloichd do
 's a gearraidh déire na bhieim (ghna
 as a náuibh salamb fos
 5 aig irradh bidh dhoibh pfein,
 6 Gu glicadar luthd foireignidh
 gach ní do bheanas dó.
 7 a shabthairfan mar chabharfach
 gu bmineadh coigercich leó.
 8 Na biodh neach ann ní trócair air.
 na bithadh fos a haon
 9 ghabhas truas da shloichd. 'ntra bh d
 na ndilleachdain gun mhaoin.
 10 Sgríos gu raibh air a ghinoillan,
 da nsgathadh as gu leir.
 11 Ceuirfar as a naimn ar fad
 san al do thig nan déidh.
 12 Is gu raibh aingidhachd athrachsan
 air chuimhn' aig Dia do ghná:
 cionn a m'athar mar a n'céudn'
 Nior chuirfar as gu bráth,
 13 Gu rabhaid air an tairbearadh

a bhfiaghnais Dhia do shior :
 Do chum go sgathadh se amach
 a nionradh as an tìr.

16 Uir dhearmaid se bti trócairach,
 dfoirè g idh se am bochd

Santainnis, chum gu marbhadh se
 neach : a n-aibh cro dhe goirt.

17 Mar thug se toil do mhallachadh,
 malluigh gu raibh gach lò :

Mar ch tóg se toil do bheannaighadh.
 nar éirighidh beannachd dhó

18 Ambluidh mar rinneadh leis è fein
 a ch iartachadh gach am.

Le heascain is le mallachadh
 mar le na bhrat gu teann.

Sambluidh gu dtigeadh súd gu beachd
 mar uisg a steach na chom.

19 Mar ola drúidheadh súd gu géir
 na chnamhaibh fein gu trom.

20 Biodh fiad mar édach uimefan
 le bhí luig nar è gach tra.

Is ambluidh mar an crios do bhios
 gach riosfrughadh do ghná.

21 In T ghearna gu tiobhrar súd
 do n naimedaibh mar an duais :

22 Do id o ng anaghaidh manma ta
 gna-laohairt uile gun ruas.

21 Acht ar mó chrann bhi thusa, Dhé.
air sgá tainm uafail fein:
Do bhriogh gu bhfuil do thròcair maith
dèun saoradh dhamb a mshéim.

22 Oir ta me ainmbeartach gu beachd,
is tá me ainnis lóm,
A ta me chroidhe ar a lot
an leth a flioh dom chom.

23 Is amhlaidh tá me gabhail thart
mair sgáil aig claonadh fics.
Ar mfuadach mar an locust truadh
chuig agus uaidh aris.

24 Mo ghlúine tàid air fàillneachadh
aig mèud mo throisg a ghrá:
Is mfeoil aig diodhbhail saill is fulla
air terichdoin atà,

25 Am adhbbar sochaid bhi me fos
don aitim ód gu lèir:
Chrath siad a ngcinn gu fanoideach.
'ntra Meall siad orm gu géur,

26 Fòir orm, a Thighearna mo Dhiá,
ad thròcair cuidigh mé.

27 Gu tuigfid gur hi so do lámh:
's gur tu rinn sud a Dhé,

28 'N tra bhithas iad re mallachadh,
beannuighsa sinn go pailt.

Biodh orra náir, air èirigh dhoibh:

Acht bithadh toglaichs' ait,

29 Gu rabhaid ar a ngcuarrughadh
muil' eascairde le nair',

'S mar shalluing air a ntráchdar bíodh
a namhlúadh féin le táir.

30 Acht mise chean, árd mholidh me
Jehobha le mo bhéul;

Is fos, a measg a choimhthionoíl
cuirsam a chliú ngcéill.

31 Oir tá sé leis an duine bhocht
na theasamh air a dheis;

Da theasairgin on droing ler bàill
anamhan fhágbhail ris.

S A L M CX.

DUbhairt an Tighearra rem thriath:
bi'd shuighidh air mo dheis.

T' uile eascairde go ccuirsam dhuit,
'na nstol fuidh bhonn dó chois,

2 As Sion cuirfidh D'ia amach
's lat shuaitheantaís do neart:

Sa mbuillsigen teascairde gn léir
bi féin ad uachdran ceart.

3 Bithidh do phobul togha-féin
ro thoileach mar is cóir.

San lo sin ann a bhfoilligh tú
do chumhachda gu mór

An mais' 's a nsgéimh na naomhaachd (ghrinn)

Is leis an

6 bholg na maidne moch,
Mar dhealt a thig anuas o neamh
ta tóigridh iomarcach.

4 Do mhionnuigh Dia Jehobha mór,
's nior aithreach leis ge drinn
Do réir dheadh-òrd Mbelchisedec.
gar sagairt thú gach linn.

5 An Tighearna ta air do dheis
trom-bhuailtear leis gu garg
Mòr-rioghrìdh làidir cumhachdach,
san lò do lasas shearg:

6 Dò bheir se breith measg gentileach!
Nìonfaidh gach áit gu fìor,
Le corpaibh marbh: is lotar leis
na huachdrain os gach tìr.

7 Is ann san ìlghidh oisidh se
deoch as na ìrothàibh luath:
Is air a nàdhbhar úd fadbeoidh
tògbhaidh se cheann le buaidh.

S A L M CXL.

MOlàibhsa Dia, fìor mholfamf' é
le muile chroidh' gu hàrd;
A ngcoimhthionol na mìren cóir,
's an chuideachd mhòir-gun chàird:

2 Ta gnìomhartha an Tighearna
iomarcach mòr gu léir;

Is leis an dream ler tlachdmhur iad,

P 3aannsuighear

rannsuighear iad gu géur.

3 Ta obair san ro-onorach
ro-ghlòrmhar fos gun cheisd :

Ta firentachd Jehobha fos
buan-mharthanach a mfeid.

4 A ghnìomhartha ro-iongandach
ar cuimhne chuir gu beachd :

Ata Jehobha gràsmhur caoin,
is lán do thrócaireachd,

5 Do thug se biadh is lón don druing
da neagal é do ghnà,

'S a chobhenant do rinn se leo
cuimhnighidh se gu bràth..

6 Da phòtl fein do chuir se ngeéill
neart oibridh iongantach :

Do thabhairt dhoibh mar sheilbh gu buan
oighreachd na ngeintileach.

7 Firinn is ceartas gnìomh a làmh ;
ta statuis daingean fìor.

8 Tàid déunt' an ceartas firinnach :
táid seasmhach buan do shìor.

9 Do shàoradh leis a phòbl fein :
is dórduigh se a mfeald

A chobhenant : tà ainm san naomhth',
is uramach gun cheist:

10 Sè tùs an ghliocais eagal Dé,
ta deadh thuig' aig an dream

Ler écoimhliontar a st tuil san,
s maithriont a chliú gách ann.

S A L M CXII.

O Tugaibh moladh mór do Dhia,
's beannuight an t-igubeachd

Da neagal Dia, 's a ghabhas toil
gu mór da lagh 's da reachd

2 Biaidh 'thliochd san láidir ann san tír,
's ró bheannuight siol na n-saoi.

3 Biaidh maoin is saibhreas ann na theach
biaidh cheartas buan a choidh.

4 'Ntra bheithas saoi an dorchadas
e righidh solus dó :

Ata le grásmhur trócaireach
is comhthromach gun ghó

5 Is truacant fos, deadh-choingheallach,
an duine maith a choidhcb' :

Is bheirthar leis gu crionnda glic
a ghnóthaícha gu crích.

6 Gu dearbh cho d'ig aon ní a mfeald
leir gluaisfar é gu mór ;

Ach cuimhn' is ionradh mai h a choidhcb
biaidh air an shíreann chóir,

7 Is airsan cho bhi faiteachas
air c'uinneinn do dróch sgéul ;

Tà chroidhe socrach muinghineach
an Dia Jehobha tréun.

8 Ta chroidhesan air socrachadh,
cho ghluais an teagal é.

Gu nuig á nuair, ar ealcáirdibh
a miann gu bhfaiceadh sé.

9 D'fsgaoil se chuid, is thug don bhoche
's huan fhirentach a mfead;

Biaidh adh rc air a hárdughadh
le onoir mhóir gun cheid.

10 Cráththar an ldaoí, 'nra chi se so;
casaidh se sniaca géar.

Searguidh se as: is sgríosar miann
na raingidhach ud gu leir.

S A L M CXIII.

MO' a bhfa Dia, é molaibh é,
's fearbhanta dileas Dé:

Ard mholaihb fos gu hurramach
de th-ainm Jehobha thréin.

2 Aiam Dhé biodh beannuighthe gu mór
o namfa nois gu bráth.

3 O èrghe gu nuig luidhidh gréin:
ainm Dhé ionmholtá 'ta.

4 'S ard os gach tír Jehobha mór;
's gh'òir os neamha fos.

Ci 's coimeas ris an Tighearna

6 ar nDia, ta ngcomhnuith thuas:
Seisan an neach a chomas síos,
is dhiùighas é fein

damhan

Dag
s

7 To

's

8 Da

le

9 Bh

tigh

Do bh

mol

A R

Gan ra

ag c

Bhi

budh

Ar b

fruth

Mar

lém

Jordan

créud

Créud

mar r

tend as

far lè

Damharc gach ní san talamh 'ta
s an neamhaibh ard na nspéur.

7 Toghbaidh se ndeóridh truagh on dus
's a mbochd on othraeh bhrènn.

8 Da ngeur na nfuaidh 'lé prionnsuibh
le prionnsuibh phobuill fèin. (àrd:

9 Bheir se don mhnaoi ata gun sliochd
tigh comhnuidh-teaghlùigh mhóir:

Do bhi na mathair macan ait;
molaibhsa Dia na glóir.

S A S M. CXIV.:

A R teachd do Isra'! as a Neipht.

teach Jacob 'mach on droing

Gan raibh a nurgheil cruaidh do-thuig^o
ag coimheachas an teange^o,

2 Bhi Judah dhó mar chomhnuidh na-
budh rioghachd Isra! leis. (omh

Ar bhfaicfin fú, do theich an cuan,
fruth Jordan phill air aís,

Mar rietheadh bras' lem beanntidh
lém cnocain hheg mar uain. (suas

Jordain, créud as far phill air hais?
créud as far theich, o chuain?

Créud as far lém sibh, shleibhte árd
mar reithadh meargant bras:

tend as mar uain na ngeorach fos,
far lém sibh. chnoca glas?

7 O thalamh criohtuigh fos le geilt
roimh ghnàis Jehobha mhóir,
An lathair gnàis Dhè Jacob fos,
o criohtuigh mar is cóir.

8 Ler thionndaigheadh a nailbinn theann
na loch do uisge tàmh,

'S a charruig chruaidh na tobar uisg'
le cumhachdaibh a laimh.

S A L M CXV.

NIor dhúinn' a Thighearna, nìor
ach tabhair clia, is gloir (dhúinn)
Dod deadhainm fein; ar sgá do ghras,
is tìrinn mar is cóir.

2 Créud as far nabradh Geintilidh.
ca bfuil a nDia anois?

3 Ar nDia ata ar neamh. is rinn
gath gnìomh budh toileach leis.

4 A nìodhoil 's airgid iad is òr;
gnìomh láimh ná ndaoine fein.

5 'Ta bèil ac', leis nach labhair fiad;
is fùile, leis nach fèir.

6 'Ta chuafan ac', 's nìor chluinnid le
is fróin, gun áileadh ionnt',

7 'N lámh cho déan greim. no nì cof
on scornuigh cho d'ig cairnt. (ce

8 'N luchd deant', is méud sa ghéill
's ro chosmhail iad riu fein, (doibh)

- 9 O Isráil. déunsa bun a Dia;
 fè nsgia, 's a ngcongnamh iréun.
- 10 Thgih Aroin, o dèan bun a Dia;
 se ngcongnamh è 's a nsgia.
- 11 Luchd eagail Dè, lán earbaibh as
 a nsgia 's a neart se Dia,
- 12 Do bhi Jehobha cuimhneach oirnn,
 beannachaidh é sinn fein,
 Beannuighar leis tigh Isráil,
 's tigh Aroin mar a ngcèdn'.
- 13 Na big 's na móir da neagal Dia,
 beannuighidh fè gu caoin.
- 14 Cuirfidh é sibh an lloamhuirachd,
 sibh pfein, 's ar sliochd faraon.
- 15 Is beannuigh' sibh on Tighearna:
 rian neamh is làr gu lèir.
- 16 An talamh, thug do chloinn na ndao'n,
 's leis fein àrd-neamh na nspèur,
- 17 Na mairbh, no ndream theid toftach
 do nuaigh. cho mholaid Dia. (sios
- 18 Ach molfar linn é 'nois, 's gu brath:
 Molaibh gu hàrd an triath, (sios

S A L M. CXVI.

IS toigh leam Dia, ar son gu dèist
 rem ghuth, 's rem urnuigh sos.

2 Sior-èigham r's, rem bheo: ar son
 gur chroim fe riom a chluas.

3 Cuaidh

3 Chuaidh umam dochar géir a bhais
ghlac pantaidh if inn mi.

Do ghlacadh me le triobhaid thruadh,
is amhghar cruaidh dom chlaoi.

4 Air ainm Jehobha ghoir me 'nfin:
mar so do labhram ris.

5 O Dhia mo thighearn, guidham ort,
Saor manam bochd anois.

6 Ata Jehobha grásmhar ceart:
's is trócaireach ar Ndia.

7 Se choimhdeas daoine simplidh ciuin:
bhíom lag is dísóir an triath.

8 O manam féuch gu pill thu nois,
gúd shua'mhneas is gúd tháimh:

Oir dheonúigh Dia gu pailte dhuit
mór thoirbhe rtas a lámh:

O ghábhaidh is o chunntart báis
do shaoir tu manam bochd,

Mo chos do tháoir o shléamhnachadh:
's mo shúil o dhéuraibh goirt.

9 An sealladh Dhé, an tír na mbeo
gu díreach gluaissar liom.

10 Air sin gur chreid me labhair me
bhíom ar mo chlaoi gu trám.

11 Am dhéirfir dubhairt me mar so;
's b'éugach each duin ar bhith.

12 Creud iocfa me do Dhia, ar son

na rin se dhamh do mhaith ?

13 Cupan na slaintè glacar leam,

air ainm Dhia gairam fein.

14 Iocsam mo mhóid re Dia, anois

an lathair a shluaidh gu léir.

15 Aig Dia 's ro phrìofoil bàs a naomh',

16 Dhe, tóglagh 'sme go beachd,

Smi tóglach mae do bhanòglaich :

mo chuibhreach sgaoileadh leat.

17 Do bheiram iodhbairt molaidd dhuit

air ainm Dhè gairam fein.

18 Iocsam mo mhóid re Dia, anois

an lathair a shluaidh gu léir :

19 A ceúirtibh aluinn àròis Dè.

ad bhuilsgen fein gu fìor,

20 chathair àrd Jerusalem,

Molaibh an trìath gu fìor.

S A L M CXVII.

21 Tugaibh moladh mòr do Dhia,

gach fine 'tann fa leth :

22 gach uile phoibleacha sambith,

molaibhfa Dia gu seth,

23 Oir 's mòr a chaoimhnas tróca' reach

do dheonaigh se dhùinn fein

24 a fìrinn Dé fìor-mhairthionnach

Molaibh Jehobha trèun.

S A L M CXVIII.

27

- O** Molaibh Dia, oir ta se maith: 1
 sìor-mhairthionnt trócair Dhé
- 2 Abradh clann Israéil anois:
 gur buan a ghrás gach ré.
- 3 Tigh Aroin abradh siad anois,
 sìor-mhairthionnt trócair Dhé,
- 4 Abradh an droing dan eagal Dia,
 gur buan a ghras bach ré,
- 5 Am éiginn ghoir me air an Triath,
 fhreagair se me gu deas,
 A nionad farsing agus rèidh
 shocruigh se mè le treis'.
- 6 Ta Dia Jehobha air mo chrann,
 ni heagal leam a choidhich',
 Aon-nì do dhédas clanna daoine
 a dhéanamh orm dam chlaoi,
- 7 Measg luchd mo chuidigh ata Dia
 aig seasamh leam gu beachd,
 Air luchd mo mhíruin uime fía
 chí mè mo mhiann a teachd
- 8 .Sfearr no bhí gearbs a duine beo,
 ar dóchus chur an Dia
- 9 Sfearr no bhí gearbs a prionnsaibh
 ar dochus chur san triath.
- 10 Do chumtigh umam ar gach làin
 na dachannan fíor,
 Acht sgatham griossam iad

a nainm Jehobha thréin.

11 Do chuartuigh fiad me air gach ta-
do chuartuighd mise fos, (cbh

Acht sgatham agus sgriossam iad
a nainm Jehobha mhoir.

12 Mar bheachaibdh sambluidh chuartui-
chuid as mar theine dreis (ghd me

Oir an a nainm Jehobha thréin
ní me gu léir an sgrios.

13 Dam leagadh, theann tu orm gu dlú
acht chuidigh leamsa Dia

14 Sé Dia mo cheol, smo shláinte fos.
is se mo threoir an triath.

15 Guth gáirdeachais is sláint' ata
a mpailliuinaibh nan saoi :

Is gáir den deas Jehobha thréin
fuaradh gu trébhach í

16 Ta gáir den deas Jehobha thréin
ar árdughadh gu mór :

Do rinneadh bearta trébhantais
le deasláimh Dhe na glóir.

17 Ní bhfuidham bás, ach mairfiom beo.
is innsam oibridh Dhe

18 Throm-machduigh Dia me, ach chum
cho tug se thairis mé (báis

19 Of sglaihb dhannh gu fairsing ré
geatuigh na hionracais :

Do

Do racham orrasan a fleach,

Jehobha molfidh mis:

12 Sodoras Dé air dtéid a fleach
na daoine cóire naomhth',

21 Sior-mholam thú, oir chual tu me:
is tu mo shlaointe chaomh.

22 A chloch do dhiúlt na clochairan,
cloch-chinn na hoisinn i.

23 Se Dia rinn súd, 's ro iongantach
nar súilibhne an gníomh,

24 So féin an ló a dórdugh Dia:
a mbi sinn' sulbhir ait,

25 Fóir guidham, guidham ort a Dhí
'nois seirbhígh leinn gu pailt.

26 Beannuigh' gu raibh an neach do thí
a nainm Jehobha thréin:

Do thug sinn beannachd oirbhf' a m. d.
a teach Jehobha féin.

26 Se Dia Jehobha dhealruigh oirnn',
ceanglaibh le cóirdeibh cruaidh

Re adharcaibh na haltoir naomhth',
a niodhbairt bheir sibh uaibh.

28 Stusa mo Dhia, is molfam thú:
arduigham thú, mo Dhia.

29 O melaibh Dia, oir ta se maith:
fíor mha thriolat grásan triath.

SALM

Beannuight an drong ta soirse glan
 san tshlighidh dhìreach cheart :
 An drong do ghluaisas ann an lagh
 ard Thighearna na mfeart,
 Beannuight an aitam ud faraon
 Jer ccoimhdar teistais Dè,
 a dhìarras é gu dìthchiollach
 le nuile chroidhe fein,
 Na tshlighthibhsan sìor-ghluaisfar leo ;
 's nìor dhéan siad aingidhachd.
 Do dhaithean tu dhúinn gu ccoimhda-
 gu dìthchiollach do reachd, a' moid
 U sdiuir mo chéim, sgu ccoimhdar leam
 do statúinn dhìreach féin !
 Cho ghabh me nàir, n'ra bheir me spéis
 dot aitheantaibh gu lèin :
 Le croidhe tièmh dhìreach gun ghò-
 mór-mholam thù gu binn :
 N'ra dh'fòghlumas me breitheamhnais
 do cheartaibh naoinhtha gbrinn.
 Se so mo rùn gu ccoimhdar leam
 do statuis cheart do ghná :
 Thighearna, na trèigsa me
 gu buileach nò gu bràth.

BETA

2. Psalm.

Créud leis an glan an tóganach

a shlighe fein gu ceart?

Trid faicill mhaith is furachras
réir tfocail is do reachd.

10 Le muille chroidhe fein, a Dhè,
do iarr me thu gu caomh :

Na leig dhamh dol ar teachran
ò taitheantaibh ro naomhta,

11 Ar eagal peacaidh : d'foluigh me
am chroidhe tfochal ceart.

12 O teagaisg dhamh do statuin naomhta
's beannuight thu, Dhia na mfeart.

13 Lem b'hlíbh breitheam nais do bh
nochd me ar fad 'sar lénd.

14 Slighidhe do theistaisbaobhnaich le
no saibhre 's mór da mhènd.

15 Socraichidh me mo smuainteachad
air aitheantaibh do reachd ;

Ar cémana do shligthibh fein
fior-dhearcaidh me le beachd.

16 Gabhaidh me tlachd is ciata mhaith
dot statuisibh gu léir :

Ar dearmad fos cho leig me choidhech
deadh-fhocal glandobhéil.

GIMEL

17 Riomsa ta 'móglach dhuit, a Dhè
dean toirbheartas gách am ;

Do chum gu bithinn beo, is fos

gu coimhde tfocal leam:

Fosgail mo shùil an 's chì me 'nfin
mòr-iongantais do reachd,

S coigreach ar talamh me: na ceil
orm taitheanta ro-cheart.

Ta manam brisfe brùit a stigh,
smuladach do ghnà:

gméud mo thograidh is mo mhiann
dod breitheamhnais gach trà.

Luchd uabhairmballuighd smachduigh
do chlaon o tiarrais cheart. (thu

Cuir spid is m'fladh fada nam:
oir choimhdeadh leam do reachd:

Amighaidh labhair prionnsaidh mhòr
r suighadh dhoibh le chéil:

cht air do statuisibh ro naomht'
do smuaintigh tóglach seìn.

Táim gabhail tlachd is ciata mhòr
dot teistias fhìrinnach;

mar a ngcédn' ta fiad a m'fèim
damb seìn na ngcomhairlaich;

DALETH.

4. Psalt.

Ta manam leantuinn ris a nàir;
reir tfocail beothaich me.

Nochd me mo shligh', is déist tñ riom
fèòl damh do lagh, a Dhé.

Ar slighidh fhìorghlan taitheanta

toir dhamha tuigsfe ghéur ;
 Mar sin ar thoibribh ióngantach
 labhram ga ngcur a ngéill,

28 Tá manam leaghadh as le bron ;
 'réir ~tf hocail deónigh neáit,

29 Cuir slighe bhrengach fada nam
 ad ghrás toir dhamh do reachd,

30 Slighe na firian fhóirfidh ghloin
 is i bu roghaín leam

Do chuir me do cheart bhreithamhna
 sam chombair fein gach am,

31 Do lean me fos gu tulcuiseach
 red theistias naomhtha féin :

Na cuir gu hamluadh náire me,
 O Thighcarna ro thréin,

32 A nslighe fhiorghlan thaitheanta
 fíor-rithidh me le ilachd ;

'Ntra chisttar dhuit mo chroidhe teann
 a chur a mfarfingachd,

HE

33 Slighe do statuin teagaisg dhamh,
 O Dhia Jehobha thréin :

Is coimhdam iad gu dithchiollach
 gu crích mo shaoghail fein,

34 Tuigs' agus eolas tabhair dhamh,
 is coimhdidh me do reachd ;

Is fos le maile chroidhe fein

Cotmhde

mheadar leam è gu beachd,

A ngcém do lagh-toir orm bhitrial
 air leam 's ro-thlachdmhur é.

Gud-theist naomhth' 's ní hann gu
 ne chroidhe lúb a Dhé. (sáinnt',

Mo shúile pill mun amháirc me
 ar-dímhainas gúh fta :

at ann ad shlighthibh naomhtha fein
 ath-bheothaigh me do ghnà.

O Daingnuigh tfocal sírinnach
 do tóglach fein gu mót :

neach thug suas é fein ar fad
 do teagal mar is coir.

Pill uam a nàir' is eagal leam ;

ar smaith do bhreith a Dhé,

Feuch, 's miannach léamfa taitheanta
 do cheartas beothuighme.

VAU

6 Pairt

Tíochfad do thrócair mair angcéntr
 om ionnsaidh fein, a Dhe ;

chombhsúasgladh, 's do shláinte
 réir do gheallaidh fein (chaomh

mar sin don neach bheirmádh dhamh
 aidh agum freagradh deas :

ann a tfocall sírinnach
 do dhóchas cuirfidh mis.

Focal na sírin na buin leat

gu hionlan as mo bhèul ;

Oir ann ad bhreitheamhnais ro-cheart
do bhi mo dhochas fein,

44 Mar singu suthain is gu sior
gna-choimhdidh mi do reachd ;

45 Ar son gur iarram-taitheanta,
gluaisam a bhfarfionnachd.

46 Re rioghribh labhran ar do theist
gun ambluadh orm no sgá

47 Is gabham tlachd do taitheantaibh
sann doibh do thug me gradh

48 Re taitheantaibh da dtug me toil,
togbham mo lámhan fein ;

Is ann do statuisibh ro naomhth'
bitham re cnuasachd géur

ZAIN

-7.

49 Cuimhnigh an focal úd, a Dhé,
do tòglagh fein anois,

'D thug tu mar bharant dôchuis dam
's dtug orm gu dèarb me ris.

50 Se so mo chombfhurtachd ro-mh
am theinn 's am amhghar géur,

Oir rion do bhriathar firinnach
'm'ath-bheothachadh gu trèun.

51 Do bhim mar adhbhar far oid mhò
aig daoineibh àrdanach,

Gidheadh nior daom me o do lagh

le cla

Do

chuim

ghlac

deadh

Ar t

glac

An ti

do stat

C uin

is cho

Be so

iarrtai

Mo p

O Th

geall

gu cco

Le mu

o ghn

eir do

éan tr

Do ch

s red t

Rinn c

or gha

Chrea

le clàonadh seachranach,

Do bhreitheamhnais do bhi o chian
chuimhnigh me. Dhia, gu léir,
ghlac me chugam ann an sin
deadh-chomhfhurtachd am faem

Ar son gur thrèig an daoi do lagh
glac uamhan me gu mòr

An tigh mo chuairtis moilithrighe
do statuin biad mo cheol

Cuimhnigh me tainm, san noidhch, a
is choimhdeadh leam do reachd (Dhé
Be so mo chuid : oir choimhed me
iarrtais a Dhé gu beachd.

CHETH

8, Pairt,

Mo phòrson is mo chrannchar thú

O Thighearn' is a Dhé,

gealladh cinnteach dubhairt me;

gu ccoimhdin focal fein.

Le muile shoidhe diarram ort

o ghnùs 's do ghràs saor

èir do bhrìathar firinnach

éan trócair orm gu caoin,

Do chruasigh me mo shlighe fein,

s red theisthas phall mo chos.

Rinn deithfir choimhed taitheanta

or ghabh me cáird no fois, (gidheadh

Chreach buidhann dhrochd naoin me

nior

nior dhearmaid me do reachd (gidheadh

62 Eirghim ma mheadhon oidhch' do chum
gu mollam do bhreith cheart.

63 'S fear comuinn me is companach
don droing dan eagal thu.

'S don aitim úd do choimhdas fos
tior aitheanta gu dlà.

64 O Thighearna, ta' n'talamh lán
dot ghràs 's dot thrócair chaomh:

Tuigf' agus eolas tabhair dhann
ad statuisibh ro naomhach.

TETH

9 Ps

65 Do toglach rinn tu maith: a Dhe,
do reir dò bhriathar cheart.

66 Deadh thuigf' is eolas teagaisg dhà
oir chreid me fhein do reachd:

67 Sol bhà an teinn: air seachran chum
acht sfocal ghléidh me 'nois (dh

68 'Smaith thus', is nìtar maithas leat
ad statuis' teagaisg mis.

69 Amaghaidh luchd a nàrdain bhà
do dhealbh fiad breug le cheit?

Acht coimhdidh mise taitheanta
l mchroidhe fein gu leir.

70 Ta ngcroidhean comhreamhar
re faill ag n'èud an sòdh:

Achs gabhidh mise tlachd dhann fèin

ad laghla Dhé gachd lù.

'S maith dhànt' anois gu raibh me
an teinn san namhghar gèur: (fhein
do chum gu tòghlamainn le beachd
do slatùn cheart gu léir.

'S fearr dhamh gu mór an lagh atá
ag teachd od bhèul amach,
do milte mór do nairgiod ghlan,
's don ór is deirge dreach.

30D

10 Pairt

Do rinn, is dhealbh do làmhan me:
dènn tuigseach me 'da rèir

do chum gu bhfaidhinn eòlas maith,
ar thaitheantaibh gu léir

'Ntra chí luchd teagail me, bid aig:
oir dhearb me as do theist,

Dhia chám gur ceart do bhréith, 's le
do lèon tu me gun cheist (coir

Dhia guidham ort, do thrócair chaoimh
bhi dhamh mar chomh' hurtachd:

do reir an fhocail labhair thú
re tòglach seòl gu beachd.

O tiocfadh chugam fhein anois
do thrócair chaomh, a Dhé,

am chonbail beo; oir se do lagh
mo thlachd 's mo mhiann gach rè;

Biodh nàir' àir luchd an àrdain mhòir'

Q

bhuin

bhuin riomsa, gun chionfà
 Gu failloil' fiar; acht smuaintigham
 ar taitheantaibh do ghnà

79 Pillfid luchd teagal riom. 's an drong
 tà eolach ar do theist,

80 Gu raibh mo chroidhe ceart ad reachd
 nach nàirighar me mfeasd,

GAPH

11 Pair

81 Ta manam ar na chlaoidh' gu mor
 feitheamh do chaibhre Dhè,

Acht ta mo dhochas bunailteach
 ad ifocal tairis fein,

82 Aig feitheamh ifocail chaith mo shùil
 furtachd cia uair do nì

83 Oir taim mar bhuideal ann san toit,
 's do reachd nior dhearmaid me.

84 Ca lion iad làeth do theaibhaint fe n
 is fos a Dhè, cia uair

Churfas tu bréitheamhas a ngnìomh'
 ar droingta crm' a tòir?

85 An dream ta lìn do dhàrdan borb,
 threacha l' siad dhannh gu beachd
 Sluic domhain, chum mo ghlaicadh le
 nach raibh a seir do reachd.

86 Taid oim an tòir gu hè, corach
 Dhè cuirigh leam gu grad;
 Oir tairis agus sìrinnach

tataitheam

ta taitheanta ar fad

- 87 Sbeg nach do chlaoidhd ar talamh,
nìor threig me tiarrtais naomhth' (me
88 'S go ccoimhdinn teistias fìor do bheil
ath-bheothuigh mè gu caomh.

LAMED

12. part.

- 89 Tá tfocal búnaileach, gu bráth,
's na neamhaibh ard a Dhé.
90 Ta fìrinn is do thairisneachd
buan mhairthionnt fad gach ré :
Do dhaingnaicheadh an talamh leat,
is sheasamh se da rèir.
91 Táid buan aníudh réir hòrduighth,
do shearbhaint iad gu làir. (fein
92 Mur bbeith gur ghabh me ciata mhór,
do tfocal fìrinneach .
Do d'fàillnighinn is ghebhinn bás
am amhghar iomarcach.
93 Tiartais cho dithchuimhnuigh me
oir bheothuigh thu me leo. (choidhch
94 'S leat me, soir orm. oir diarr me fhèin
taitheanta fèin gach ló.
95 Do bhiluchd aingidhachd furachair
gam fheihheamh chum mo sgrios :
cht ar do theistias fìrinneach
lem fàinntidh dearcaidh mis,
96 Chunnair me crìoch gach nìthe tá

san bheathidh so da mhéud :
 Acht sfocal ta gun tomhas fos
 aig farfingachd is léud.

MEM

13 Pair

97 Cia ionmhain leam do laghf a Dhé
 mo smuaineadh é gach lá.

98 Os meascar thug tu gliocas damh
 led reáhd : ta leam do ghnà,

99 Is tuigfaich me no' naitim úd
 thug : teagaisg dhamh gu léir :

Bhriogh gur hanna ar do theistias naomh
 'táim smuaintinghadh gu géur:

100 Taim tuigseach eagnidh fos os cionn
 gach seanoir ann san tír :

Ar son gur choimhdeadh leam gu beach
 iarrtais do reachd gu fíor

101 Phill me mo chos o'ród gach tíle
 gu ccoimhdinn sfocal ceart.

102 Níor chlaon me fos od bhreitheam
 oir theagaisgadh me leat.

103 Cia milis le mo bhlas. a Dhé,
 do bhriathra ceart gu léir :

Is mílse do mo cháiren iad
 no mil ar feadh mo bhéil.

104 Tríd taitheanta taim síghail fos
 tuigf' agus colas maith

Is uime sin 's ro fhuathach leam

gach

105

fola

106 D

gu n

107 T

o T

Do ré

athb

108 G

oifr

A bheir

fduin

19 T

acht

10 Le

nier c

11 Do

mer

Dir fia

subha

12 Da

gu dè

o stat

'nois i

gach flighe cham air bìth.

NUN

14 Part:

- 105 Is lochrann fòca fèin do n.chois,
solus dom chém gu sèth,
- 106 Do mhionnugh me, is nìm da réir
gu ngcoimhdinn do cheartbhreith,
- 107 Ta mis an trioblóid iomarcach,
o Thighearna na mfeart,
Do réir a nì bocail labhair thù,
athbheothigh mè led r. & rt.
- 108 Gabh nam gu taitneach, (gúidham
oisraíl mo bheil anois ort)
A bheiram dhuit gu toileach saor
sdiuir me ad bhreitheamhnais
- 109 Ta manam bechd am lámh a ghná,
acht chuimhnigh me do reachd,
- 110 Leag drochdhaoin' romham lion;
nìr chlaon o tiartais ceart. (gidheadh
- 111 Do theistias fòr do ghabh me fheia
mar moightreachd bhuan a m'asf,
Dìr siad a bheir dom chroidhe léont'
subhachas mór gun cheisd.
- 112 Daom me mo chroidhe fos do chum
gu dèanta leam a ghná,
Do statuinn cheart do chur a ngríomh
anois is aris gu brath.

Q 3

SAN

113 Is fuath leam smuaintigh dhìmhainne
dod reachd ach thug me g'áth,

114 Stu-mionad soligh, 's tu mo sgia
as tfocal m'ea: b's ata.

115 O sibh! a chleachd bhí déanamh
imthighibh uam anois:

Oir aitheanta mo Thighearna
le cùram co mhéich mis,

116 Réir tse ail deun mo chonbhail fu
do chum go marfion beo;

'S na leig fuidh náire me, fa chúis
mo dhòchas fein gach ló.

117 Ne rtigh me, 's téarluidh m'fíl
fior dhearcam ar do reachd,

118 Shaltair thu ar na chlaon od lag
oir 's bréug a mfeill gu beachd,

119 Mar shal droch-chiotail teilgir ua
gach daoib' ar talamh tá.

Is uime sin 's ro chaomh leam fèin
teitais do bhèil co ghnà,

120 Dò ch-ìothnuigh mfeoil fa neaga
do ghabh me romhad fein.

Is lionadh me le huamhann fos,
iad bhreitheamhais gu léir,

J N A J I N

121 Rinn me breith chorum cheart, na
sadh iochd luchd m'fhorc'art m'í

- 112 Bi 'prà'h ar tòglach fe n ar mhaith
na leig luchd buirb dam chlaoi
- 122 Mo'shù lan ta ar faillniughadh
feitheamh do shlainte, Dhé
- 'S a feitheamh gu an ccoimhliontar
deadh bhriathar ceat do bheil.
- 124 Re tòglach buin a réir do ghràs,
muin damh do lagh gu beachd.
- 125 'S m' tòglach, tabhair eolas damh,
gu tuiginn fein do reachd.
- 126 'Smithigh dhuit gníomh a thaisbea-
a Dhé Jehobha threir, (nadh
Ar son gur sga il 's a ur bhriseadar
taitheanta na m' h' gu lèir,
- 127 'San ádhbhar úd, o Thighearna,
gu dearbh is ionmhuin leam
Tatheanta fein is cionn a nòir.
an t'or is le rratann
- 128 Measam tu l'iar tais nime fin
bhi a' n' gach aon rí ceart
is fuathach le mo chroidhe fein
gach si ghè threir gu beachd.

PE

17 Pairt

- 20 Tat focal is do bhrí a is fein
a Dhé io-ionganach,
Ar nádt bharfin rí mar am bochd
ingceim' ed gu cùramach.

130 Bheir

130 Bheir tionnsnadh tseoil solus maith,
re dul a ffigh na pháirt.

Do dhaoineibh simplidh aineolach
do bheir se eolas ard,

131 Gu farling d'fosgail me mo bhéul
aig ploscartigh gu mór,

Fa mbéud mo thoil dot aitheantaibh
bhim muladach gu leoir,

132 Seall agus amhairc orm a Dhia,
dean trócair orm gu caomh:

Mar rinneadh leat a ghná don dream
ler b'ionmhúin tainm ro naomhth',

133 Peacadh nabiodh a nuachdar orm
ad tseol sdiúr mo chéim

134 O fhorneart dhaoine, teasaing me
is coimhdam iartais fein,

135 Dealradh do ghnéis ar tóglach tog
muin damh do statuin cheart,

136 Rith frotha déur om shúilbh fos,
ar briseadh leo do reachd,

TSADDI

18 Pa

137'S ro chomhthromach thu fein, a Dhia,
's is díreach réidh do bheith.

138 Do theist a dhaithe tu dhúinn a
ro thainis ceart sách léth.

139 Do rinne mo pháirt is m'éud ro mhó
nó chaitheam roimhe cheil,

Do b
de

140

's i

141

ar c

142

ta f

Is amh

na f

143

G

tein

Gidhe

a tai

144

Ce

ta f

Deadh

is bi

145

Gh

éisd'

146

Do

coim

147

Do

is ghl

ó bhi

ad tfo

S A L M CXIX.

291

Do bhriogh' gur dhearmid meascairde
deadh-bhriathra ceart do bhéil.

140 'S ro-shíorglan t'focal uime sin
's ionmhuinn le tòglach è.

141 Táim suaràch beg : gidheadh do
ar dhìchuimhn' nìor leig me. (reachd

142 Do cheartas fein is ceartas é
ta sìorruidhe buan gu bràth :

Is amhluidh sin do lagh ro cheart
na shìrian ghloin atá.

143 Ghlac trioblòid me, is d'amaid orm
teinn agus amhghar géur :

Gidheadh do bhi mo thlachd gu mór
a taitheantaibh gu léir.

144 Ceartas do theistais fein, a Dhé,
ta sìorruidhe buan gun cheist :

Deadh-thuigse tabhair thusa dhamh.
is bitham beo a mfeasd,

KOPH

19 Psalt:

145 Ghlaodh me le muile chroidh' a Dhé
éisd' 's coimhdidh me do reachd .

146 Do eighsam riot. soir orm 's an sin
coimhdam do theist gu beachd,

147 Do thionnsgainme romh' , scartha,
is ghlaodh me riost' a Dhé. (nuigh,

ò bhi mo dhóchas bunail each
ad t'focal daingean fein.

148 Mo

148 Mo shùil an bhì na bfuarachair
no fothoir theann na hoidhch' :

Do chum gu bit' inn smuaintighadh
ar tfocal fein a choidhch'.

149 A rèir do chaoimhnais tròcairach
èisd re mo gu h anois :

Do rèir do bhiethamhnais ro mhòr
Jehobha beothuigh mis.

150 Luchd leantuinn uile táid teannadh
atá fiad fad od reachd. (corr)

151 Dhè, ta tu mbhfogus : agus ta
tuil' ian tais ffor is ceart

152 Fa thimchioll fos do theistais naomh
othofach bfi' rach me,

Gur rinneadh leat an socrachadh
do chum bhì buan gach rè.

RESCH.

20 Pair

153 Amhairc, a Dhè, ar mamhghar goibh
is suasgail orm a mfeim :

Fan àdhbhar nach do dhearmaid me
àn reachd do dhaithn tu fein.

154 Tagair mo chòis, is suasgail orm
rèir tfocail cum ané beo.

155 'S fad slaint' o dhroch dhaoinibh,
do reachd nach iarrthar leo. (arfo)

156 'S ro-lionmhur mòr do thrócair
O Thighearn' is a Dhè, (chaon)

Do rèir
dèan

157 'S lio
is me

Gidhead
nior c

158 Chun
do re

159 Féu
ad cha

160 A T
othofa

táid do
ceart ag

Bhì p

gun ad

air m

161 Ta j

mar nea

'S o: li

162 Atalm
sheach

163 On do b
ceart,

50 rèir do bhreitheamhnais ro-ceart
 dèan beothoil ealamh me.
 57 'S lionmhur luchd leanmhainn orman
 is meascáirde faraon. (tóir
 58 headh od theistias firinnach,
 nior chuaidhm ar seachran claon.
 59 Chunnais me peacaich, chrádh fad me
 do reachd oir bhriseadh leo.
 60 Féuch mar is ionmhain leam do lagh
 ad chaoimhnas cum me beo.
 61 A Thighearna ta sfocal fein
 othofach daingeann sfior :
 táid do bhreitheamhnais ar fad
 ceart agus buan gu sfior.

SAIN

21. Pairt.

1 Bhi prionnsidh láidir orm an tóir :
 gan adubhar no cionfá,
 the air mo chroidh' ta eagal mòr
 oimh' t'focail fein do ghnà.
 2 Ta d'ais orm red sfocal maith :
 mar neach fuair creach gun tòir,
 'S o'it o'it 's is fuadh leam bréug gid-
 hod lagh thug gràdh gu mór. (headh
 3 Atálm a tabhairt molaidh dhuit
 a sheachd gach uile lá :
 4 On do bhreitheamhnais gu léir
 a ceart, a Dè, gu biàth.

164 'S mer sìth nà muinntir úd atà
aig tabhairt gràdh do d reachd :
Cho nèirigh túisleadh idir dhoibh,
no oilbhem fos gu beachd.

165 Do dhfeth me re do shlàint, a Dhé.
choimhdam do reachd ar chóir,

167 Do theistais coimhed manam fein.
's ionmhui leam iad gu mér,

168 Do theistais choimhed manam fein :
do choimhdeadh leam do ghnà :

Oir tàid mo shlighidh fein gu léir
fad chomhair fein gach là.

TAU

22 Pairt

169 Tiocfadh mo ghlaodh a bhfogaig
ad shaghnaidh fein a Dhé : (dui

Is fos réir tfocail shirinnach
déan tuigseach eolach me,

170 Ad lathair tiocfaidh m'athchoinidh
réir tfocail ormfa fóir:

171 Ar teagasg dhuit do statuin dam
mo bhèul bheir dhuitse glòir,

172 Labhradh mo theang' ar tfocal fion
oir ta tu l' iarrtais reit,

173 Déanadh do lánhsa congnamh leam
oir roghnigh me do reachd.

174 Aig feitheamh ar do thlainte, a Dhé
bhím fein gu tuirseach trom ;

Is mar

ro th

175 De

is dh

Is déan

deadh

176 Do

mar c

arr tògl

del a

A M

is

On tea

's o bh

Créud

a thea

Gèur

's don

Mo thr

a Mese

mboith

gu mu

Rinn

le neac

Gu cog

ar sìth

Is mar a ngcèudn'do bhi do reachd
 ro thlachdmhur ciatfach liom.
 175 Deònigh do manam bochd bhi beo,
 is dhuit do bheir se glóir :
 Is déanadh do cheart-bhreitheamhnais
 deadh-chongnamh dhamh le fòir
 176 Do chuaidhas fein air seacharan
 mar chaoirigh chailte thruadh,
 arrtòglach: oir nior leig dod reachd
 del as mo chuimhne uam,

S A L M CXX,

A M èginn ghlaodh me suas re Dia:
 is deir se rion gach rè.
 On teangaidh chealgaich, manam faor
 's obhèi na mbréug, a Dhé.
 Créud bheirthar dhuit? no nitar ort
 a theanga làn do gho?
 Gèur thoighde laoiach; don juniper
 's don aital èibhle beo.

Mo thruaidhe me gobhfuil mo chuairt
 a Mesech: Is mo thámh
 mbothibh Cédair choigarich
 gu muladach gun daimh.
 Rinn 'manam comhnidh fhada fos
 le neach thug fuath do thìth.
 Gu cogadh ta siad togarach,
 ar sìth 'ntra labhras mí

S A L M CXXI.

MO shùile togbham suas do chum
na mbeann, on dlig mo neart.

2 On Dia rinn talamh agus neamh,
ta msurtachd uile teachd.

3 Chor leig dod chois ar ghné ar bith
gu sleamhnuigh fí gu bràth:

Táimhnéul cho dtigeann air an neach
's fear coimhed ort do ghná.

4 Fèuch air fear coimhed Isráèil,
codla cho naom no suain:

5 Se Dia 's fear coimhed: se do sgáil
ar do laimh dheis gu buan.

6 An ghrian cho bhuail fí thù san lò:
no ghealach fós san noidhch'.

7 Nì diá do choimhead o gach olc:
nì tanam dhìon a choidhch'.

8 Do dhul amach, 's do theachd a fteach
coimhedidh Dia do ghná:

On aimsir fo anois atann,
's o sin a leth gu bràth:

S A L M CXXII.

BHi aoibhnas orm 'ntra dubhrad
gu tigh Dé thèid sinn suas.

2 Ad dhoirsibh, o Jerusale'm,
ar ccosa seasidh fós.

4 Jerasalem mar chathair i,

thogbhadh

thogbhadh gu díleas dlù.

- 4 Dan rachaid suas na treabh gu lèir,
fiad treabha Dhé na ndùl.

Gu teistias Israèil, do chum
ainm Dhè gu molfadh fiad.

- 5 Oir cathraidh breitheamhnais ta 'rsud :
cathraidh tigh Dhaibhi iad.

- 6 Sior-ghuidhibh do Jerusaleam
sithchaimh is sonas mòr :

An drong sin fos ler nionmhuin thú
foirbhichidh fiad gu leòr.

- 7 An taobh a' sìgh dot bhallaibh fein
biodh sìth is sonas maith :

Deadh shoirbheas fos gu raibh gu bràth
ad luchairt àrd a sìgh.

- 8 Ar sgà mo bhràithreach 's luchd mo
dhuit guidham sìth do ghnà (ghaoil ;

- 9 Ar sgà tigh naomh ar Tighearna Dia
iarram do leas gu bràth.

S A L M CXXIII.

MO shùile togbham riots' : atá
'nsgcomhnuidh ar neamh na nspéur :

- 2 Féuch mar ta sùil' na nseirbhiseach
ar láimh 'a maig'histir fein,

'S mar shùile banoglaich ar láimh
a bantighearn' fein faraon :

Fethidh ar sùil' ar Dhia go ndéan

fe trócair oirnn gu caoin.

3 Dèan gràsan oirnn a Thig^hhearna Dhia,
dèan gràsan oirnn gu luath :

Oir tàmoid air ar lionadh làn
do tharcuis^h is do dhfuath.

4 Le fanoid luchd na seasgaireachd
lionadh ar nanam bochd,

'S le spíd na muinntir úd ata
làn árdain is aniochd.

S A L M CXXIV.

NOis abradh Israèl gu fíor :
mar bhiodh Jehobha linn:

2 Mar bhiodh Jehobha, as ar leth,
'ntra dhéirigh daoine rinn

3 'N sin dhéanta leo ar slugadh beo,
'ntra las a bhfearg^hsan rinn

4 Rachmoid fuidh 'ntuil, s ar nanam fos
rachadh fuidh shrothaibh teann.

5 'N sin rachadh thar ar nanam bochd^h
na tuiltigh árd gu léir.

6 Moladh do Deia, nach dtug é finn
mar chreic da bhfiaclaibh géur

7 Mar éan as lion na nèanadair
ar nanam as do chuidh :

Do sgoileadh is do bbris an lion,
is thaoradh fian le buaidh.

8 Ar congnamh ta 's arcuidiughadh

S A L M CXXV. CXXVI 299

a nainm Jehobha thréin :

An neach do rinn an talamh ti

's a chruthaigh neamh na nspèur

S A L M CXXV.

TA ndream ni dóchas ann an Día
mar shliabh Sion a ghná,
Nach féidir fos a chorrughadh,
ach mhairios ann gu bráth.

2 Ceart mar atá na beanntidh tric
timchioll Jerusaleim,

Ta Dia mar sin, o'nois gu síor
timchioll a phobuil fein.

3 Oir slat luchd uile cho ghabh si tàmh
ar chrann na ndaoine cóir:

Deagla gur sin na sírenidh
an lámh gu peacadh mór.

4 A naitim úd ta maith, a Dhé,
do mhaitheas páirtigh leo :

It leis an droing ta trèmh dhreach
's na ngcroidhe ta gun ghó,

5 Acht fos an droing do théid a thaoibh
ga nslighidh chlaon le chèil,

Iomanigh Dia le luchd an uile,
's biaidh síth air Israèl,

S A L M CXXVI,

NTra thug Jehobha air a hais
bruid Shíoin, do bhi finn

300 S A L M CXXVII.

Mar dhaoine chunnaic aillling mhòr
do mhosgail as an suain.

2 Lionadh ar bèul le gair' an sin,
's ar tteanga fos le ceòl:

A dubhradar 'measg Gentileach,
rinn Dia dhoibh bearta mòr.

3 Rinn Dia mòr-bheartadh air ar son
chuir oirne gairdeachas.

4 Jehobha, pill ar bruid aris:
mar shruth sa nàird a deas,

5 An drong do chuir gu déurach siol
gu subhach ní fiad buain.

6 An neach gu curthidh hachd théid amach
le siol ro phrisoil caoin,

Ar bheth dhó gu gu muladach
ga iomrachadh gu fonn,

Le haitas pillfidh sé gu dearbh,
a giùlan sguaba trom.

S A L M CXXVII.

MAr tog Jehobha fein an tigh,
luchd togbhail dìomhaoin iad:

Mar glèidh Jehobha 'mbaile fos,
luchd faire dìomhaoin taíd.

2 Dhuibh 's dìmhain bhì re mochairigh,
san noidhch' re caithris bhuan,

Bhì 'githadh arain bròin: mar sin
da shercin bheir sé suain.

S A L M CXXVIII: 301

3 Sé Dia bheir toradh bronn mar dhuais:
mar oighreachd bheir se clann.

4 Biaidh mic na hoig' mar shoighde gèur,
'nláimh Ghaisgigh thrèin gach am.

5 'S mo nèarachd fear Ga mbi dhìobh sùd:
a Ghlac sa dhórlach lán:

Gun ruidhadh labhradh siad san phòrt
ren naimhdibh olc Gu dán.

S A L M CXXVIII.

S Beannuigh' gach aon-neach air a mbi
eagal Jehobha mhóir:

1 ann an slighibh fhìorghloin Dé
's diùbhras a chèm ar chòir:

2 Oir toradh Gníomh do lámhan fein
iosan tú é gu hait:

Be nnuighear thu gu mòr mar sin,
's biaidh sonas ort gu pailt.

3 Mar fhineamhain thàrbhach biaidh ao
'n taobh stigh do t'fardoich fein, (bhean
Do chlann mar phlann-toigh ol-chrainn úir
timchioll do bhùird Gu léir.

4 Fèuch, samhluidh sin do bheannuighear
an neach d' neagal Dia.

5 As Sion Gheibh tu beannachadh,
is sonas chean on Triath;

Is chi tu maith Jerusaleim
re fad do làeth' gu léir.

6 Is clann do chlinne chí tu fos:
is sìth air Israèil,

SALM CXXIX.

BU tric do chradh fiad me om òig',
deir Israèil gu truadh:

2 Om òig do chràdh fiad me gu tric,
gidheadh nìor rug fiad buaidh.

3 Na treabhthaigh threabh fiad air mo
tharuing fiad claisan fad. (dhruim)

4 Acht bhris Jehobha ceartbhreithach
còrdan na ndaoi gu grad.

5 Air naimhdebh Shioin gu raibh nàir',
pillfaid ar gcùl gun chàird.

6 Mar fhéur a chrionas sol fa bhfas.
bhios shuas air tigh gu hárda:

7 Ní leis nach líontar glac an fhir
a bhios gu tric a buain:

8 Leis nach líontar sgia na tí,
a bhíos re ceangal sguab.

9 Ní mó deir luchd a bhealaich leo,
gu raibh oirbh beannachd Dé:

Ta sinne fos gar beannughadh
a nainm Jehobha thrèin.

SALM CXXX.

QN doimhneachd. O Jehobha Dhé,
do ghlaodh me riotsa suas

2 Dhia, éisd rem ghuth gu furachair:

'sre

M

'sre murnuigh crom do chluas.

3 Ma chomhar thuighar leat aingidhachd
a Dhé, cia sheasmhas riot?

4 Acht agadfa ta iochd: do chum
gu fírichead a teagal duit:

5 Re Dia ataim aig feitheamh, fos
ta manam feitheamh ris,

Is ann na fhocal fírinneach
mo dhóchus cuirfidh mis,

6 Ta manam bocht ní's furachair
aig feitheamh Dhé do ghná,

No bhíos luchd faire maidne fos
re sgarachdain na ntráth:

Ne 's furachair, a deiram fos;
ga fheitheamhsan gun ghó

No bhíos luchd forthair' annsa noidhch'
re teachd a fteach don ló.

7 Biodh dóchas Isaéil an Dia:
oir tá athrócair mòi,

Sann aig an Tighearna gu beachd
ta suasgladh pailt gu leòr,

Is bheir se fein gun cheist ar bith
da phobul Israèl,

Lan-saoradh agus suasgladh glan
o naingidhachd gu léir.

no fos mo shùil, a Dhé:

Nìor Ghluaifas ann a ngcúitibh mór,
is ainde no me fhein.

2 Gu dearbh, mar naoidh ar chur o
chumas me fhein am thoild; (chic

Mar naoidh ar dul o chích a mhat^hha
is amhluidh manam bochd.

3 Biodh dòchas maith aig Israèl
an Dia Jehobha trèun,

On aimsir is anois atann,
air feadh gach linn angcèin.

S A L M CXXXII.

A Ir Daibhi déansa cuimhn' a Dhé
's ar uile amhghar Ghéur:

2 Mar thug se mionn' do Dhia, is moi
do Dhia ud Jacob thréun.

3 Dom thigh ni racham fhéin a steach
no air mo leabidh suas:

4 Ni leigam codla do mo shúil,
no suain dom roscaibh fos,

5 Gu nuig a nuair an fuigham áit
do Dhia Jehobha tréun

Is áite comnuidh bunailteac'h
do dhia ud Jacob féin.

6 Fèuch, ann a ngcriochibh Ephrata
do chulmar an sgéul;

Air machairibh na ngoillteach dlú
suarama

fuaramar mar a ngcèdn'.

- 7 Aig stòl a choise flèchdaidh sinn,
a naros Dhia na bhfeart.
- 8 Erigh, a Dhè, gu tionad tàmh:
thu fein, is àirc do neart.
- 9 Sgeduight gu raibh do shagairtsa
do ghnà le hionracas;
Is dèanadh do luchd muinntir naomhth'
gun tàmh úr ghàirdeachas.
- 10 Air sgá do shearbhan dhileas fein
Daibhi dan dting tu buaidh,
Aghaidh na tì do ungadh leat,
na cuir ar ais gu truadh.
- 11 Do Dhaibhi mhionnuigh Dia gu fìor,
's cho phill se uaidh a bhfeald,
Ad chathair rìogheil cuirfidh me
tiarmad 's do shliochd gun cheisd.
- 12 Ma nì do chlann mo chobhenant
a choimhed, is mo reachd,
An teist do nì me theagasg dhoibh,
ma chumr leo gu ceart:
An sliochd-san snìghidh mar a ngcèudn'
ad chathair rìogh, gu bráth.
- 13 Oir mhiannuigh agus roghnaigh Dia
Sion mar àite tàmh.
- 14 Se so mo thámh 's mo shuaimhneas fos
gu futhain is gu fìor:

Ann

S A L M CXXXIII.

Ann fò do dhéanam fárdoch dhamh,
oir fè mo mhiann gu fìor.

15 Mór-bheannuighams' a fìor gu pailt
diolfam a bochd le lòn.

16 Le lláint' a sagairt êduigheam:
's a naoimh nid iolach mòr.

17 Bheiram a nfin gn húrur glas
air adharc Dhaibhi fás:

Is lóchrann dórduigh me don tì
do ungadh leam tre grás,

18 Cuartuighidh me a naimhdean
le nàir' is ruighadh gruaidh:

Acht airsan biaidh a choroin fein
a fás le hiomadh buaidh.

S A L M CXXXIII.

O Fèuch, cia mèud a maith anois,
ca mèud an tlachd taraon,

Braithre do bhí na ngcomnuidh 'ghná
an síth sa ngeangal caoin,

2 Mar ola phrisoil air a cheann,
rith air a nfhéusoig síos.

Si feusog Aron, is do shruth
gu hiomal éadaich 'ris.

3 Mar dhealt ar Hermon. 'ndealt do thuit
air sléibhtibh árd Shioin,

'N fin dórduigh Dia an beannugadh,
a bheatha shioruidhe bhuan.

S A L M

S A

O

Da n

nan

2 Na

bea

3 Bea

rin

M

Is tug

shea

2 O f

an t

An ce

mola

Mola

gu b

Da ain

oir

Oir J

na th

hò fei

do th

Oir 's

gubh

O Shearbhantadh Jehobha mhòir,
beannuighibh Dia a choidhch' ;

Da ngnà bheth ann a naros Dè
nar seasamh feadh na hoidhch' ,

2 Na theampull togaibh suas bhur lámh,
beannuighaibh Dia na bhfeart.

3 Beannuigheadh Dia as Sion thù,
rinn neamh is lár le 'neart.

S A L M CXXXV.

M Olatbhse Dia, àrdmholaibh fos
deadh-ainm Jehobha thrèin,
Is tugaibh cliù is moladh dhó,
shearbhanta Dè gu lèir.

2 O sibhse tá nar seasamh fos
an tigh Jehobha mhòir,

An ccuirtibh áluinn tigh ar nDia,
molaibh è mar is cóir.

Molaibh an Tighearna, do bhrìogha
gu bhfuil se maith gach rè:

Da ainmsan sinnaibh moladh ait,
oir 's nì ro-thlachdmhur é.

Oir Jacob fos do roghnigh Dia
na thàrcair mhòr dho fein;

hò fein mar ionnmhus is mar sheilbh,
do thagh se Israél.

Oir 's fìosrach me 's is deimhin leam
gu bhfuil Jehobha mòr,

Gu

Gu bhfuil ar Tighearna faraon
os cionn gach Dia a nglòir

6 Gach nì air bith bu mhiannach leis,
rinn Dia ann neamh na nspèur,
'S ar talamh 's annsna cuantibh mòr,
'sna doimhneachdaibh gu lèir.

7 Do bheir se air an cheo dul suas
o chrich na talmhan ti,

Uisge dó nì le dealanach:
Gaoth as a stór gan dì.

8 Gach céidghein do bhì annsa Nèiph
do bhua leadh leis gu trom:

Do dhuin' is ainmhidh fos faraon,
bhi 'g iomachd air a bhfonn.

9 O Eiphte chuir se comhartha,
is mirbhuilt le chèil,

Ad bhuilsgen fein; air Phároggh fos,
's a shearbhantaibh gu léir.

10 Na cinnigh lionmhur chlaoidhead
mharbh rìoghridh cumhachtach. (le

11 Do mharbhadh Og rìogh Bafan le
Sihon rìogh 'n Am^ooritach:

Gach uile rìoghachd mar a ngcèdn'
ga hiomadh bhì fiad ann,

Do sgriosadh, is do mhilleadh leis
dan raibh an tìr Chana^aan.

12 A bhfonn fa bhfearann súl ar fa

mar oighreachd thiodhlaic fé ;
 Mar oighreachd do chloinn Israèil,
 fiad pobull dìleas Dé.

13 Ta tainm, a thighearna na bhfeart,
 buan-mbarthannach do Ghná :
 Tàiomradh buan air chuimhn', a Dhé :
 O linn gu linn gu brath.

14 Oir air a phobull fein nì Dia
 ceart bhreitheamhnas gu beachd :
 Is Gabhaidh eisan aithreachas
 ma shearbhantadh le iochd.

15 Iodhoil na ngcinneach téid don ór,
 's don airgiod Ghlas faraon:
 Is nì bhfuil ionnt' acht dìmhaoineas
 rinnadh le láimhaibh dhaoin'.

16 Ta bèul ac', is gun chomhradh ann :
 is fùil an, leis nach lèir.

17 Ta cluasan ac', 'snior chluinnid leó :
 Gun anail fos na mbèul.

18 An mhuinntir tá ga ndèanamh fùd,
 táid fein ro choismhuil leo :
 Is amhluidh tà gach uile neach
 do chuiras ionnt' a dhóigh.

19 O beannuighaibh Jehobha mòr,
 a theaghlach Israèil :

Sa theaghlach Aaron, beannuighibh
 an Tighearna le chéil.

310 S A L M CXXXVI.

20 O theaghlaich Lebhi beannuighibh
is tugaibh cliù do Dhia :

Sibhse da neagal Dia faraon,
mor-bheannuighibh an Triath.

21 As Sion beannuigh' gu raibh Dia,
ga bhfuil a chomhnuidh bhuan
A ngcathair naomhth Jerusaleim.
Molaibhse Dia gach uair,

S A L M CXXXVI,

O Tugaibh buidheachas do Dhia,
do bhriogh gur far-mhaith è ;

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach ré.

2 Tugaibh do Dhia na nuile dhia
mór-bhuidheachas le chèil :

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach ré,

3 An Tighearn' os gach triath atà
àrd-mholaibh é gu léir :

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach rè.

4 Don ti na aonar fos dorinn
mor-mhírbhuilte gu tréun :

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach rè.

5 Don ti le gliocas iongantach
do chruthuigh neamh nan spéur :

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach ré.

6 Don tí do shín air uachdar tuinn
an talamh tròm gu lèir:

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach rè.

7 Don tí do rinn na soluis mhór
ta soillseachadh na nspéur:

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh gach rè.

8 A gbrian gu huachdranchd san lò;
chum dhuinne gu budh lér.:

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach ré,

9 A ghealach is na réulta glan
do riaghladh oidhech' le chèil:

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach rè.

10 Don tí rinn bualadh trom san Nèipht'
air céidghin dhaoin'is spréidh:

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach ré.

Thug as a mbuilsgensan amach
a phobul Israél:

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach rè,

12 Le neart a ghàirden sìnt amach
's le láimh ata ro-thréun :

Air son gu mair a thròcair thaomh
gu sìorruidh feadh gach ré.

13 Don tì ler sgoilteadh an Muir ruadh
na bhloideibh as a chéil :

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach ré.

14 I strìd amheadhon do thug se
gu tèaruint Israél :

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach rè:

15 San fhairge ruaidh do sgrìofadh leir
Pháro 's a shluadh gu léir :

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach ré.

16 Don tí da thrìd a nfhásaich mhòr
threòruigh a mhuintir fein :

Air son gu mair a thròcair chaomh
gu sìorruidh feadh gach ré.

17 Don tí do bhuail, 's do lot gu trom
na rìoghrìdh láidir thréun.

Air son gu mair a thròc ir chaomh
gu sìorruidh feadh gach ré.

18 Is rìoghrìdh uasal iomraiteach,
do mharbh le ghàirden fein :

Air son gu mair a thròcair chaomh

gu sìorruidh feadh gach rè.

Na measg sud do bhi Sihon-riogh

na Namoriteach trèun :

r son gu mair a thròcair chaomh

gu sìorruidh feadh gach ré.

Is og air Bàsan bhi na rìogh,

do mharbh is chasgair se:

r son gu mair a thròcair chaomh

gu sìorruidh feadh gach rè.

Is thug se fos mar oighreachd bhuan

am fearann fann gu léir :

r son gu mair a thròcair chaomh

gu sìorruidh feadh gach ré.

A noighreachd thug do Israél,

a shearbhannt dileas fein :

r son gu mair a thròcair chaomh

gu sìorruidh feadh gach ré.

Neach, air bhi dhùinn' ro ìsiol truadh

do chuimhnigh oirnn nar féim :

r son gu mair a thròcair chaomh

gu sìorruidh feadh gach rè.

Gu sàbhailt bhain se sinn', amach

o neart ar naimhde trèun :

r son gu mair a thròcair chaomh

gu sìorruidh feadh gach ré.

Tatabhairt beatha do gach feoil

is lón do nuile chré

Air son gu mair a thrócair chaomh
gu fìorruidh feadh gach ré.

26 O tugaibh moladh agus cliù
do Dhia na neamh 's na nspèur:
Air son gu mair a thrócair chaomh
gu fìorruidh feadh gach ré.

S A L M CXXXVII.

A Ig fìorhaibh coimheach Bhàbail
thuigh sinn gu brònach bechd ;

Air Sion fos 'ntra chuimhnamar,
do ghuilamrr gu goirt,

2 Ar geugaibh foiligh innte súd,
ar gclairseach' chrochadh linn ;

3 Oir dhiarr fiad óran oirnn ann fì
an dream rinn braighdean dinn,

Is diarr fiad luathghair' oirnn an d
ler chreachadh sinn gu leir :

A dubhradar, dhùinn sinnaibh laoid
do laoidhaibh Shìoin fein,

4 'Ntìr choigrigh cia mar fhéadar li
òran Jehobha sheinn?

5 Mar gcuimhnig~ham thù, Jerusale
rem dheis nìor lean a seirm,

6 Mo theanga leanadh re mo ghial
mur gcuimhnig~har thusa leam,

Mur toghham os m'uil' aoibhnas an
cathair Jerusale.

S A L M CXXXVIII. 315

Giann Edom, cuimhnigh thus, a Dhé,
 air dubhradar le tair,
 latha truadh Jerusaleam,
 m, lom i sìos gu lar.

inghean uaibhreach Bhabilon;
 dhàfaichar gu léir;
 nèarachd neach, mar rinn tu oirnn
 dhìolfas duit da rèir.
 do nèarachd neach a ghlacas fòs
 omhaoth-chlaan bhega thruadh,
 bronnas iad gun acarachd,
 clochaibh tuinidh cruaidh;

S A L M CXXXVIII.

am uile chroidh ard-mholfam thú,
 ard-mholfam thú gu caomh
 lathair na ndia is sléachdham dhuìt
 ghaidh red theampul naomhta,
 sam tainm, bhrìgh tìrinn cheart,
 do chaoimhnais ghrádhach fèin:
 focal fìorghlan d'árduigh thù,
 cionn tuil ainm gu leir:
 ló do ghlaodh me riot, a Dhé,
 eagair thu me gu luath:
 g tu spionnadh dhamh gu leòr,
 rèoir, am anam truadh.
 air rìoghrìdh mòr na cruinne dhuìt,
 mholadh binn gu léir:

San

San nair a ngcluinn tar leò, a Dhia,
deadh-bhriathra glan do bheil.

4 An slighthibh fos Jehobha mhòir
feinnidh fiad ceòl gu hait;

Ar son gur onorach, 's gur árd
glóir aluinn Dhia na mfeart.

6 Ge hárđ Jehobha, seallaidh sé
air daoineibh umhla còir;

Acht 's ler dhò 'ndrong ùd, fad o làir
ta làn don àrdan mhòr.

7 Da ngluaisfinn ann a mbuilsgean fà
na troibloid mhóir dam chlaoidh,

Ata me fìosrach dòchafach
gu beothuigh thusa mi;

Anaghaidh corrigh mhòir mo nàmh,
do lamhsa fìntar leat,

Is nì do dheaslamh ann a mféum
mo theafairgin le neart.

8 Gach nì sambith a bheanas damh,
coimhlionuidh Dìs gutrèun:

Is buan do ghràs, a Dhia, gu bráth:
oibridh do lámh na tréig.

S A L M CXXXIX.

DO rannsuigh thu, 's is aithne dh
mise, Jehobha, thréin.

2 Mò shuigh', is m'éirghe 's aithne dh
's lèir dhuit mo smuain a ngcéin.

3 Mo
do
Is ar n
's g
4 Fèu
no
Mun l
nac
5 Do
rom
Do là
do
6 Ta
is o
Ni 'n
ren
7 Cia
od
Od gl
cia 'r
Dan
ata t
Dan lu
tà tu
Ar l
dan
Gu him

- 3 Mo chéimna, is mo luidhe síos
do chuartuigh thu gu dlù ;
Is ar mo shlighthibh seingu léir :
's gèur-shiosrach eolach thú.
- 4 Fèuch, ni bhfuil focal mòr no beg
no tìrghioll ann mo bheul
Mun labhramiad, a Dhia na mfeart,
nach aithne dhuit gu léir:
- 5 Do chuartuigh thu me ar gach taobh,
romham faraon's am dhèidh:
Do làmh ta neartmhur cumhachdach
do leag tu orm a Dhé.
- 6 Ta nteòlas so ro iongantach,
is ormfa ta se cruaidh ;
Ni 'nruigam air, oir ta se àrd
ren thuigfin, 's re na luadh.
- 7 Cia 'ntàit' ar bith a mfeud me dol
od spiorad glic a Dhé ?
Od ghnùis ta uile-léirsinneach
cia 'ntaobh a theichfas me ?
- 8 Dan rachuinne suas ar neamh na nspèur,
ata tu fein a náfú ;
Dan luidhainn ann a nifríonn shíos,
tà tu fa nionad úd.
- 9 Ar barraibh sgià na maidne fos
dan siobhluinne fad o làimh
Gu himalaibh na fairge móir

- chum comhuidh agus tàmh,
 10 Stiùbhrìdh tu me ann sin, a Dhè,
 led làimh ta tréun an neart.
 Is nìtar leat mo chongbhail fos
 led dheaslàimh mhòir gu beachd,
 11 Da nabrainn, gu déan dorchadas
 gu deimhin mfolach uait,
 Biaidh 'noidheche fein mar sholas glan
 ag iathadh orm ma ngcuairt.
 12 Cho nhlolaigh uaitfa dorchadas,
 's comb-shoiller oidhch' is là:
 'S ceart ionann duitse 'nduibhre dorch
 is solus glan na ntrá.
 13 Oir féuch do ghabh tu seabh gu moch
 air m'áirneibh is me maoth:
 Sann leat do rinneadh m'holach fos
 a mbolg mo mhathar chaoimh.
 14 Armdhmolfam thú, oir 's uamhasach
 's is mirbhuldech mo dhealbh:
 Ta toibridh' iongantach: 's is léir
 do manam é gu dearbh:
 15 'N tra rinneadh me an dìomhaireachd
 's a dhealbhadh me gu ceart
 A náitibh ìochtrach tàlmhain fhios;
 budh lér dhuit brìgh mo neart.
 16 Mo shubstaint tra bhi sí gun dreachd
 dod shùilibhsa budh lér;

S A L M CXXXIX. 316

Mo bhuill gu biomlan chuireadh fíos
 sgrìobht' ann ad-leabhar fhein
 Gidheadh re aimfir is re hùin
 do dhealbhadh iads a nam:
 Ar bheth dhoibh roimhe sin gun dreach,
 's nach raibh a haon díobh ann.

17 'S ro-phrífoil uime sin, a Dhé,
 do smuaintight' uile leam:
 'S ro-lionmhur mór re náireamh iad
 's re ngcur ar cunntas ceann,
 18 Re náireamh, 's mór gur lionmh' uir iad
 na gaineamh mhìn na tràgh'.

Ar mosgladh as mo chodal damh,
 taim maille riot do ghnà,
 19 Marbht'ar an taingidh leat gu beachd
 o Thighearna ro-thréun:

Anois, o dhaoine fuileachtach
 inthìghibh uam a ngcéin,
 20 Oir labhradar a taghaidh, Dhé,
 le aingid' b'achd easfontais;
 's thug do naimhde mírunach
 tainm naomht' a ndìomhainas.

21 Nach bhfuil me tabhairt fuadh, a Dhia,
 don druing thug dhuitse fuath?
 Nach bhfuil me gabhail grain don dream,
 a taghaidh dhéirigh suas? (chd:

22 Fuath iomlan thug me dhoibh gu bea-
 S mar

mar naimhde nìm a meas.

23 Rannsuigh me, Dné, mo chroidhe faice
mo smuaintigh féuch, fionn mis :

24 Féuch agus amhairc fein a bhfuil
sligh' aingidh olc am chlé :

Is ann san tslighidh shìorruidh chòir ;
gu dìreach treòruigh mé.

S A L M CXL.

ON, drochdhuin' saor is teasairg me,
o Dhia Jehobha naomhth' :

O n'fhear atà re foireigneadh
dèan didean dhamh gu caomh.

2 Na ngeroidhe táid ag smuaintiuhadb
ar aimbleas mòr gach lá :

Chum cath is comhrug cruaidh atáid
ar cruinneachadb do ghná.

3 Mar theanga naithreach, rinneadar
an teanga sgaiteach géur :

Ta nìmh is poinson naithreach fos
a bhfolach iona mbéul.

4 O làimh na ndaoi, gléidh mis, a Dhé
's o luchd a n'fhoirneart, díon :

Mo chènna theilgin bun os cionn,
se fùd an rùn 's a Miann.

5 D'soluigh na huaibhrigh goisfe dhamh
is còrduigh' fos, dam sgrios

Re taobh an bhealaich sgaoil siad lionn

do léag fiad cep gun fhios.

6 Re Dia Jehobha dubhairt me,

's tu fein gu beachd mo Dhia :

Eisd re guth mathchuingheadh anois,

o Thighearn' is a Thriath.

7 Is tus is spionnadh slàinte dhamh,

Jebobha Dhia na mfiath :

Chuir dìon is folach ar mo cheann

a naimfir troid is cath.

8 Na deónigh mianna a naingigh uile

o Thighearna na mfeart :

Afionntleachd fos na soirbhigh leis,

mun árduig^hhar iad an neart.

9 Acht ceann na druinge chuartaigh me ;

ma ngeuairt le tuaileas bhréug

Gu rabhaid ar a bhfolach fos

le tubaisd' mhòr a mbéil.

10 Orra gu tuiteadh éirbhla loisgth',

teilg iad sa nteine, beo

A nslòchdaibh domhain síos, do chum

nach èirghiodh iad ni 's mò.

11 Na daingnighthar ar talamh fos

tear-labhairt uile a choidhch :

Biodh olc a sealg fir foireignidh

da leagadh is da chlaoidh.

12 Is aithne dhamh gu ndearna Dia

don dream ta 'namhghar goirt

A ngeùis a sheafamh dhoibh gu tréun
is cóir na ndaoine bochd.

13 Dobheir na firenìh gu dearbh
dot hainmfa moladh mór

Blaidh comhnuidh bhuan a tsiaghnaìs fein,
a Dhè, aig daoine cóir.

S A L M CXLI.

O Dhia, atàim ag èighach riot,
dean deithfir chugam fhein?

Is tabhair èisteachd fos dom ghuth;

'ntra ghlaodhas riot a mfhén;

2 Mar bholtrach túis ad láthair suas,
mar fìn biodh murnuigh riot:

Is togbhail suas mo làmh, gu rabh
mar' iodhbairt fheasgair dhuit;

3 Cuir faire air mo bhèul, a Dhia:
dorns mo bhèilfa glèidh,

4 Gu drochbheart, no gu olc ar bith
na aom mo chroidhe, Dhè:

Deagla le luchd na haingidhachd,
gu ccuirfinn olc a ngníomh,

Ge milis blast' a níosdh 's a nglèus,
nìor íosam fein maoin díbh.

5 Buaileadh an fireun me le smachd,
gabhidh me fìn gu caomh:

Gabhidh me uaidh an tachmhafan,
mar ola phrìsoil mhaoth;

Cho bhris a mbualadh ùd mo cheann:

oir fos thèid murnuigh suas,

'Ntrà bhíos a naitim ùd gu truadh

nà namhghar cruaidh a nfas,

6 'Ntrà theilgfar sìos ar chlochaibh cru-
a mbreitheambuinn gu leir: (idh

'N sin cluinnidh fiad. oir 's milis binn
deadh-bhriathra grinn mo bueil.

7 Ar cnámhan fos aig bèul na huaigh
do sgaoileadar le tàir.

Marghearrar is mar sgoiltear fiodh
na spealtadh air an lár.

8 Acht táid mo shùile riotsa suas,
Jehobha Dhia na mfeart:

Na fágfa manam bocht gun treoir,
's tu lein mo dhóigh 's mo neart.

9 O teasairg me on rib', a Dhè,
do leagadar dam sgrios:

'S o eangaich luchd na haingidhachd,
a dh'holuighdar gun fhios.

10 Acht tuiteadh luchd na haingidhachd
na nliòntaibh rinneadh leo:

An feadh bhios mise gabhail hart,
's a tèarnadh asta beo.

S A L M CXLII.

G Hlaodh me re Dia lem ghuth: is fos
lem ghuth rinn murnuigh ris.

2 **M**o chaoi na f haighn is dhòirt me 'mach
's mo thrioblaid dhòiligh mis.

3 'Ntra bhi mo spiorad baight: a figh,
'n tìn bai hne dhuit mo chēm
San bhealach ionar shiubhail me,
gun fhios do leag siad lion.

4 Damhairc me air mo dhéis, is dfèuch
's ni 'braibh fear meolais ann:
Nò neach do manam bheireadh spéis:
thrèig cabhair me sa nam.

5 O thighearna, do ghlaodh me riota,
à dubhairt me gun ghò
Gur tu is tearmunn dileas damh
's mo chuid an tìr na mbeo.

6 Ar son gur chlaoidheadh me gu truad
èisd re mo ghlaodh sa nam,
Is saor me o luchd mshorneart mhoir
oir 's treise leo no leam.

7 As prìosun manam buin amach,
tainmsa gu molfidh leam:
Is athfuid umam fìrenigh:
oir nì tu pailtas riom.

S A L M CXLIII.

RE murnuigh èisd, is aom do chluas
re mathchoingheadh, a Dhè;
Ad fìrinn is ad cheartas ard
Gu Grasmhur freagair me.

2 Na tionnsgain ann a mbreitheamhnas
le tòglach dileas fein :

Oir 's dearbh nach soarthar duin beó
ad tsiaghnaís ann a mbéinn.

3 Oir lean an námhaid égcorach
le toir Ghéur manam bochd,
Mo bheatha theilg se síos le tair,
leag ris an lár Gun iochd:
Do chuir se me a ndorchadas
chum comhnuidh ann Gu truadh
Is ionan me 's an dream Gu dearbh
bhíodh fada marbh sa nuaigh.

4 Is uime sin ta manam báight
Gu crádhteach ann mo chom:
Mo chroidh' am chliabh gu moladach
ar fas Gu tuirseach trom.

5 Na láith o chiàn do chuimhnigh me,
tàim cnuasachadh Gun tàmh
Toibridh Gu léir 's is smuaintiughadh
air gníomharthaibh do lamh:

6 Mo lamhan shín me riotsa suas:
a ngeall ta manam ort,
Amhluidh mar bheithas fearann cruaidh
ar tiormachadh le tart.

7 Eisd riom, a Thighearna, Gu Grad,
chuaidh as do manam bochd,
Do Ghnúis na ceil, deagla Gu bíom

mar dhruing chuaidh sìos don tìlochd

8 Toir orm gu gcluinntar leam gu mòd
guth binn do choimhnais gràidh,

Oir ionnad chuir me fhèin gu mòr
mo dhòchas is mo dhòigh,

A mbealach fos a ngluaisfar leam
tabhair orm gu naithnigh me :

Oir riot atà me togbhail suas
mo spiorad truadh a Dhé,

9 Om naimhdibh guineach teasaing me
o Thighearn' is a rìgh :

Dot tionnsaidh theich me fos, do chum
gu foluight leatfa mi.

10 Do thoil do dhèanamh teagaisg dhamb
oir 's tu mo Dhia gu beachd,

O's maith do spiorad : treòruigh me
gu tìr na sìrentachd.

11 Sgàtainmsa, beothuigh me gu trèun,
a Dhè Jehobha mhòir :

Sga sìrentachd, saor manam bochd
o thrioblaid ghoirt 's o leòn.

12 Cair as dom naimhdibh tríd do ghràs
is sgerios an drop gu léir

Atà cur manam truadh suidh leòn:
oir 's mise tóglach fein.

S A L M CXLIV.

BEannuight gu raibh Jehobha trèun
mo charruig é's mo threòir, Mo

Mo l

's g

2 Mo

mo

Se ch

mo

Dhi

ag

No cr

gu c

An

le d

Sa làe

ag g

O l

thig

Guin r

is u

Leig

ler f

teilg

ler ch

Sìn u

saor n

uisgib

's o l

An d

Mo lámh'a theagaisgas gu cath,
 's gu' comhroc maith mo mheóir.
 2 Mo mhaith, mo dhíon, 's mo bhaidal árd,
 mo shlánuigh ~ theoir, is mo sgiath,
 Se cheannfhuighios mo dhaoine fúm.
 mo mhuinighin se Dia.
 Dhia, créud é nduine, gu bhfuil tu
 ag gabhail eolais air?
 No créud é mac an duine fos,
 gu dtug tu é fadear?
 An duine, 's cosmhuil é gu fíor
 le díombainas gun fà:
 Sa làeth' mar sgàil, 's mar t haileas fos
 ag gabhail thart atà.
 O lùb a Dhia, do fhlaithis àrd,
 thig fein gun chárda anuas:
 Guin ris na fleibhtibh mór led heart,
 is uadh thèid deatach suas.
 Leig chuc' amach do dhealanach,
 ler sgaoil ar iad ar fad.
 teilg amach do shoighde géur,
 ler chlaoidhar iad gu grad,
 Sìn uait do lámh as tionad àrd,
 faor me, is suasgail orm
 uisgibh làidir iomarcach:
 's o lámh na ngoigreach boib.
 An drong ga bhfuil a nibèil ag teacht
 air

air dìomhaoinas gach ló :

An deaslamh súd, is deaslamh ì
làn igain agus gò.

9 Dhuit sinnam óran nuadh, a Dhé
fann air an tsaltuir ghrinn,

Air inneal ciùil na nteuda deich
dhuit sinnam moladh binn.

10 Sè Dì do bheir do righribh mor
flàn' agus buaidh gu trèun,

Sé thaoras Dáibhi aóglach caomh
on chloicheamh mhilleach ghèur.

11 Saor me, is suasgaíl orm o láimh
na ngcoimheach, ga bhfuil bèul

Làn dìomhaonais; 's a ndeaslamh fós
na deaslamh seill' is brèig' :

12 Do chum go mbìodh ar macridh fà
mar fhaillein ùr na nóig' :

'S mar chlocha cùinne ar ningheana,
snoighte mar phalais mhóir.

13 Ar sgiobail làn do nuil fìoir;
go mbìodh ar dtrèuda ag breith
Na mìlte, seadh deich mìlte fos
nar fráidibh fein gu seth.

14 Ar daimh gu hobair làidir calm,
gun bhriseadh 'mach, nò steach .

Do chum nar fráidibh fos nach bí
guth caoi gu gearanach.

S A L M CXLV.

379

'S beannuight' a mpobul fin atà
 san ninnhe so gu beachd.
 'S beannuight' a mpobul fos, dan Dia
 Jehobha Triath na mfeart:

S A L M CXLV.

A Rduigham thù, mo Dh'a, 's mo Rígh
 tainm beannuigham gu bráth.
 Dot hainm' a mfeasd do bhearm cliu
 árduigham thù gach lá.
 Ta Dia Jehobha mòr gu dearbh
 ionmholta D a gu mòr,
 ho nfhèdar mead a mhòrdhachd san
 a rannughadh gu leòr.
 Molfadh gach àl do ghnìomhartha
 do nàl a thig na ndèidh,
 toibridh cumbachtacha fos
 fìor-chuirfar leò a ngceill.
 Onoir do mhòrdhachd ghlórmhar fèin
 cuirfam a ngceill gu beachd.
 Iir hoibribh iongantach gu lèir
 labhram, a Dhè na mfeart.
 Labhradh daoine oile fos air neart
 do bhearta uathbhasach:
 mise, foillsigham gu mòr
 do mhòrdhachd iongantach;
 Is cuirfar leò a ngceill gu pailt
 ionradh do mhaithas mhóir,

Do

Do cheartas glan, is tionracas
molfaid gu binn le ceòl.

8 Tan Tighearna ro-ghràsmhur caoin
is ian do thruacantachd ;

Ara sé mall chum feirg', is fos
pailt ann a ntròcaireachd.

9 Is maith Jehobha do gach dùil ;
tà thròcair chaomh gu beachd

Os cionn gach obair agus gnìomh
do rinneadh leis le 'neart.

10 Dhia, molfidh toibridh thú ar fad ;
led naìomhìbh molfar thu ;

11 Ar glóir do rìoghachd labhrìdh siad
innisid do neart le cliù.

12 Do chum a bhearta cumhachtach
gu tuigsadh clanna daoìn' :

Gu bàsuil a rìoghachd làn do ghlóir
is mòrdhalachd faraon'.

13 Do rìoghachd fèin, is rìoghachd i
tà sìorruidh buan gu beachd ;

Is mairfidh tuachdranachd gu bràth,
re feadh gach àil re teachd.

14 Congmhaidh Jehobha suas le neart
an drong tà ruitam fìos :

'S an dream ta clàonadh chum an làir
togbhidh sé 'nàird aris.

15 Ta fàile fos gach dùil' ar bith

22
Is ta
a
16 A
fòig
Is mia
fais
17 T
nac
18 'S
seac
19 De
coin
s eisd
faor
e An
dhoi
cht f
do n
Ag
bithie
innna
gu fì
DIA
2
d-finn

ag feitheamh ort a Ríoh,
 Is ta tú annsa trathaibh ceart
 a tabhairt dhoibh a gáidh.
 16 Ata tu ann ad thoirbheartas
 foigladh do láimh gu mór
 Is miann gach neithe beó ar bith
 fasuighar leat gu leór.
 17 Ta Dia na uile shligh thibh ceart,
 naomhtha na uile ghn omh.
 18 'S dlú Dia do mhéud sa ghairmas air
 seadh ghairmas air gu síor.
 19 Deadh mhiann gach neach da neagal é
 coimhionidh se gu páit;
 20 Is eistfidh cilean re na nglaoth,
 saoraidh se iad na náire.
 21 An drong ta tabhairt gaidh do Dhia
 dhoibh ní se tearmunn deas;
 22 Ní fos na haingidh olc gu leir
 do ní se fein a nsgrios.
 23 Ag luadh ar chlú Jehobha threin
 bithidh mo bheul gun cheisd:
 24 Inmnaomhtha beannuigheadh gach feoil
 gu síorruidh buan a mfeasd.

S A L M CXLVI.

DIA moluibh; mol ó manam, Dia,
 2 Molfa me Dia rem bheó:
 3 Sí-finnibh mise cliú dom Dhia,

T

re

re fad mo re 's me ló.

3 Na earbiba, is na dèanuibh bun
a prionnsuig^hibh láidir tréun ;
Nó fos a mac aon-duin' atann,
's gun fhurtachd ann re seim.

4 Ta anafsan dol às amach,
thèid sé ga úir air ais,

Thèid às da smuainteachadh gu lèir
san ló sin fein gu cas.

5 'S beannuigh' an duine sin ga bhiuil
Dia Jacob doo mar neart,

Ga mbhfuil a dhóchas ann na Dhia
Jehobha Triath na niseart.

6 Sè chruthuigh neamh, is muir, is tì
's gach aon-ní ionnta tá ,

Is sé do choimhdeas firinn fos
gu fhorruidh is gu bráth.

7 Re daoinibh tá fuidh fhorneart na
cumidh sé cóir gu caoin.

Bheir biadh do nocrach ; cuirfidh
na prífunaigh fa sgaoil.

8 Se Dia ta fosgladh fúl na ndall,
togbhidh Jehobha nór

An drong ata ar cromadh síos,
is caomh leis daoine cóir.

9 Baintreach, is d'leacht' seasmhaidh
se 's díon don choigreach ann :

S A L M CXLII.

Acht flighe fhiarna na daoine dao
teitgide fe bun os cionn.

10 Baidh Dia na ardigh mór gu bráth
do Dhiat', o Shoin na n-
O linn gu linn gu marthannach.
Moluidhsa Dia gu caomh.

S A L M CXLVII.

MOluidh si Dia oir 's maith bheth feinn
árdmholadh binn dar Ndia :
Oir 's tlachdmhur è, 's is maisoil súd,
bhi tabhairt cliú don Triath.

2 Suas togbhidh Dia Jerusalem ;
cruinnighidh fé le chéil

An dream dan drinneadh díbearthoigh
Do ghinoil Israèil.

3 D naitim ga bhfuil croidhe brúit
do bheir fé sláinte mhór:

Sè cheanglas suas gu faicilleach
gach cneidh ta orr' is león.

4 Na rèulta lionnhar áirmhar leis ;
ga naimmachadh gu léir.

6 Is mór ar Ndia, 's is mór a neart ;
gun tomhas ar a chéil.

6 Togbhidh Jehobha suas gu dearbh
na daoine ciúin aris ;

Is leagfa leis na daoí le tair
gu lár ga nteilgeadh síos,

7 Sinnibh do Dhia Jehobha mòr,
le buidheachas gubinn :

Sinnibh dar nDaine moladh ard
air téud na clairligh glarinn :

8 Noch fholéhus neamh le néulluibh tiugh
allmhuig~hidh sé fearthuinn fos

Dèan talamh : sé bheir air anfhéur
bheth fas air fleibhtibh mòr.

9 Do nainmhidh 's do gach beathach sin
bheir eisein biadh gun dì .

Is do na slachaibh óg' maraon
a ghlaodhas 'giarraidh bìdh.

10 An neart a neich cho bhí a dhùil,
ge mór a lúdh 's a 'threis' ;

Cho ghabh sé tlachd a 'ngcosaibh fir
theasmeas gu díreach deas.

11 Ta Dia ag gabhail tlachd gu mór
don dream da neagal è,

Chuiras a ndéchas is a ndòigh
na thròcair san gach rè,

12 Tab~hair moladh o Jerusalema
do Dhia Jehobha mòr.

Dod Diafa tabhar moladh siór,
O Shìoin mar is cóir.

13 Croinn-dhruididh tos do dhoirfù m
do neartuigh sé gu maith :

Do bheannuigh sé do shliochd gu lé

S A L M CXLVII.

ad mbeadhon féin a figh.

14 Se chuir-fás ann ad críochaibh fós
fíoth agus fónas mór :

Sé ní le smior a chruinnreachd gíl in
do thasughadh gu leor.

15 Sè chuir-fás ann : amach air tír,
ní bhrathar rith gu luath.

16 Bheir sneachd nar olann : tgaoidh sé
an liath-reoghadh nar an luaith.

17 Leic-oidehre teilgidh sé amach
mar ghreamanna nach gann :
Agus sa nshoachd a rinneadh leis.
cia thédas seasamh ann ?

18 Cuirfidh se bhriathar mór amach
is leaghar iad aris ;

Ar seidsadh dhó le ganith a nfin,
sruthidh na haitgeadh na fíos.

9 Do Jacob tá sé toillfinghadh
a bhriathra fíorghlan naonhtb',
A statuin is a bhreitheamhnuis
do Israél gu caomh.

10 Níor dheonuigh se a maitheas úd
d'aon fhineach tá fuidhn ghiéin :
bhreitheamhnuis níor b'aithnidh dhe-
Moluidh Jakobha tréun. (ibh

S A L M CXLVIII.

1 Oluidhsa Dia Ardmaoluidh fós,
T 3 Jehobha

Jehobha mór gun chàird
 O neamh na nspèur : moluidhfa Dia
 'sna hionadaibh is àird:

2 Uil' aingle Dè mór-mholuibh è :
 moluibh è 'shluadh gu léir.

3 O ghrian 's a ghealach moluibh è ;
 's a rèulta glan na nspèur.

4 O neamha àrd na nuile neamh,
 is uisgeachan atá

Angcomhnuidh shuas os cionn na nspèur
 moluibhfa Dia do ghná

5 Tugadh iad clù is moladh binn
 do ainm Jehobha thréim,

Oir chuir se aithin amach le neart,
 is rinneadh iad doréir.

6 Do rinn sé fos an daingneachadh
 do chumbhach buan do ghna :

Is chuir se stáitín oir a súd
 nach dtéid dar gcúl gu bráth:

7 On italamhíos atá fúidh neamh
 moluibh Jehobha treun

A dhraguín ábhail uithbhafach,
 's a dhoimneachta gu léir.

8 Tein'-aidhair agus cloichshneachd chrí,
 an ceò théid suas 's an sneachd (aidh)

Gaoth dhoinionnach ag còimhlionadh
 a bhriatharfan gu beachd.

9 Na fleibhte fàrting atmhur mòr.

's na tulaich fòs le chèil:

Gach craobh bheir toradh agus bláth,

's na feidar árd gu léir.

10 Gach beathach, ainmhidh, is gach dùil

a shnáigios air an lár,

'S gach éunlaith sgiathach itagach

tà gitaligh gu hàrd.

11 Gach rìgh ar talamh làidir mòr,

's gach pobul fòs ar bith;

Na prionnsaigh is luchd breitheantais

tà os gach tìr fa leth.

12 Na hóigheir is an mhacridh dheas,

's na maighdiona le chèil;

Na seanoira ta éolach glic,

's na leinibh òg gu léir,

13 Ainm Dhè árd-moladh iad oir ta

ainmnan amhàin ro-mhòr:

Os cionn na talmhan agus neamh

do arduigheadh a ghloir.

14 Adharc a phobuil árd-uighear leis,

súd cliù a naoimh gu léir,

Cloinn' Israéil a phobull chaoimh

Moluidh Jehobha treun

S A L M CXXIX.

MOluidia Dia: is orannuadh

finnibh do Dhia gu caomh:

Sinnibh

S A L M CXLIX.

- Sinribh a mholadhfean gu binn
a ngeoimhthionol na naomb,
2 Blodh Ifral aobhaneach ann a N'ia
an tì do chruhuigh è :
Dèanadh clann Shioin gairdechas
na nBigh ar seadh gach rè.
3 Is ann san dambsa togadh iad
da ainmhan moladh bian :
A chliù le tiompain fìnneadh iad,
is leis an chlaisfigh ghrinn.
4 Oir ta Jehobha gabhail tlachd
na phobul dìleas fein :
Do nì fè sgiabhach le na shlàint'
na daoine féimh gu lèir.
5 Blodh air na daoineibh naomhth' a nfin
turgháideachas a nglóir :
Is ar a nleabuibh sinnadh iad
do Dhia le biolach mór.
6 Gu rabh árd-chliù an Tighearna
gu dìgheach ann na mbeul :
Is iona nláimhsan fos gu rabh
cloidhiomh dá-shaobhar gèur.
7 Do chum gu dèant' air fineachaibh
lán-dioghallas gu trom :
Is mar a ngecèdn' air phoibleachaibh
smachdachadh goirt mar hoill.
8 Do chum gu dèant' an rígridhsan

Fu

9

So

M

M

A n

mo

2 A

mo

Do r

's

3 Le

mo

A r c

is a

4 Le

san

Le or

's

5 Air

molu

S A L M C L.

a chur fuidh chuibhteach g'ur,
Fuidh gheimhlibh teann do nìaran chru-
a nuaisle mòr gu lèir. (aidh

9 Chum dìoghaltas do char a ngnomh
ta sgrìobht' na thecal ceart :

So cliù na m'fìrenach gu lèir.

Moluidhsa Dia na n'feart.

S A L M C L.

MOluidhsa Dia. Na theapul naomh
moluidhsa Dia gu mòr :

A n'spèuraibh árd a chumhachta
molaibh è mar is cóir.

2 Ar son a ghniomhartha ro-thrèun
moluidhsa Dia gun char t :

Do reir a mhòrdachd molaibh è,
's a ghlòir a' ro-àrd.

3 Le guth na gall' uimp' mar a ngcèdn'
moluidhsa Dia gu binn :

Air clàirfìgh sinnibh moladh dhó
is air an t'falcuir gh inn.

4 Le tiompain tugaibh moladh dhó,
san damhsa mar a ngcèdn' :

Le organ-togaibh suas a chliù,
's le inneal ciùil na ndtèud :

5 Air simbalibh ta labhar binn
moluidhsa Dia gun chàird :

T 5

Moluidhsa

Moluidhsa Dia air simbalibh

ní toirm is fuaim ro-árd.

6 Gach uile dhuil sa mbith ta beo

ga bhfuil à ndeò na nrcé,

Ard-mholadh iadsan Dia gu mór,

Moluidh Jehobha tréun.

F I N I S.



H

Chu

C

an

Ar n

E A

Do c

Do c

le S

re'a

ar

Foirceadul Aì hgear,

CHEASNUIGHE,

Ar ttùs ar na òrdughadh le
Coimhthionol na Ndiàghaireadh
aig *Niàrmhanister* an

S A S G A N ;

Leis an Daontuighe
Ard-seanadb Eaglais na

HALBANN,

Chum abheith na chuid eigh daenmhodh
Chràbhuidh edir Eaglaisaibh CHROISD
annsa trì R Ì O G H A C H D A I B H.

Ar na chur a *Ngoidheilg*, le *Seanadb*
E A R R A G H A O I D H E A L.

Do chuireadh o anglo annis an seiseadh naiv.

Do chuireadh a ngc'o an GLASCHOW
le SHEUMUI, DUNCAN agus ataid
re'a reic ag a Bhuthsan a mbliadhra
ar DTIGHEARNA, MDCCXLV.

Roman.		Italick.	
A	b	<i>A</i>	<i>b</i>
B	b	<i>B</i>	<i>c</i>
C	c	<i>C</i>	<i>c</i>
D	d	<i>D</i>	<i>d</i>
E	e	<i>E</i>	<i>e</i>
F	f	<i>F</i>	<i>f</i>
G	g	<i>G</i>	<i>g</i>
H	h	<i>H</i>	<i>h</i>
I	i	<i>I</i>	<i>i</i>
K	k	<i>K</i>	<i>k</i>
L	l	<i>L</i>	<i>l</i>
J	j	<i>J</i>	<i>j</i>
M	m	<i>M</i>	<i>m</i>
N	n	<i>N</i>	<i>n</i>
O	o	<i>O</i>	<i>o</i>
P	p	<i>P</i>	<i>p</i>
Q	q	<i>Q</i>	<i>q</i>
R	r	<i>R</i>	<i>r</i>
S	s	<i>S</i>	<i>s</i>
T	t	<i>T</i>	<i>t</i>
U	u	<i>U</i>	<i>u</i>
V	v	<i>V</i>	<i>v</i>
W	w	<i>W</i>	<i>w</i>
X	x	<i>X</i>	<i>x</i>
Y	y	<i>Y</i>	<i>y</i>
Z.	z.	<i>Z.</i>	<i>z.</i>

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz.

VOWELS.

a e i o u y.

CONSONANTS.

bcdfghijklm
npqrstuvwxyz.

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz.

& æ fi ff fl m.

fi ff fh fl fl m.

œ æ fi ff fl m.

fi ff fh fl fl m.

POINTS.

- , Comma.
- ; Semicollon:
- : Collon.
- . Punctum.
- ? Interrogation:
- ! Admiration.
- () Parenthesis,



A L E G H T H O R A.

MA R a rinn a ngrádh do bheith
 aguinn do pteobul an Tighear-
 na, atá a gnáthugbhadh na
 leanga gaoidheilg, sinne a bhrotnugbhadh
 ar tiús chum a Ncatachiosma aithghear-
 so do tharruing as an bhéarla dhoibh;
 is ambluidh do bhrosnuigh an rún ceù-
 dna sinn roimhe so, tuilleadh do na lea-
 bhraibh sin do bhualádh a ngclò an dara
 buair le cloachladh beg ar cuid do na
 focla ata san chéud Transláfion. Oir ní
 amháin gn nraibh na leabhair a nuair sin,
 mar ataid anois, ro ghann acht mar a
 gcéudna dhaithnigh sin le gnáthugbhadh
 na nleabhar do bheith aguinn, gu raibh
 an ceud Transláfion sin cruaidh ar an
 pteobul, agus dothuigse, do bhriogh go do
 lean sinn

sinn ro theann ris an bhrearlá, samhluigh
 anois atáid ar a mbualach a ngelò an
 seiseadh uair, agus na tothuigse nó an
 chéud uair gu mór le begnn claochlaidh.
 Uime sin, a Léngnthora Chríofduigh,
 gabh misneach chum an leabhar so do
 thánig anois amach, do ghnáthughadh
 le dítnchioll, ann a bhfuil cinn arid a
 Chreidimh Chríofduigh ar a ngeur síos
 go hai-hghearra iomlan, oir, Is í so a
 bheatha shuthain, eólus do bhith aguinne
 air Dia is air a mhac Iosa Críofd, Eoin.
 17,3. Agus guidh thusa air an Tighearna,
 so a bheannachadh mar mheadh-on arid
 chum eóitis shoisgeil Chríofd a chraobhf-
 gaoileadh annsna críochaibh g oidhlachsa
 Grása maille riot.



Feirce du

Foirceadul Aithghear.

C H E A S N U I G H E,

Ar tìs ar na òrdughadh le
Coimhthionol na Ndiòghaireadh aig
Niòrmhanister, a

S A S G A N,

Leis an Daontuighe
Ard-seanadh Eaglais na

H A L B A N N,

Chum a bheith na chuid égin daon-
mhodh Chràbhuidh edir Eaglais-
aibh *Chriosd* 'sna trì *Rioghacadaibh*.

C E I S D.

C Rèud is crìoch àird don duine?
F, Is i is crìoch àird don duine
Dia do ghlorughadh agus do
shealtuin gu futhaine.

2. C.

2. C. Créud an riaghail thug Dia dhùinne
dar dteagasg chum go bhfédmaoid eilean
do ghlorughadh agus do mhealochdair?

F. Is é focal Dé (atá ar na chur fiosa
sgriobtuiribh an tseintiomna agus an tío.
mna nuaidh) amháin is riaghail dhùinne
dar dreagasg chum go fédmaoid eilean
do ghlorughadh is do mhealtuin.

3. C. Créud ata na Sgriobtuiridh gu
harid ag teagasg?

F. Atáid na Sgriobtuiridh gu háid ag
teagasg, gach ní is cóir don duine chreid
tin aatimchioll Dhe, agus an dleasdnas
atá Dia a gearraidh ar an duine.

4. C. Créud é Dia?

F. Dia is S. iorad é, ata neamb-chri-
ochuighach, biotbhuan, neamb-ohlaoch-
lodhach iona bhith, ghlioca, chumhachd,
naomhthachd, cheartas mhaitheas, agus
fhírinne:

5. C. A bhfuilid tuille Dèe ann achd
a h on?

F. Ní bhfuil acht a haon amháin, an
Dia, beo fíor.

6 C. Cia líon pearsa atá san diaghachd?

F. Atáid trí Pearsa san diaghachd, an
tathair an mac, agus an spiorad naomhthas
agus an triarsa is aon Dia iad, iona

ana

ann a nádur' coimhmeas a ngcumbhachd agus a nglóir.

7. C. Créud iad òrduighthe Dé ?

F. Is iad òrduighthe Dé, a rùn socruidhe, do réir comhjárle a thoile, leis an dórdugh sé roimh láimh, chum a ghlóire fein gach ní thig gu crích.

8. C. Cinnas atá Dia ag cur a òrduightheadh ngníomh ?

F. Atá Dia ag cur a òrduightheadh a ngníomh a noibrighaibh an chruthaigh agus an fhreasdail.

9. C. Créud is obair an chruthaigh ann ?

F. Is í obair an chruthaigh. Dia do dhéanamh na huile neithe dó neimhni, le focal a chumbhachd a bhfeadh sé laithe agus iad uile rò-mhaith.

10. C. Cinnas do chruthaigh Dia an duine ?

F. Do chruthaigh Dia an duine, fear agus bean, do réir a' iomhaighe féin, a neòlas, fireuntachd, naomhthachd le nach-dranachd oscionn na gcréuireadh.

11. C. Créud iad oibrighe freasdail Dé ?

F. Is iad oibrighe freasdail Dé, gu bhfuil se ag coimhead, agus ag riachladh na nuile chréuireadh, le a nuile ghníomhaibh

hart'ribh gu ro-naomhtha, ro-ghlic, agus gu ro chumbachdach.

12. C. Ciend an gnìomh àrid freasdaid do rinn Dia do thaobh an duine san staid ann do chruthuigheadh è ?

F. An an do chruthuigh Dia an duine do rinn se coimhcheangal beatha ris, ag iarraidh umhlachd iomlan air mar chumbhant: agus ag toirmiosg dhó nì ar bith ithe do chràibh èolais maith agus uile, faoi phéin a bhàis.

13. C. An d'fanid ar gcèud sinnfir ann san cheud staid ann do chruthuighadh iad ?

F. Ar bheith dar gcèud sinnsearaibh ar a mhbhagbail gu saoirse a n'dtoile fein, do thuit dar on staid ann do chruthuigheadh iad le peacadh anadhaigh Dhé.

14. C. Crèud è peacadh ?

F. Is è peacadh briseadh lagha Dè.

15. C. Cia è an peacadh leis a-n do thuit ar cèud-sinnfir on staid ann do chruthuighadh iad ?

F. Do bè an peacadh leis an do thuit ar cèud-sinnfir on staid an do chruthuighadh iad, gu dith siad an meas toirmisgthe.

16. C. An do thuit an cinneadh daonna uile a ngcèud-peacadh Adhamh ?

F. O do bheth an coimhcheangal ar n-phèanam

dhèan

fhon

fin an

guas u

do ph

fiad n

17. C

gadh i

F. U

laonn

18.

ann e

F. T

faoi c

faoi c

faoi t

(da n

gein)

mhtha

19.

ann d

F. T

innea

e Dia

dh D

hruai

agus fa

20. C

dhèanamh re Adhamh, nì amhàin air a
 shon fein acht air son a shliochd ; uime
 sin an cinneadh daonna uile do thànig a-
 quas uaidh, trè ginolachadh gnàthaighthe,
 do pheactigh iad annsna agus do thuit
 iad maille ris ann sa chèud-sheachran:

17. C. Crèud an staid ann dtug an lea-
 gadh ùd an cinneadh daonna?

F. Do thug an leagadh ùd an cinneadh
 daonna a staid peachaidh agus truaighe.

18. C. Crèud é peacadh na staid sin
 ann do thuit an duine ?

F. Trid an leagadh ùd, atà an duine
 faoi chionnta cèudpheacaidh Adhamh,
 faoi easbhuidh na céud fhìrentachd
 faoi thruailleadh a nàduir gu hionmhan
 (da ngoirthear gu ccoitchionna peacadh
 gein) agus sa gach uile pheacadh gnì-
 omhtha atà geintin uaidhe sin.

19. C. Crèud é truaighe na staid sin
 ann do thuit an duine ?

F. Trid an leagadh ùd, do chaill an
 cinneadh daonna uile a ngcombchomunn
 e Dia, atàid faoi fheirg agus mhallach-
 dh Dhé, agus mar sin atàid sa gach uile
 truaighe san bheathuidhsa, san bhàs fein,
 agus sa phianaibh is rinn gu fìorruidhe.

20. C. An d'fag Dia an cinneadh daonna

uile da mbeith cailte a nstaid an pheacaidh agus na truighe?

F. Ar dtagha do Dhia da ghean-maith fein, roimh thosach an tsaoghail, cuid èiginn do na daoineibh-chum na beatha futhainne do rionn lé coimheangal gràsa riu da nsaoradh o staid an pheacailbh agus na truighe; da nabhairt gu staid slanuighb tríd fhearfaoruidh.

21. C. Cia is fearfaoruidh do phobtagha Dé ?

F. Is é is aon fhearfaoruidh do phobtagha Dé, an Tighearna Iosa Críost an hain, neach ar bheith dhò na mhac fíor ruidhe do Dhia, do rinneadh è na dhuine agus mar sin ata sé ag fantain na Dhia agus na dhuine, ann da nadur edirdhean uichte, agus a naon-phearsoin a n-fealtas.

22. C. Ar bhaith do Chríost na mhac do Dhia, Cionnas do rinneadh se na dhuine?

F. Do rinneadh Críost mac Dhé na dhuine, le corp fíor agus anam reusant do ghabhail chuige fein, ar bheite dhò cumhachd an Spioraid naoimh ar na ghabhail a mbroinn Muire na bòigte, agus ar bhreith lé, gidheadha bhfégmha is pe caid.

23. C. Cia iad na hoifigeada ata Críost

ag cur a ngníomh mar ar fearfaoruidhne?

F. Atá Críold mar ar fearfaoruidhe ag cur a ngníomh Oifigeadh Fáigh, Sagairt agus Ríogh, araon an staid an irisliugh agus an Arduighe.

24. C. Cionnas ata Críold ag cur Oifig Fáigh a ngníomh?

F. Ata Críold ag cur Oifig Fáigh a ngníomh, ann toil Dè chum ar slatuidhe fuoilliughadh dhùinn, le na fheoi agus na Spiorad.

25. C. Cionnas ata Críold ag cur Oifig Sagairt a ngníomh?

F. Ata Críold ag cur Oifig Sagairt a ngníomh, ann é fein do thabhairt suas on-uair na sobairt do dháoladh ceartuis è; agus do daéanamh ar reitigh re Dia; agus an ghnahtheadarguidhe do dheanamh ar ar soinne.

26. C. Cionnas ata Críold ag cur Oifig Ríogh a ngníomh?

F. Ata Críold ag cur Oifig Ríogh a ngníomh, le sinne do cneasfughadh dhònn, do riaghladh agus do sheasamh agus cosg do chur ar na huilibh is naimhde hósan agus dhinne.

27. C. Cia iad na neithe iona raibh Críold ar na irisliughadh?

F. Do

F. Do bhl Croisd ar na irisliughadh
iona bheith ar a bhreith, agus tinn a nstaid
isail, ar na dhèanamh faoi an ladh, ag
dol sa gach truaighe na beathasa, sa fheir
Dhè, agus sa bhàs mhalluighe na croich
iona bheith ar na adhlacadh, agus ag fuit
reach faoi chumhachda an bhàis re fea

28. C. Ciaiad na neithe iona raib
Crìosd ar na àrdughadh?

F. Do bhl Crìosd ar na àrdughadh, ion
eifeirigh na marbhuibh ar an treas la
iona dail suas ar neamh, iona shuidh
ar deaslainh Dhé a nathar, agus ion
theachd do thabhairt breitheamhnais
an tshaoghal ann san lo dheigheannach

29. C. Cionnas atá moid air ar ndéa
ama ionar luchd comhpáirt don tsaoir
do chosainn Crìosd?

F. Atá moid air ar ndéanamh ion
luchd-comhpáirt don tsaoirse do chosainn
Crìosd, leis an tsaoirse fin a chur rinn
gu héifeachdach le na Spiorad naomh
thas.

30. C. Cionnas atá an Spiorad ag
rinne na saorise fin do chosainn Crìosd?

F. Atá an Spiorad ag cur rinne na saor
fin do chosainn Crìosd le creideamh
riughadh ionnain leis an bhfuil sé ag
comhchean

comhcheangal re Críost ionar gairm éifeachdigh.

C. Creud is gairm éifeachdach ann ?

F. Is gairm éifeachdach ann obair Spiorad De leis an bhfuil sé ag ar bhfágáil ail ris ionnain fein a bpeacadh agus truaighe ag foillsiughadh ar niontinnéadha a neólus Chríost, ag athnuadaighadh ar dtoile agus air a lorg sin ag ar ndéanamh deónach agus comasach ar Iosa Críost, a dalúghabháil chuinn mar tá le ar na thairgse dhúinne go saor ann san toisgeul.

32 **C.** Cía iad na sochair atá an drong atá ar n-airm gu heiteachdach ag fáil san bheathasa ?

F. Is siad na sochair atá an drong sin ag fáil san bheathsa Firenochadh, Uchmhacachd, Naomhachadh ; agus gach uile sochair atá ag fruthadh uatha san bheathuichse

33. **C.** Créud is Firenochadh ann ?

F. Is é Firenochadh gníomh saorghráfa De leis an bhfuil sé ag maítheamh dhúine ar nu le pheacuidh, agus ag gabháil rinne mar fhirenaibh iona fhiaghnaise fein, agus sin amháin ar son firentachd Chríost ar na

meas

meas dúinne, agus ar a ghabhail chu-
gairn le creideamh amh in.

34. C. Créud is Uchdmhacachd ann ?

F. Is í an Uchdmhacachd, gníomh sa-
orghrafa De, leis an bhfuilmaoid air ar
ngabhail a naireamh 'chloinne Dé, agus
leis an bhfuil coir aguinn ar gach uile
shocharaibh agus uram bheanas doibh.

35. C. Creud is Naomhachadh ann ?

F. An Naomhachadh is obair saorghrafa
De é, leis an bhfuil síne air arnathnu-
adhughadh san duine gu hiomlan do réir
síoghrach Dhé, agus air ár deanamh
comasach ní is mó agus ní is mó chum
básughadh do pheacadh, is chum bheith
beo don shírentachd.

36. C. Creud iad na sochair ata ann fa-
bheathuidhsa a ngeomhchuideachd nó ag
fruthadh ó nshirenochadh, on uchdmha-
cahd, agus on naomhachadh ?

F. Is iad na sochair ata san bheathuidhsa
na ngeomhchuideachd nó ag fruthadh
uatha sin, dearbh-bheachd air gradh Dhé
síothchaint coguis, aoibhnas san Spiorad
naomh, ias a ngrafa, agus buanmhairthe
achduin ann, gu teachd na críche deighe
annuighe.

37. C. Créud iad na sochair ata na
creid mhig

creidmhigh ag faghail ó Chríost re ham a mbáis ?

F. Atáid anmannana ngcre idmhach re ham a mbáis air a ndè namh soirfe ann momhthachd agus ar an mball atáid ag dul chum glòire ; agus a mbeith do ngcor puibh síor-cheangailte le Chríost, do nid comhnuidh iona nuaigheannuibh gu nuig a neisei igh.

38. C. Créad iad na seach ir atà na creidmhigh faghail ó Chríost san eiseirighe?

F. Ann san eiseirighe, air bheith do na creidmhachaibh air a núsghadh as a nu-aigh a nglòir, bìthid siad air a náithniugh dh gu follas, agus air a nlàn-saoradh a nà an bhreitheamhais agus air a ndè n mh uile-bheannuight ann Dia a lán-nhealtuin gu síorruidhe.

39. C. Créud é an dleasdanas atà Dia ag iarruidh air an duine ?

F. Is é an dleasdanas atà Dia ag iarruidh air an duine umhlachd da thoil atair na foillsinghadh.

40. C. Crèud an riaghuil umhlachd a thug Dia don duine ar thosach ?

F. Do bí an riaghuil umhlachd a thug Dia don duine ar thosach, lagh na mod anidh.

41. C. Cía é an fáite iona bhfuil an laghsa na modhannidh ar na chur síos gu haithghearra iomlan ?

F. Atá an laghsa na modhannidh ar na chur síos gu haithghearra iomlan anns na deich Aitheantaibh.

42. C. Créud is suim do na deich Aitheantaibh ?

F. Is í is suim do na deich Aitheantaibh an Tighearna ar Dia do ghradhughadh le ar nuile chroidhe, le ar nuile anam, le ar nuile neart, le ar nuile inntinn agus a gcomharán do grádhughadh mar sin féin.

43. C. Créud is roimhráite do na deich Aitheantaibh ?

F. Atá roimhráite na ndeich Aitheanta ar na chur síos ann sna briathraibh (Is mise an Tighearna do Dia neachtug thufa as talamh na Heghiphte, a tigh na daoirse.)

44. C. Créud atá roimhráite na ndeich Aitheanta ag teagasc dhúinn ?

F. Atá roimhráite na ndeich Aitheanta ag teagasc dhúinne, do bhriogh gur é Dia is Tighearna ann, agus gu é is Dia ag is fearsaoruidh dhúinne uime sin

bhfuil

bhfuil
eanta

45.

F

Dée e

46

cheud

F.

orua

bè Di

ar D

gl'ir

47.

cheud

F. A

an Di

agus

ion

each

48.

gu fur

cheud

F. A

am st

bhfuil

airt a

th ei

ro-

49. C

bhfuil a Dl fiachaibh oruinne a uile aith-
eantasan do choimhead.

45. C. Cía í an chéud Aithne?

F. Is í an chéud Aithne (Na biodh
Dée eile agad am fhiaghnuise.)

46. C. Créud atá ar na iarruidh san
chéud Aithne?

F. Atá an cléud Aithne ag iarruidh
oruinne, aithniughadh agus admhail gur
bè Dia amháin an fíor Dhia, agus gur bè
ar Diaine é agus sinne adhradh agus
glóir do thabhairt dó da réir sin.

47. C. Créud atá ar na thoirmiosg san
chéud Aithne?

F. Atá an chéud Aithne ag toirmiosg
an Dia fíor do shénadh, nó an tadhradh
agus an ghlóir a dhlightear dhósan do
gionn thoirniu, nó a ntabhairt daon
each eile.

48. C. Créud atá ar na teagasg dhúinne
gu sunnradhach anns na briathraibhse san
chéud Aithne. (am fhiaghnuise?)

F. Aiaid na briathrasa san chéud Aithne
(am fhiaghnuise) ag teagasg dhúinne, gu
bhfuil Dia do chí na huile neithe ag tab-
hairt aire don pheacadhs, eadhon Dia ar
th eile do bheith aguinn, agus gu bhfuil
ro-ghiombhach dheth.

49. C. Créud í an dara Haithne? F. I

F. Is í an dara Haithne (Na déan duit
fein íomhaigh ghrabhalta nó énsbhoghair
leithe atá thuas air neamh, neor talmhuin
a bhos nó sa nuisge faci thalmhuin. na
gèillie dhoibh, agus na déan seirbhís
dhoibh: oir mise an Tighearna do Dia
is Dia éudmhur mé, leanas aingidhe chd
na naithneadh air an gcloinn, go nuige
an treas nó an ceathramh céim nó glán
ghinealuigh air an droing shuathuighneas
me: agus a shoillfigheas trócaire do
mhílribh don droing a ghrádhuiheas
me agus a choimheadas maitheanta

50. C. Créud iarrthar san dara Haithne?

F. Atá an dara Haithne ag iarru dh
gach uile ghné adhraidh agus órdúighe
Dhiagha a diar Dia iena fíocail do glá
bhail chugainn, do choimhail, agus do
choimhead gu glán íomlán.

51. C. Créud atá an dara Haithne ag
thoirmeasg?

F. Atá an dara Haithne ag toirmeasg
adhradh do Dhia tríd íomhaigh, nó a
modh ar bith oile, nach bhfuil órdúighe
iona fíocail fein.

52. C. Créud iad na réisín atá ceangailte
ris an dara Haithne?

F. Is iad an réisín ceangailte ris a

data Haithne, àrd-uachdranachd Dè os ar gcionn, an t-sealbh-chóir atá aig ionann, an grádh laiste agus éud atá aige da adhradh fein.

53. C. Cia ì an treas Aithne?

F. Is í an treas Aithne, (Na tabhair ainm an Tighearna do Dhia an díomhaóineas; oir ge b'é bhéir a ainm a ndíomhaóineas, ní budh neamhchiontach a bhfiaghnuisí an Tighearna é, nó ní a meaf an Tighearna neamhchiontach é.

54. C. C' éud iarrthar san treas Aithne

C. Atá an treas Aithne ag iarraidh? gnathughadh naomhtha urramach do, dhéanmh, ar ainmna bh, tioidolaibh, órduighaibh, b'iathraibh, agus oibhghaibh Dhé.

55. C. Créud atá ar na thoirmearg san treas Aithne?

F. Atá an treas Aithne ag toirmearg mínaomhthachadh nó míghnathughadh ar bith do dheanamh air éinne leis an bhfiuil Dia ga fhoillughadh i fein.

56. C. Cia é an résun atá ar na cheangal ris an treas Aithne?

F. Is é an résun atá ar na cheangal ris an treas Aithne, gè gu bhféituid luchd oriseadh naithneala do saor ó dnuogh
alt

altas do thaobh dhaoineadh, gidheadh ní
fúilngionn an Tighearna ar Diaine
dhóibh dol as ó a cheartbhreaithe amhnas
fein.

57. C. Cia í an ceathramhadh Aithne?

F. Is í an ceathramhadh Aithne, (Cuimh-
nigh láfna aboidea choimhead naomhtha:
a fé láethibh déan hobair agus huile sha-
othair; acht is é an seachdmhadh lá Sáboid
an Tighearna do Dhia, na déan é'n obair
san ló sin, tu fein no domhac, no hinghean,
hóglach, no do bhanóglach, nó hainm-
hidhe, nó do choigcrioch, atá don taoibh
aifigh do thoiribh: oir a fé láethibh do
rinn an Tighearna, neamh agus talamh,
níhairge, agus gach nî atá ionnta, agus do
ghabh se comhnuidh an seachdmhadh lá,
nuice sin do bheannuigh an Tighearna lá
na Sáboide, agus do naomhthuigh se é)

58. C. Créud iarrthar san cheathram-
hadh Aithne?

F. Atá an ceathramhadh Aithne ag iar-
ruidh coimhead naomhtha do chéanamh
do Dhia ar na tráthaibh fuighighte do
dhórduigh fé fein iona sbocal, gu fura-
nradhach aon lá iomlan do na seach-
láethibh, chum a bheith na Sháboide
naomhtha dhó fein.

59. C. Cì a n là do na seachd láethibh a dórduigh Dia bheith na Shaboid gach seac dmhuin ?

F. Othofach an tsaoghail annas gu nuig eiseirigh Chrìosd dórduigh Dia an seachdmhadh là do bheith na Shaboid gach seachdmhuin ; agus a riamh ò sin a leth, an cèud là don tseachdmhuin a dhfhantain agus do ghnàthughadh gu deireadh an domhain chum a bheith na Shaboid do na Crìosduighaibh.

60. C. Cìnnas is còir an Tsáboid do naomhthughadh ?

F. Is còir an Tsáboid do naomhthughadh le tàmh naomhtha do ghabhail re f d an là sin gu biomlan, agus sin fos o ghnòthuighaibh saoghalta o aigher agus sùgradh atà ceaduichte ar láethibh eile agus a nuile aimsir sin do bhuilinghadh re oib-righibh cràbhuidh gu dfeomhuir agus gu follus le a nuigh don mhèad is atà ion-chubhuidh re na chaitheamh re hoibhrighibh na hégìn agus na trócaire.

61. C. Créud atà ar na thoirmeasg san ceathramhadh Aithne ?

F. Atà an ceathramhadh Aithne ag toirmeasg minaomhthachadh na Sáboid le díomhaoineas, agus neamhchùram a noib-righibh

ribh an là sin, nó fás le smuaintigh-
uibh, briathraibh, no gairneachd
neamht-hèumoil a d'ìmhcholl gnoth-
theadh saoghalta, rò re aigher agns tug-
radh.

62. C. Cìà iad na Rèsuin atà ceangailte
ris an ceathramhadh Aithne ?

F. Is iad so na Rèsuin atà ceangailte ris
an ceathramhadh Aithne, Dia do l'heith
ag ceadughadh dhùinne se làethe d-an
t'eachdmhuin dar gnothuighaibh fein,
agus ag agra còra àrighthe dhò fein air
an t'eachdmhadh la, agus a neisicmplair
do thag se fein uaidhe, agus go do
bheannuigh se la na Saboide.

63. C. Cìà i an cùigeadh Aithne ?

F. Is í an cùigeadh Aithne, (a bhàir
onoir dod tathair, agus dod mhà harr
chum go sìnfidhe do làethe air a t'fhear
ann do bheir an Tighearna do Dhi
dhuit.)

64. C. Crèud iarrthar san chùigheadh
Aithne ?

F. Atà an cùigeadh Aithne ag iarraidh
a nonoir do choimhead, agus an dleasda
as do choimhlionadh, atà a dh'fachaibh
do thabhairt do gach èinneach a lorg
ninnhe agus an dàimhaibh dha chéile

leth, mar ataid a nair-de nò nisse, nò
ngcoimhmeas inmhe.

65. C. Crèud atà air na thoirmeasg san
chùigheadh Aithne !

F. Atà n cù gheadh aithne ag toirmeasg
ní ar bith do dheanamh atà a naghaidh na
honora agus an dleasdanais, a bheanus do
gach èinneach á lorg a ninnhe agus a
ndáimhe fa leth da cheile.

66. C. Crèud é an Rèsun atà ceanguilte
ris an chùigheadh Aithne ?

F. Is è an rèsun atà ceanguilte ris an
chùigheadh Aithne, gealladh ar sonus a-
agus saoghal sada d'uile luchd coinhead
na baidhnefa, do réir mar thig sin le
glòir Dhé agus a maith fein.

67. C. Cìar an seiseadh Aithne ?

F. Is san seiseadh Aithne, (Na déan
marbhadh.)

68. C. Crèud iarrthar san tseiseadh
Aithne ?

F. Atà an seiseadh Aithne ag iarraidh
gach uile dhí bchioll d'ligh ach do dtéan-
amh chum ar nanma fein, agus anma
naoine eile do choimhead.

69. C. Crèud atà air na thoirmeasg san
seiseadh Aithne ?

F. Atà an seiseadh Aithne ag toirmeasg
ag

ar nanna do bhuain asuin fein, nò as ar
gcomharlan gu tègcrach: agus gach uile
neithe a chuidiughas sin do dhèanamh.

70. C. Cìà i an seachdmhadh Aithne?

F. Is í an seachdmhadh Aithne, (Na
dèan adhaltrannas.)

71. C. Crèud iarrthar san tseachdmhadh
Aithne?

F. Atà an seachdmhadh Aithne rg iar-
ruidh coimhead do bheith aguis air ar
geannnuigh, heachd fein a us geannnuigh-
eachd ar gcomharsoin, ionar aroidhe,
ionar gcaainte agus ionar mbeusuibh.

72. C. Crèud atà an seachdmhadh
Aithne ga thoirmeas?

F. Atà an seachdmhadh Aithne ag toir-
meas; gach uile smuaintiughadh, briathar,
agus gnìomh neamhgeannnuigh.

73. C. Cìà i an tochdmadh Aithne?

F. Is í an tochdmadh Aithne (Na
dèan goi.).

74. C. Crèud iarrthar san ochdmhadh
Aithne?

F. Atà an tochdmadh aithne, ag iar-
ruidh gach cuidiughadh laghamhail do
dhèanamh, do chum ar faidhbhr os saog-
halta fein agus faidhbhrìos dhaoine eile
do chur air aghaidh.

75. C. Crèud atà ar na thoirmeasg san
ochnmhadh Aithne ?

F. Atà an tochnmhadh Aithne ag toirmeasg gach neithe ar bith a bhacas ar
saidhbhrìos faoghalta fein, no saidhbhrìos
ar gcomha fain gu hegcorach.

76 G. Cia i an naoiamh Aithne ?

F. Is i an naoiamh Aithne (Na déan
siaghauise bhrèige a naghuidh do chont-
harfoin.)

77. G. Crèud iarrthar san naoiamh
Aithne?

F. Atà an naoiamh Aithne ag iarruidh
a n' hìrinn edir duine is duine : agus ar
deadh-ainm fein agus deadh-ainm ar
gcoimharfan do theasant, agus sin gu
sunnradhach an siaghnuis do dhéanamh.

78. G. Crèud atà ar na thoirmeasg san
naoiamh Aithne ?

F. Atà an naoiamh Aithne ag toirmeasg
rach neithe atà ag cur lethrom ar a
shúinne no ní égcòir air ar deadhainm
fein, nó air deadhainm ar gcomharfan:

79 G. Cia i an deicheamh Aithne ?

F. Is i an deicheamh Aithne (Na
smuain duit fein aros no teach do chom-
harfain, na smuain duit fein bean do
comharfain, nó a óglach, nó a bhanòg
lach-

lach, nó a d'hamh' nó asal nó éinní eile
bhennus dod chomharfan.]

80. C. Créud iarrthar san deicheamh
Aithne ?

F. Atá an deicheamh Aithne ag iarruidh
oruinn, bheith la-toilichte le ar fíad
fein, maille re sonn ceart agus inntinn
theirceamhuil do bheith ionnuinn dar gcom-
harfan agus do gach uile ní bheanas do.

81. C. Créud atá ar na thoirmeasg san
deicheamh Aithne ?

F. Atá an deicheamh Aithne ag toir-
mísg gach talach ar ar fíad fein gach
doilghios agus formad re maith ar gcom-
harfoin, gach fogra agus miann an chne-
chum éin-ní da mbí aige.

82. C. An bhfuil neach ar bith comas-
ar Aitheanta Dè do coimhead gu foirfe

F. Ní hédír le héineach nach bhfuil
acht na dhuine ambàin o chéud thuit-
ar fínefear, aitheanta Dè do coimhead gu
foirfe san bbeathuidh seacht atá fíad gach
lá gam briseadh a smaínt fughadh, a b-
cal agus a ngníomh.

83. C. An bhfuil gach uile bhriseadh
legha coimhmeas a nuathmhuireachd ?

F. Atá cuid do pheacaidhaibh ion-
fein agus do bhrígh móran do neith-

atá ga nantromughadh ni is fuathmhúire
no chéile a bhfiaghnúise De.

84. C. Crèud atá gach aon pheacadh ag
toilltinn ?

F. Atá gach aon pheacadh ag toilltinn
feirge, agus mallachadh Dè araon san
bheathuidhse, agus san bheathuidh atà
chum teachd.

85. C. Crèud atá Dia ag iarruigh oru-
inne chum gu bhfédmaoi tèarnadh ó na
feirge agus ó na mallachadh san a thoill
inne thaobh ar bpeacaidh ?

F. Chum tèarnadh ó fheirge agus ó
hallachadh Dè a thoill sinne ar son ar
peacaidh, atà Dia ag iarruigh oruinne
creideamh a Niosa Crìosd, aithrighe chum
a beatha, maille re gnàthghadh dìchi-
lach do dhèanamh air na meadhonaibh
an le a muigh, leis an bhfuil Crìosd ag
pàrtughadh rinne sochair na saoirse

86. C. Crèud is Creideamh a Niosa
Crìosd ann ?

F. Creideamh a Niosa Crìosd is gràs
antamhail é, leis an bhfuil sinn ga
abhaillsan, agus ag ar socrughadh fein
san na aonar chum sláinte, mar atá sé
na thairgse dhùinne san tsoisgeul.

87. C. Créud is aithrige chum na beatha ann?

F. Aithrige chum na béatha is grás sláintamhail is leis an bhfuil an peacach [ar mothughadh dhó gu ceart da pheacadh fein, agus do thaòcaire Dhia ann a Ncríofd] le doilghios agus le fuath a pheacaidh ag íompodh uaidh gu Dia le lán-rùn agus gná-thairgse nuadh umhlachd do thabhairt dó.

88. C. Créud iad na meadhion on le ar na amuigh, leis an bhfuil Críofd ag comh-pártughadh rinne sochair na saoirse?

F. Is iad na meadhoin sin, órduigh Chríofd, gu hárid an focal, Sácramuinn teadhá agus Urnuighe : atá gu huilidhe air a ndéanamh éifeachdach chum sláinte do na daoinaibh taghte.

89. C. Cionnas atá an focal ar ndéanamh éifeachdach chum sláinte ?

F. Atá Spiorad Dè ag déanamh léigh thoireachd a nfhocail, acht gu hárid shearmonughadh ; na mheadhon éifeachdach chum peacacha fhágbhail ris, agus dá níompodh, agus, dá níogbha l suas air na naomhthachd, agus a ngcomhshurtachd tríd creideamh chum sláinte.

90 C. Cionnas is cóir an focal do léigh

adh agus do éifeachd, chum gu mbíodh
fè éifeachdach chum slánughthe?

F. Chum gn dèanta an focal éifeachdach
chum slánughthe, is fèidhmoil dùinne aire
do thabhairt dò le ullmhughadh, le ur-
nuighe, agus le dìthchioll; a ghabhail
chuguinn le creideamh agus grádh, a chur
an taisge ionar gcroidheadbaibh, agus a
chur a ngníomh ionar mbeathuidh.

91 C. Cionnas atà na Sacramuinteacha
ar na ndéanamh na meadhoin éifeachdach
chum slánughthe?

F. Atáid na Sacramuinteach, ar na
ndéanamh éifeachdach chum sláinte, ní
hann o bhrìgh ar bith atà onnta fein, nò
san tì do nì a mfritheoladh, achd trid
bheannughadh Chrìosd amháin, agus oib-
ringhadh a Spiorad san, san droing a
ghabhas chuca iad le creideamh.

92. C. Crèud is Sacramuint ann?

F. An Tí sacramuint is òrdughadh na-
omtha, le Crìsd í iona bbfuil Crìosd,
agus fochoir chumhnanta na ngràs. air an
taisbeinadh, agus air an fèlughadh, agus
air na ngeur ris na gcreidmheachaibh le
conh rthaibh corpordha fofhaicfin.

93 C. Cia iad Sacramuinteach an
Tiomna Nuaidhe?

F. Is iad Sacramuinteada an Tiomna Nuaidhe, Baisteadh, agus Suipeir an Tighearna.

94. C. Crèud is Beasteadh ann ?

F. An Baisteadh is Sacramuint é, ann a bhfuil ionnlad le huisge, a nainm a nathar, agus an mbic, agus an Spioraid noaimh, ag ciallughadh agus ag féluighadh gu bhfuil sinne air ar fuighughadh ann a Ncríofd, agus ionar luchd comhpart do shochairraibh chumhnanta na ngrás, agus ag féluighadh fos ar nbóid gur leis an Tighearna sinn.

95. C. Cía da ngcóir a Mbaisteadh do fhrithcoladh ?

F. Níor chóir an Baisteadh do fhrithcoladh déir-neach atá an taobh amuigh do neaglais fhaicseonnigh, nó gu naidmheochaid a ngcreideamh ann a Ncríofd, agus a numhlachd dhò, acht is coir naoidheana na droinge, atá iona mbuill do neaglais fhaicseonnigh do bhaisteadh.

96. C. Crèud i Suipeir an Tighearna

F. Suipeir an Tighearna is Sacramuint i ànn a bhfuil bàs Chríofd ar na fhoillsiughadh, le aran agus fion do thabhairt agus do ghabhail do rèir a òrduighe feid agus an droing a ghabhas chuca gu hionchubhidh

chu
feòl
nd
cho
ibh

7

fio
Tig
F

nug
dhè

ngcr

tharr

agus

dteac

gu n

doibh

98

F.

ar na

neithe

ag ad

buidh

99

dhuin

dhèan

F.

a nur

chubhidh iad, atáid siad (ní ar mhodh
feòlmhar, achd) tríd chreideamh ar a
ndéanamh na nluachd comhpartach da
chorp agus da shuilsan, le uile shochara-
ibh chum a nialtrum agus a mfas a ngrás.

79. C. Crèud is féidhmoil do ntruing
sin a dhéanamh, leis a mbàill Suipeir an
Tighearna do ghabhail gu hiomchubhidh?

F. Is féidhmoil dhoibh iad feina cheaf-
nughadh iona neòlas chum aithne do
dhéanamh air chorp an Tighearna iona
ngcreideamh chum beatha a nanama do
tharruingas, iona maithreachas, na ngradh
agus nà nuadh-amhlachd: deagla, ar
dteachd doibh gu neamh-iomchubhaidh
gu nithfuid agus gu nòlfuid breitheamhnas
doibh fein.

98. C. Crèud is urnuighe ann?

F. Is í is urnuighe ann, tabhairt suas
ar nathchoingthe do Dhia, ag iarraidh
neitheanna do réir a thoil a nainm Chríost
ag admhail ar bpeacaidh, agus ag tabhairt,
buidheachas do ar son a thiodhlaicibh.

99. C. Crèud an riaghail thug Dia
dhúinne dar féoladh ann urnuighe do
dhéanamh?

F. Atá focal Dè gu huilidhe gar féoladh
a urnuigh do dhéanamh ácht is í an
X 3 riaghail

riaghail-shunnradhach a sheòlas sinn, a nshoirm uruighe sin do theagaisg Crìosd da dheisgiobla bh da ngoirthar, gu ccoit-chionda urnuighe an Tighearna.

100 C. Crèud atá romhráite urnuighe an Tighearna ag teagasg dhùinne ?

F. Atà romhráite urnuighe an Tighearna (iodhon, Ar nathinne atá air neamh) ag teagasg dhùinne teachd a bhfogas dò Dhia le gach uile urram namhtha agus muinghin, mar chloinn chum a nathar, atà comasach agus ullamh dar cuidiughadh; agus gur cóir guidhe dhéanamh maille re daonaibh eile, agus air an fion.⁹

101 C. Crèud atá sinn ag guidhe san chéud iarrtas ?

F. San chéud iarrtas (iodhon, Gu ma beannaichte bainmse) atá sinn ag guidhe gu ma toil le Dia sinne agus daone eile do dhéanamh comasach air é fein do ghlòrughadh anns gach éinni leis an bhfuil seòl ga fhoillsiughadh fein dhùinne, agus gu ma toil leis gach nì do shuighughadh agus ordughadh chum a ghlòire fein.

102 C. Crèud atá sinn ag guidhe san dara hiarrras ?

F. San dara hiarrras (iodhon, Gu dtig ead

erdh do rìoghachd sa] atà sinn ag guidhe
 Dhè rìoghachd a naibhir-scoir do sgrìos,
 agus rìoghachd na ngràs do m'èudugh-
 adh sinn fein agus daoine eile do tharruing,
 da thionnsaidh, agus do choinhead innte.
 agus rìoghachd na glòire do luthughadh

103 C. Crèud atà sinn ag guidhe san
 treas iarrrtas ?

F. San treas iarrrtas (iodhon, Dèantar
 do thoillì ar dtalmhain mar do nithar air
 neamh) atà muid ag guidhe Dhé sinne
 do dhéanamh comasach agus deónach le
 na ghràs, chum còlas a ghabhail ar a
 thoil fein, do bheith freagrach agus um-
 hal dì anns gach éinne, anhuil mar atà
 na haingil ar neamh.

104. C Crèud atà sinn ag guidhe san
 cheathramh iarrrtas ?

F. San cheathramh iarrrtas [iodhon
 Tabhair dhùinn a niugh ar naran láeth-
 eamhail] atà sinn ag iarraidh gu b'fhuigh
 maoid do shaor thoibheartas Dé, rann
 chuimsich do neithaibh maith na beatha-
 sa, agus a' mealmoid a bheannughadh fein
 maillle riù.

105. C. Crèud atà sinn ag guidhe san
 chùigheadh iarrrtas ?

F. San chùigheadh iarrrtas [iodhon, agus
 maith

(14)
maith dhùinne ar bhfiacha, amhlaidh [mar
mhaithmuid dar bhfeicheadhnaibh] atá-
muid ag guidhe Dhè maitheamhnas do
thabhairt dúinn gu saor ann ar nuile pheac-
aidhaibh air son Chríost; agus is móid
ar misneach so iarraidh gu bhfuilmaoid
air ar neartughadh tríd a ghrásan, ann
maitheamhnas do thabhairt do dhaoineibh
eile ó ar gcroidhe.

106. C. Crèud a'a sinn ag guidhe san
tseiseadh iarrtas?

F. San tseiseadh iarrtas [iodhon, Agus na
leig am buaid'hreadh sinn, achd saor sinn
ó olc] a'à sinn ag guidhe Dhé ar gcoim-
head o bheith air ar mbuaidhreachd chum
peacaidh nó ar gcongabhail suas, agus ar
saoradh an tan do bhuaidhrean sinn.

107. C. Crèud atá comhdhùnadh ur-
nuighe an Tighearna ga theagasg dhùinne?

F. Atá comhdhùnadh urnuighe an Tig-
hearna [iodhon, Oir is leatfa an rìoghachd
agus an cumhachd, agus an ghloir, gu
fiorruidh, Amen.] Ag teagasg dhùinne ar
misneach a nurnuighe do ghabhail ó Dhia
amhain, agus ionár nurn-uighe lisean do
mholadh: le rìoghachd, chumachd, agus
glóire do thabhairt do: agus mar fhiagh-
nuse air ar miann, agus ar dearbhbeachd
a néisdeachd fhaghail, dèirmid, Amen.



Na deich AITHEANTA.

Exod. 20.

DO lábhair DIA, na briathra so uile ag ráib, is mise an Tighearna do Dhia, an neach tug thusa amach as talmh na Hèghiphte, as tigh na daoirse.

I. Na biodh Dée ar bith eile agad am niaghnuise.

II. Na déan duit fein somhaigh ghráb alta, nó én-shioghair neithe atá shuas air eamh, ná ar talmhuin a bhos nó la nuisge noi thalmhuin ná géillsi dhoibh, agus ná déan seirbhis doibh. Oir mise an Tighearna do Dhia, is Dia èadmhar me anas aingidhachd na naithreach air an cloinn gu nuige an treas nó an ceathramh em no glún ghinealuigh air an droing nuathuighe me, agus a fhoillsigheas bócair dó mhiltibh don droing a ghráduigheas me, agus a choimheadas maith-
anta.

III. Na

(38)
III. Na thabhair ainm an Tighearna do
Dhia an d'iomhaoinas : Oir ge bé bheiras
a ainm an d'iomhaoinas, ní bu neamhchi-
ontach a bhfiaghnuise an Tighearna é,
nó, ní a meas an Tighearna neamhchi-
ontach é.

IV. Cuimhnigh là na Sàboide a choimh-
ead naomhtha : a se làethibh déan hobair
agus huile shaothàir, acht is è an seachd,
mhadh, là Sàboide an Tighearna do Dhia
na dèan éu-obair san ló fin, tu fein, nó
do mhac, nó hinghean, hòglach, nó do
bhanóglach, nó hainmhidhe, nó do choig-
crioch a' ntaobh a' figh dot dhoirfiba.
Oir a se làethibh do rinn an Tighearna
neamh agus talamh, an fhainge agus gach
ní atá ionnta, agus do ghabh sé comh-
nuídh an seachdmhadd là ; uime sin d'
bheannuigh an Tighearna là na Sàboide
agus do naomhthuigh se è.

V. Tabhair onoir do tathair agus do
mháthair, chum gu s'infidhe do làethe a
a n'fhearann, do bheir an Tighearna d'
Dhia dhuit.

VI. Na dèan marbhadh.

VII. Na dèan adhaltrannus.

VIII. Na dèan goid,

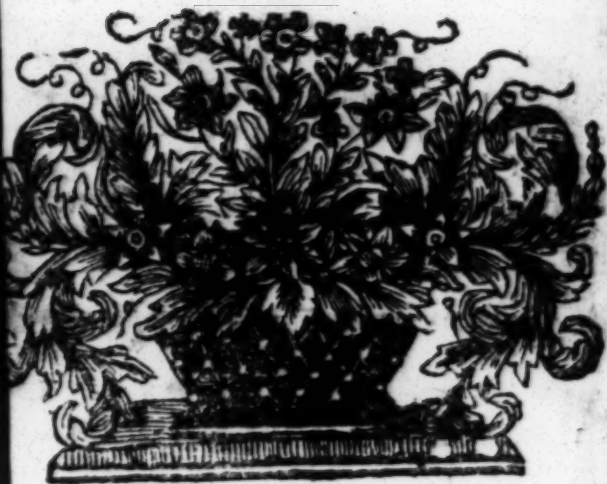
IX, M

IX:
huidh
X, M
do ch
bean do
bhand
ó éinn



IX: Na dèan siaghnuise bhréige a nag-
nuidh do chomharsain.

X. Na smuain duit fein áros nó teach
do chomharsain, ná smuain duit fein
ean do chomharsain, nó a óglach, nó
bhanóghlach, nó a dhamh, nó a asal
ó éinni eile bheanas dod chomharsan.



Urnuighe

Urnúighe an TIGHEARNA

AR Nathairne atá air Neamh, Go mbeannuighite hainnasa, Gu dtigeadaí do Rìoghachd sa, Déantar do thoil si a talmhuin mar a' á air neamh, Tabhair dhúinn a n' iugh ar naran láitheamhuil, Agus màith dhúinne ar bhfiacha, amhuil mhaitbmoid dar bhféicheamhuibh, Agus na leig a mbuaidhreadh sinn acht saor sin oile: Oir is leat sa an rìoghachd, agus a cumhachd, agus an ghlóir gu s'fiorruic Amen:

A C H R E I D

CReidim an Dia an tathair uilechumhachdach, cruthuightheoir neamh agus talmhuin, Agus a n'iosa Crìosd a Mhac

dh leis an Spiorad naomh, do rugadh
 e Mhàire òighe, do shuiluing pàis, do
 Phontius Philait; do chésadh, do shu-
 às; do adhlacadh, do chuaidh fíos
 airfionn, do éirigh air
 n * treas lá ó na marb- * Dfuirigh
 aibh, do chuaidh suas a nstgid
 air neamh do shuigh ar marbh, agus fa-
 ceàllaimh Dhé a nathar chumbachd
 ile chumbachtaich; as bháis gu nuig
 n Do thiocfas do thab- treas lá.
 airt breitheamhnais ar
 neothaibh agus ar mharbhaibh: Creidin
 n Spiorad naomh: Gu bhfuil Eagla
 omhtha gu huilidhe ann, comhchomun
 naomh, maitheamhnas na mhpeacadh,
 feirigh na colla, agus a bheatha shutha-
 Amen.

F I N I S.

